LE CANADA FRANCAIS

cahier B

MERCREDI 20 août

VIVRE ICI

Au Pavillon de l'Érable à Henryville

64 Guadeloupéens en vacances au Québec

La Guadeloupe, c'est loin...et très différent du Québec. 64 jeunes Guadeloupéens, accompagnés de trois responsables, sont venus passer un séjour de deux semaines au Pavillon de l'Érable à Henryville. Deux semaines pendant lesquelles ils ont fait connaissance avec les coutumes et les activités d'ici tout en essayant de s'adapter aux changements de climat.

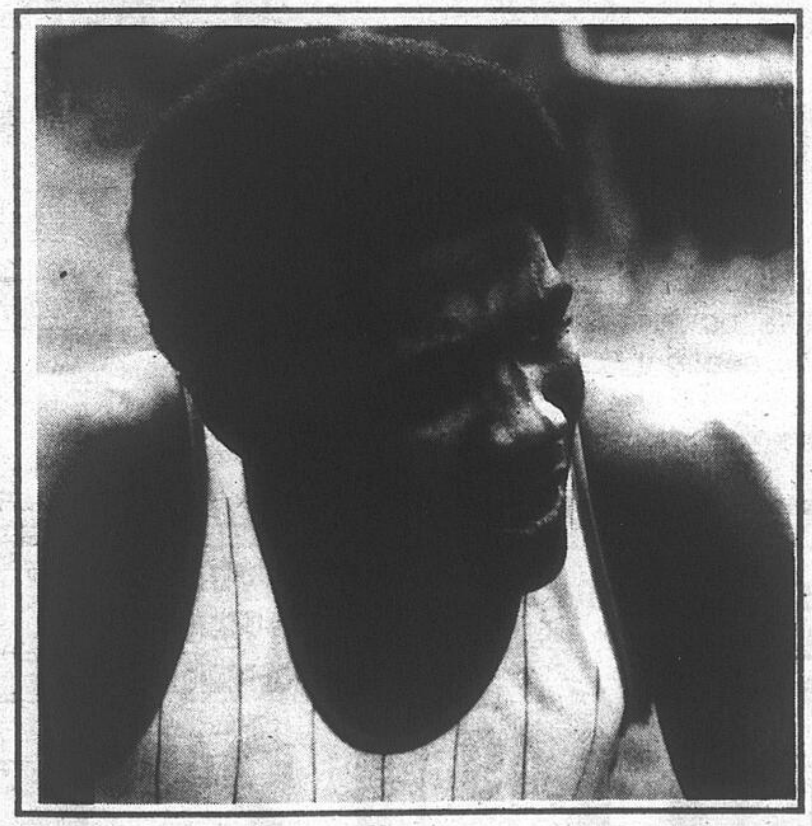


sophie GAGNON

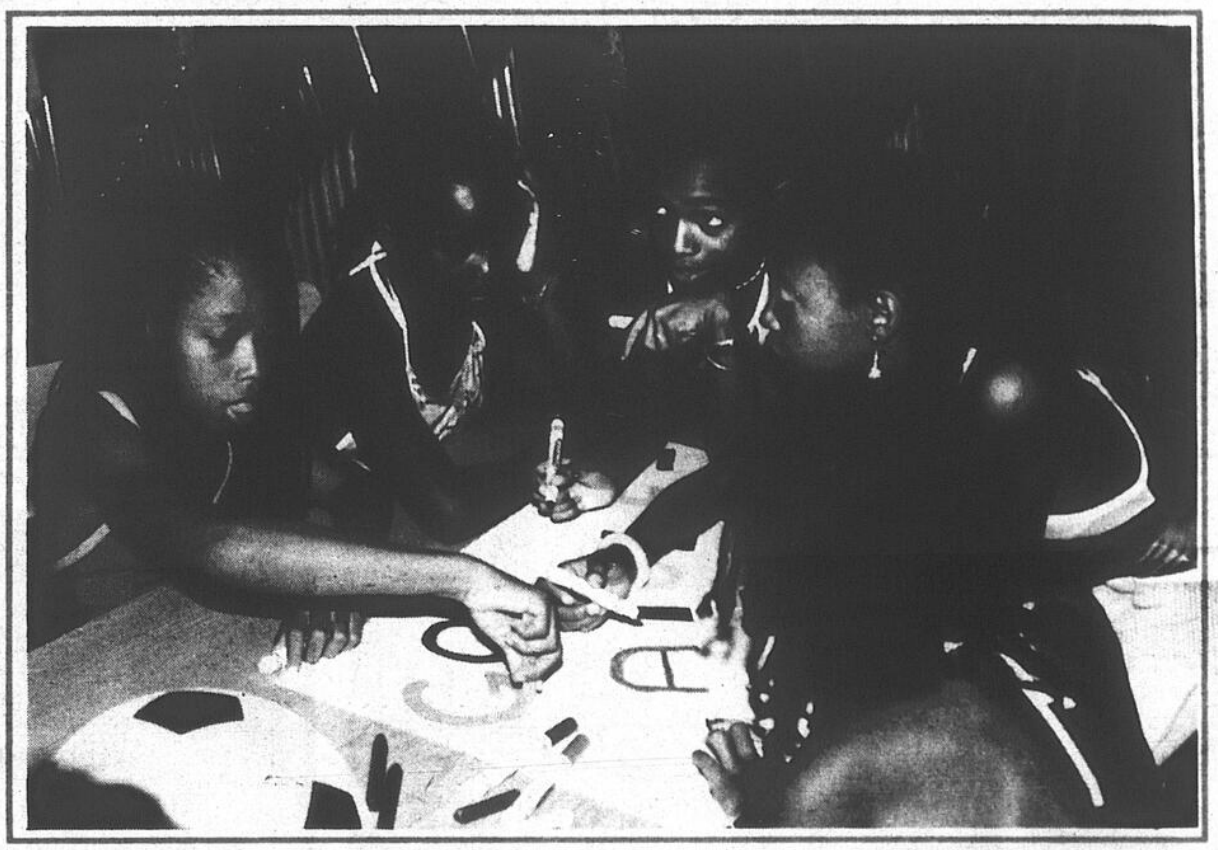
Aux activités, ils y ont vite pris goût: baignade, tir à l'arc, équitation, hébertisme. L'adaptation a aussi été rapide en ce qui a trait à la nourriture et aux habitudes des Québécois. Et le climat? C'est ce qui fait hésiter les Guadeloupéens quand on leur demande s'ils reviendront à ce camp de vacances l'an prochain.

C'était la première fois au Québec qu'un groupe aussi nombreux de jeunes Guadeloupéens venait séjourner ici. C'est la Fédération des oeuvres laïques qui a mis au point les détails de ce voyage avec Serge Piquette, propriétaire de la Ferme Beauvallon et du Pavillon de l'Érable. Pour ces enfants, qui font partie de la petite bourgeoisie de leur pays, c'est l'occasion de prendre contact avec une toute autre culture.

«Le Canada bénéficie d'une excellente réputation à cause de la chaleur humaine de ses habitants. Les Guadeloupéens que j'accompagne sont des habitués des camps de vacances mais ici, l'encadrement qu'on leur offre est extraordinaire; il n'y a rien de tel chez nous», explique Lucien Ceril, un des responsables.



Lucien Ceril, un des responsables des 64 Guadeloupéens en visite au Québec, a été impressionné par l'encadrement et la sécurité dont bénéficiaient ses ouailles au Pavillon de l'Érable.



Le soir de la rencontre Canada-Guadeloupe, les membres de l'équipe visiteuse s'affairaient à la confection de pancartes et de banderoles partisanes. 64 Guadeloupéens ont séjourné pendant 2 semaines au Pavillon de l'Érable à Henryville. (Photos François Melillo)

■ Activités

L'activité principale des Guadeloupéens est le *foot*, notre soccer. Mais au Pavillon de l'Érable, ils ont joué au volley-ball, au ballon captif, fait de l'hébertisme, du canotage sur le Richelieu, du tir à l'arc et de l'équitation. Plusieurs de ces activités leur étaient inconnues avant leur séjour au Québec.

«Ce serait inutile d'amener les jeunes dans un pays étranger sans les inciter à rompre leurs habitudes. Au Québec, ils ont continuellement été mis en contact avec les moeurs d'ici et c'est le seul moyen de tirer vraiment avantage d'un voyage comme celui-là», poursuit M. Céril.

■ Défi

Pour Serge Piquette, propriétaire du Pavillon de l'Érable, c'était tout un défi à relever que d'accueilir ce groupe de 64 Guadeloupéens. Mais à l'issue du séjour, il avoue avoir vécu l'une des plus belles expériences de sa vie. «Après quelques jours, les animateurs et moi avons constaté que des enfants, ce sont des enfants, peu importe leur pays d'origine. Ils aiment jouer, rire, crier. Ils sont emballants à côtoyer parce qu'ils découvrent, ils évoluent en groupe».

Et quand quelque chose ne faisait pas leur bonheur ou qu'ils voulaient manigancer quelque complot, les Guadeloupéens n'avaient qu'à se parler en créole, au grand désespoir des animateurs, qui n'y comprenaient rien.

■ Rencontre internationale

Quelques jours avant leur départ, un grand match Canada-Guadeloupe était au programme au Pavillon de l'Érable. Au programme: volley-ball, ballon captif et soccer. Il va sans dire que les Guadeloupéens avaient un net avantage côté soccer, mais la compétition a été plus serrée dans les deux autres sports. Ce soir-là, les représentants du Québec et de la Guadeloupe ont ensuite fraternisé en dansant au son de la musique disco.

SOMMAIRE

Alcool B-36
Astrologie B-30
Belle chaque jour B-31
Ça bouge chez nous B-4
Chronique Déclic B-31
Handi-capable B-26
La boustifaille B-12
Le notaire B-21
Notre mobilier B-18
Notre santé B-26
Québec peut vous aider B-36
Venez jouer dehors B-16
Votre sécurité B-23
Voyages B-22







NOS JEUX

Le Johannais philatélique B-55
Mots croisés B-62

Les Guadeloupéens chez nous

«Il fait très froid ici!»

— Rosy, 13 ans

Plusieurs sorties étaient organisées pour les jeunes Guadeloupéens qui séjournaient au Pavillon de l'Érable à Henryville. Visite au zoo de Granby, magasinage, tour de ville de Montréal. Ils ont su tirer profit de tout, même de la mauvaise température.

sophie GAGNON

Curieusement, ce sont les Promenades de Saint-Bruno qui l'ont enlevé en popularité. «Pour eux c'était comme une féérie de voir tant d'objets en vente, tant de variétés. «Nous n'avons rien comme ça chez nous et c'est très impressionnant à voir, la première fois», raconte Lucien Ceril, un des responsables du groupe de Guadeloupéens.

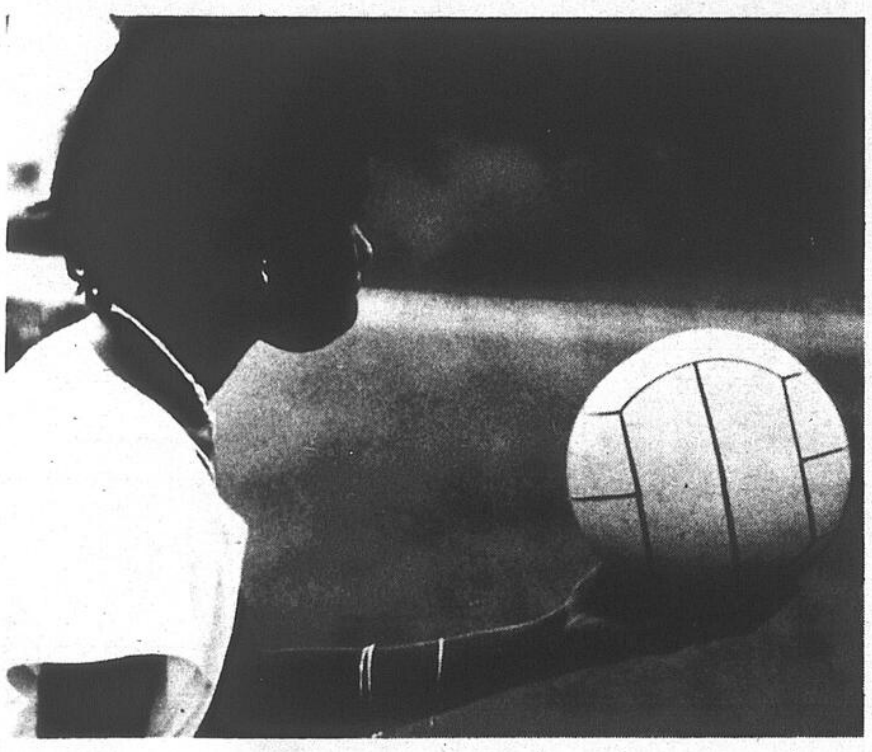
Les visiteurs, âgés de 8 a 14 ans, ont chacun été frappés par quelque chose de différent durant leur séjour. Pour Rosy, 13 ans, ce sont les autoroutes qui l'ont le plus impressionnée. «Chez nous, les routes sont à deux voies seulement. Ici, il y a souvent deux et même trois voies dans le même sens et les automobilistes roulent vite».

Pour Didier, un Guadeloupéen de 14 ans, c'est le changement de climat qui a été l'obstacle principal. «Une journée il fait chaud, le lendemain, il fait froid», dit-il. Mais le climat rigoureux (pour eux) de notre été ne l'a pas empêché de s'initier à plusieurs sports, dont le tir à l'arc. Quant à Montréal, c'est la plus grande ville qu'il a vue et l'architecture du stade olympique l'a laissé coi.

Et les petits Guadeloupéens s'ennuient-ils de leurs parents? «Pas du tout», répond Florence qui a 8 ans. Comme ses compagnons de groupe, elle vit son séjour au Pavillon de l'Érable à 100%. Pas le temps de s'ennuyer.

■ **Disneyland**

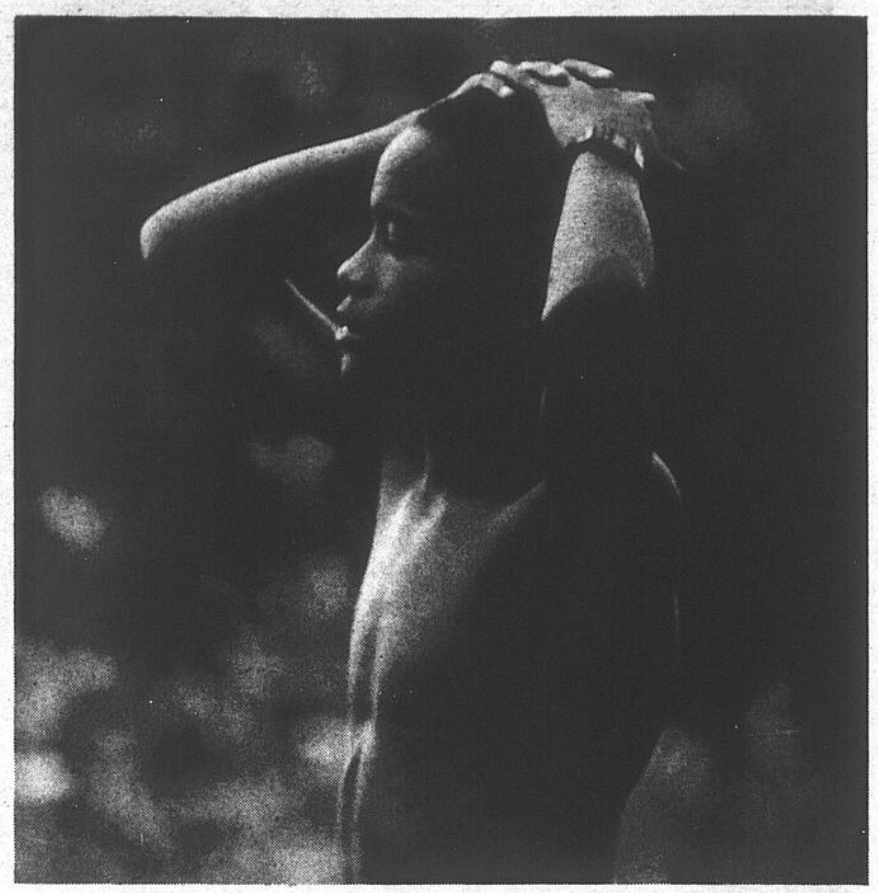
Mais pour Serge Piquette, la colonie de vacances, ce n'est pas comme Disneyland. En groupe, c'est avec la vie de société que les jeunes se familiarisent. «Les visites c'est une part du voyage, pour eux, les amis, sont les plus importants, c'est qu'ils apprennent à bien vivre en groupe», prétend M. Piquette.



Aucun des 64 Guadeloupéens venus en camp de vacances au Québec ne semblaient penser à leurs parents après deux semaines d'absence. Au Pavillon d'Érable, ils n'avaient pas le temps de s'ennuyer. (Photo François Melillo)



Pour Serge Piquette, propriétaire du Pavillon de l'Érable à Henryville, le camp de vacances ce n'est pas Dysneyland. «C'est une petite société où il faut apprendre à vivre».



La colonie de vacances, l'endroit idéal pour se détendre et profiter de la vie...

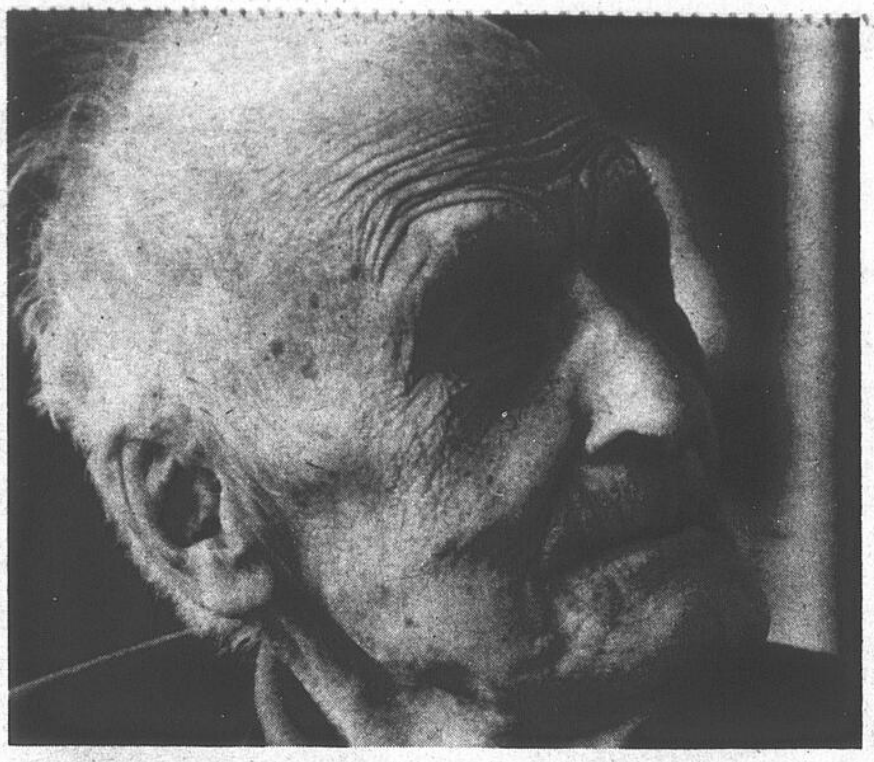
Boucherie Chevaline
PRINCE NOIR
203, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu
346-9461

Contrôlez votre poids ou cholestérol avec la viande chevaline, elle contient 50% moins de calories et de gras.

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

Viande hachée maigre 99¢ lb 2,18$ kg
Tournedos env. 6 à 7 oz 1.49 ch.
Cubes genre bourguignon 2.49 lb 5,49$ kg
Bifteck pour barbecue 4.53 lb 9,99$ kg
Fondue chinoise 3.99 lb 8,80$ kg
Cheddar doux jaune ou blanc 2.99 lb 6,59$ kg

(QUANTITÉ LIMITÉE)



Selon les propos du personnel infirmier, M. Hébert sait égayer son entourage par ses nombreuses farces et anecdotes qu'il ne se fait pas prier de raconter.



Les infirmières Lucille Roy et Francine Girard ont offert un gâteau à M. Hector Hébert pour souligner son 103ième anniversaire de naissance. (Photos François Melillo)

M. Hébert fête ses 103 ans

L'hôpital du Haut-Richelieu était le témoin d'un événement fort particulier le mercredi 13 août dernier lorsque le personnel en place a célébré le 103ième anniversaire de naissance d'un des résidants, M. Hector Hébert.

À cette occasion les infirmières Lucille Roy et Francine Girard ont remis au déjà centenaire Hector Hébert, un survêtement de coton ouaté ainsi qu'un gâteau de fête, à la plus grande surprise de celui-ci.

Gâteau qu'il s'est d'ailleurs empressé de goûter au sortir de la célébration eucharistique de l'après-midi. Des dires du personnel présent, M. Hébert a semblé beaucoup apprécier ce geste et a remercié plus d'une fois les responsables de la fête.



Au bureau ou à la maison

Nous lavons plafonds, murs, vitres, planchers, tapis contre-fenêtres, etc.

Service industriel et commercial

Estimation sur demande

LUSSIER WINDOW CLEANING

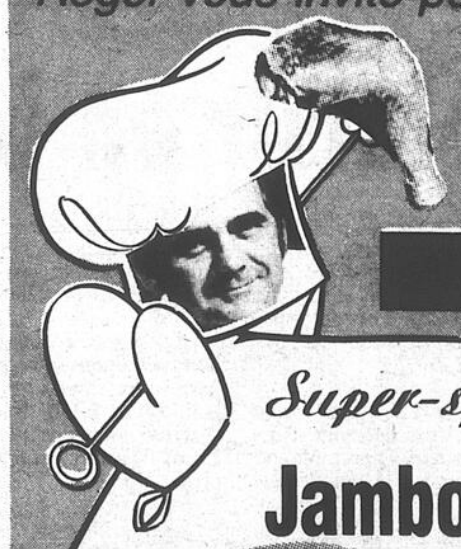
347-1834

C.P. 383, Saint-Jean

Thérèse Berry Pilon prop.

Gaétan Choinière rep.

Roger vous invite personnellement à la



Boucherie Royale

347-2397

Ça vaut l'détour!

Super-spécial

Jambon dans la fesse
désossé - genre toupie
5,71$ kg
2.59 lb



Super-spécial



Bifteck attendri
partie de la fesse
boeuf Canada cat. A
6,59$ kg
2.99 lb



Boston complet
surlonge désossée - environ 10 lb
boeuf Canada cat. A
Super-spécial
6,59$ kg
2.99 lb

Filet de sole
produit congelé
8,80$ kg
3.99 lb

Tranche de jambon
coupe du centre
6,59$ kg
2.99 lb

Tournedos
6 oz et plus
partie de la fesse
1.79 ch.



Cubes de boeuf pour fondue ou brochette
8,80$ kg
3.99 lb

Bâtonnets de poisson
(fish stick)
4,39$ kg
1.99 lb

Souvlaki au porc
99¢ ch.

Foie de poulet
59¢ lb

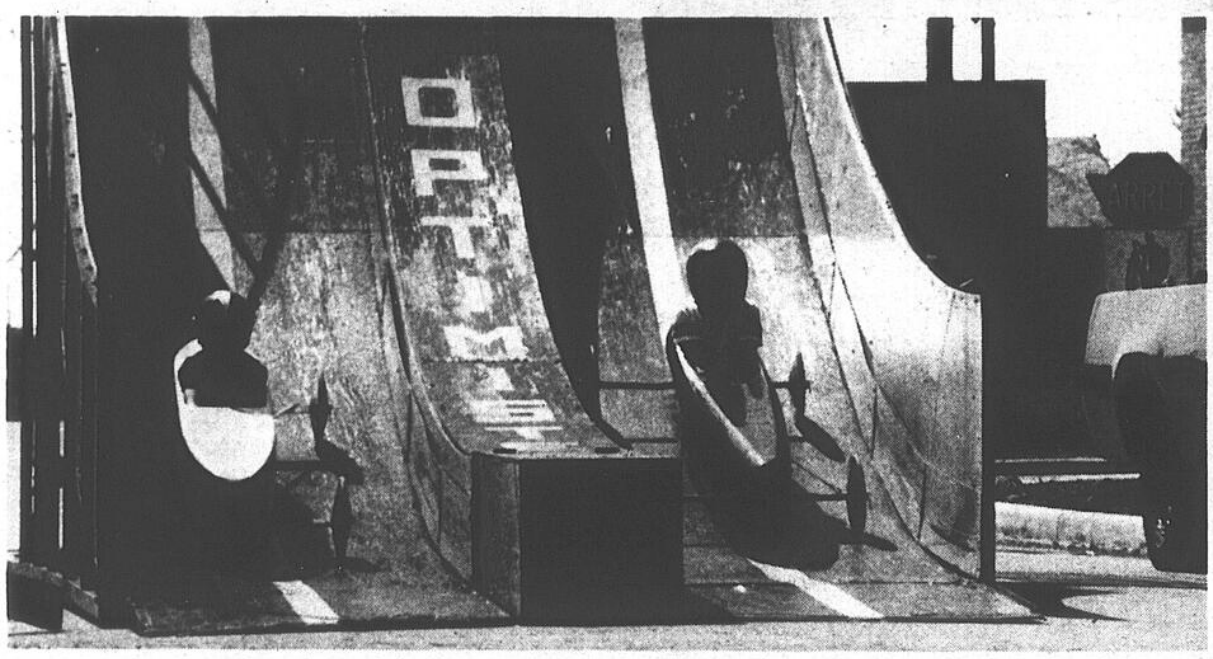
Brochette de boeuf
1.79 ch.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

777 rue Des Carrières
Saint-Jean-sur-Richelieu

LIVRAISON GRATUITE
Commandes telephoniques
347-2397

ça bouge chez nous



Deux jeunes participants coiffés de casques sécuritaires dévalaient la pente mécanique haute de quinze pieds lors de la «journée boîte à savon» de Saint-Luc le 10 août dernier. (Photos François Melillo)



Un père explique à sa fille les rudiments de la conduite d'un tel bolide.

Gagnantes d'envolées en montgolfières

Les gagnantes du tirage des deux envolées en montgolfières, gracieuseté du CANADA FRANÇAIS et du Festival des Montgolfières, ont été mesdames Louise Paquette de Sainte-Angèle et Suzanne Boucher de Saint-Luc.

Estival du Monologue Auberge Nationale

Le jeudi 21 août à 20h30
Gagnez une des 2 paires de billets.
(Valeur $10 du billet)
«Marcel... tu m'harcèles»
(Gracieuseté de l'Auberge Nationale et LE CANADA FRANÇAIS)

Nom:_____

Adresse:_____

Téléphone:_____

Attribution des prix: le mercredi 20 août à 17 heures.
Pour être éligibles, les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

Estival du Monologue Auberge Nationale

Le vendredi 22 août à 20h30
Gagnez une des 3 paires de billets
(Valeur $10 du billet)
«Marcel... tu m'harcèles»
(Gracieuseté de l'Auberge Nationale et LE CANADA FRANÇAIS)

Nom:_____

Adresse:_____

Téléphone:_____

Attribution des prix: le jeudi 21 août à 17 heures.
Pour être éligibles, les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

Vous pouvez faire parvenir vos coupons-réponses à l'adresse suivante: 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6Z8 ou venir les porter au journal.

Tout litige quant à l'attribution de ces prix peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec. Par ailleurs, comme le stipulent les règlements de la loterie, «la personne au bénéfice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employé, son représentant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui ils sont domiciliés, ne peuvent pas participer à ce concours.

Les gagnants seront avisés par téléphone et pourront venir réclamer leur prix au secrétariat de la rédaction durant les heures ouvrables.

Vous pouvez venir consulter les règlements des concours au secrétariat du journal aux mêmes heures.

Du plaisir en boîte à savon

Sous un temps radieux, environ cent petits Luçois ont participé à la «journée boîte à savon» du dimanche 10 août dernier offerte de concert par le Club Optimiste et le Service des Loisirs de Saint-Luc.

L'activité, reprise pour une septième année, s'est déroulée dans la cour de l'école Aux Quatre Vents. L'événement a constitué une attraction de choix tant pour les jeunes concurrents que l'assistance présente composée essentiellement de parents.

«L'enjeu de cette descente de boîtes à savons qui s'effectuait à deux personnes, était l'amusement et non celui ou celle qui franchirait la ligne d'arrivée le premier», a expliqué Louis Lemay, coordonnateur du projet Néovent.

D'autres activités telles un super dîner gratuit aux hot dogs et l'accès au carrousel de chevaux pour les tout-petits se sont greffées à cette journée où l'action était de la partie.

Au terme de la journée, les Optimistes ont procédé à la remise de divers prix de présence aux jeunes participants, sous la forme de certificats-cadeaux.



La tension est grande, le départ s'annonce, quelle sensation... éphémère, la descente est déjà terminée, mais sans perdre de temps on se prépare pour la prochaine.



L'assistance composée essentiellement de parents semblait autant s'amuser que les petits conducteurs.

Au canal Chambly

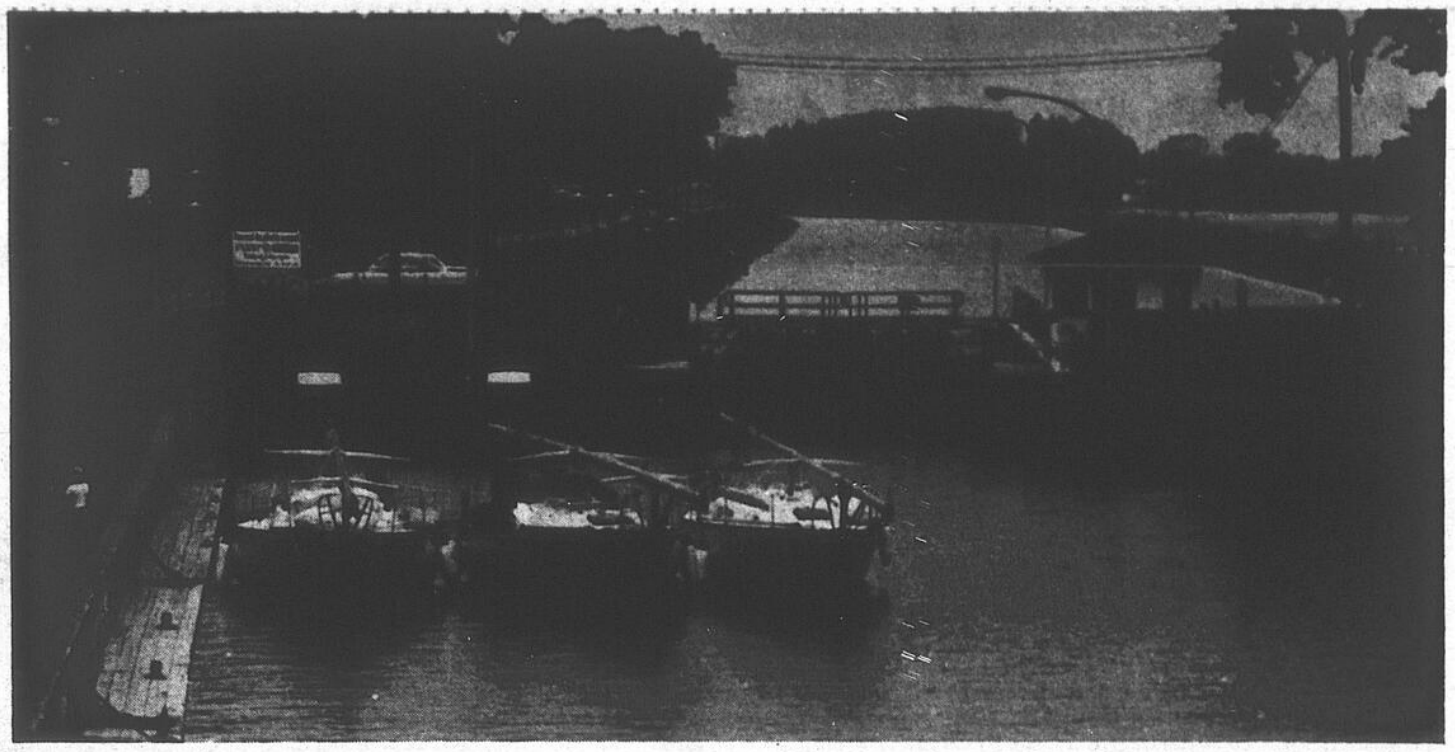
Record d'achalandage de tous les temps

Le canal Chambly a été l'hôte d'un événement sans précédent le samedi 19 juillet dernier quand un total de 116 embarcations ont franchi les neuf écluses reliant Chambly à Saint-Jean.

Événement qui a pris des allures de record national puisque cette affluence ne s'était jamais vue auparavant dans aucun des canaux historiques de navigation au Canada.

En outre, le directeur général du service des Parcs d'Environnement Canada, M. Gilles Desaulniers, a tenu à préciser que malgré l'été fort capricieux que nous connaissons, l'achalandage dans les écluses de la rivière Richelieu est en hausse d'environ 15% comparativement à l'an dernier.

Le directeur a aussi spécifié qu'un nombre croissant de bateaux américains éclusés a été recensé. Selon lui, «une promotion touristique plus dynamique, la qualité de nos aménagements ainsi que la richesse de notre patrimoine naturel et historique sont autant de raisons qui contribuent à l'essor du tourisme nautique au Canada».



116 embarcations ont franchi les écluses reliant la ville de Chambly à Saint-Jean le 19 juillet dernier. Un record sans précédent.(Photo Ken Wallet)

Apportez votre carte aux USA

Si vous avez l'air d'une enfant d'école et partez vers les États-Unis, apportez non pas une mais trois cartes d'identité.

michel HÉBERT

Même si papa est là, personne ne vous servira de boisson alcoolisée. Pas même une bière, légère ou pas.

Les Américains n'autorisent pas les jeunes de moins de 21 à consommer de l'alcool.

Alors si vous avez l'air d'une jeunesse, emportez au moins votre carte d'assurance-maladie, votre permis de conduire et une carte quelconque avec votre photographie. Ils voudront une preuve irréfutable de votre âge.

Vous pouvez avoir toutes les cartes du monde, mais ça prendra votre photo pour avoir une *Bud*...

ATTENTION

L'art d'apprendre à regarder la vie

Cours de philosophie positive, créé par Dorothée Beaudoin, auteur de «Éclatement» et «À l'aube d'une vie nouvelle», animé par Claudette Leblanc, débutera:

Endroit: Cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu
30, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
Local: B-205
Heure: 19h30
Jour: le jeudi 4 septembre 1986

Le but de la session: apprendre à fonctionner par soi-même
Chaque humain est une personne complète, donc capable de vivre en harmonie.

Le cours se divise en 8 semaines:
- l'attitude mentale positive
- s'épanouir comme individu
- être présent
- l'autonomie de la personne
- l'égalité de l'homme et de la femme basée sur le respect
- être libéré, c'est quoi
- comment travailler avec ses forces intérieures
- soirée spéciale

Vous devez vous inscrire maintenant

Rens.: **Claudette: 1 - 464-1814**
Yvette: 296-8887
Thérèse: 346-4308
Nicole: 348-0453

Boucherie d'Aujourd'hui

MAISON DE CONFIANCE
348-3888

Boeuf haché maigre
boeuf Canada A
5 lb et plus 4,18$ kg 1,89 lb
10 lb et plus 3,95$ kg 1,79 lb

Escalope de veau
17,61$ kg 7,99 lb

Rôti de veau
Fesse désossée et roulée
6,59$ kg 2,99 lb

Souvlaki à l'agneau 99¢ ch.
Souvlaki au porc 79¢ ch.

Gigot d'agneau
semi-désossé
8,80$ kg 3,99 lb

Cube pour brochette 8,80$ kg 3,99 lb
Fondue chinoise au boeuf 10,12$ kg 4,59 lb

Boston complet
coupé et emballé à votre goût
boeuf Canada A
7,25$ kg 3,29 lb

Brochette de poulet 2,59 ch.
Brochette de boeuf 1,79 ch.

Tournedos au boeuf 1,59 ch.
Tournedos au poulet mariné 2,49 ch.

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS
917, boul. du Séminaire
Saint-Jean, 348-3888

gens d'ici

Sergio PIETRANTONIO

À 20 ans, je ne voulais plus être cordonnier



Sergio Pietrantonio est cordonnier depuis près de 30 ans sur la rue Saint-Jacques. Pourtant, en quittant l'Italie en 1953 où il avait appris son métier avec son père, il s'était bien promis de faire autre chose en arrivant en Amérique.

daniel SIMARD

Sergio Pietrantonio est cordonnier sur la rue Saint-Jacques depuis son arrivée à Saint-Jean en 1957. Pourtant, quand il avait quitté son Italie natale quatre auparavant, à l'âge de 20 ans, il s'était bien promis en arrivant en Amérique qu'il abandonnerait ce métier qu'il avait appris dans la boutique de son père, Alfredo.

«Je trouvais le travail trop dur dans l'entreprise familiale dans mon pays, n'a pas oublié Sergio. Imaginez-vous, quand j'ai laissé la boutique de mon père en 1953, il n'y avait pas un seul moteur. Tout se faisait à la main. Je passais mes journées assis, à clouer, couper, râper. J'en avais presque les doigts ankylosés à force de toujours répéter les mêmes mouvements jour après jour. C'est pour cette raison explique monsieur Pietrantonio, que j'avais décidé de dire adieu à la cordonnerie. Je voulais faire autre chose une fois installé ici».

■ «Au Talon Louis XV»

Cependant, en arrivant à Montréal, il n'avait pas le choix. Il a dû travailler dans la cordonnerie, comme il avait été prévu en complétant sa demande d'émigration.



«J'avais un répondant, mon frère qui était déjà dans la Métropole. Il m'avait trouvé une place dans la Cordonnerie «Au Talon Louis XV», au coin de Sainte-Catherine et Saint-Denis. Un commerce très prospère à l'époque. C'était une condition essentielle avant d'être accepté comme immigrant au Canada: fallait avoir un emploi assuré qui nous attendait».

Cette exigence devait marquer un point tournant dans la vie de Sergio Pietrantonio. Il reprit goût à son métier, en mettant les pieds chez son nouvel employeur. Il arriva dans une boutique bien organisée, avec de l'équipement moderne qu'il n'avais jamais vu jusque-là.

Pourtant une autre surprise l'attendait. «Je trouvais que les heures et les semaines étaient longues en Italie, n'a-t-il pas encore oublié. Peu de temps après mon arrivée, à Montréal, je me suis rendu compte qu'il faudrait travailler tout autant pour parvenir à joindre les deux bouts. D'autant plus que les salaires n'étaient pas très élevés et que j'avais promis d'envoyer de l'argent toutes les semaines à mes parents en Italie».

■ Adaptation

Puis, petit à petit, le jeune immigrant qu'il était s'attacha à son pays d'adoption. Il s'intégra à la collectivité canadienne-française. Il maria une Montréalaise francophone.

Bien sûr, comme on s'en doute, il a fait des efforts pour faciliter son adaptation. «J'ai retrouvé ici, plusieurs deuxièmes pères, raconte-t-il avec émotion. En commençant par la famille de ma femme qui comptait quatre filles. Elle m'a adopté. Je suis devenu leur cinquième enfant».

Ensuite, suivit le déménagement à Saint-Jean et l'ouverture de sa propre cordonnerie. Il était enfin son propre patron. Là encore, il a pu compter sur l'aide «d'un autre deuxième père pour l'aider a s'établir», un monsieur Beauchemin.

■ Bonnes affaires

S'il a connu des années difficiles, notamment entre 1970 et 1980, son métier l'a toujours bien fait vivre. «Les affaires ont toujours été bonnes, malgré tout», glisse-t-il. Il n'insiste pas pour dire qu'il n'a jamais compté ses heures, se contentant d'ajouter qu'il ne s'est jamais permis plus que trois ou quatre jours de vacances par année. Quand il en prenait.

Un point en particulier explique sa réussite: la fidélité de sa clientèle. Plusieurs familles viennent faire réparer leurs chaussures à sa boutique depuis qu'il s'est installé sur la rue Saint-Jacques il y a maintenant près de 30 ans. C'est là peut-être la meilleure marque d'appréciation que peuvent lui témoigner ses clients et clientes.

«Sergio, confie Pierre, un ami de longue date qui a arrêté à sa boutique en passant, il travaille vite et bien. Ce sont là ses plus belles qualités». Il aurait pu dire aussi que monsieur Peitrantonio a une belle façon. Il a le sens de l'humour. Il rit encore des blagues sur les Italiens. Surtout quand elles viennent de Marcel.

En plus, il fait du bon café sur son petit poêle à deux ronds. De l'Expresso. Du vrai. De la dynamite. Un vrai délice quand même. «Ce n'est rien comparé au vin que je fais, lance à la blague notre interlocuteur. Il n'y a pas un Italien ici qui en fait d'aussi bon. Je sais que je ne suis pas le premier à m'en vanter. Mais dans mon cas, c'est vrai», affirme-t-il, incapable de s'empêcher de rire.

J'ai eu la chance d'avoir des deuxièmes pères ici

«À Montréal, quand je suis arrivé d'Italie, se souvient Sergio Pietrantonio, je suis demeuré une couple de mois avec mon frère qui était venu avant moi au Canada. Ensuite, j'ai dû me débrouiller seul». Il s'est admirablement bien tiré d'affaires. Pourtant, il avait tout à apprendre.

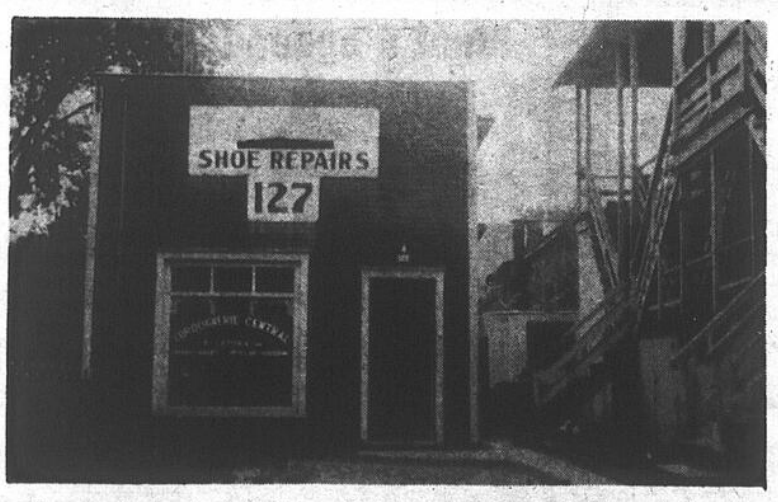
En commençant par la langue. Car il ne parlait pas un seul mot de français. Tout était nouveau pour lui, notamment les mentalités, coutumes et la façon de vivre. Ce qui ne l'a pas empêché de s'intégrer rapidement à la communauté canadienne-française.

■ «Deuxièmes pères»

S'il a fait des efforts pour s'adapter, il ne s'en attribue pas tout le mérite. «J'ai eu la chance de rencontrer ici, raconte-t-il, quelques personnes qui ont été pour moi des deuxièmes pères. Elles ont remplacé celui que j'avais laissé en Italie». En tête de liste, il place la famille Martineau, celle de sa femme.

«Elle comptait déjà quatre filles. Peu de temps après avoir connu Monique qui devait devenir plus tard ma femme, se souvient-il, je suis devenu leur cinquième enfant. Je n'oublierai jamais tout ce que ces gens-là ont fait pour moi. Ils m'ont en quelque sorte adopté».

C'est dans cette famille qu'il a pris entre autres ses premières leçons de français. Il a eu de bons professeurs. Seul son accent, fort charmant d'ailleurs, permet de déceler qu'il n'est pas un Québécois pure laine, s'il l'est de coeur et d'esprit. «Je me rappelle encore la première fois que j'ai demandé à Monique d'aller au cinéma. J'ai dû lui répéter plusieurs fois. Je prononçais «chinéma». Elle ne comprenait pas. Il en était ainsi sur toute la ligne. Je parlais autant avec mes mains».



La cordonnerie Létoile en 1957, quand Sergio Pietrantonio s'en est porté acquéreur. Grâce à un de ses «deuxièmes pères», un monsieur Beauchemin qui lui a avancé l'argent pour partir à son compte.

■ Monsieur Beauchemin

On l'aura deviné, Sergio n'a pas mis beaucoup de temps à se faire des amis à la cordonnerie «Au Talon Louis XV» où il travaillait à Montréal. Ce n'est pas d'aujourd'hui qu'il a une belle façon. «C'était un endroit fort achalandé à l'époque. En plus de réparer les chaussures, nous avions un nettoyeur et un «shoe shine». Il y avait un va-et-vient continuel dans la place».

Parmi les clients les plus réguliers, un d'entre eux, monsieur Beauchemin, un «big shot», agent d'assurances de profession, s'était lié d'amitié avec le jeune Pietrantonio. «Il venait tous les jours à la boutique, se rappelle ce dernier. Soit pour faire cirer ses souliers, car il était toujours tiré à quatre épingles, soit pour porter des vêtements à nettoyer. Nous jasions souvent ensemble».

Le monsieur Beauchemin en question s'était aperçu que le nouveau cordonnier était travaillant et surtout habile. «Or, un bon jour, il me dit, tout bonnement, raconte monsieur Pietrantonio: «Pourquoi n'as-tu jamais pensé partir à ton compte?» Évidemment que j'y avais songé. Mais je n'avais pas un sou devant moi. Je ne gagnais pas un gros salaire et j'envoyais de l'argent en Italie».

Le côté financier, pas un problème pour monsieur Beauchemin. Loin de là. «Il m'a dit: «Sergio, trouve-toi quelque chose à ton goût et je vais t'avancer ce qu'il te faut».

■ Cordonnerie Létoile

«J'ai parlé de l'offre qui m'avait été faite, souligne monsieur Pietrantonio. De fil en aiguille, j'ai appris par l'intermédiaire d'une famille Caron de Saint-Jean, de la parenté de celle de ma femme, qu'il y avait une cordonnerie à vendre ici, sur la rue Saint-Jacques. Celle de Monsieur Létoile qui venait de mourir. Sa femme voulait s'en défaire».

Le marché s'est conclu rapidement. Monsieur Beauchemin avait tenu parole. Sergio lui aussi. Il l'a remboursé à raison de $40 par mois. Le même montant qu'il payait en loyer pour sa boutique. On connaît la suite.

Il n'a jamais oublié son bienfaiteur. «A mon mariage, c'est lui qui m'a servi de père. Car il en avait été un deuxième pour moi».

À part la famille Martineau et monsieur Beauchemin, un commerçant juif a fait également beaucoup pour Sergio. «Je voulais vendre des souliers dans ma cordonnerie, la Caisse populaire m'a refusé un prêt, sous prétexte que mon inventaire ne tournerait pas assez vite. Dans l'intervalle, j'ai eu vent que le commerçant en question vendait des souliers «second». Il avait dû les reprendre à cause d'un défaut de fabrication. Même s'ils avaient été portés une ou deux fois».

«Il m'a fait confiance, n'a pas oublié Sergio. J'ai commencé par en acheter pour $50., puis davantage. Je retouchais les chaussures pour les revendre avec profit. La roue a commencé à tourner. Je lui aurais demandé de m'en avancer pour $25,000 en consigne, et il l'aurait fait. Un climat de confiance s'était établi entre nous».

Le jeune immigrant a été aidé à ses débuts en affaires. Aujourd'hui, c'est lui qui aide les autres. Il le fait avec la même générosité que ceux qui ont été des «deuxièmes pères»

Sergio PIETRANTONIO

Je ne souhaiterais pas que mon fils travaille dans un «shoe shine»

«J'ai travaillé dur dans la cordonnerie depuis que j'ai débuté mon apprentissage à l'âge de dix ans dans la boutique de mon père en Italie. Les heures et les semaines étaient longues. Mais le plus difficile pour moi par la suite, a été le «shoe shine». Je ne voudrais pas qu'un de mes fils fasse ce travail un jour, tellement il est difficile». Sergio Pietrantonio explique pourquoi.

«Tout d'abord, précise-t-il, il faut aller vite. Nous travaillons dans des conditions difficiles continuellement pliés en deux. Il n'y a rien de pire. Mais surtout, il n'y a pas de fortune à faire comme «shiner». Si nous parvenons à gagner quelques piastres, déplore-t-il, nous devons nous démener comme des diables dans l'eau bénite et faire des heures impossibles.»

Il parle en connaissance, parce qu'il a été «shiner» lui-même quand il a été cordonnier «Au Talon Louis XV».

■ Occupé

Durant ces années-là, les gens, les hommes en grande majorité, faisaient cirer leurs chaussures. Plusieurs, pratiquement tous les jours. C'était un objet de fierté que d'avoir des souliers propres. Ils complétaient admirablement bien leur toilette.

«Au Talon Louis XV», se rappelle-t-il, c'était un parent du patron qui avait la responsabilité de ce service offert par la boutique. Il était fort achalandé, notamment à certaines heures de la journée. Là comme ailleurs, se souvient Sergio, les clients, généralement des personnes très occupées, n'aimaient pas attendre. Alors, dès qu'il y en avait trois sur les sièges, je laissais mon poste habituel, pour aller donner un coup de main au cireur attitré. Du même coup, on ne perdait pas de client et tout le monde était satisfait. Ce fut là mon initiation à ce nouveau métier pour moi».

■ Fin de semaine

À ce moment-là, monsieur Pietrantonio qui avait trouvé que les journées n'en finissaient plus à la cordonnerie paternelle en Italie, n'était pas au bout de ses surprises. Ici, les semaines étaient interminables. Il était au poste sept jours par semaine, même le dimanche. Question d'arrondir les fins de semaine. «Car une fois que j'avais payé ma pension, $15 et envoyé quelque chose à mes parents là-bas, il ne me restait pas un sou pour moi. Excepté les mois où il y avait cinq semaines. Ceux-là, je les aimais bien. Voilà pourquoi j'allais au «shoe shine» tous les dimanches de 8 à 13 heures».

Pendant ces cinq heures, il n'arrêtait pas une minute. C'est de cette façon qu'il allait se chercher entre $10 et $15. De quoi payer les petites dépenses. C'était là son seul argent de poche pour la semaine. «Pour gagner ça, il ne fallait pas perdre de temps et jaser trop longtemps avec les clients, entre deux opérations. Les prix n'étaient pas élevés: 15 cents pour un cirage. Regle générale on avait 10 cents de pourboire. À peu près personne ne prenait la monnaie du 25 cents».

■ Chez Létoile

Peu de temps après son arrivée à Saint-Jean des clients de la cordonnerie lui ont souligné qu'il devait ouvrir un «shoe shine» dans sa boutique.

«J'ai suivi leur conseil, mais je n'aurais pas dû. Ce fut loin d'être le meilleur coup de ma vie. Bien au contraire. Ça n'a pas marché du tout. Même ceux qui m'avaient fait cette proposition ne venaient pas faire cirer leurs chaussures chez moi. J'ai mis fin rapidement à cette aventure.»

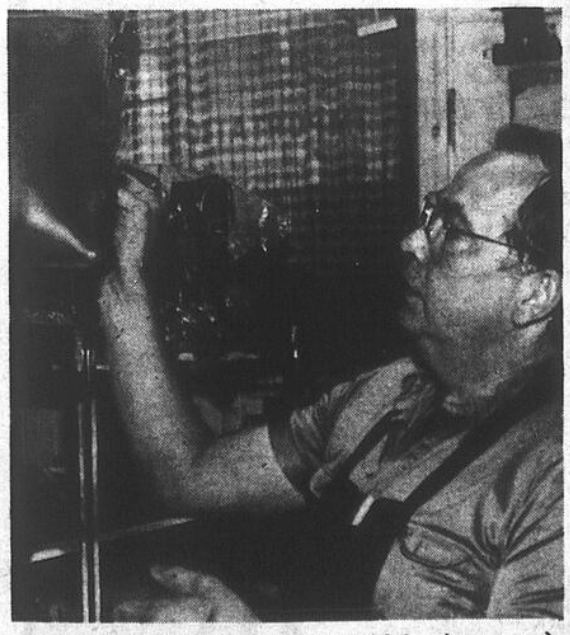
Aujourd'hui, Sergio Pietrantonio qui connaît mieux que personne la valeur et surtout le prix des bonnes chaussures, déplore le fait que les gens n'en prennent pas plus soin. On ne cire plus ses souliers ou ses bottes. Et Dieu sait s'ils en auraient besoin dans un pays comme le nôtre pour protéger le cuir et prolonger leur durée. Surtout avec le calcium en hiver.

«Je m'en rends compte surtout quand je vais à l'église le dimanche. Pendant la messe, les barbiers regardent peut-être la tête de leurs clients, pour vérifier s'il ne serait pas temps qu'ils passent sur leur chaise. De mon côté, ce sont les pieds qui attirent mon attention quand les fidèles passent devant mon banc pour la communion. Je me rends compte que des hommes et des femmes tirés à quatre épingles ne prennent même pas la peine de donner un coup de brosse à leurs chaussures».

Pourtant c'est si simple. Sergio a une recette magique. «On doit commencer par nettoyer le cuir avec un linge mouillé. Suit une petite couche de cirage, une couple de coups de brosses et la touche finale avec un linge bien propre pour les faire reluire comme un soleil». Après un tel traitement, n'importe quelle chaussure sera aussi belle que si elle sortait de sa boutique.



À la suggestion de ses clients, Sergio Pietrantonio a ouvert un «shoe shine» à sa boutique de la rue Saint-Jacques. Ce ne fut pas un succès. Il avait déjà ciré les souliers «Au Talon Louis XV». «Ce fut le travail le plus pénible que j'ai fait de toute ma vie. Plié en deux à coeur de jour, c'était dur pour le dos.»



«Un cordonnier doit pouvoir faire à peu près n'importe quoi. Comme réparer des parapluies ou des valises et des sacs d'école. Ou encore aiguiser des couteaux. Il doit aussi être capable de refuser certaines réparations, au risque de perdre de l'argent».

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

Rôti du roi
(bas de ronde)
boeuf Canada cat. A
7,25$ kg
3,29 lb



Rôti à gogo
partie de longe de porc
et partie de fesse
de veau désossées et roulées
8,80$ kg
3,99 lb

FESTIVAL DE LA BROCHETTE

Brochette de boeuf
175 g
1,79 ch.

Brochette de poulet mariné
partie de la poitrine de poulet - 175 g
2,69 ch.

Brochette de porc
partie du filet
de porc - 175 g
2,69 ch.

Cube de boeuf
idéal pour brochette
8,80$ kg
3,99 lb

Cube de boeuf
idéal pour bouilli
boeuf Canada cat. A
6,59$ kg
2,99 lb

Bifteck de surlonge tranchée
(boston) boeuf Canada cat. A
8,80$ kg
3,99 lb

Boeuf haché maigre
5 lb et plus 4,39$ kg 1,99 lb
10 lb et plus 4,12$ kg 1,89 lb
20 lb et plus 3,95$ kg 1,79 lb

Côtelette d'agneau
mariné à la provençale
13,20$ kg
5,99 lb

Tournedos
6 à 7 onces
• au boeuf (mariné ou non) 1,79 ch.
• 12 et plus: 1,59 ch.
• au porc: 1,89 ch.
• au poulet mariné: 6,99 lb

Escalope de veau
noix de ronde
17,61$ kg
7,99 lb

Osso bucco
jarret de veau
4,39$ kg
1,99 lb

"Livraison gratuite"
348-1136 ou 348-1137

512 Dorchester
Saint-Jean-sur-Richelieu

gens d'ici

«Avec une belle finition, on couvre les défauts»

En un tour de main, Sergio Pietrantonio vient de terminer la réparation d'une paire de bottillons. Un jeu d'enfant pour lui que de remplacer les talons. C'est tout ce que lui avait demandé sa cliente.

Tout de même, il a pris quelques minutes pour les polir et leur donner meilleure allure. Sans frais supplémentaires. Quand il aura terminé, elles seront comme neuves. Ce qui lui permet de se rappeler un vieux dicton italien qu'avaient l'habitude de prononcer les peintres en bâtiment, une fois leur tâche terminée, alors qu'ils apportaient la touche finale: «Rullo mio, diletto copre imei difetti», lançaient-ils, fiers de leur travail. Ce qui donnerait en français, ainsi que l'a traduit monsieur Pietrantonio: «Avec une belle finition, on couvre les défauts».

Il ressent la même satisfaction quand il vient de terminer la réparation des chaussures qu'on lui confie. Il fera un peu la même chose avec des souliers blancs un peu défraîchis. Autant de détails qui font ressortir le soucis du travail bien fait et le respect qu'il porte à sa clientèle.

■ **Rapidité et efficacité**

En plus, avec lui, les choses ne traînent pas. Par exemple, au cours de l'entrevue, vers 15 heures, un livreur lui est arrivé avec une paire de bottes à réparer. Toujours les fameux talons à changer. Il était très pressé. Il commençait son chiffre à 16h30. «Passe à 16h15, lui a répondu Sergio, ils seront prêts».

Mine de rien, en poursuivant la conversation, il a fait la réparation. Tout en prenant le temps de nous donner un premier cours de maniement du petit couteau, tranchant comme une lame de rasoir. Il s'en sert à toutes les sauces dans sa cordonnerie, comme s'il avait un jouet entre les mains. «C'est comme ça à coeur de jour, fait-il remarquer. Les clients n'aiment pas attendre pour différentes raisons. Quand j'ai commencé à travailler «Au Talon Louis XV», il fallait faire vite et bien».

Il voit encore les files d'attente dans la boutique sur l'heure du midi. C'était à l'époque où les gens n'avaient pas de voiture. «Ils marchaient beaucoup, souligne notre interlocuteur, avec le résultat qu'ils usaient leurs chaussures. Ils profitaient de leur heure de dîner pour venir chez le cordonnier. Les clients attendaient en ligne, sur place, que la réparation soit terminée pour retourner à leur boulot. Alors, nous n'avions pas de temps à perdre. C'est de cette façon que j'ai développé la rapidité que j'ai conservée encore aujourd'hui. Je pourrais faire tout mon travail d'une journée entre deux heures et deux heures et demie, si je n'avais pas à répondre aux clients.»

Déjà, au début des années 50, monsieur Pietrantonio s'était fait remarquer par sa patience et sa persévérance, même s'il travaillait vite. Quand il commençait quelque chose, il se rendait jusqu'au bout. «Un cordonnier ne doit pas se limiter à telle ou telle réparation, affirme-t-il. J'ai réparé des parapluies, des valises, aiguiser des couteaux. À la demande de son dompteur, j'ai même fabriqué des souliers pour un singe qui donnait des numéros de patins à roulettes».

■ **Bons et mauvais cordonniers**

Ce qui ne veut pas dire pour autant, que monsieur Pietrantonio ne sait pas dire non à un client. Comme ce fut le cas pour son grand ami Marcel à qui il a refusé de réparer la fermeture-éclair d'une tente qu'il lui avait apportée. Il l'a envoyé chez Nico.

«Je ne suis pas outillé pour effectuer ce genre de travail. Depuis que je suis à mon compte, j'ai perdu pas mal d'argent, en agissant de cette façon. Je n'hésite pas à dire à quelqu'un que ses souliers ne valent pas le coût de la réparation. Par contre, en adoptant cette politique, j'ai conservé des clients pendant 30 ans. À la longue, cette façon de faire est profitable. Plusieurs personnes qui habitent maintenant aussi loin que Longueuil depuis leur mariage, profitent d'une visite à Saint-Jean pour venir faire réparer leurs chaussures ici».

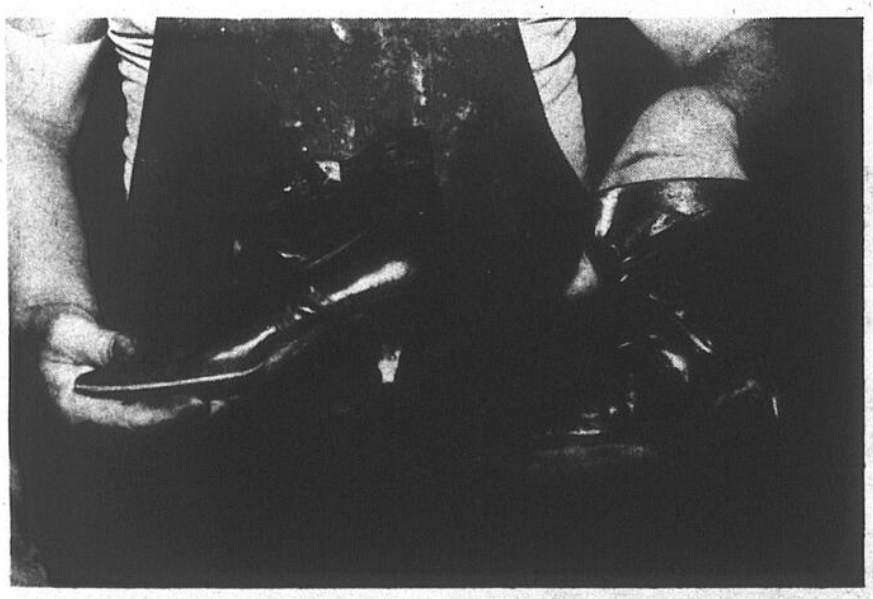
Ce qui lui permet d'ouvrir une parenthèse pour parler de bons et de mauvais cordonniers. «Dans notre métier, comme dans tous les autres, nous avons des collègues moins consciencieux et moins habiles que d'autres. Compte tenu de la valeur des chaussures qu'on nous confie, des bottes à $200 ou des souliers à $100 nous devons donner satisfaction. Les gens ne regardent pas le prix, précise Sergio. Ils acceptent de payer aussi cher que $25 pour des nouvelles semelles ou $20 pour des talons, à condition qu'ils soient satisfaits. Ils ne retournent pas deux fois au même endroit quand ils ne le sont pas ou qu'ils ne se sentent pas à l'aise dans leurs chaussures.»

■ **Perfectionnement**

Quant à lui, il ne perd pas une occasion de se perfectionner. Même s'il est dans le métier depuis plus de 40 ans. «Toutes les semaines je vais à Montréal. Si certains aiment visiter les églises par exemple, moi j'arrête dans les cordonneries. Question de me renseigner sur la façon de travailler de chacun et sur les nouvelles techniques. J'ai mes entrées partout, puisque 50% des cordonniers de la Métropole sont d'origine italienne. Ma femme aimerait que je passe tout droit devant quelques portes». Il y a aussi son frère qui gagne sa vie dans une manufacture de chaussures. Il le tient au courant des derniers produits qui arrivent sur le marché régulièrement.



Sergio Pietrantonio, le premier à gauche, à la cordonnerie «Au Talon Louis XV», peu de temps après son arrivée à Montréal en 1953. C'est là qu'il a appris à travailler vite et bien. Les clients attendaient en file, sur l'heure du midi, que leurs chaussures soient réparées.



Avant et après. Un petit peu de cirage, un coup de brosse et le tour est joué. Des petites attentions qu'apprécie la clientèle de Sergio qui lui demeure fidèle.



«J'ai été renversé en voyant l'équipement moderne des cordonneries du Québec. Quand j'ai quitté la boutique de mon père en 1953, il n'y avait pas un seul moteur dans sa boutique. Tout se faisait à la main».

VISA MASTERCARD et chèques personnels acceptés

Marco Jeans Enr.
556 rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu 346-1224

La rentrée des classes, c'est pour bientôt...
pensez-y et profitez de nos spéciaux
du 18 au 23 août 1986!

JEANS: LOIS • FARO • ROCA • ROCKY
UN SEUL PRIX 26.95 ch.

TOUS LES JEANS DÉLAVÉS
POUR HOMMES ET FEMMES
(rég. 41,95$ à 47,95$)
UN SEUL PRIX 35.95 ch.

TOUS LES JEANS FONCÉS 10% DE RÉDUCTION
pour hommes, femmes et enfants

TOUS LES VELOURS CÔTELÉS 10% DE RÉDUCTION
pour hommes et femmes

Sergio PIETRANTONIO

J'ai mon métier dans la peau

Règle générale, les affaires ont été florissantes pour Sergio Pietrantonio dans l'exercice de son métier. Par contre, il est le premier à avouer qu'il a dû traverser des périodes difficiles, entre les années 1970 et 1980.

Avec l'apparition sur le marché des chaussures de moindre qualité, en plastique ou en caoutchouc. Elles ont connu une certaine vogue. Elles ne coûtaient pas cher, mais elles ne valaient guère plus également. «Ce furent les années de vaches maigres pour les cordonniers. Plusieurs ont fermé boutique pendant cette décennie. Tout d'abord nous n'avions pas ce qu'il fallait pour réparer ce genre de chaussures. Mais surtout, compte tenu de leur coût d'achat, elles ne valaient même pas le prix de la réparation. Il n'y avait que les gens riches qui avaient les moyens de s'acheter des chaussures de qualité et de les faire réparer.»

■ Métier dans la peau

Durant cette période, Sergio Pietrantonio, malgré tous les inconvénients qu'il déplorait dans l'exercice de son métier, s'est rendu compte d'une chose: il l'avait réellement dans la peau et ne pouvait rien faire d'autre pour gagner sa vie.

«Étant donné que c'était tranquille dans ma boutique pendant cette période-là, je trouvais les journées bien longues. Je connaissais un patron à la Pirelli. Je lui ai demandé s'il n'aurait pas quelque chose pour moi. Effectivement, il y avait un poste d'ouvert. Je pouvais commencer immédiatement.»

Son aventure en usine n'a duré que deux jours. «Je suis entré le jeudi matin et le lendemain, le vendredi après-midi à cinq heures, ma décision définitive était prise. Je retournerais pour toujours à la cordonnerie».

Pour lui, cette incartade fut en quelque sorte une vitamine. Elle lui a fait apprécier davantage les bons côtés de son métier, et le contact avec le public, ainsi que la satisfaction de rendre service en accomplissant un travail qui le valorisait. «En usine, je me sentais comme prisonnier de ma machine, à courir à coeur de jour. Vous comprendrez maintenant pourquoi j'ai abandonné».

■ Chez Presto

À Montréal, plusieurs années auparavant, il avait voulu également vérifier si l'herbe n'était pas plus verte dans le champ du voisin. «Je ne gagnais pas de gros salaires. Je pensais faire mieux dans une manufacture de briquets, chez «Presto». Encore une fois, je m'étais trompé. Premièrement, il m'a fallu un an avant d'atteindre un salaire de $1 de l'heure. Ce qui me faisait $40 par semaine. En plus, pour compléter mon salaire, je travaillais à la cordonnerie les samedis et dimanches».

«J'ai connu ce régime pendant un an, poursuit monsieur Pietrantonio. Le travail était réellement monotone. J'accomplissais toujours les mêmes gestes du matin jusqu'au soir, à polir des têtes de briquet. Je passais 1,700 pièces par jour. À la fin, j'en avais la peau des doigts usée. J'ai pris alors la décision de retourner à mon métier».

■ Vente de chaussures

Une fois à son compte, Sergio Pietrantonio n'a pas été long à comprendre qu'il faudrait ajouter des lignes nouvelles à son commerce pour le rentabiliser davantage.

Avec son commerçant juif qui l'a tellement aidé, il s'est lancé dans la vente de chaussures. Puis se sont ajoutés les sacs d'école, avant de se spécialiser dans des domaines bien précis: les chaussures de travail, souliers et autres, ainsi que les fameuses bottes Western qui ont assuré la renommée de la firme Boulet qui en vend partout en Amérique du Nord.

Ses affaires vont bien. Sergio est établi à Saint-Jean pour longtemps. Il aime la rue Saint-Jacques. Il lui est demeuré fidèle malgré trois déménagements en près de 30 ans. De 1957 à 1968, il avait pignon sur rue au 129, dans l'ancienne boutique de monsieur Létoile. Puis il a passé dix ans au 169 Saint-Jacques, avant de s'installer à la porte voisine, le 169. Il y est depuis 1978.

Il semble là pour longtemps. Il vient d'avoir 53 ans.



«En 1953, alors que j'ai quitté le pays, l'Italie se remettait péniblement de la guerre 39-45. L'argent était rare. La situation financière de mon père était précaire. Il vendait beaucoup, mais les gens ne le payaient pas. Je l'ai sauvé de la faillite en lui envoyant de l'argent toute les semaines pendant les premières années qui ont suivi mon arrivée au Québec.»

BOUCHERIE pour vous INC.

VISA MasterCard

au 727, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-4729

Nos spéciaux sont en vigueur jusqu'au dimanche suivant la parution ou jusqu'à épuisement de la marchandise.

Rôti parisien
Boeuf Canada cat. A-1 partie de la fesse
3.99 lb
8,80$ kg

Bifteck de côtes
(rib steak)
Boeuf Canada «A»
4.99 lb
11$ kg

Rôti de porc frais
longe de porc désossée et roulée produit congelé
2.49 lb

Ailes de poulet
frais ou congelé
59¢ lb

Fromage canadien
jaune ou blanc
3.39 lb
7,47$ kg

Brochette de boeuf
200 g
1.99 ch.

Boeuf haché maigre 85%
5 lb et plus
1.99 lb
4,39$ kg

Saucisses porc et boeuf
1.59 lb
3,51$ kg

Boeuf en cubes
genre bourguignon
2.99 lb
6,59$ kg

Tournedos
6 à 7 onces
paquet de 4
boeuf Canada
12 et plus
1,59$ ch.
1.79 ch.

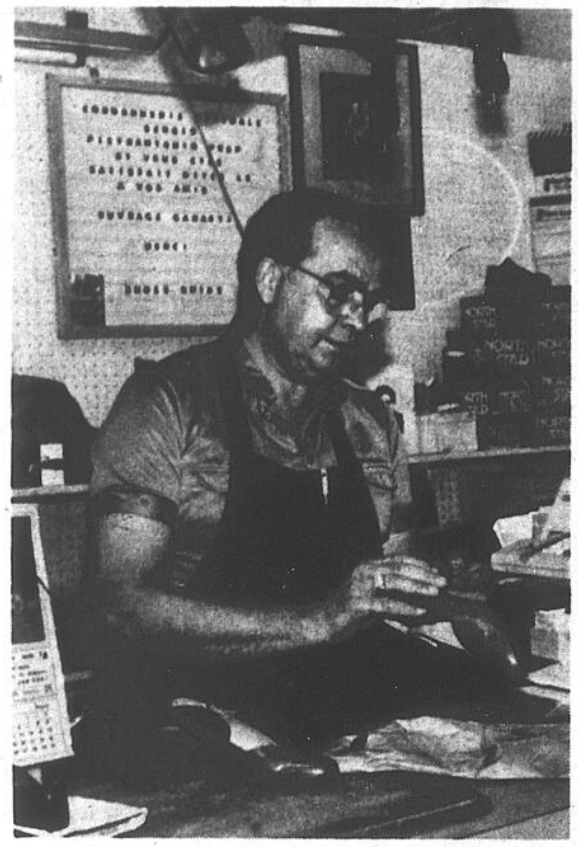
Bifteck minute
(steak délicatisé)
partie de la fesse
2.99 lb
6,59$ kg

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités et de corriger les erreurs résultant d'une erreur typographique. Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.

OUVERTE LE DIMANCHE
au 703, rue Saint-Jacques

CARTE DE CRÉDIT VISA MasterCard

gens d'ici



«J'ai connu l'époque de l'apparition des chaussures de mauvaise qualité entre 1970 et 1980. Il ne valait pas la peine de les faire réparer. Seuls les gens en moyens qui pouvaient se payer des chaussures de qualité, continuaient d'aller chez le cordonnier».



Quand la concurrence était vive, même les cordonniers donnaient des timbres «Gold Star».



Depuis près de 30 ans, Sergio Pietrantonio a toujours eu sa boutique sur la rue Saint-Jacques.

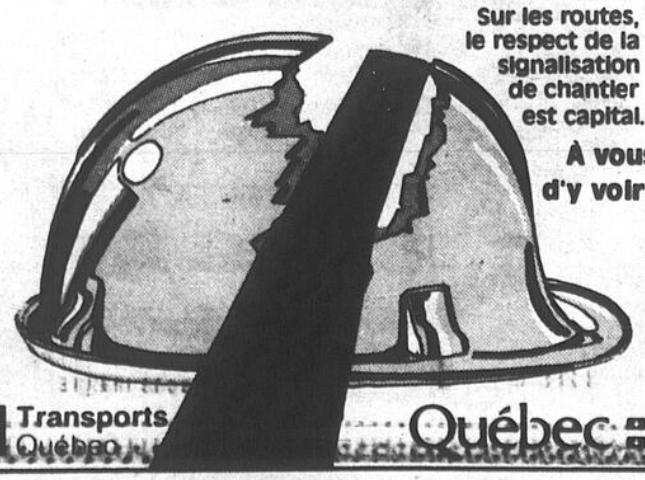


De 1957 à 1968, Sergio avait sa boutique au 129 rue Saint-Jacques, dans l'ancien local de la cordonnerie Létoile. Malgré deux déménagements par la suite, il est toujours demeuré sur la même rue.

OÙ AVIEZ-VOUS LA TÊTE?

Sur les routes, le respect de la signalisation de chantier est capital.

À vous d'y voir!



Transports Québec

Québec

TÉLÉPHONES CELLULAIRES

NOUVEAUX MODÈLES DISPONIBLES

NovAtel
Fabriqué au Canada



Location à partir de 39.95$* par mois
Comptant requis 395$

Cette offre comprend:
- l'appareil cellulaire VTR-2881
- garantie complète d'un an
- l'installation
- choix d'antenne

Cellubel Communications inc.

6300, rue de Lanaudière
Montréal, Québec H2G 3A7

277-9020

* Basé sur location de 42 mois.

Accès aux 2 réseaux: Cantel ou Bell Cellulaire

LA GRIFFE DE L'EXCELLENCE

LA GRIFFE DE L'ORIGINALITÉ

Yvonne Louvet et une excellente équipe de travail créent pour vous des fourrures exclusives qui s'harmoniseront parfaitement, à vos goûts, votre silhouette, votre personnalité.

LA GRIFFE DE LA QUALITÉ

Depuis 58 ans, nous apportons les mêmes soins à nos créations exclusives, à nos modèles prêts-à-porter et à nos remodelages.



LA GRIFFE D'UN BON ACHAT

Nous vous offrons à la fois la meilleure qualité et des prix avantageux: nous fabriquons et nous vendons nous-mêmes nos manteaux sans intermédiaires.

LA BOUTIQUE «GRIFFE JEUNESSE»

Dans un style plus avant-gardiste, nous vous présentons des fourrures audacieuses, hautes en couleurs à des prix très abordables.

POUR ÊTRE SATISFAITE,

CHOISISSEZ

LA GRIFFE

Louvet Fourreurs Inc.

86, av. de la Montagne
MONT SAINT-GRÉGOIRE

SUR RENDEZ-VOUS
347-7953

Sergio PIETRANTONIO

L'honneur de la famille

«Je n'ai pas quitté l'Italie pour des raisons économiques, affirme Sergio Pietrantonio. Je suis né et été élevé dans les Abruzzes, à une centaine de milles de Rome. Mon père était cordonnier de métier. À 92 ans, il travaille encore dans sa boutique. C'est avec lui que j'ai appris le métier à la dure école. J'avais dix ans quand j'ai commencé. Je me rappelle encore de quelle façon nous faisions les chaussures. Avant de coudre l'empeigne à la semelle, nous le fixions avec des clous. Il ne fallait rien perdre. Après avoir enlevé les clous une fois cette opération terminée, nous devions les redresser pour qu'ils servent à nouveau».



«La fidélité de ma clientèle est la plus belle marque d'estime qu'elle peut me témoigner».

■ Service militaire

À l'âge de 18 ans, Sergio savait qu'il devrait faire son service militaire dans une couple d'années. Une perspective qui ne l'enchantait pas plus que nécessaire. Tout comme ses parents d'ailleurs. C'est alors qu'il pensa venir au Canada durant quelques années, quitte à retourner en Italie un peu plus tard.

Les choses ne se sont pas passées comme il l'avait prévu. Il est demeuré ici. Il n'a jamais regretté sa décision. «Après dix ans, je suis retourné en Italie. Je me suis alors rendu compte que j'étais étranger dans mon pays. Bien sûr, une partie de mon coeur y est demeuré, mais maintenant, ma vie, elle est ici. Avec mes clients, mes amis, et surtout ma famille. Ma femme et mes trois enfants».

Pourtant, il est demeuré en contact avec ses parents demeurés là-bas. «Pendant des années, je leur ai envoyé $20 par semaine, car mon père avait connu une période difficile après la guerre. Les affaires étaient bonnes. Il faisait un bon chiffre d'affaires car il vendait aussi des chaussures. Par contre, personne n'avait d'argent. À un moment donné, il avait fait pour 3 millions de lires de crédit. À toute fin pratique, il était au bord de la faillite».

■ Envoi d'argent

On comprendra mieux pourquoi, Sergio tenait à lui donner un coup de main. Fidèlement, toutes les semaines, il faisait parvenir $20 à son père pour l'aider à se tirer de sa pénible situation financière. Il a réussi.

Un jour, il a reçu une lettre qui lui a fait énormément plaisir. Son père qui était sorti du trou le remerciait de tout ce qu'il avait pour lui et les siens. Il se souvient encore comme si c'était hier, d'une phrase en particulier: «Sergio, tu as sauvé l'honneur de la famille». Un témoignage qui l'a touché profondément. Pour lui, la famille est importante. Surtout que son honneur soit sauf. Par sa générosité, il avait réussi à garder intact son nom. On comprend mieux maintenant, pourquoi il a travaillé si fort pour réussir au Québec.

■ Compliment

On l'aura deviné, les clients de Sergio Pietrantonio sont devenus des amis fidèles. Il est touché de constater qu'ils apprécient la qualité de son travail. Ils ne manquent pas de le lui dire ouvertement quand l'occasion se présente.

Mais il est un témoignage qui l'a particulièrement touché il y a quelque temps. «J'étais aux Halles à Saint-Jean. Tout à fait par hasard, raconte-t-il, j'ai croisé Irénée Letendre, un cordonnier maintenant à la retraite. Un de ses fils a pris la relève sur la rue Saint-Paul. Tout bonnement, raconte Sergio, nous avons parlé de chose et d'autres. De métier bien entendu. Monsieur Letendre s'est informé comment allait le commerce. Je lui ai répondu que j'étais satisfait».

La réponse de monsieur Letendre fut brève. «Je n'ai pas peur pour toi, car tu as toujours été un bon cordonnier».

«Venant de la bouche d'un homme comme lui, confesse monsieur Pietrantonio, un tel compliment m'a profondément touché. Car Irénée Letendre a été un bon cordonnier». Tout comme Sergio.

GRANDE VENTE chez
R. HARNOIS INC.
185 RUE SAINT-JACQUES,
SAINT-JEAN 347-4182

Super-économies spéciaux uniques
du 20 au 30 août 1986
VÉRITABLES AUBAINES

Couvre-lits Ensembles de douillette
20% sur le prix déjà marqué

Tissus à rideaux et draperies
45", 60", 118" large
20% à 50% sur le prix déjà marqué

Ensembles de rideau de douche
pour la salle de bain
50% DE RABAIS sur le prix déjà marqué

Panneaux pour rideau en dentelle
différentes grandeurs teinte ivoire
20% de rabais sur le prix déjà marqué

Collection de tissus
automne-hiver 1986
exclusive à R. Harnois
Choix exceptionnel de tissus et de teintes
20% à 50% de rabais

Nappes en dentelle
crochetées à la main
Teintes: ivoire, beige, blanche
Grandeurs assorties
Aussi jolis centres de table
20% de rabais sur le prix déjà marqué

Très beau coton
imprimé avec motifs (1986)
115" large
20% de rabais

Tissus à recouvrement
54" uni, imprimé
20% de rabais

Pour les dames qui aiment à broder
Nouvellement arrivée
COLLECTION COMPLÈTE DE NAPPES ET TAIES D'OREILLERS
modèles 1986, Toutes garndeurs, dessins superbes avec accessoires: cerceaux, dés, fils à broder

Beaucoup d'autres spéciaux non énumérés
Une visite vous convaincra du grand choix de tissus en magasin à des prix exclusifs à R. Harnois Inc.
L'endroit idéal pour la couturière qui lui permet d'habiller toute la famille à des prix vraiment économiques et avec des super-spéciaux!

Salaison
Chagnon
204, rue Jean-Talon
St-Luc 348-6378

boucherie charcuterie
Le complice idéal de vos repas estivals
boeuf Canada «A»

Spéciaux du 19 au 23 août 1986
* NOS SUGGESTIONS *

Bifteck Boston 9,90$ kg 4.49 lb	Fondue chinoise 8,80$ kg 3.99 lb	Rôti parisien 7,91$ kg 3.59 lb
Boeuf haché maigre 4,17$ kg 1.89 lb	Rôti de veau fesse désossée 7,47$ kg 3.39 lb	Foie de jeune porc frais 1,74$ kg 79¢ lb

Tournedos 1.79 ch.	Brochette de poulet 1.99 ch.
Souvlaki au porc 79¢ ch.	Souvlaki au poulet 99¢ ch.
Saucisson de bologne 1.29 lb (2,84$ kg)	Fromage emmental 4.99 lb (11$ kg)
Filet de sole 3.99 lb (8,80$ kg)	Boeuf fumé (smoked meat) 3.99 lb (8,80$ kg)

POUR VOTRE CONGELATEUR
Bloc de boeuf 70 à 90 lb - cat. A 3,28$ kg 1.49 lb
bifteck ou rôti de palette, rôti de côtes croisées, cubes pour bourguignon, boeuf haché maigre

Solde «fin d'été»



Robes et ensembles 2 pièces
24.99 ch.
Ensembles SPÉCIAL
• blouses • t-shirts • shorts
offerts à prix très réduits 9.99 ch.
Les nouveautés «automne-hiver» sont maintenant arrivées!

HAUTE MODE
BOUTIQUE LYSANDRE
Place Saint-Jean
400, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu 349-4366



la boustifaille

PAR MICHÈLE TRAHAN

Biscuits à l'ancienne

50 mL de sirop de maïs
250 mL de farine
50 mL de cassonade
5 mL de poudre à pâte
5 mL de bicarbonate de soude
5 mL de gingembre
pincée de cannelle
pincée de muscade
75 mL de beurre

- Placer le sirop de maïs au bain-marie et chauffer doucement.
- Mélanger farine, cassonade, poudre à pâte, bicarbonate et épices; incorporer le beurre et mêler jusqu'à l'obtention d'un mélange grumeleux.
- Verser le sirop chaud et mélanger; la préparation sera assez ferme. Rassembler en boule et pétrir deux fois.
- Former des boulettes d'environ 3,5 cm de diamètre et disposer sur une plaque à biscuits graissée en les espaçant d'environ 5 cm. Cuire au four à 190°C environ 8 minutes ou jusqu'à ce que les biscuits soient dorés et craquelés.
- Laisser refroidir et conserver dans un contenant hermétique.

ENVIRON 24 BISCUITS

Pavés-soleil

1 tasse de farine
1/2 tasse de farine de blé entier
1/2 tasse de sucre
1 1/2 c. à thé de poudre à pâte
1 c. à thé de bicarbonate de soude
1/2 tasse de beurre
1 oeuf, jaune et blanc séparés
1 oeuf
1 c. à table d'eau froide
1 tasse de cassonade
1/4 tasse de beurre fondu
1 c. à thé de vinaigre
1 c. à thé de vanille
1 tasse de flocons d'avoine à cuisson rapide
1/2 tasse de pacanes hachées
1/2 tasse de raisins secs

- Mélanger les 5 premiers ingrédients et y couper le beurre; le mélange sera grumeleux.
- Battre le jaune d'oeuf et l'eau et ajouter les ingrédients secs en remuant. Tasser ce mélange dans un moule de 9 x 9 pouces et cuire au four à 350°F environ 12 minutes ou jusqu'à ce que la surface soit légèrement dorée.
- Battre l'oeuf et le blanc d'oeuf et incorporer la cassonade; verser le beurre fondu, la vanille et le vinaigre.
- Ajouter les flocons d'avoine, les pacanes et les raisins secs; bien mélanger et étaler sur la préparation déjà cuite.
- Cuire à nouveau au four environ 20 minutes ou jusqu'à ce que le dessus soit doré et forme des bulles.
- Laisser refroidir et couper en pavés.

18 PAVÉS

Salade de pommes de terre

1,5 kg de pommes de terre
450 mL de mayonnaise
12 échalotes hachées
125 mL de persil frais finement haché
4 oeufs cuits durs hachés

- Peler et trancher les pommes de terre; couvrir d'eau et porter à ébullition. Laisser cuire jusqu'à tendreté. Égoutter et laisser en attente.
- Mélanger mayonnaise, échalotes et persil; verser sur les pommes de terre encore chaudes. Incorporer les oeufs et laisser refroidir à la température de la pièce.
- Réfrigérer au moins 8 heures et décorer de persil.

8 PORTIONS



La boîte à lunch

Septembre qui vient marque le retour en classes et le début du va-et-vient époustouflant dans la cuisine, tôt le matin!

Les lunchs reviennent à la mode pour les petits et les plus grands. Tous ont profité à plein de l'été en pratiquant au maximum des activités extérieures, en prenant du soleil et en mangeant sûrement plus de fruits et de légumes qui sont en abondance sur nos marchés pendant la saison estivale.

Par contre, souvent le branle-bas du retour à l'école marque la fin des bonnes habitudes alimentaires; or, le lunch du midi est très important et devrait comporter environ un tiers des principes nutritifs et des calories nécessaires chaque jour. Nos suggestions vous aideront à maintenir un équilibre alimentaire, indispensable aux jeunes et aux moins jeunes, en ce début d'année scolaire.

N'oubliez pas l'heure de la collation: préparez des petits sacs à sandwich remplis de crudités et ajouter quelques noix, raisins secs ou graines de tournesol!

Pain à la banane

1 3/4 tasse de farine
1 1/4 c. à thé de poudre à lever
1/2 c. à thé de bicarbonate de soude
pincée de sel
2/3 tasse de sucre
1/3 tasse de graisse végétale
2 oeufs
2 c. à table de lait
1 tasse de bananes bien mûres, écrasées
1/4 tasse de noix hachées

- Chauffer le four à 350°F et graisser un moule à pain.
- Mélanger les 4 premiers ingrédients et mettre de côté; battre le sucre et la graisse jusqu'à ce que ce soit mousseux.
- Ajouter les oeufs, un à la fois, et bien battre après chaque addition. Ajouter les ingrédients secs en alternant avec le lait et les bananes et fouetter jusqu'à consistance lisse. Incorporer les noix.
- Verser la pâte dans le moule et cuire environ 1 heure; laisser refroidir 10 minutes et démouler.

Sandwich au pain à la banane

bacon cuit émietté
beurre d'arachide

- Calculer 1 c. à table de beurre d'arachide et 1 tranche de bacon cuit émietté par sandwich.
- Trancher le pain à la banane et tartiner de garniture au bacon et au beurre d'arachide.

Salade de macaroni

3 oranges pelées taillées en bouchées
500 mL de macaroni en coudes, cuit
250 mL de carottes râpées
250 mL de radis en rondelles
50 mL de mayonnaise
30 mL de piment rouge haché (en boîte)

- Mélanger tous les ingrédients; conserver au réfrigérateur.

6 PORTIONS

N.B. S'il est impossible de conserver la salade au froid, ajouter la mayonnaise juste au moment de servir.

astuce maison

Le jambon à l'os...

n'exige pas de cuisson compliquée pour être irrésistible... par contre, si vous l'agrémentez de 2 gros oignons piqués de clous de girofle, 3 carottes tranchées, 1/2 tasse de sirop d'érable et d'une c. à table de moutarde sèche avant de le couvrir d'eau et de laisser mijoter doucement (sans laisser bouillir!), vous découvrirez un goût différent; pour un goût plus sucré, reprenez le jambon que vous venez de cuire, couvrez-le de cassonade, piquez-le de clous de girofle et arrosez-le de vin rouge... la cuisson au four à 400°F environ 20 minutes le rendra sucré à souhait! S'il y a des restes, hachez-les avec des oignons et mélangez-y des cornichons sucrés émincés, de la mayonnaise et des oeufs durs. Vous obtiendrez un pâté idéal pour tartiner vos sandwiches, qui se conserve au moins 10 jours au réfrigérateur.

Carrés aux épinards

2 paquets d'épinards hachés surgelés (300 g ch.)
625 g de saucisses italiennes douces
1 oignon haché
1 gousse d'ail émincé
1 piment vert haché
125 g de champignons hachés
15 mL de jus de citron
2 mL de sel
1 mL d'origan
500 mL de mozzarella râpé
3 paquets de petits pains croissants réfrigérés (235 g ch.)
1 oeuf légèrement battu

- Décongeler les épinards et presser pour retirer le jus; mettre de côté.
- Dépiauter la saucisse et émietter; dorer à feu moyen et retirer du poêlon. Jeter le gras sauf 2 c. à table.
- Ajouter l'oignon, l'ail et le piment et sauter 5 minutes; ajouter les champignons et continuer la cuisson jusqu'à ce qu'ils soient tendres.
- Ajouter les épinards, le jus de citron, le sel et l'origan; bien mélanger. Retirer du feu et ajouter la saucisse et le fromage râpé.
- Chauffer le four a 375°F et dérouler la pâte à croissants; laisser deux triangles joints ensemble (un paquet donnera 4 rectangles). Placer les rectangles sur une surface enfarinée.
- Avec les doigts, presser les bords perforés ensemble pour bien sceller; abaisser chaque rectangle jusqu'à l'obtention d'une grandeur de 13 x 20 cm en prenant bien soin de ne pas déchirer la pâte.
- Placer 125 mL de farce sur la moitié de chaque rectangle et replier l'autre moitié sur la farce; pincer les bords pour bien sceller. Placer les carrés sur une plaque non graissée.
- Badigeonner de l'oeuf battu et faire quelques incisions sur le dessus. Cuire au four de 10 à 12 minutes. Laisser refroidir et emballer individuellement dans des sacs à congélation.
- Servir à la température de la pièce ou réchauffer quelques minutes. Ces carrés se congèlent parfaitement; compter 4 heures pour la décongélation.

12 SANDWICHES

Sandwiches à l'orange

1 orange pelée
4 tranches de pain complet
100 mL de beurre d'arachide
125 mL de germes de luzerne

- Couper l'orange en 8 tranches; tartiner deux tranches de pain de beurre d'arachide.
- Disposer des tranches d'orange et des germes de luzerne sur le beurre d'arachide; refermer les sandwiches.

2 SANDWICHES

Droits d'auteurs protégés par Promotion G & P Inc. 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3.

CLAUDE PAYETTE INC.
211, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-6894
10% d'escompte à l'achat de ce volume



Un récit plein d'émotions!

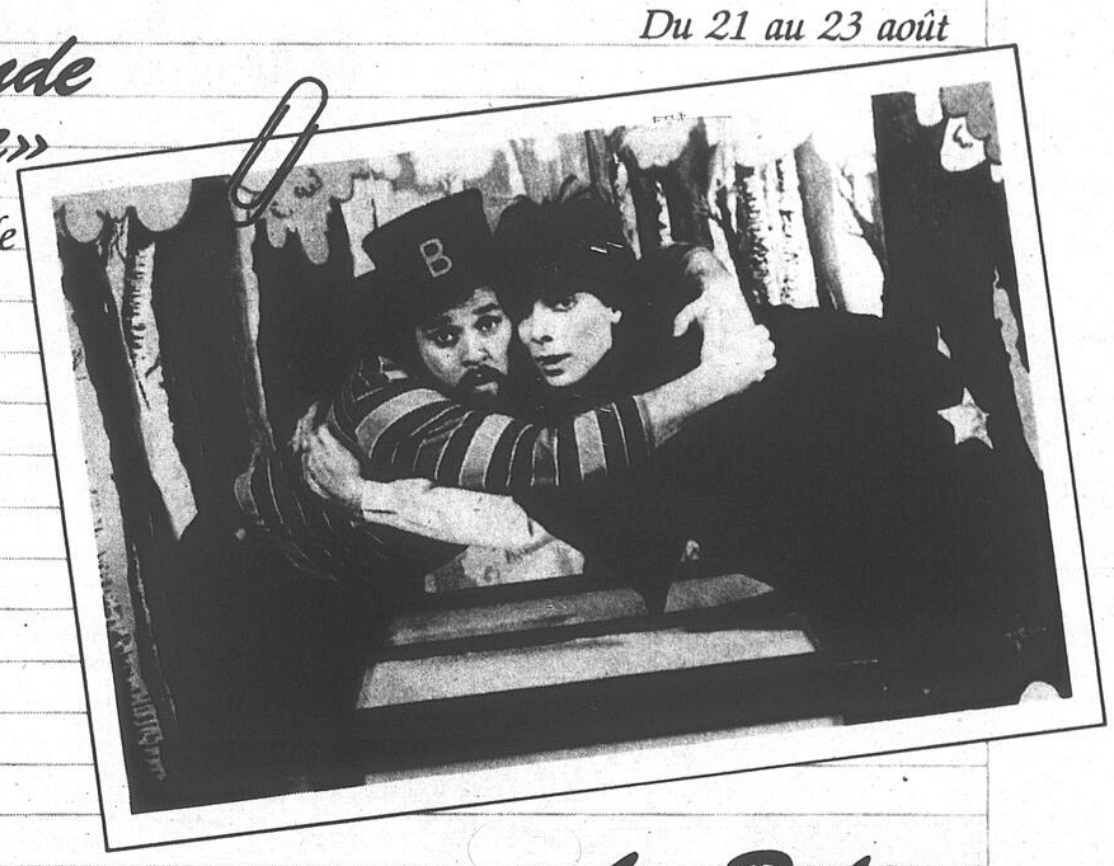
Du 21 au 23 août

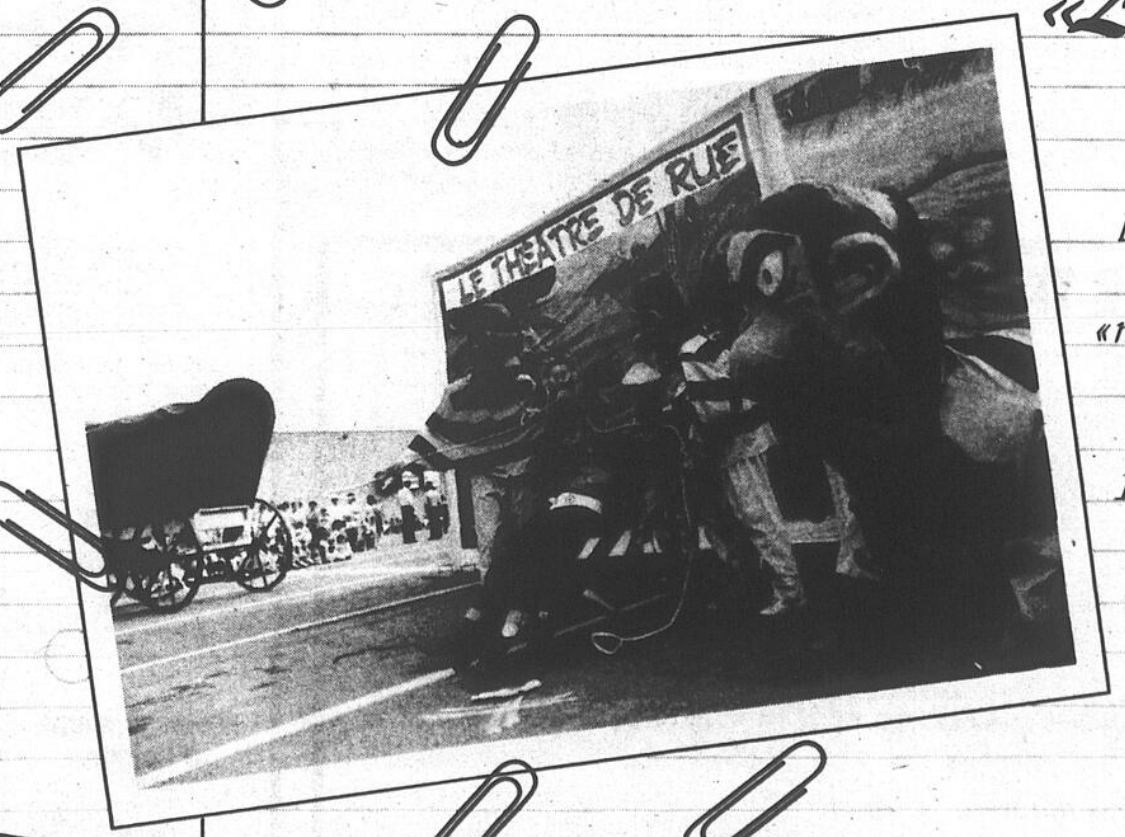
«La Bande élastique»

animation théâtrale

pour les enfants de 3 à 7 ans

Jeudi et vendredi
6h30 et 7h30
Face à Zellers





«Les Dalton sont en ville»

Lucky Luke recherche les Dalton «marionnettes géantes»

Samedi:
11h00 - 13h00 - 15h00
À l'extérieur:
près du Club Vidéo-Photal
En cas de pluie:
face à Zellers

carrefour richelieu

Droits d'auteurs protégés par Promotion G & P Inc. 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3.



er: Ritha Consigny Gingras
ations Sylvie Gingras
ujarié
onard, Québec
3
27-4645

Designer: Lucille Gauthier
L'Accessoire Lucille Gauthier Inc
Ellicul Inc.
5012, Trenholme ave.
Montréal, Québec
H4V 1Y3
(514) 482-7106

Les accessoires automne et hiver 86.



manon DENICOURT

L'automne style québécois

■ **Les cuirs**

Les lignes sombres et épurées d'automne retrouvent une contrepartie somptueuse, luxueuse dans la presqu'omniprésence du cuir. En solo, en duo avec le mouton rasé ou encore, en détails majeurs tels les empiècements, les cols, les rebords de poches. La peau se fait suave, virile, sensuelle, sophistiquée mais offre aussi l'image du «Far West». Fini les cuirs raides et agressifs, voilà la peau souple, palpable dans les couleurs riches et exotiques, contrastant avec la sévérité de la palette automnale.

Peaux en cuir nappa, traitées en froissé, frangées, découpées, doublées de fourrures légères et chaudes telles le mouton et l'astrakan ou encore surpiquées et doublées de tissu d'imprimés vivants.

■ **Les styles**

Le manteau de mouton retourné (sheepskin) style duffle, le chesterfield cossu, le paletot «reefer» long, le caban faussement rustique, le charme de la vie campagnarde apprivoisée par la vie urbaine, le blouson long et ample.

■ **Accessoires**

Détails: le look western... cuir et métal prennent la relève des perles hyperromantiques. Accents tels les pointes de chemises, les cravates, «bolo», thèmes amérindiens, des pierres à l'allure brute.

Les bracelets larges définissent les poignets — colliers au ras du cou accentuent et rehaussent les lignes épurées des vêtements — les boucles d'oreilles sont immenses (anneaux de toutes sortes en formes triangulaire et ovale). Les camées et les broches d'argent reviennent. Les chapeaux montent en hauteur, allongeant davantage la silhouette et s'évadent en largeur en toques et bérets généreux de velours. Le chapeau melon débute un retour. (En collaboration avec Mode Montréal).



Des
Con
143
Suit
Mon
H3A
(514

Designer Dany Danon de Confort Furs Inc.

L'ACUPUNCTURE: OUI, ELLE TRAITE «LA FIÈVRE DES FOINS»

L'été est pour plusieurs la plus belle saison de l'année!
Pour d'autres, particulièrement ceux qui souffrent d'allergies (fièvre des foins et autres), cette période reste difficile... éternuements répétitifs, larmoiement des yeux, picotements dans la gorge, fatigue excessive...



Dr Jacinte Levesque, M.D.T.C.M.



Dr Louise Levesque, M.D.T.C.M.

Voilà où l'acupuncture peut vous aider à retrouver la santé!
L'acupuncture est un moyen efficace et naturel de rétablir les énergies et donner au corps une meilleure résistance aux substances dites «allergies» dans l'air.. En acupuncture, pour faire regresser tous ces symptômes désagréables, il suffit d'harmoniser l'énergie du foie et de la vésicule biliaire pour que peu à peu les changements se constatent.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS CONCERNANT VOTRE CAS EN PARTICULIER, COMMUNIQUER AVEC NOUS.

CLINIQUE D'ACUPUNCTURE J.L. LEVESQUE
526, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: **348-0518** jour/soir

La Réserve LES HALLES ST-JEAN

UNE ÉPICERIE DE CHOIX DES CONNAISSEURS

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu
Prix en vigueur du mardi 19 août à la fermeture le dimanche 24 août 1986.

Fromage à tartiner «Cheez Whiz» Kraft pot de 500 g **2,97$**	**Mayonnaise régulière** Hellmann's pot de 50 ml **1,59$**
Mélange soupe à l'oignon Lipton boîte de 2 **79¢**	**Nettoyeur liquide** (aérosol) Fantastik cont. 700 ml **2,09$**
Shampooing ou revitalisant Finesse régulier ou plus de corps cont. 200 ml **1,59$**	**Pommes de terre frites** surgelées «Superfry» McCain ondulées ou régulières sac 1 kg **1,39$**

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités et de corriger les prix résultant d'une erreur d'impression.
Pas de vente aux marchands!

* fraîcheur * service * variété



Économie et choix

LES HALLES ST-JEAN

145 boul. St-Joseph
St-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 349-4520

Beurre d'arachide naturel crémeux ou croquant — 2,99$ kg — 1,35 lb

Granola érable et noix — 2,99$ kg — 1,35 lb

Dattes — 3,39$ kg — 1,54 lb

La Vieille Dépense
aliments en vrac

Noix de coco en filaments — 4,89$ kg — 2,22 lb

Biscuits Bâtonnets au chocolat — 6,09$ kg — 2,77 lb

Raisins au chocolat — 6,59$ kg — 2,99 lb

Boules maltées au yogourt — 7,49$ kg — 3,40 lb

Nos spéciaux debutent le mercredi jusqu'au dimanche



POISSONNERIE LES HALLES ST-JEAN

La Barque du Pêcheur

349-3222

145, Boul. St-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu

Crevettes en écaille gr. 61 à 70 — 13,20$ kg — 5,99 lb

Filet de sole — 9,99$ kg — 4,54 lb

Filet de morue — 6,59$ kg — 2,99 lb

Crevettes de Matane — 15,40$ kg — 6,99 lb

Cuisses de grenouille — 10,99$ kg — 4,99 lb

Simili-crabes — 10,99$ kg — 4,99 lb

Cantaloup extra-large pr. E.-U. no 1 — 1,29 ch.

FRUITERIE

L'Avenue du potager

Le plus beau choix de fruits et légumes
La plus grande variété en ville

LES HALLES ST-JEAN

* Nombreux spéciaux non annoncés en magasin
* Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Spéciaux en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise.

Déli disponible aux meilleurs prix en ville

145, Boul. St-Joseph, St-Jean-sur-Richelieu, Tél.: 349-3209

Spéciaux en vigueur du mercredi au dimanche inclusivement

Kiwis pr. Nouvelle-Zélande no 1 — 4/99¢

Concombres anglais pr. Ont. no 1 — 2/99¢

Pommes de terre nouvelles pr. Qué. no 1 — 1,29 (sac de 10 lb)

Prunes jaunes pr. Ont. no 1 — 1,52$ kg — 69¢ lb

Tomates rouges pr. Qué. no 1 — 1,30$ kg — 59¢ lb

Citrons pr. E.-U. no 1 — 8/99¢

Pêches pr. E.-U. no 1 — 86¢ kg — 39¢ lb

Oeufs bruns directement de la ferme — 1,59 la douz.

Poires Bartlett pr. Ont. no 1 — 1,30$ kg — 59¢



venez jouer dehors

PAR NORBERT GAGNON

Des vacances à bon prix

■ Des vacances à bon prix?

Il existe un moyen très abordable et surtout très intéressant de vivre des vacances «au bout» cet été. Agricotours vous propose un type d'hébergement différent: «Le Gîte Du Passant». À prix réduit, vous serez reçu à bras ouverts chez un hôte pour la nuit. Le lendemain, un petit déjeuner copieux vous sera servi. De plus, vos hôtes seront ravis de vous indiquer quelques beaux coins à visiter dans leur région.

Le Gîte Du Passant est une merveilleuse façon de voyager: vous découvrez ainsi le milieu rural par l'accueil chaleureux de ses habitants.

■ Réservations

Vous devez faire vos réservations directement avec le propriétaire du Gîte soit par courrier ou par téléphone. Un dépôt de 10% peut être exigé. Dès votre arrivée, vous devez régler le solde du montant total de votre séjour. Voici d'ailleurs les tarifs en vigueur du 1er avril 86 au 31 mars 87.

■ Gîtes Du Passant

Adulte occupation simple, entre 19$ et 23$; adulte occupation double, entre 25$ et 35$; pour chaque adulte additionnel, 10$; adolescents seuls (jusqu'à 18 ans), 15$; adolescents (12 à 18 ans) accompagnés d'adultes, 12$; enfants (6 à 11 ans), 8$; enfants (2 à 5 ans), 5$; enfants (moins de 2 ans), 2$.

■ Conseils

Afin de prévenir de l'heure approximative de votre arrivée à la ferme ou au gîte que vous avez choisi, une note par la poste ou par appel téléphonique serait fort appréciée de vos hôtes.

Signalez à vos enfants la présence d'animaux dans certains cas dangereux. À l'inverse, informez votre hôte si vous amenez un ou des animaux avec vous. Cela préviendra certains désagréments.

Pour repérer les sites, un panneau indicateur est installé bien en évidence près de la résidence principale de vos hôtes et indique le programme qu'il peut offrir. En plus des indications sur les silos, les boîtes postales ou les inscriptions sur les granges, le panneau blanc et bleu d'Agricotours facilite le repérage de nos gîtes. Dans certains cas, vos hôtes viendront vous accueillir à un endroit public si vous n'avez pas de moyen de transport individuel.

Renseignez-vous au 252-3000 chez Agricotours pour savoir les endroits membres des Gîtes Du Passant!

Bonnes Vacances!

Le CLSC pourra vous dire où vous adresser

À compter de l'automne prochain, le Centre local de services communautaires (CLSC) Vallée des Forts mettra à la disposition du public et des organismes communautaires de la région, une banque d'informations où près de 600 ressources du milieu pourront être repérées.

Les différents champs d'activités rapportés toucheront les domaines de la santé, des services sociaux, de l'éducation, de l'hébergement ainsi que du loisir, couverts par la Municipalité régionale de comté (MRC) du Haut-Richelieu.

Cette initiative du CLSC répond au besoin manifeste d'informer le plus adéquatement possible la population sur l'ensemble des services de types communautaire, public et privé auxquels elle peut se référer au besoin.

■ Cueillette des données

Le CLSC procède actuellement à la cueillette des données. Les organismes concernés sont donc invités à faire connaître leurs coordonnées en communiquant avec Mme Sylvie Harvey, relationniste au CLSC, au numéro 347-2386 (poste 139).

PARTICIPACTION



CLINIQUE
D'électrolyse
DU HAUT-RICHELIEU
240, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu



estimation gratuite
pour rendez-vous:
Tél.: 346-1611

Raymonde Mercier
infirmière licenciée



12 MOIS SANS INTÉRÊT...

SUR TOUT AMEUBLEMENT À L'EXCEPTION DE L'ÉLECTROMÉNAGER* ET L'ÉLECTRONIQUE

* ACHETEZ VOTRE ÉLECTROMÉNAGER MAINTENANT ET PAYEZ EN NOVEMBRE SEULEMENT

Conditions	Exemple:	
• achat minimum: 400$	achat total	1 000,00$
• acompte minimum: 25%	acompte	250,00$
• premier versement: **30 jours après livraison**	balance à financer	750,00$
	coût du financement	0,00$
	total à financer	750,00$
Ameublement livrable immédiatement	soit 12 versements de	62,50$

N.B. Toute demande de crédit soumise à approbation

3 ans de garantie

UNIQUE DANS LA RÉGION

Nous vous offrons trois (3) ans de garantie sur les accessoires électroménagers, climatiseurs et fours micro-ondes, soit un (1) an par le manufacturier et deux (2) ans par contrat de service et ce, sans frais supplémentaires au prix indiqué sur l'étiquette.

AMEUBLEMENTS ST-LUC (LES) MEUBLES

142, montée Saint-Luc,
Saint-Jean-sur-Richelieu
(ANCIEN LOCAL DE DURO-PRIX)
348-9258

Ouvert du lundi au samedi

LIVRAISON GRATUITE
Cartes de credit
Plan de financement
Mise de côté
Service de décoration

Service de garantie prolongée

DÉPANNEUR SAINT-EUGÈNE ENR.

363,
rue Jacques-Cartier sud
St-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-8031

Gaétane Roy
et
Pierre Raymond,
proprs

OUVERT
7 JOURS
PAR SEMAINE
de 7 h
à 23 h

UN NOUVEAU GROUPEMENT DE

provigo
Distribution inc.

dépanneur proprio

GRANDE-VENTE D'OUVERTURE

du mercredi 20 août au dimanche 23 août

PEPSI

(bouteilles de 750 ml)

6 POUR 2.89



(taxe et consignation en sus)

Croustilles DULAC

(sac de 200 g)

99¢ ch.



Crème glacée

Mont Saint-Hilaire

2.09 ch.



Format
2 litres
marque Festin

Avec chaque achat de **2$** et plus, vous courez la chance de gagner un chandail **«Much Music»**, gracieuseté de **Télécâble Vidéotron Ltée**

Télécâble
Vidéotron ltée

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités



notre mobilier

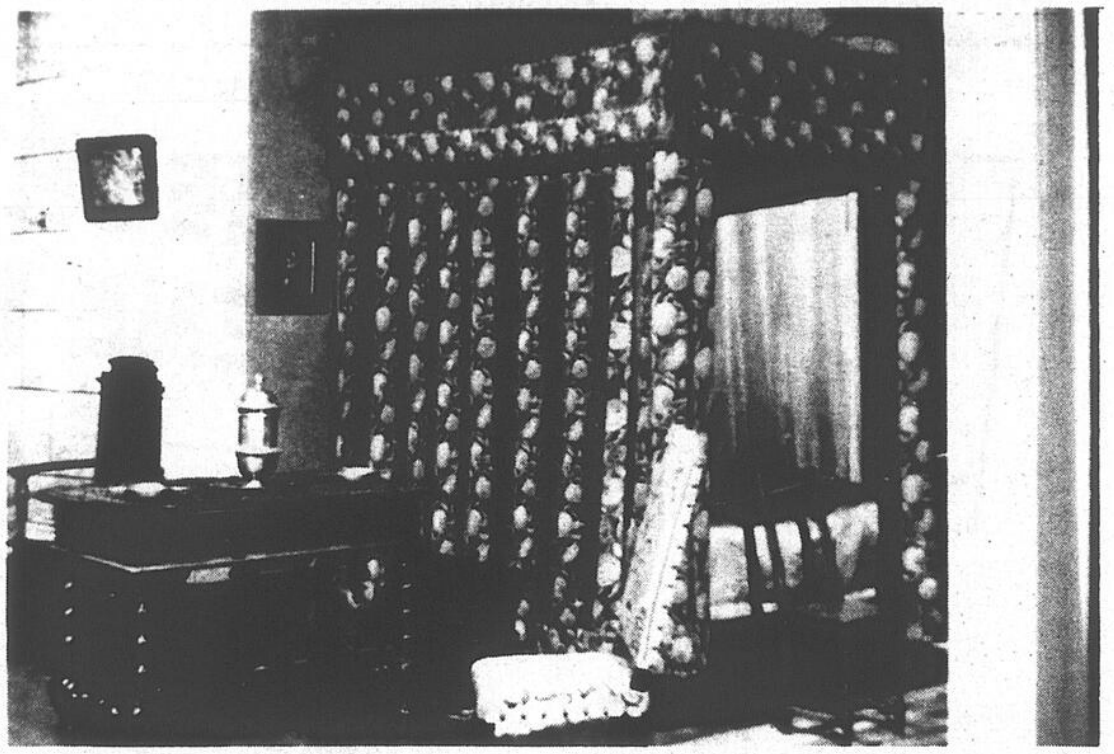
PAR MARCEL GIROUX

Deux pièces seulement: la salle et la chambre

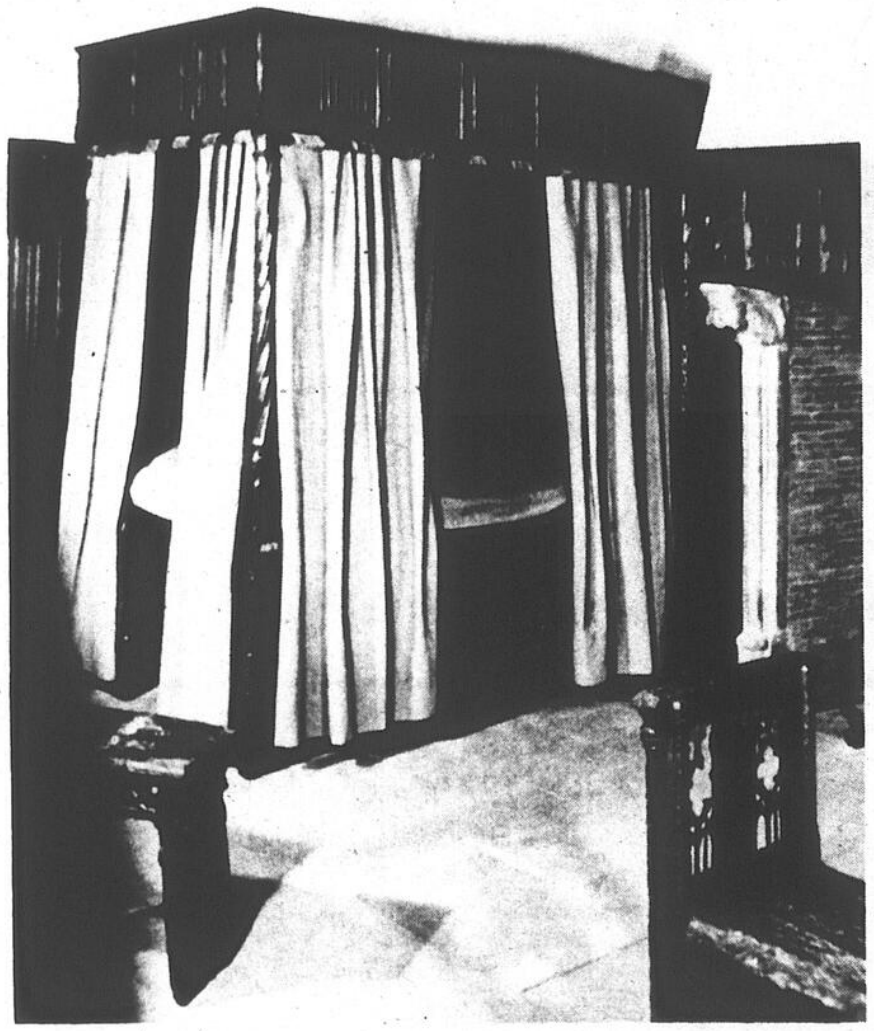
Avant de continuer d'étudier les caractéristiques des divers styles décoratifs qui se sont succédés depuis le Moyen-Âge, il convient d'envisager les modifications qu'a subies au cours de la période qui nous intéresse, l'aménagement des appartements qui correspondait à une manière de vivre souvent fort différente de la nôtre.

■ La distribution des appartements

Pour en comprendre l'évolution, il est nécessaire de remonter au Moyen-Âge (vers 1300-1500), durant lequel les habitations seigneuriales s'organisent selon un schéma qui marquera très profondément les périodes ultérieures. Les demeures ne comprennent guère que deux types de pièces: la ou les salles — suivant l'importance de l'édifice — qui servent aux grandes réceptions, et la chambre où le seigneur et sa famille vivent avec leur cercle plus intime; c'est dans la chambre que l'on couche, mais aussi que l'on prend ses repas et que l'on se tient de façon permanente.



Ensemble de style Louis XIII. Le lit à hauts piliers, soutenant le dais d'où pendent les courtines, ne laisse apparaître aucune surface de ses bois. Ainsi le lit caractéristique de la première moitié du 17ième siècle est le lit «en housse».



Lit à dais à décors de serviettes pliées ou plissées (motifs d'ornementation caractéristiques du Moyen-Âge), fermé par des courtines. Vers 1500.

ANTIQUES

L.P. Antiquité

FAITES DE L'ARGENT AVEC VOS VIEILLES CHOSES
PAYONS COMPTANT À TRÈS BON PRIX
ALLONS RAMASSER LA JOURNÉE MÊME

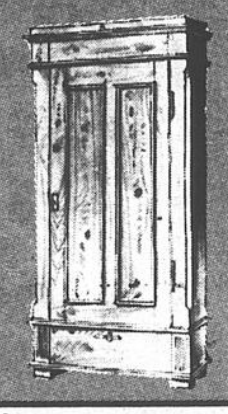
Telles que:
VIEUX MEUBLES: (armoires en pin, set de salle à diner, set de chambre en bois, etc .)
VIEILLES VAISSELLES: (set de vaisselle)
VIEILLES ANNONCES: (coke, pepsi, seven up, bière, etc .)
VIEILLES LAMPES: (à l'huile ou autre)
VIEUX BIJOUX: (médaille de guerre ou autre, etc .)
VIEUX VITRAIL: avec chassis de plomb
VIEUX JOUETS: (canards de bois, poupée, carrosse, camion, train, petit soldat de plomb, etc .)
VIEILLES ARMES: (carabine, couteau, etc .)
ANCIENS JUKE-BOX: (avant 1945)

N'OUBLIEZ PAS: ramassons la journee meme
payons les meilleurs prix en ville
services et discretion - 7 jours par semaine

346-8004 ou 1-676-4598

NOUS ACHETONS TOUTES VOS VIEILLES CHOSES...





POUR VOUS

ON A L'ANTIDOTE

DERY automobile

Bientôt 1055 Boul. du Séminaire ,Nord, St-Jean-sur-Richelieu



Les résultats sont parfaitement clairs

Quand vous achetez ce qu'il y a de mieux... Le nouveau chlore sec hth® à dissolution plus rapide

Recevez par la poste **un chèque rabais de $7.00 F.C.** quand vous achetez du chlore sec HTH® en quantités de 15,9 ou 11,4 kg.

Disponible en tablettes et nouvelles granules à dissolution plus rapide. Les nouvelles granules à dissolution plus rapide vous assurent une eau plus propre et plus claire pour moins de travail!

Dépêchez vous pour recevoir d'avantage de détails et votre certificat officiel à envoyer par la poste.

La date d'oblitération du certificat de rabais envoyé par la poste doit être le 28 juillet au plus tard.



Nouvelle adresse

MEMBRE Piscines Unies

Horizon

Centre de piscines et patios
345, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu, (514) 348-6851
AUSSI À Chambly, Granby et Sherbrooke

Membre DECO Direct

SICO

SERVICE À DOMICILE

Décoration St-Luc

Chambly 658-3270

48, rue Moreau, St-Luc 348-8852

420, 2e Avenue, Iberville (Carrefour Laplante) 346-7484

Profitez des conseils de nos décoratrices!

Pourquoi vous contenter des services de pseudo-décorateurs quand notre maison vous offre les services professionnels en aménagement intérieur (conseils gratuits) sur place ou à domicile avec option d'achat.

• Planification • Plan de coloration • Plan de rénovation • Devis perspective • Décoration

25% D'ESCOMPTE sur les collections de papier peint • Blue Herron • Mini-Prints • Newport • Portneuf • Vignettes

SYLVIE: DES, DEC. en aménagement CARMELA: DEC. en aménagement

décoratrices diplômées pour vous conseiller!

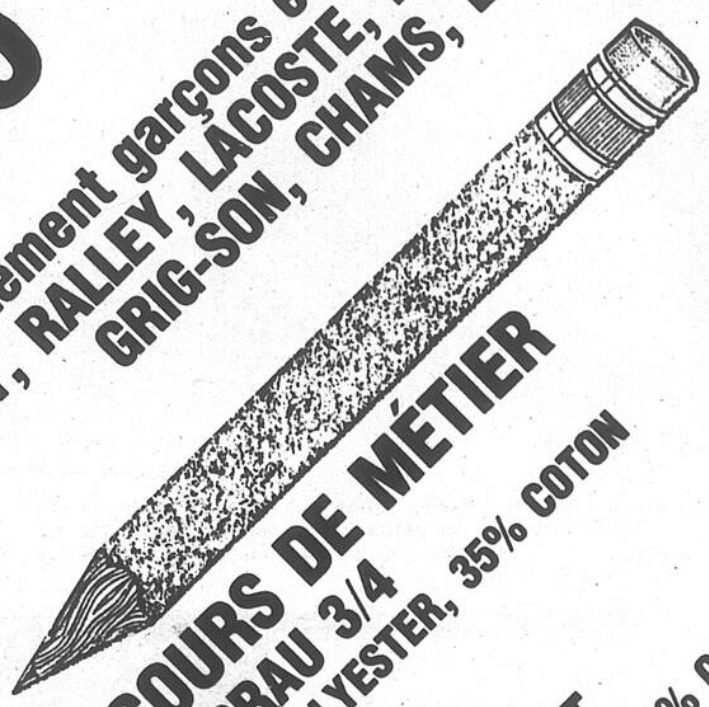
Louis-G. Vigneault

SPÉCIAL DE LA RENTRÉE

ENFANTS

15% d'escompte

sur tout le département garçons et filles 8 à 16 ans
ESPRIT, RALLEY, LACOSTE, DALE, AUBERGINE,
GRIG-SON, CHAMS, ETC...



SPORT

Ensemble coton ouaté
belles couleurs
19.99
21.99



GRATUIT UNE PAIRE DE BAS SPORT AVEC TOUT ACHAT D'ESPADRILLES

ENFANTS
ADULTES

COURS DE MÉTIER

SARRAU 3/4
65% POLYESTER, 35% COTON
16.99

COUVRE-TOUT
65% POLYESTER, 35% COTON
18.99



BOTTE DE TRAVAIL
HAUTEUR 9" ISOLÉE
49.99



ADOLESCENTS ET ADOLESCENTES

15% d'escompte
sur toute la nouveauté d'automne

JUSQU'À 60% D'ESCOMPTE
sur la marchandise d'été

Louis-G. Vigneault

153, rue Champlain
St-Jean-sur-Richelieu
346-4353

MasterCard VISA

PLAN MISE DE CÔTÉ



Carotte évocatrice

La nature est ainsi faite parfois qu'elle nous donne des leçons d'anatomie à notre insu. Ainsi en est-il de cette carotte cultivée avec soin et amour par une agricultrice de la région. Qui a dit déjà que les carottes étaient bonnes pour la vue? (Photo François Melillo)

Pantorama

ROBERTO JEANS $10.00 DE RABAIS (du prix regulier)

LEVI'S pour Homme & Femme "531" RED TAB Bleach & Stonewash JEANS $10.00 DE RABAIS (de prix régulier)

LEVI'S JEAN JACKETS $10.00 DE RABAIS (de prix régulier)



Hauts d'Automne 20% de rabais (du prix regulier)

GALERIES RICHELIEU / CARREFOUR RICHELIEU

Aussi disponible chez les magasins d'gala — Valide jusqu'au 30 AOÛT 1986

Diplômés de la région à l'université McGill

Six étudiants de la région ont été diplômés en juin dernier par la très prisée université McGill de Montréal. Deux disciplines sont à l'honneur. Il s'agit des secteurs commerce et musique.

Les Philippe Couture, Chantal Garand et Steven Woo de Saint-Jean ainsi que Gilles Therrien de L'Acadie ont obtenu leur baccalauréat en commerce tandis que les Johannais Sophie Gamache et Michel McNulty ont obtenu le même diplôme en musique.

Rappelons que l'université McGill est l'une des plus vieilles institutions du genre dans la province et que sa réputation s'étend au-delà des frontières du Québec.

EN PLEIN AIR... FAITES-LE DONC, POUR VOIR!

FERMONDIA

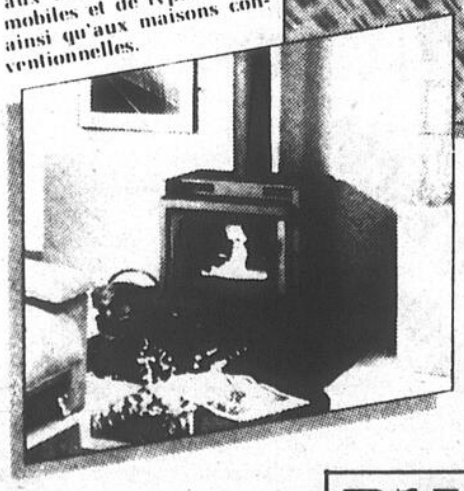
POUR LE SERVICE ● POUR LE CHOIX

F.X. 2000

Le F.X. 2000 se distingue par ses lignes modernes. Sa conception speciale vous permet de l'installer à 1 pouce du mur seulement ce qui permet d'économiser l'espace.

Il correspond parfaitement aux besoins des maisons mobiles et de type R 2000 ainsi qu'aux maisons conventionnelles.

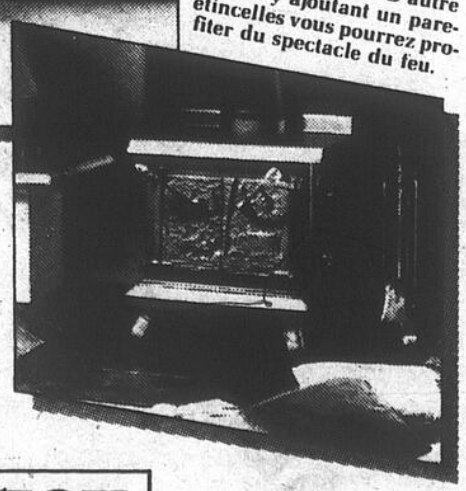




LE PATRIOTE

Un des plus grands classiques du maitre de l'ambiance.

De contrôle facile Le Patriote vous permet de passer aisément de la combustion intense pour chauffage rapide, à la combustion lente pour l'économie d'énergie.



POUR LA FIABILITÉ

POUR DES CONSEILS

LE CHARRETIER

D'une efficacité remarquable, Le Charretier vous livre tous les avantages de la combustion contrôlée. D'autre part en y ajoutant un pare-étincelles vous pourrez profiter du spectacle du feu.

RENDEZ VOUS CHEZ:

PALAIS DE LA RENOVATION
835, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-5485



le notaire

PAR ME CLAUDINE MONETTE

Votre conjoint doit signer même sans être propriétaire

Très fréquemment lorsque vous empruntez de l'argent et donnez votre immeuble en garantie sous la forme d'une hypothèque, votre conjoint, même s'il n'a aucun droit de propriété dans l'immeuble, peut être appelé à venir signer soit à la banque, soit devant le notaire.

La signature du conjoint peut être nécessaire suite aux exigences de la loi, à cause du régime ou encore si le prêteur l'exige. Le conjoint selon le cas donne un simple consentement ou une autorisation, ou encore il s'engage envers le prêteur et garantit qu'en cas de défaut de l'emprunteur, il remboursera la dette. Nous allons examiner quelques cas illustrant ces divers engagements.

■ Le simple consentement dû au régime

X est propriétaire d'un immeuble et consent à son prêteur une hypothèque en garantie du paiement de sa dette. X est marié à Y sous le régime de la communauté de meubles et acquêts (autrefois appelé communauté de biens) et a acheté cet immeuble quelques années après son mariage. Y, même si la banque n'exige aucun endossement de sa part, devra venir chez le notaire et signer l'acte d'hypothèque. Sa signature est nécessaire car sous ce régime matrimonial le consentement du conjoint est nécessaire dans un tel cas. Y ne s'engage nullement à rembourser le prêt, mais en fait elle autorise X à grever d'un droit les biens du mariage dont elle est en fait elle aussi co-propriétaire.

■ L'autorisation concernant la résidence familiale

Nous avons déjà au cours d'articles précédents constaté que la résidence principale de la famille est protégée plus spécialement et ce depuis le 1er avril 1981. Prenons le cas de A qui est marié à B sous la régime de la séparation de biens. A désire consentir une hypothèque sur son immeuble lequel est la principale résidence de la famille. B doit autoriser A à consentir cet hypothèque sur la résidence familiale. Son autorisation est nécessaire, non pas parce qu'elle a des droits de propriété de l'immeuble, mais bien parce que la loi lui donne le droit de s'opposer à une telle transaction si cela affecte les intérêts de la famille. L'autorisation de B, qui se donne à la signature de l'acte d'hypothèque chez le notaire, n'engage pas B envers le prêteur; ce n'est qu'une autorisation et non un cautionnement.

■ Cautionnement - engagement

Si le prêteur considère que «Moinszero» n'offre pas assez de garantie pour assurer le remboursement de la dette, alors il peut exiger que son conjoint «Pluscent» s'engage à rembourser la dette conjointement avec «Moinszero». Dans un tel cas «Pluscent» devient dans les faits co-emprunteur.

Le prêteur peut également considérer que «Moinszero» tout en offrant assez de garantie maintenant peut représenter un risque pour l'avenir, dans ce cas il peut exiger que son conjoint «Pluscent» le cautionne. Dans un tel cas «Pluscent» s'engage à payer l'emprunteur si «Moinszero» est en défaut.

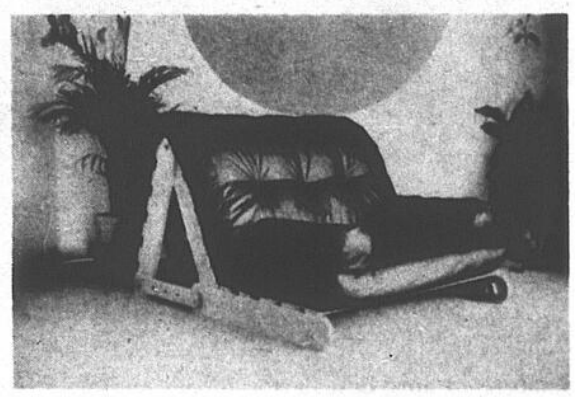
Dans les deux premiers cas le conjoint ne s'est pas engagé personnellement, alors que dans les deux derniers il s'est obligé personnellement envers le prêteur. Il est donc très important pour un conjoint de s'informer des conséquences de sa signature lors d'un emprunt, car une simple signature qui aurait pu n'être qu'un consentement peut devenir un engagement, à cause de quelques mots de plus dans le contrat.



UNE NOUVELLE ENTREPRISE:

4000 ANS D'EXPÉRIENCE!





On ne dort pas à St-Jean, ces temps-ci, ça bouge! On ne droit pas et pourtant c'est justement un «marchand de sommeil», un fabricant même, qui vient de se créer à St-Jean. FUTONS Nuit & Jour compte développer une clientèle locale et régionale, mais envisage déjà aussi un développement vers la Rive-Sud, l'Estrie, Montréal et plus encore. Marc Renaud, l'artisan de cette création compte bien prendre une partie du marché, au moins la part des futons fabriqués hors de la Province. Des contacts ont déjà été pris en ce sens avec des marchands de meubles et l'accueil serait très favorable.

QU'EST-CE QU'UN FUTON?

Traditionnellement, le futon est un matelas, plus mince qu'en Occident, utilisé depuis près de 4000 ans, par toutes les couches des sociétés d'Extrême-Orient et plus particulièrement du Japon. C'est simplement une poche qui renferme et maintient 6 à 8 couches de coton, créant entre elles, des poches d'air indispensables au confort. C'est d'ailleurs là que se situe le paradoxe du futon doit être comme un bon vin: franc avec ce qu'il faut de rondeur. Ferme parce qu'il doit soutenir, sans s'aplatir ou s'écraser, moëlleux car il doit épouser la forme du corps en se comprimant sous les parties les plus lourdes, les poches d'air se déplaçant pour laisser gonfler les volumes situés sous les parties les plus légères.

Ces critères sont indispensables au vrai repos et au bon sommeil et se retrouvent dans les matelas à ressorts de qualité, mais...

Mais les prix et les utilisations ne sont pas les mêmes!

LES AVANTAGES DU FUTON:

Petits prix, double fonction.

Tout d'abord le futon, de manière générale, coûte moins cher qu'un matelas classique et si on regarde les prix de FUTONS Nuit & Jour, on peut dire, beaucoup moins cher. Aux dires des partisans du futon, et il y en a beaucoup, les qualités de soutien, de repos et de sommeil sont incomparables.

Le deuxième avantage du futon réside dans sa double fonction: plié une ou deux fois, selon ses dimensions sur sa base convertible, il se transforme instantanément en divan. Il est particulièrement pratique pour ceux qui ne disposent que de petites pièces ou de chambres d'étudiant qui, ainsi, deviennent alternativement salon et chambre à coucher.

L'esthétique du futon est aussi un motif d'achat; curieusement sa forme simple se marie avec n'importe quel style de mobilier et particulièrement avec le contemporain et le moderne.

Enfin et c'est sans doute le plus important, de nombreux médecins et chiropraticiens recommandent le futon aux personnes souffrant de maux de dos ou qui travaillent debout.

COMMENT ACHETER ?

Les éléments à surveiller: la housse, le rembourrage, les coutures, le capitonnage.

La housse: elle peut être de coton écru, de toile parachute, de cuir même, mais dans tous les cas, elle doit être taillée avec précision. Trop juste, les coutures forcent et risquent de se déchirer, trop large, il va se faire des plis inconfortables.

Le rembourrage: il doit être constitué de 8 à 9 nappes de pur coton brut, pré-compressé. Sa couleur claire est un signe de qualité. La mousse synthétique et le feutre recyclé ne sont pas confortables longtemps. Son poids peut donner une indication: un modèle simple doit peser au moins 20 kg., un double 25, un Queen 30 et un King 40.

Les coutures: la plupart des coutures sont faites à la machine, mais habituellement celle de l'ouverture est faite à la main et comme les autres, doit être plate. Là, FUTONS Nuit & Jour innove, puisqu'il ferme par une fermeture à crémaillère, ce qui permet à l'acheteur de voir ce qu'il y a dedans.

Le capitonnage: lui aussi est extrêmement important puisqu'il empêche les nappes de glisser les unes sur les autres. Ce maintien est généralement assuré par au moins 11 points et là vous en aurez 20 sur un King, un Queen ou un double et 15 sur un simple. Les fils traversent le futon de part en part et se terminent par des boutons assortis au tissu de la housse. Si ces points sont trop serrés, ils peuvent déchirer la housse, s'ils sont trop lâches, ils maintiennent mal et des bosses peuvent se former.

La housse supplémentaire: vous pouvez acheter votre futon avec une housse de toile de coton écru ou de couleur, ou de toile parachute. Mais si vous voulez assortir votre futon-divan aux couleurs de votre salon ou simplement éviter de salir l'enveloppe de base, vous avez la possibilité d'acheter une deuxième enveloppe facile à mettre en place.

La base: là encore, de nombreuses options s'offrent à vous et seuls vos critères d'esthétique, la qualité du bois, généralement de l'érable et la facilité de conversion de lit en divant doivent guider votre choix.

Les traversins et coussins: qu'ils servent d'oreillers ou d'accoudoirs, prenez-les bourrés de coton ou de kapok et recouverts du même tissu que le futon lui-même.

REVENONS À NOS FUTONS!

Maintenant, vous en savez suffisamment pour comprendre que le futon, malgré sa relative simplicité est un meuble à part entière, et même si vous ne cherchez pas à atteindre le Nirvâna, c'est un bon moyen pour trouver un repos de qualité.

FUTONS Nuit & Jour ne veut pas être juste un fabricant d'un certain type de meuble, mais plus fondamentalement l'artisan de votre repos. Pour cela, il respecte scrupuleusement tous les points que nous venons de préciser, qui font de ses futons des produits de qualité, sur lesquels vous passerez en moyenne le tiers de votre temps.

À tous les stades, le plus grand soin est apporté, mais le point fort de FUTONS Nuit & Jour, c'est la politique de prix. Les futons sont fabriqués, ici-même à St-Jean, donc les prix sont des prix d'usine, rendant ce meuble attrayant encore plus accessible.

Pour fêter l'ouverture, vous pouvez bénéficier d'un SPÉCIAL OUVERTURE:

Futons : 7'' d'épais.
Simple: ~~115$~~ à 90$
Double: ~~135$~~ à 100$
Queen: ~~149$~~ à 115$

Bases érable.
Simple: ~~115$~~ à 90$
Double: ~~135$~~ à 100$
Queen: ~~149$~~ à 115$

Pour un ensemble, selon la taille et le modèle, vous avez un éventail de prix entre 180 et 230$. La meilleure qualité à des prix vraiment concurrentiels!

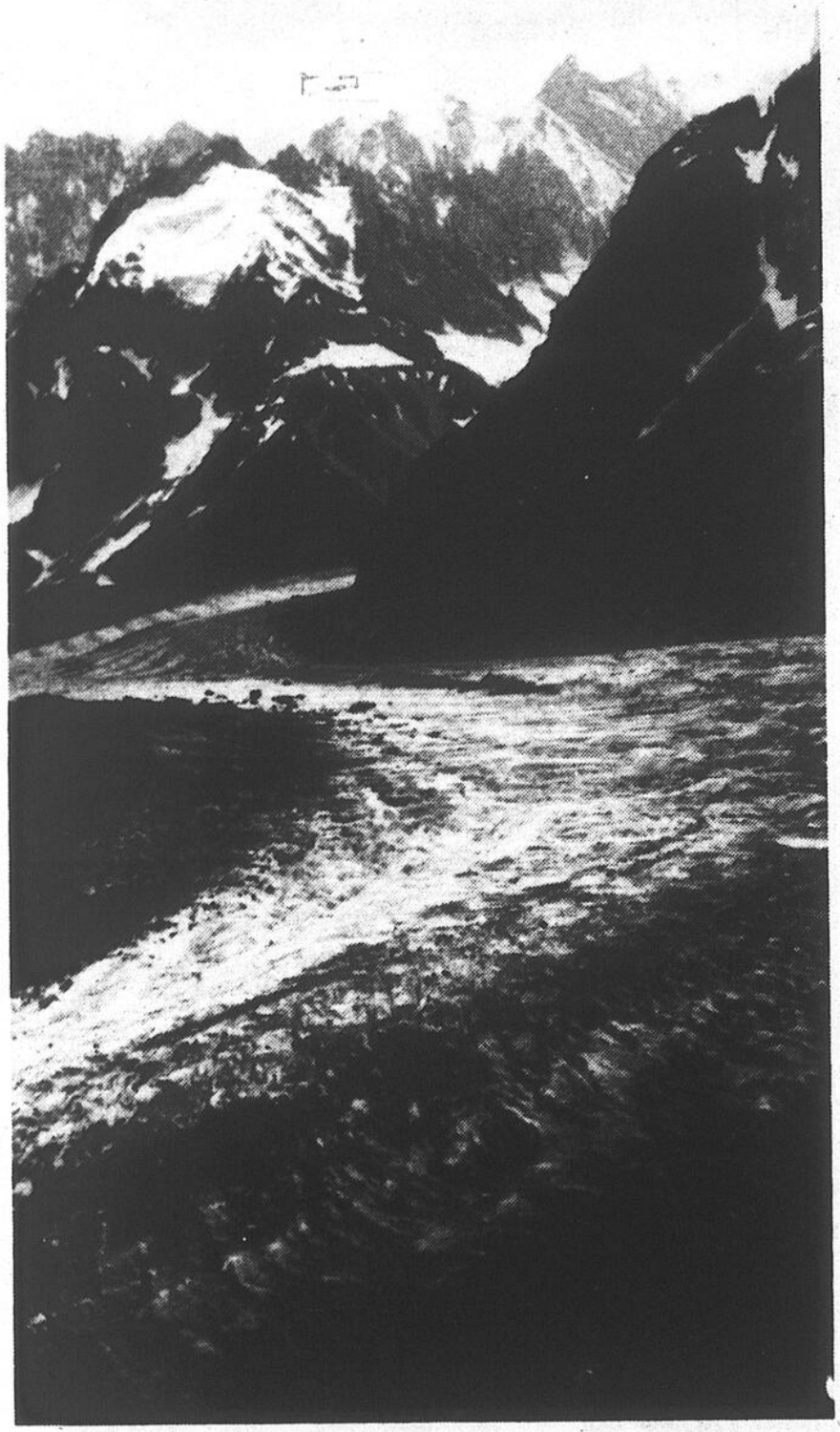
N'attendez donc pas d'avoir de nouveaux maux de dos ou des rêves agités, profitez des spéciaux d'ouverture et allez en toute confiance rencontrer Marc Renaud, dans son magasin du 28, St-Charles, à St-Jean, il vous vend du sommeil et du rêve, pas de l'illusion!

FUTONS NUIT et JOUR
28, rue St-Charles
St-Jean-sur-Richelieu
(514) 346-0222

Publi-reportage

voyages

Chamonix dans la brume rose de l'été



La Mer de glace. Une vue possible en prenant part à l'excursion organisée tous les jours en partant de Chamonix.



Les coulées de neige qui viennent presque toucher les toits des maisons.

par Louise BÉDARD

Quand le soleil se couche sur les neiges éternelles des Alpes encerclant Chamonix, s'élève alors une brume rosée. La ville baigne alors dans un doux nuage. Les alpinistes descendent portant sur le dos sacs et pics. C'est l'heure du repos et de songer à la journée qui passe.

Oh combien la route est périlleuse pour se rendre jusqu'à Chamonix faite d'escarpements qui ne pardonnent aucune fausse manoeuvre. Après des heures à traverser d'un flan à un autre en parcourant des ponts construits à des milliers de mètres au dessus des ravins passant par Megève et Saint-Gervais, soudain le Mont blanc apparaît dans toute sa splendeur.

Incroyable à première vue cette coulée de neige qui n'a rien à voir avec celle de notre hiver. La vallée de Chamonix est à 1 037 mètres d'altitude. Et à cette altitude ne vous étonnez pas si un matin votre excursion projetée en téléphérique vers l'aiguille du Midi ou encore vers Le Brévent est contremandée en raison d'une tempête de neige.

Ici la nature est maître et quand elle se soulève, l'homme est bien fragile. L'été dernier en plein mois de juillet, des alpinistes sont morts sous les avalanches.

Pour les simples touristes un peu moins courageux, il est tout de même possible de vivre des sensations fortes en participant aux différentes excursions qui sont proposées.

En empruntant le chemin de fer électrique, vous pouvez vous rendre à la Mer de glace. Même en été il est prévenant d'apporter des vêtements plus chauds.et de bons souliers qui vous permettront de descendre jusqu'à la grotte de glace.

La randonnée en train vous permet de vous élever au dessus de la vallée de Chamonix et d'avoir un coup d'oeil à vous couper le souffle, de la ville et de ses installations olympiques. Par ailleurs plus vous montez, plus la végétation se raréfie.

La mer de glace, c'est en fait un immense glacier au milieu des pics de rocs couverts de neige sur lesquels viennent glisser les rayons du soleil et que coupent les nuages à l'air menaçant. Les touristes descendent jusqu'à la caverne qui est creusée dans la glace. La descente et la montée constituent un excellent exercice physique.

Mais quand le vent s'élève et se met à siffler, la nature devient inquiétante à cette hauteur. Ainsi toute aussi impressionnante est la montée vers l'Aiguille du midi par téléphérique. Ces activités peuvent facilement occuper deux journées de vos vacances.

Le coeur de la ville est très petit et se parcourt aisément à pied. Même en été, Chamonix garde son image de station de sports d'hiver. Beaucoup de jeunes viennent y pratiquer l'alpinisme quand ce n'est pas un homme âgé à la figure ravagée par le vent que vous croisez avec son attirail sur le dos.

Le système d'hôtellerie y est très bien organisé et les bons restaurants ne manquent pas pour y déguster une bonne fondue savoyarde. Chamonix c'est aussi un lieu de magasinage avec ses nombreuses petites boutiques de vêtements de sport et d'équipements de ski et d'alpinisme.

Mais par dessus tout, il est agréable de marcher dans cette ville alors que le soleil descend sur les montagnes. Les roses, les bleus et les gris se confondent enveloppant les montagnes et les habitations d'un filtre magique. À vos pieds, le torrent d'une rivière aux eaux froides qui dévalent à une vitesse apeurante. Devant vous un jardin de fleurs et en arrière plan, le soleil qui vient se coucher sur le Mont Blanc.

Dans un petit parc, il y a cette statue de l'explorateur Balmat qui, du doigt, pointe le sommet du Mont en signe de victoire pour l'exploit d'avoir été le premier à l'atteindre. Mais aussi un signe de défi lancé à la nature.



Même en été, la ville conserve son caractère de station de sports d'hiver.

Notre prochaine page de voyage:
ANNECY - HAUTE SAVOIE



Une envolée de ballons

À l'approche du festival des montgolfières, des Johannais brandissent fièrement leurs ballons. Des spécimens de tous les genres et de toutes les dimensions sont en vogue. Après tout, semble dire la jeune fille, qu'importe le format du ballon pourvu qu'il atteigne le ciel... (Photo François Melillo)

votre sécurité

Restez calme et appelez la police

Nombre de gens ignorent la démarche à suivre pour rapporter un événement quelconque à la police. Sur le coup, la nervosité les empêche de se concentrer, et plusieurs renseignements utiles sont oubliés. Vous devez vous rappeler que, dans la plupart des cas, votre intervention est la seule ressource à la disposition du service de police qui peut permettre l'arrestation de criminels. Il est donc important d'utiliser la bonne méthode pour établir le rapport d'un acte criminel ou d'une activité suspecte, lorsque l'occasion se présente.

- Si vous voyez une activité suspecte ou la commission d'un crime, appelez immédiatement la police. Il est recommandé d'avoir le numéro à portée de la main, en cas d'urgence.

-Vous avez le droit de conserver l'anonymat. Il est cependant préférable de s'identifier; la police pourra ainsi vous rejoindre si des informations supplémentaires sont jugées nécessaires.

-Si vous faites partie de la surveillance de quartier, dites-le.

-Donnez l'emplacement exact de l'activité criminelle ou suspecte. Tentez de spécifier le type d'activité qui se déroule sous vos yeux.

-Restez en communication avec le répartiteur de la station de police jusqu'à ce que celui-ci ait obtenu tous les renseignements nécessaires. Il vous demandera peut-être de répéter l'adresse, pour s'assurer de l'avoir bien comprise.

-Pendant que vous parlez, une voiture est envoyée sur les lieux, ne vous hâtez donc pas de raccrocher. Répondez calmement à chacune des questions qui vous sont posées

Vous pouvez vous attendre à une vitesse de réaction différente, selon le type d'activité rapportée. Si l'acte criminel est en cours, ou si une situation est urgente, on répondra immédiatement à votre appel. Si le crime a déjà été commis (par exemple, en rentrant chez vous, vous trouvez votre maison cambriolée), la vitesse de réaction sera probablement plus longue. Rappelez-vous qu'un acte criminel sur le point d'être commis a toujours priorité!

VOYAGEZ EN TOUTE CONFIANCE!



Deux destinations accompagnées par
Paul Laforest

Vénézuela
2 SEMAINES:
20 déc. 86
au 3 janv. 87
1re sem. circuit guidé (bilingue)
- 3 repas par jour
2e sem.: Puerto La Cruz (plage)
• hôtel Melia

Nous vendons tous les voyages presentement sur le marche

Circuit «Le temps d'une paix»
Île-aux-Coudres, Charlevoix (au temps des couleurs)
3, 4 et 5 octobre 1986

Une invitation de
Paul Laforest
CLUB VOYAGES EDEN
(permis du Québec)
346-8415
348-9291

Agence de voyages Arès Enr.
130, 6e avenue, Iberville - 347-8480
PERMIS DU QUÉBEC
SURVEILLEZ LES SPÉCIAUX!
DU 22 NOV. AU 6 DÉC.: 2 semaines Acapulco pour seulement 549$ - accompagnées d'Iberville
La Floride - 2 semaines 459$: transport, hébergement dans condominium, automobile; départs toutes les semaines jusqu'au 7 décembre.
Les baleines - 3 jours 299$: du 30 août au 2 septembre.
Shaklee - Assurance pour tous les voyages

Tous nos départs s'effectuent à partir de Saint-Jean
VOYAGES JOCELYNE CÔTÉ
358-1050
204, rue Richelieu, Saint-Jean, suite 103
détenteur d'un permis du Québec
NOUVELLE ORLÉANS - LOUISIANE FRANÇAISE ET TEXAS
du 13 au 30 septembre - 18 jours
CROISIÈRE DANS LES ANTILLES Départ: 11 janvier
à bord du «Fun Ship Festivale» 1 semaine
Excursion au royaume des baleines:
6 et 7 septembre (2 jours)
Festival de l'oie blanche:
18 et 19 octobre (2 jours)
Votre hôtesse Hélène Béliveau

PARTICIPACTION

Grande vente

Stores vénitiens P.V.C.
blanc ou ivoire - en magasin

22" x 45" - 12,98$	22" x 64" - 15,98$
24" x 45" - 13,98$	24" x 64" - 17,98$
26" x 45" - 16,98$	26" x 64" - 19,98$
28" x 45" - 17,98$	28" x 64" - 20,98$
30" x 45" - 18,98$	30" x 64" - 24,98$
33" x 45" - 19,98$	33" x 64" - 25,98$
36" x 45" - 19,98$	36" x 64" - 28,98$
38" x 45" - 22,98$	38" x 64" - 31,98$
40" x 45" - 24,98$	40" x 64" - 33,98$
44" x 45" - 27,98$	44" x 64" - 35,98$
48" x 45" - 28,98$	48" x 64" - 36,98$
54" x 45" - 29,98$	54" x 64" - 38,98$
60" x 45" - 36,98$	60" x 64" - 39,98$
72" x 45" - 45,98$	72" x 64" - 54,98$

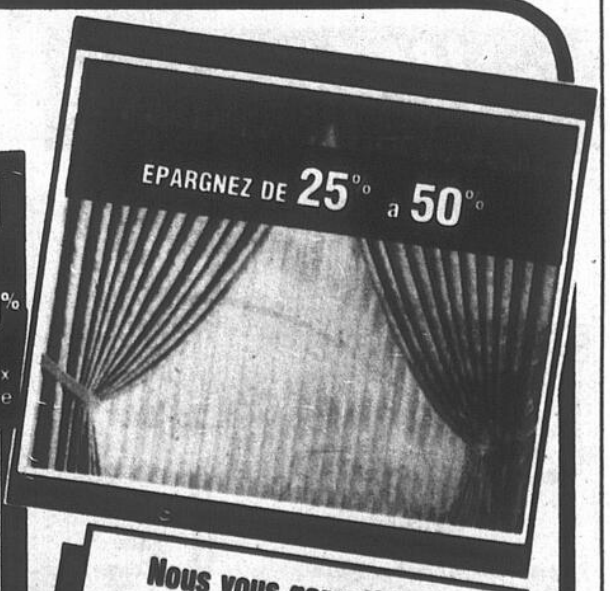


Stores vénitiens
pour porte-patio
78" x 84"
blanc ou ivoire
Spécial 59.98

DRAPERIES - STORES - DOUILLETTES



Stores verticaux PVC
prêts à poser
75 x 84 - blanc ou ivoire
SPÉCIAL 59.98



Nous vous garantissons les plus bas prix en ville!

DRAPERIES RICHELIEU
238, RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
TÉL.: 348-4770

Pourquoi pas une fiche pour protéger votre enfant

Dans le but d'enrayer ou de rendre la tâche plus difficile aux éventuels

céline BORDUAS

«enleveurs d'enfants», les pharmacies Pharmaprix du Québec se lancent dans une campagne de sensibilisation pour la sécurité des petits.

C'est ainsi que toute personne se rendant à la pharmarcie de ce nom pourra se procurer gratuitement une fiche signalétique où tous les renseignements servant à l'identification de l'enfant pourront y être inscrits.

Comme l'indique M. Elie Ajram de la division Pharmaprix de Montréal, «c'est parce que nous constatons le problème grandissant de disparitions d'enfants au Québec, que nous nous impliquons de cette façon».

De récentes données viennent d'ailleurs corroborer ses dires puisque une étude révèle que 900 enfants ont été portés disparus en juillet dernier dans tout le Canada. La majeure partie n'étant toutefois que des fugues.

■ **Opération sécurité**

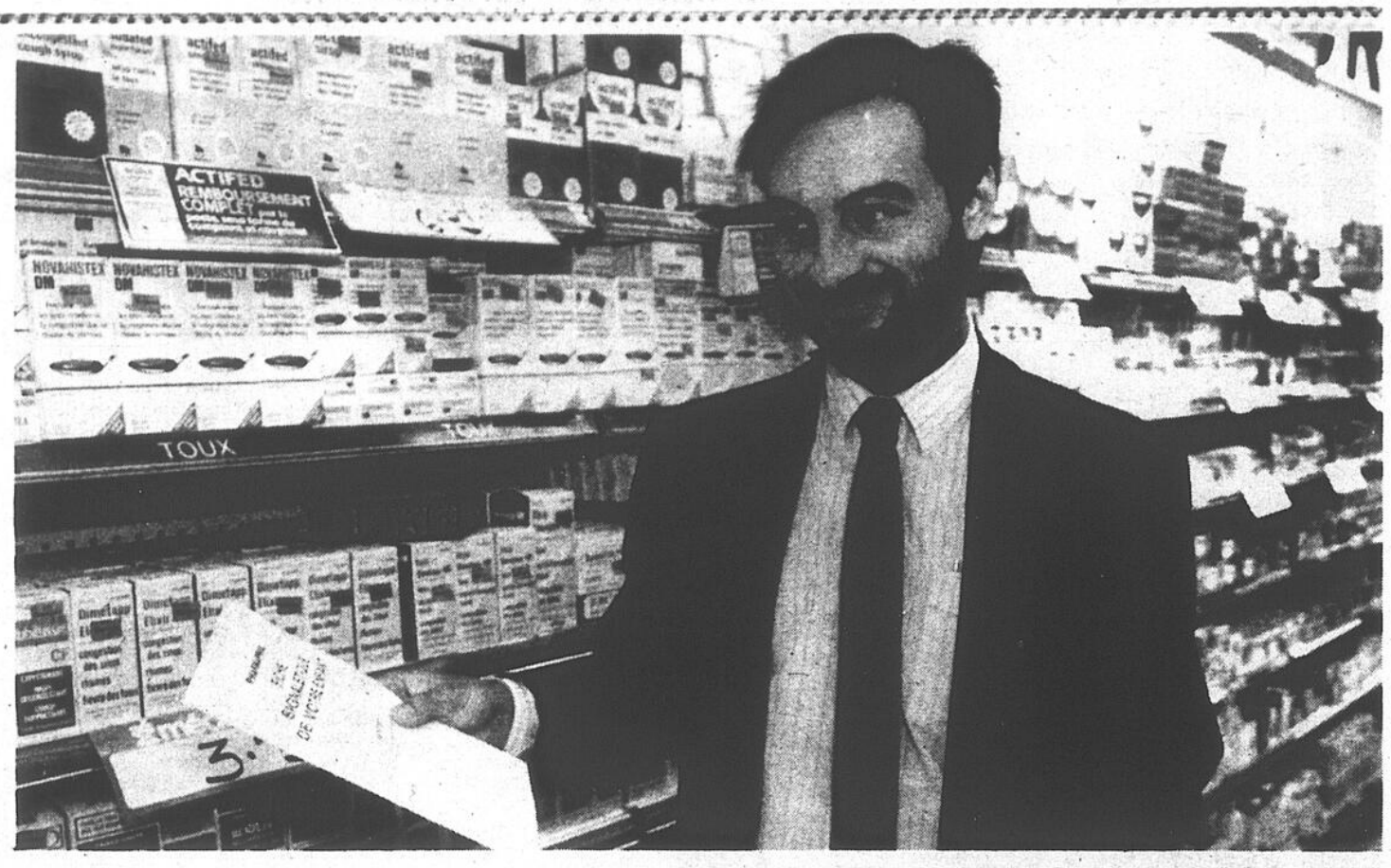
Outre la fiche signalétique qui comprend le détail physique du petit individu, la prise d'empreintes ainsi que des renseignements complémentaires, une feuille de conseils pour la sécurité a été incluse.

Dix points importants y sont soulevés, notamment l'utilisation d'un mot de passe afin de repérer l'étranger, l'apprentissage pour l'enfant de ses propres coordonnées ainsi que la façon de chercher secours en cas de situation délicate.

Le représentant Elie Ajram rappelle enfin que «non seulement les renseignements contenus sur cette fiche peuvent faire gagner un temps précieux au début des recherches mais ils peuvent être utiles pour les gardiennes ou personnes à qui l'enfant est confié». Le dossier étant un véritable recueil d'informations.

Les fiches signalétiques sont disponibles en français et en anglais dans toutes les pharmacies Pharmaprix des environs.





Le pharmacien Mario Alarie de chez Pharmaprix à Saint-Jean, invite les gens à s'enquérir de l'aspect sécurité auprès de lui. (Photo François Melillo)

le Méridien

vous invite au premier

TOURNOI «PARTY» GOLF

le lundi 25 août

Club de golf Saint-Grégoire

souper prix golf 15$ par personne

À venir:

- épluchette de blé d'Inde
- baseball - expos

16 septembre - billets en vente dès maintenant

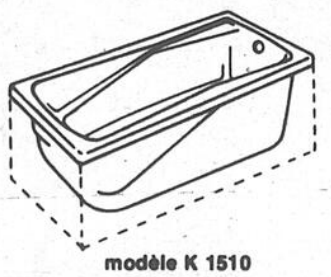
78, Bord de l'eau, Iberville

RÉSERVATIONS: 346-9360

PLOMBERIUM*

LIBERTÉ DE STYLE

KOHLER

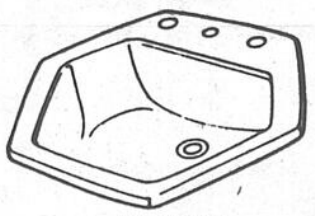


modèle K 1510

La baignoire "Hourglass" combine l'élégance et la durabilité de l'acrylique. Confortable, elle sort de l'ordinaire de par son style moderne.

dimensions: 60" x 30" x 17"

(tablier optionel aussi disponible)

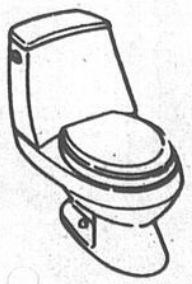


modèle K 2930

Un lavabo unique en son genre fait de fonte émaillée pour garder son éclat plus longtemps.

dimensions: 22½" x 19"

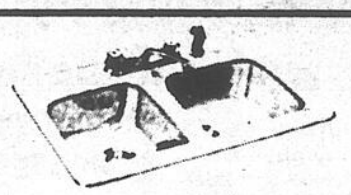
(disponible avec 4" d'entre - axes)



modèle K 3415 eb

Une magnifique toilette accouplée aux lignes modernes à action semi-silencieuse.

*siège Lustra (K4652) spécialement inclus.



Modèle K 5942

Evier double en fonte émaillée
dimensions: 33" X 22" X 8"
Couleurs disponibles: amande ou gris
(4 trous)

$383.95

(Crépine et robinet en sus)

PRIX D'ENSEMBLE

blanc: 1,163.75

amande: 1,356.60

framboise: 1,581.40

KOHLER

N.B.: Demandez à votre marchand Plomberium pour autres modèles et couleurs disponibles.

Plomberie St-Luc Inc.

395 boul. St-Luc, St-Luc, P.Q. J0J 2A0

Tél.: (514) 348-3077

VISA MasterCard

Spéciaux valides du 17 août au 23 août 1986.

LA RENTRÉE

Spéciaux valides jusqu'au 30 août inclusivement. **Limite 3 par client**

69¢

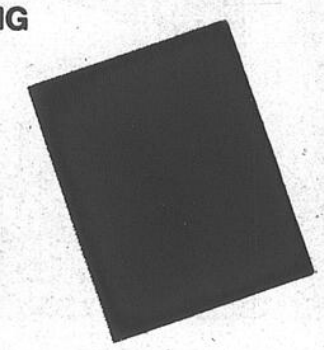
FEUILLES LIGNÉES
«Hilroy»
format 200



ÉPARGNEZ
5,30$
de super-coupons
rabais à l'intérieur

RELIEUR DUO-TANG
«Hilroy»
couleurs assorties

15¢ ch.



CAHIER D'EXERCICE

32 pages
«Canada»
paquet de 4

59¢



RELIEUR À ANNEAUX 1"
«Hilroy»
couleurs assorties



89¢ ch.

CRAYONS COLORIER

Prismacolor
«Berol»
boîte de 60

13.59



CARROUSEL DE CRAYONS À COLORIER

9.99



«Roseart»

PAPIER DE CONSTRUCTION

99¢



9" x 12"
«Brault & Bouthillier»
Format de 25 feuilles

RUBAN GOMMÉ
transparent
«Jean Coutu»
Format 12 mm x 25 m

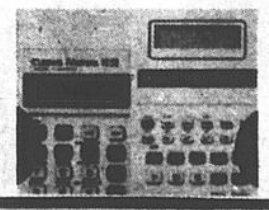
49¢



CALCULATRICE MÉTRIQUE

9.99

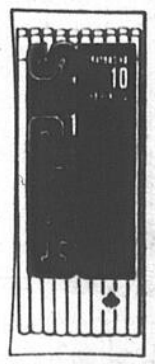
Palmtronic
«Canon»
No FC-32



CRAYONS HB

«Campus»
paquet de 10

59¢



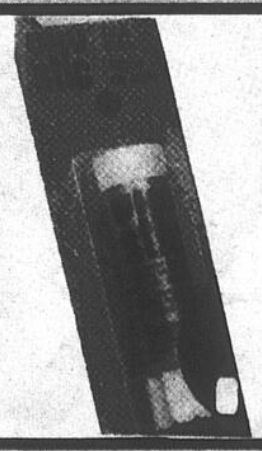


79¢

STYLOS À BILLE
assortis
«Venus»
paquet de 9

BÂTON DE COLLE
«Uhu» stic»
format 7.5 g

49¢





DICTIONNAIRE
édition 1987
«Petit Larousse illustré»

27.88

OUVERT
7 JOURS 7 SOIRS

PHARM-ESCOMPTES®
JEAN COUTU

C'est tellement mieux... c'est bien évident!

handi-capables

Les usagers du transport adapté vont se promener à Drummondville

La fin de semaine du 1er août dernier, les membres de l'Association des usagers du transport adapté aux personnes handicapées de la région de Saint-Jean (AUTAPHR) sont allés au **Camp de la cité des loisirs** à Drummondville. Ce fut une fin de semaine inoubliable pour chaque personne. Du plaisir et de la bonne nourriture étaient au menu. Et pour couronner cette fin de semaine de plein air, de nombreux cadeaux furent tirés et distribués.

Une des activités très appréciée fut entre autres la randonnée en bateau sur la Rivière Saint-François le samedi. Tous les membres ont exprimé leur joie et ont bien hâte à l'an prochain.

Les prochaines activités pour l'AUTAPHR Saint-Jean sont les suivantes:

Mercredi 27 août 1986: Assemblée annuelle au centre culturel Fernand Charest à 19 heures. Tous les membres en règle sont invités. Il y aura élection. Les personnes qui désirent devenir membre pourront acheter leur carte de membre lors de cette réunion.

Samedi 6 septembre 1986: Journée de plein-air au Pain de sucre. Les personnes intéressées à participer peuvent donner leur nom en communiquant avec Jocelyne Brouillette, au 348-3391.

Samedi 27 septembre 1986: Colloque à Montréal AU GAPHRSM. Les membres de l'AUTAPHR Saint-Jean qui sont désireux d'assister à ce colloque peuvent communiquer avec Mme Brouillette.

CARNET SOCIAL

■ Répit gardiennage

Mardi 26 août prochain à 13 heures au 49, rue Saint-Charles, réunion du comité de Répit Gardiennage.

Le Répit Gardiennage est maintenant en fonction. Un montant de 10 998,30$ a été accordé par le CRSSS (Conseil de la santé et des services sociaux de la montérégie) pour le territoire couvert par le CLSC Vallée des Forts. Quiconque (sauf les familles d'accueil) garde à domicile une personne handicapée (adulte ou enfant) a droit à ce service, peu importe le genre d'handicap. Présentement un tarif de $4.00/heure, pour un maximum de 5 heures aux 2 semaines, est défrayé aux gardiens(nes), le tout sujet à révision suite au nombre de demandes. Pour de plus amples informations et pour obtenir du répit gardiennage, vous contactez une association de personnes handicapées ou le CLSC Vallée des Forts, en demandant madame Micheline Deschamps Guertin, tél.: 347-2386 poste 167.

L'Association pour handicapés mentaux du Haut-Richelieu recherche des bénévoles qui aimeraient s'occuper des loisirs de l'association. Environ 3 à 4 heures par semaine pour chaque bénévole suffiraient. Pour de plus amples informations, communiquer avec la présidente, madame Manon Boudriau au 346-7573 ou à l'Association même, au 347-2324.

Nous désirons rappeler à la population que le nouveau bureau de **l'Association de paralysie cérébrale du Québec Inc.** région de Saint-Jean est maintenant situé au 165, rue Roman. Pour la correspondance toutefois l'adresse est la suivante: C.P. 574, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc, J3B 6Z8. Tél.: 346-1796. Responsable: Claudette Bégin.



notre santé

RAOUL LAFLEUR, CHIROPRATICIEN

Attention au coup de fouet

Le «syndrome de coup de fouet» ou «whiplash» ne constitue pas en lui-même une blessure spécifique ou une maladie. Il s'agit d'un type de blessures qui provient d'un choc soudain à la suite duquel le corps est projeté avec force. Il s'ensuit une grande variété de blessures au cou et à la colonne cervicale.

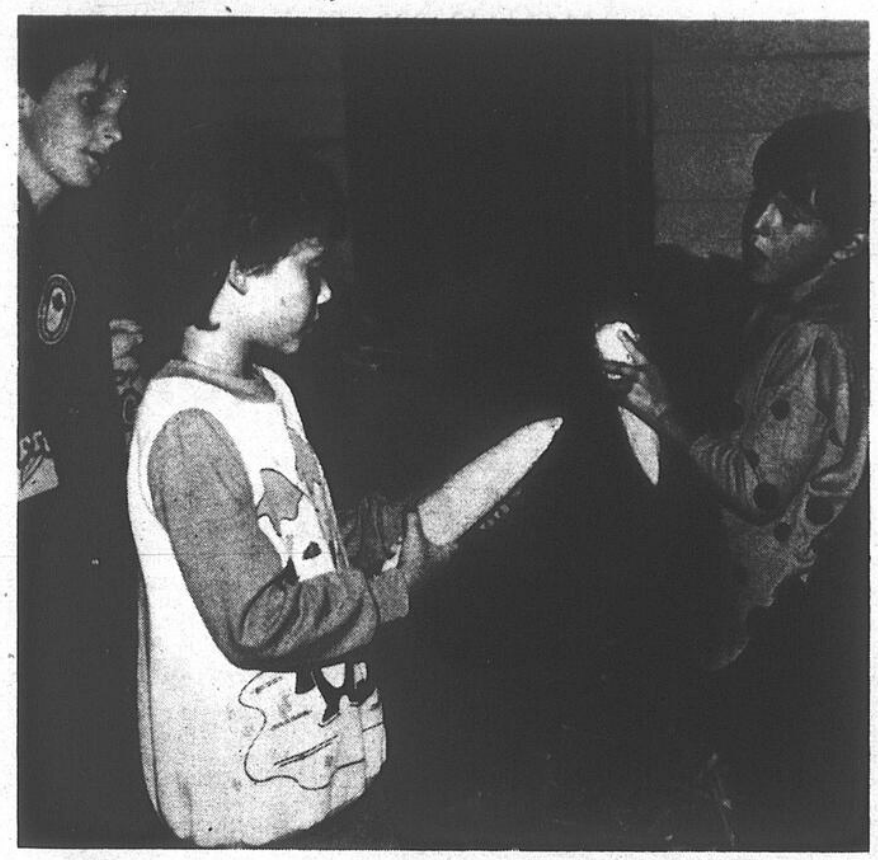
Le chiropraticien a reçu une formation unique dans l'art de traiter les problèmes de la colonne vertébrale et du système nerveux. Pour ce faire, il possède un très grand nombre de techniques thérapeutiques naturelles, qu'il varie en fonction de l'âge, de l'état et des problèmes particuliers de chaque patient. Le dépistage et la correction précoce d'un problème de «coup de fouet» auront pour effet probable d'éliminer les symptômes et les effets associés.

EN PLEIN AIR... FAITES-LE DONC, POUR VOIR!
PARTICIPACTION

POURQUOI PAS AU Samuel II LE MIDI

PRIX - QUALITÉ - SERVICE - COURTOISIE
Service de vitrerie complet
VITRERIE
Nous aimons vous servir...
ANDRÉ LEBEAU
212 rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
Service d'urgence 24 heures 347-2359

RETOUR À L'ÉCOLE
CHEZ BÉATRICE SE SPÉCIALISE DANS LES UNIFORMES SCOLAIRES POUR ÉCOLES PRIVÉES ET PUBLIQUES
NOUVELLE BLOUSE POLY-COTON
Couleurs Blanc, Rose, Jaune
GR.: 4-6X Rég. $18.99 Spécial $12.99
GR.: 7-16 Rég. $21.99 Spécial $15.99
PANTALON CORDUROY
GR.: 4-6X Rég. $29.99 Spécial $19.99
GR.: 7-16 Rég. $32.99 Spécial $22.99
LOT SPÉCIAL HABIT DE NEIGE UNISEXE
GR.: 4 ANS À 18 ANS
Jusqu'à 40% DE RABAIS
ENSEMBLE DE JOGGING — SURVÊTEMENT — UNISEXE
Gr.: 4 ANS À 14 ANS
20% à 40%
"NOUVELLE" CRÉATION JUPE POLYVISCOSE
Couleur Noir, Gris, Marine
GR.: 8 ANS À 20 ANS
20% DE RABAIS
Très pratique pour l'école
PROFITEZ DES NOUVELLES CRÉATIONS AUTOMNE-HIVER
Dépositaire de: Polo Ralph Lauren et ESPRIT
Utilisez notre plan mise de côté
Chez BEATRICE
Vêtements de qualité pour Enfants, grandeurs naissance à 16 ans
MasterCard VISA
CARREFOUR RICHELIEU
600, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 349-2246



Les enfants de Saint-Paul ont participé au concours du meilleur «éplucheur» au cours de cette soirée de festivité du vendredi 15 août dernier. (Photos François Melillo)

Même sans Domineau

Du plaisir à l'épluchette de Saint-Paul

céline BORDUAS

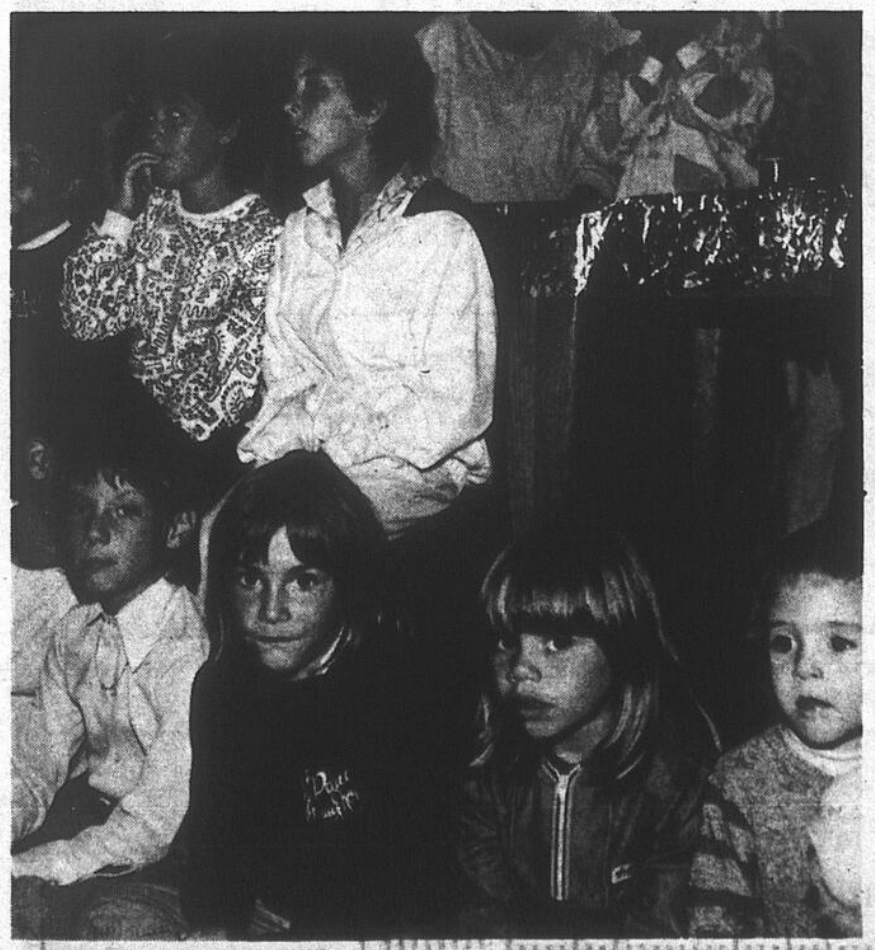
En dépit du temps chagrin de vendredi soir dernier, l'épluchette de blé d'Inde organisée par le comité des Loisirs de Saint-Paul a attiré pas moins de 200 parents et enfants.

Bien que les responsables attendaient au bas mot 350 personnes, l'un d'eux, M. Steeve Fortin, assure que ceux et celles qui se sont présentés à la fête du maïs en ont eu pour leur argent.

Selon lui, des 200 douzaines d'épis destinés à être croqués, il n'en restait plus qu'une trentaine à la fin de la soirée. De plus, le tournoi de fer disputé entre 16 équipes a constitué toute une attraction. Deux champions se sont mérité chacun un trophée en plus d'une bourse de $32, il s'agit de Gilles Auger et du responsable lui-même, Steeve Fortin.

«Ça faisait deux ans que je n'avais vu les gens de Saint-Paul s'amuser autant et ce même en l'absence de Domineau», rapporte-t-il. En effet, le célèbre hypnotiseur devait, tel que convenu, donner deux représentations ce soir-là mais l'éminence de la pluie l'ayant rendu craintif, il s'est désisté. «On lui a bien proposé de donner son show dans le chalet mais semblerait que ce ne soit pas suffisamment écho...» note le responsable Fortin.

Pris de court, le comité des loisirs a toutefois trouvé une solution de taille en invitant un orchestre populaire de la région à prendre la scène. «Les gens ont beaucoup dansé, chanté et ont souhaité que l'an prochain cet orchestre soit à nouveau de la partie».



L'assistance se composait d'autant d'enfants que d'adultes qui ont entre autres fredonné les airs à la mode avec l'orchestre.

Spécial Spécial

SPÉCIAL FIN D'ÉTÉ

PORTE EN ACIER SOLARIS© V

Prix: 299$

Modèle no 46 - 4 saisons - 34"
cadre en pin 1 5/8"
coupe-froid magnétique

Fenêtres coulissantes
Fenêtres à battant
Porte-patio
Garage
Entrée
Revêtement de vinyle et aluminium Kaycan

Profitez de cette dernière chance avant l'augmentation des prix

Prix valides jusqu'au 30 août 1986

Votre Garantie Satisfaction
Portes et Fenêtres
Leblanc inc.
145, Route 104, Iberville 347-3229

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi, mardi
et mercredi: 8 h à 17 h
Jeudi et vendredi: 8 h à 20 h
Samedi: 9 h à 15 h

RETOUR À L'ÉCOLE

STYLO BIC
bleu, rouge, noir
SPÉCIAL 12¢ ch.

FEUILLES MOBILES
paquet de 200
SPÉCIAL 69¢ ch.

CRAYONS DE COULEUR
Laurentien
boîte de 24
SPÉCIAL 5.99
Canadiana
boîte de 60
SPÉCIAL 12.99

ENSEMBLE DE GÉOMÉTRIE
7 morceaux
Boîte métallique
SPÉCIAL 2$

CAHIER À ANNEAUX
1", 1½", 2", 4"
RÉDUCTION JUSQU'À 50%

TABLETTE ALOUETTE
SPÉCIAL 74¢ ch.

ATLAS MONDIAL
SPÉCIAL 3.95

RUBAN TRANSPARENT
12 mm x 25 m
SPÉCIAL 49¢

DUO-TANG
SPÉCIAL 17¢

DICTIONNAIRE LAROUSSE
illustré
Édition 1985
SPÉCIAL 21.95

LA FOIRE DU LIVRE
Galeries Richelieu (Woolco)
1000, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-1072

* Certains articles sont en quantité limitée



Claude Poulin et Mario Raymond les deux responsables du groupe de français La Porte Ouverte au kiosque d'information qu'ils tenaient la fin de semaine du 14 au 16 août. (Photo François Melillo)

100 visiteurs au kiosque de français

Le groupe d'intervention en français de base, La Porte Ouverte, tenait la fin de semaine dernière un kiosque d'information au Carrefour Richelieu.

Des dires de l'un des responsables, Mario Raymond, environ une centaine de personnes ont sollicité de l'information concernant les services du groupe, les difficultés de lecture-écriture ainsi que le contenu du cours de français de base.

Par ailleurs, 78 personnes ont participé au jeu-concours à l'issue duquel s'effectuait la remise de deux prix. Les gagnantes sont Danielle Lareau et Marie-Andrée Brault, de la région, qui se sont mérité respectivement un dictionnaire et un globe terrestre.

Les proches doivent s'occuper de ceux qui ont des difficultés à lire ou à écrire

Jeunes ou vieux, chômeurs ou sur le marché du travail, les individus en difficulté de lecture-écriture ont en commun de vivre leur problème en vase clos. Ce problème, ils se croient seuls à le vivre et choisissent ainsi de l'assumer seuls, ce qui ne facilite en rien la tâche des individus désireux de leur venir en aide. C'est pourquoi un organisme comme La Porte Ouverte ne peut espérer mener à bien son travail de soutien à ces individus sans une collaboration soutenue de leurs proches et des gens avec lesquels ils sont appelés à entrer en contact.

C'est dans cette optique d'implication du milieu que La Porte Ouverte a mis sur pied un réseau de collaboration impliquant les services publics (Centre d'Emploi du Canada, Centre Travail Québec et C.F.P.) et divers organismes communautaires (C.O.F.F.R.E., C.I.D., C.F.A. et le Comité de reclàssement des emplois de la Dominion Textile). Il a été demandé à ces organismes, publics comme communautaires, d'offrir aux individus dans le besoin les services du groupe, à savoir l'évaluation des besoins, l'information sur les cours de français de base et l'inscription aux cours. En retour, La Porte Ouverte s'engage à fournir aux individus référés un service personnalisé et aux organismes associés, un suivi régulier des démarches entreprises par ces individus.

Il convient de souligner également l'effort de collaboration d'autres intervenants du milieu. Ce sont, au niveau du soutien technique, la direction de l'Éducation des Adultes, au niveau de la diffusion de l'information, LE CANADA FRANÇAIS et La Mèche et, au niveau de la publicité (jeux-concours), la Librairie du Richelieu.

Cette implication des divers intervenants du milieu apparaît essentielle à la bonne marche d'un service comme celui qu'offre La Porte Ouverte. Mais cette implication ne saurait s'avérer pleinement efficace sans le support soutenu des proches de l'individu. Le proche est sans contredit la personne la mieux placée pour conscientiser et supporter celui-ci dans sa démarche.

Si vous connaissez des gens en difficulté de lecture-écriture, vous pouvez nous aider à les aider: contactez La Porte Ouverte au 347-6827.

Claude POULIN
et Mario RAYMOND
pour La Porte Ouverte

FORMATION PROFESSIONNELLE

Il est toujours temps d'apprendre... même un métier!

Soudage et montage (débutant)

Apprenez à lire et interpréter des plans d'ensemble à souder: faire des croquis et des développements de pièces à souder, préparer des pièces à l'aide de machines à oxy-couper, à plier, à cizailler; assembler les pièces pour réaliser différents montages par les procédés de soudage semi-automatique (MIG) et de soudage à l'arc électrique, en toutes positions.

Durée: 230 jours (46 semaines)
Lieu: École professionnelle des métiers à Saint-Jean
Début: le 8 septembre 1986
Exigences: avoir plus de 16 ans, être sur le marché du travail depuis au moins un an, avoir complété 9 années de scolarité.

APPLICATION D'OPÉRATIONS BUREAUTIQUES (PERFECTIONNEMENT)

Complétez votre formation en bureautique, en micro-ordinateur, en ergonomie, en traitement de textes, de fichiers et de données comptables, en dactylographie et en mathématiques commerciales.

Durée: 105 jours (21 semaines)
Lieu: Polyvalente Chanoine A. Racicot
Début: 15 septembre 1986
Exigences: avoir plus de 16 ans, être sur le marché du travail depuis au moins un an et avoir complété un profil de la structure nationale en secrétariat ou avoir une expérience pertinente de deux (2) ans en travail de bureau et se classer aux tests suivants: 1 (dactylographie CDD-153 et CDV-151; 2 (français GFR-553); 3 (comptabilité)

Fabrication de moules à injection pour les métaux et les plastiques (débutant)

Apprenez à analyser les plans, devis ou dessins relatifs à la fabrication ou à la réparation de moules pour les métaux et les plastiques; à prévoir et organiser les processus de fabrication et de réparation; à ajuster les machines-outils et les presses en vue de fabriquer les moules, à corriger, remplacer ou améliorer les pièces du montage, à monter le moule sur la machine correspondante et à l'opérer selon les critères de production exigés.

Durée: 260 jours (52 semaines)
Lieu: École professionnelle des métiers à Saint-Jean
Début: le 8 septembre 1986
Exigences: avoir plus de 16 ans, être sur le marché du travail depuis au moins un an, avoir complété 9 années de scolarité et avoir suivi le cours de mathématiques GMA 141 et GMG 141.

Avantages sociaux: les personnes acceptées sur le cours continuent de percevoir leur prestation d'assurance-chômage jusqu'à la fin du cours. Une allocation est donnée aux personnes ne recevant plus l'assurance-chômage.

Renseignements: La Commission de formation professionnelle de la Montérégie
245, rue Richelieu, local 3
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 6X9
(514) 347-3606

Ces programmes de formation sont offerts par la Commission de formation professionnelle en collaboration avec la Commission d'emploi et d'immigration du Canada, le ministère de l'Éducation, le ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science et le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation.

Clinique de sang aujourd'hui à Sabrevois

C'est aujourd'hui mercredi que se donne la clinique de sang des Optimistes au Club Belgo à Sabrevois (1665, route 113). La collecte, qui en est à sa sixième édition, débutera à 15 heures et se poursuivra jusqu'à 20 h 30.

Dans le but de donner un cachet particulier à l'événement, les organisateurs comptent offrir aux donneurs et donneuses en provenance de Sabrevois, Henryville, Saint-Sébastien et les environs, divers prix de présence décernés au hasard.

De cette clinique l'on souhaite récolter un minimum de 175 chopines de sang. Un appel à la générosité est donc lancé à la population de la région.

Les responsables du mouvement jeannette de la paroisse Saint-Lucien sont à la recherche d'animateurs ou animatrices âgés de plus de 18 ans intéressés à présider bénévolement un groupe de vingt jeannettes à compter de septembre prochain.

Les candidats devront dans un premier temps suivre un enseignement de base ayant pour but de les familiariser avec le mouvement. Cette formation sera gracieusement offerte par le diocèse de Saint-Jean.

Par la suite, les tâches à réaliser tout au cours de l'année, seront de superviser les rencontres hebdomadaires et veiller au bon fonctionnement des diverses activités destinées à ces jeunes filles de 9 à 12 ans. Un «travail» d'environ cinq heures chaque semaine.

La responsable Céline Paquin tient à souligner ici l'importance d'une telle expérience pour un adulte désireux de s'impliquer pour l'aide à la jeunesse. «Le contact qui se fait entre le chef ou la cheftaine et sa troupe de jeunes est très enrichissant pour l'un comme pour l'autre. La cause est de plus de type humanitaire».

Les personnes intéressées à occuper cette place sont priées de joindre dès maintenant les responsables Céline Paquin au 347-3269 ou Ginette Girard au 346-8071.





astrologie

PAR MICHÈLE PERRAS

LE CENTRE ASTROLOGIQUE INC.
C.P. 442 ST-JEAN-SUR-RICHELIEU J3B 6Z5

Semaine du 20 au 26 août

Bélier

Amour: La Lune en passage dans votre maison solaire I les 22, 23, 24 devrait vous souffler des idées pas banales. En effet, vous n'hésiterez pas à mener de front plusieurs aventures sentimentales surtout si vous faites partie du troisième décan. Mais si votre coeur est épris, attention aux conséquences de vos actes!

Santé: Ménagez vos voies respiratoires. Profitez de la belle température.

Travail: Mettez vos idées au service de vos ambitions. Sachez les présenter et vous impressionnerez très favorablement vos patrons. Côté argent, encore quelques petits soucis financiers. Discutez-en avec votre partenaire ou prenez conseil auprès de vos proches.

Jours favorables: 21, 25, 26 août
Prudence: 22, 24 août
Chiffres de «Dame Chance»: 6-13-27-29-33-47

Taureau

Amour: Rencontre de type amoureux dont vous raffolerez. Vous adorerez que l'on vous entoure et que plusieurs personnes du sexe opposé se disputent vos faveurs. Oh là là! Quelle semaine en perspective...

Santé: Forte tension nerveuse. Détendez-vous davantage.

Travail: Semaine active et réussie. Vous courez dans tous les sens, mais avec le sentiment que vous avancez à grands pas et que vous êtes productif. Excellente perspective d'avenir. Cela vous remplira d'une énergie à renverser les montagnes!

Jours favorables: 20, 21, 26 août
Prudence: 22, 25 août
Chiffres de «Dame Chance»: 10-19-27-36-43-45

Gémeaux

Amour: Cette semaine, occupez-vous particulièrement de votre foyer. D'ailleurs dès que vous mettrez le nez dans vos affaires domestiques, vous vous apercevrez que vous avez négligé une quantité de petits problèmes et que vous avez une masse de travail devant vous...

Santé: Être agressif ne résout rien. Soyez plus accommodant et patient.

Travail: Cette semaine, vous continuerez à étonner par votre originalité, mais cette fois-ci vos trouvailles seront strictement applicables. Sans doute serez-vous soudain dévoré d'ambition professionnelle, vous rêverez aux plus hauts sommets... Et vous obtiendrez les résultats escomptés!

Jours favorables: 22, 23, 24 août
Prudence: 20, 26 août
Chiffres de «Dame Chance»: 11-19-27-29-33-44

Cancer

Amour: Votre vie amoureuse promet d'être fort mouvementée. À la faveur du trigone Mars-Lune (25) vos relations sentimentales seront enthousiasmes et passionnées. En effet, vous donnerez à votre partenaire l'impression qu'il est le seul au monde à pouvoir vous rendre heureux!

Santé: Prenez le temps de bien vous alimenter.

Travail: Disputes et malentendus avec certains compagnons de travail. Bref tout ce qu'il faudra pour vous faire perdre le contrôle de vos nerfs. Pourquoi ressortir ainsi de vieilles rancunes que tout le monde avait oubliées? Allons cher ami, apprenez à mieux contrôler vos émotions... Côté argent, un coup de chance inattendu pourrait propulser un projet financier secret...

Jours favorables: 20, 21, 26 août
Prudence: 22, 24 août
Chiffres de «Dame Chance»: 1-10-21-29-30-42

Lion

Amour: Que vous soyez marié depuis un mois, un an ou dix ans, vous vivrez en pleine lune de miel cette semaine. Le rire et l'humour seront vos meilleures armes pour être heureux en ménage... Le bonheur vous tend la main!

Santé: Prudence sur la route surtout après la pluie...

Travail: Période propice aux finalisations de contrats d'affaires (achats-prêts bancaires). Appui et support moral assurés. Semaine excellente pour mettre en exécution les projets qui vous tiennent à coeur. Popularité grandissante.

Jours favorables: 22, 23, 24 août
Prudence: 25, 26 août
Chiffres de «Dame Chance»: 14-20-26-36-47-49

Vierge

Amour: Cette semaine-ci, l'amour sera au rendez-vous si vous savez démontrer la nature de vos sentiments avec l'être aimé. Vous serez plus choyé si vous êtes intimement lié avec des Cancer, Verseau et d'autres Vierge...

Santé: Peau sensible. Méfiez-vous des rayons du soleil.

Travail: Période marquante au niveau du travail. Votre popularité s'accroît mais les exigences aussi. Vous serez fort remarqué par votre savoir-faire et votre sens de l'humour. Bref, l'on vous estimera à votre juste valeur.

Jours favorables: 22, 25, 26 août
Prudence: 20, 21 août
Chiffres de «Dame Chance»: 11-12-26-33-37-41

Balance

Amour: Cette semaine, vos émotions prendront à nouveau le pas sur votre raison. Ce qui risque de vous pousser à des actes parfaitement irrationnels. Méfiez-vous. Ces réactions auront le don d'exaspérer votre partenaire.

Santé: Excès de nervosité intérieure.

Travail: Naissance de nouveaux objectifs commerciaux ou professionnels. Vos différents contacts vous rapporteront au-delà de vos espérances. Toutefois, méfiez-vous de certaines gens plus rusés que vous!

Jours favorables: 20, 23, 25 août
Prudence: 22, 24 août
Chiffres de «Dame Chance»: 3-13-23-38-43-46

Scorpion

Amour: Les influences astrales mettent l'accent sur vos dialogues avec votre entourage affectif. Sachez que l'amour et la tendresse sont accordés à ceux qui sont prêts à en payer le prix!

Santé: Un conditionnement physique s'impose pour redonner de la souplesse à certaines articulations.

Travail: Vous aurez à choisir parmi plusieurs offres intéressantes. Fiez-vous à votre remarquable intuition, vous en serez ravi! Pour les gens d'action, vous êtes voués depuis longtemps aux promotions et aux honneurs. Côté argent, évitez d'investir cette semaine.

Jours favorables: 20, 21, 23 août
Prudence: 25, 26 août
Chiffres de «Dame Chance»: 10-14-26-30-31-43

Sagittaire

Amour: Vous serez pour cette semaine fortement attiré vers des unions libres ou à chercher à connaître une quelconque aventure. Votre goût de la liberté sera accentué. Il va sans dire que pour vous c'est positif en autant que vous respectiez la liberté des autres.

Santé: Période favorable aux traitements esthétiques.

Travail: Vous ferez face à des retards en ce qui a trait à certains projets financiers. Armez-vous de patience, car il faut croire qu'il en est mieux ainsi. Toutefois Dame Chance sourit aux audacieux sportifs, artistes et recherchistes.

Jours favorables: 22, 23, 24 août
Prudence: 20, 26 août
Chiffres de «Dame Chance»: 8-10-14-27-33-40

Capricorne

Amour: Attention cher Capricorne, cette semaine s'avère particulièrement délicate en matière de relations affectives et familiales. Ménagez vos paroles et surveillez votre comportement. Vous devenez de plus en plus trop orgueilleux et indépendant...

Santé: À surveiller, vos fonctions intestinales.

Travail: Cette semaine, vous serez extrêmement créatif. D'excellentes idées vous viendront à l'esprit. Et vous aurez sans doute de remarquables résultats avec un minimum de fatigue. Côté argent, vous débutez un mini-cycle d'abondance.

Jours favorables: 21, 25, 26 août
Prudence: 22, 24 août
Chiffres de «Dame Chance»: 15-18-27-29-35-42
(Procurez-vous des billets les 25, 26 août)

Verseau

Amour: Si vous êtes une femme, vous aurez intérêt à ne pas faire aveuglément confiance aux hommes que vous connaissez depuis peu. Surtout aux alentours du 25 août. N'oubliez pas les plus élémentaires règles de prudence!

Santé: Vous aurez des coups de fatigue inattendus. Prévenez cette situation.

Travail: Pour les Verseau en affaires, méfiez-vous des guet-apens de gens sournoisement doués. Sous prétexte de doubler une somme d'argent quelconque, ils vous raconteront n'importe quels boniments. Soyez vigilant et testez le terrain avant d'investir...

Jours favorables: 20, 21, 24 août
Prudence: 25, 26 août
Chiffres de «Dame Chance»: 13-20-21-32-46-49

Poissons

Amour: Période favorable aux petits voyages d'agréments, aux sorties mondaines avec votre partenaire. Joies partagées en famille et avec des amis. Nouvelles approches sentimentales en fin de semaine...

Santé: Petits moments de découragement ou de lassitude, mais vite surmontés.

Travail: Même si Jupiter protège encore votre signe, ne soyez pas négligent sur le plan de vos affaires légales. Côté argent, il semble que ce soit une de vos inquiétudes premières, sachez que vous serez des plus avantagés à compter du 23 jusqu'au 26 août...

Jours favorables: 22, 23, 24 août
Prudence: 20, 21 août
Chiffres de «Dame Chance»: 15-19-24-30-37-44

Droits d'auteurs protégés par Promotion G & P Inc. 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3

Salon Clin d'Oeil
pour elle et lui

Venez vous faire belle tout en relaxant dans une ambiance chaleureuse!

- coupe
- teinture
- mise en plis
- balayage
- permanente



SPÉCIAL POUR L'AUTOMNE
Permanente **«Classic Perm»** de l'Oréal
coupe et mise en plis incluses

25$

Carole Tétreault,
propr.

2105, route 133, Iberville
Tél.: 347-2232

SEARS

Centre d'optique



Pour la rentrée des classes Rabais 33⅓%

sur toutes nos montures en magasin

Pour étudiants seulement.
Aucun autre rabais ne peut être combiné avec cette offre. En vigueur jusqu'au 13 septembre 1986.

SEARS
vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • SERVICE APRES-VENTE ASSURE DANS TOUT LE CANADA • LA CARTE DE CREDIT N° 1 DES MAGASINS A RAYONS AU CANADA • LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE, DIEHARD, CRAFTSMAN
Les mentions 'Ord.' ou 'Etat' de Sears Canada Inc. se rapportent a des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h a 17h le samedi
Ville St-Laurent: Place Vertu, **335-7770**; **Brossard:** Mail Champlain, **465-1000**; **Anjou:** Galeries d'Anjou, **353-7770**; **Laval:** Carrefour Laval, **682-1200**; **LaSalle:** Carrefour Angrignon, **364-7310**; **St-Jérôme:** Carrefour du Nord, **432-2110**; **St-Jean:** Carrefour Richelieu, **349-2661**
Copyright Canada, 1986, Sears Canada Inc.



belle chaque jour

PAR KATHLEEN GREENDALE

La détente aide à vous garder toute en beauté

Cette semaine, nous abordons un sujet qui touche l'esthétique, sans toutefois qu'il soit question d'un produit quelconque ou encore d'un soin. Il s'agit simplement d'une technique que l'on oublie quelquefois de réaliser, à savoir la détente.

Plusieurs disciplines s'offrent à vous pour parvenir à un certain bien-être. Le yoga peut en être un exemple, pour d'autres personnes ce sera le jogging, la marche, la natation, etc. Je ne crois pas qu'il existe un moyen mieux qu'un autre (à part peut-être le massage dont nous élaborerons plus en détails dans les semaines à suivre). L'important c'est de parvenir à une certaine paix intérieure; et qui se reflétera non seulement au niveau physique mais également à l'amélioration morale.

Personnellement, je suis convaincue que la détente est non seulement un excellent moyen d'acquérir et/ou de conserver une belle peau, mais aussi de prévenir le vieillissement prématurée. Les peines, les soucis sont le lot de plusieurs et pourtant si l'on parvient à exercer un certain vide mental, on ne résoud pas d'un coup de baguette les problèmes mais on arrive à mieux franchir les obstacles.

L'été est la saison idéale pour en profiter pour décompresser. La température est agréable, (du moins elle l'est au moment de la rédaction de cette chronique), et souvent nous avons beaucoup moins d'activités pour un peu mieux souffler. Alors, pourquoi ne pas mieux en profiter pour insérer dans son horaire quelques moments de détente dans la journée. L'habitude acquise, vous observerez une amélioration dans vos rapports avec les autres, mais surtout vous vous serez fait le plus beau cadeau c'est-à-dire vous réserver quelques moments pour vous seulement.

Mentionnons aussi que lorsque vous entreprenez à la maison un soin, si durant ces instants vous vous délivrez de vos soucis, le traitement sera doublement performant. La peau étant plus «réceptive» alors il n'est pas étonnant de constater une amélioration spectaculaire.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas. Vous pouvez me rejoindre: Nouvelle Image, 598 boul. Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu, 514-349-2744.



chronique déclic

PAR CLAUDE PONTON

Des prix Banque Royale-PME

Créés en 1983, les prix Banque Royale PME sont maintenant accessibles à toutes entreprises québécoises dont les ventes annuelles sont inférieures à 15$ millions et qui oeuvrent dans n'importe quel secteur d'activité économique.

Ce concours comporte quatre volets, dont un nommé: «Entreprise jeunesse». Cette catégorie a été créée afin de souligner l'audace des jeunes entrepreneurs(es); il est attribué à l'entreprise qui appartient majoritairement à des hommes ou femmes dont l'âge est de 30 ans ou moins.

L'objectif général du concours est de mettre en évidence des entreprises québécoises prospères qui se sont distinguées par leur innovation, leur créativité ou leur originalité dans l'un ou plusieurs des domaines suivants:

- la production
-la gestion des ressources humaines
-le marketing
-la recherche et le développement
-les nouveaux produits et/ou les nouveaux services
-la qualité de vie au travail

Trois entreprises finalistes seront choisies dans chacune des quatre catégories et celles qui se classeront première recevront le trophée «Banque Royale PME»; les autres se verront attribuer une plaque commémorative.

Les candidats ont jusqu'au 31 août 86 pour s'inscrire au concours. Les prix seront remis lors du Gala de la PME le samedi 25 octobre prochain.

Les intéressés(es) peuvent se procurer des brochures et formulaires en communiquant avec: Le secrétariat, Association des commissaires industriels du Québec, 201, rue Saint-Jacques, bureau 500, Montréal H2Y 1M6, tél.: 845-8275 ou 1-800-361-8470 (sans frais).

Boutique Ghislaine Enr.
Spécial cette semaine:
Jeans Lois 27$
Pantalons de coton pour femmes 28$
Jeans délavés pour femmes 22.95
162, rue Peter, (Jacques-Cartier Sud) 347-9550

Pour votre beauté... Madame!
STUDIO XI
Traitement biologique du visage
• déshydratation - couperose
• asphyxie, etc.
• peeling végétal
• plasti-masque
• masque de caoutchouc
• modeling
Maquillage typologique
• cours de maquillage
Traitement du buste
Épilation à la cire
Séance de massage manuel
Traitement de la cellulite
Diane Robinson, propr.
11, Place du Marché,
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-5901

Pilon
FOURNITURES DE BUREAU
GRANDE RENTRÉE
15% à 25% DE RABAIS sur toutes les mallettes les serviettes et les calculatrices de poche
Cette vente est en cours jusqu'au 13 septembre 1986
Gratuit 200 Hilroy
Un paquet de 200 feuilles mobiles avec tout achat de $15.00 et plus.
— achat payé comptant seulement
— limite d'un paquet par client et par achat
PRIX PILON $2.55
RABAIS DE 61% SPÉCIAL 99¢
Ensemble de géométrie PRIX RÉG. $1.98
RABAIS DE 35%
SOTAL
SPÉCIAL $1.29
PROMOTION $199.95 POUR L'ENSEMBLE
SPÉCIAL $58.95
Bureau mélamine blanc 24" x 48" avec chaise steno — matériel et vinyle — couleurs variées
PRIX NET (bureau): $189.95
PRIX PILON (chaise): $78.95
RABAIS DE 25%
SPÉCIAL $141.00
Leaco
Classeur 2 tiroirs avec serrure 18" de profondeur — rouge, bleu, blanc — format lettre
PRIX SUGG. $148.06
Frais de livraison en sus $15.00
RABAIS DE $30
PRIX PILON $99.95
PAYEZ ET EMPORTEZ
SPÉCIAL $69.95
COMMANDER
Lampe à tige flexible et support — blanche ou noire
PRIX REG. $23.95
RABAIS DE 37%
SPÉCIAL $14.95
Dictionnaire "Petit Larousse Illustré" 1987
PRIX REG. $38.95
RABAIS DE 12%
SPÉCIAL $33.95
les éditions françaises
355, Boul. du Séminaire Nord St-Jean-sur-Richelieu 348-0981
Mtl direct: 658-5759
Notre circulaire publicitaire est disponible en magasin.

Interculture Canada invite les étudiants à voyager

L'organisme Interculture Canada ouvre de nouveau les portes du monde aux jeunes de 15 à 18 ans qui voudraient effectuer un stage d'étude à l'étranger dans l'un des trente pays proposés. Pour ce faire, le comité d'Interculture procède actuellement à une campagne de recrutement dans tous les coins du Canada.

Le stage, dont la durée équivaut à une année scolaire, se veut une expérience hors du commun. «Ce séjour dans un autre pays, constitue un défi à relever pour un adolescent désireux de se tailler une place au sein d'une famille et d'une école secondaire inconnues», note les responsables.

Toujours selon eux, le programme aurait surtout l'avantage de favoriser le développement et l'épanouissement personnel. Une voyageuse du nom de Diane Audet s'exprimait dans ces termes au retour d'un stage en Australie: «j'ai vécu de grands moments là-bas en faisant la rencontre de gens formidables à travers lesquels j'ai découvert la culture australienne et appris l'anglais».

Les départs s'effectuent deux fois l'an, soit l'hiver et l'été dépendamment du pays d'accueil. Les dates limites d'inscription sont le 30 octobre pour le prochain stage et le 30 novembre pour celui de la période estivale.

La représentante régionale, Mme Marie-Andrée Monast invite donc les jeunes intéressés par le projet à communiquer avec elle en composant sans tarder le 346-1351.

Radio Shack
DIVISION InterTAN CANADA LTÉE

COURSE aux aubaines
Les prix de solde expirent le 31 août 1986

40-4033
Améliorer la sono de votre chaîne
■ L'Optimus®-45 à 3 voies avec H.-P. de graves 10", d'intermédiaires 4" et d'aiguës 2½" à cône
1/2 PRIX 99.97 199.95

maintenant 49.95 Liquidation
14-812*
Compagnon de classe
■ Minisette®-9 pour vos notes

14-1031*
rabais 33% 59.95 89.95
Écoute privée à volonté
■ Radio AM/FM stéréo, lecteur de cassette
Casque d'écoute requis

Micro-écouteurs 9.95 16.95
33-977
rabais 41%
61-2795*
rabais $2 3.99 5.99
Taille-crayon à piles

rabais $70 119.95 189.95
31-2010
Donnez une "touche personnelle" à votre musique stéréo favorite!
■ Correcteur 12 gammes accentue ou atténue la réponse jusqu'à 12 dB

maintenant 259.95 Liquidation
13-1217*
Combiné à prix modique
■ Le Clarinette®-114 avec magnéto à 2 platines, AM/FM, tourne-disque et 2 enceintes

Un radio-réveil AM/FM à deux alarmes. De la qualité à bon prix!
■ Chronomatic®-246. 2 alarmes, rappel réveil/arrêt retardé, 2 H.-P. 3", protection à pile* et avertisseur Battery Sentinel®
rabais 22% 69.95 89.95
12-1553

rabais 28% 19.95 27.95
Minuterie à bon prix
■ Pour minuter appels et réunions
63-735

rabais $20 79.95 99.95
Un magnétocassette à prix abordable 14-633*

Il peut arriver que certains articles ne soient pas disponibles en quantité suffisante pour répondre à la demande. Si notre stock d'un article renouvelable de notre gamme courante est provisoirement épuisé, nous vous fournirons un bon de réduction différée vous permettant de vous le procurer au prix annoncé aussitôt qu'il sera disponible. Certains articles peuvent être offerts en quantités limitées pour la période de cette offre. Nous nous réservons le droit de corriger les erreurs typographiques. ®Tandy Corporation détient les droits de propriété, InterTAN Canada Ltée. en est un usager inscrit.
*Piles/bandes/adaptateurs non fournis

Le carrefour Richelieu, 600, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu. Tél.: 349-1331

La taille de la haie peut être dangereuse

Quand vous utilisez un taille-haie, assurez-vous de toujours tenir fermement les poignées des deux mains.

Ne jamais tenir une branche d'une main en tenant de l'autre le taille-haie en marche. Si votre main glisse ou si vous trébuchez, il pourrait en résulter de graves blessures.

L'ACNOR effectue des essais poussés sur les taille-haies afin de s'assurer de leur sécurité. Il n'en demeure pas moins que tout outil électrique peut causer des blessures à l'utilisateur négligent. C'est pourquoi il est important de respecter les règles de sécurité lorsqu'on utilise un outil ou un appareil électrique à l'extérieur.

Bien que de nombreux modèles soient munis d'un dispositif qui permet de bloquer l'appareil en position de marche, il est préférable de ne pas l'enclencher. De cette manière, si votre main glisse accidentellement, l'interrupteur coupera automatiquement le courant.

Quand vous taillez une haie, n'allongez pas trop les bras et ne vous penchez jamais vers l'avant; restez toujours bien d'aplomb.

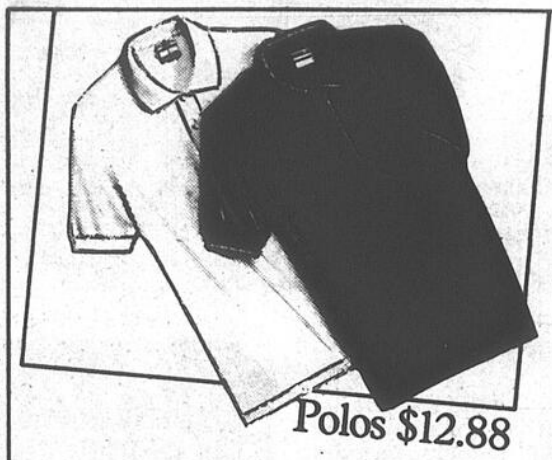
N'essayez jamais de tailler des branches plus grosses que celles que l'appareil peut facilement couper; il pourrait bloquer.

Si toutefois l'appareil bloque, ne vous contentez pas de couper le courant: débranchez-le. Sinon, il pourrait accidentellement être remis en marche lorsque vos mains sont près des lames.

Ne jamais utiliser un outil électrique sous la pluie et ne jamais tailler une haie encore humide. Si par malheur vous oubliez votre taille-haie sous la pluie, assurez-vous qu'il soit bien sec avant de le réutiliser.

S'assurer d'être adéquatement vêtu: ne pas porter de vêtements amples qui pourraient se prendre dans le taille-haie. Ne pas travailler pieds nus ou en sandales. Pour s'assurer d'une plus grande protection contre les chocs, porter des chaussures de sécurité à semelles caoutchoutées ainsi que des gants de caoutchouc. Pour une protection optimale, on recommande des chaussures de sécurité certifiées CSA.

Par mesure de précaution, faire en sorte que les personnes se tiennent à une distance respectable et ne jamais laisser les enfants se servir de taille-haies.



Polos $12.88

Coordonnés *sensationnels*

pour la rentrée



Voici les hauts à la mode qu'il vous faut pour la rentrée des classes. En molleton ou jersey de polyester et coton, dans un kaléidoscope de couleurs.

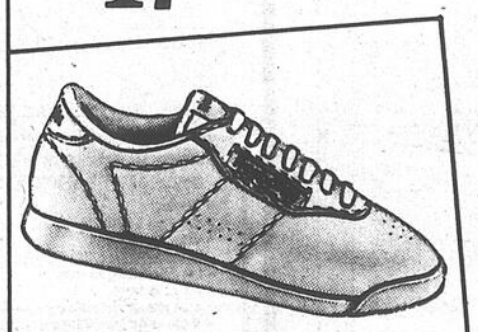
Prix normaux de Vestiaire Sportel de $24.98 à $32.98

de $21.88 à $27.88

Pantalons coordonnés en jersey, molleton ou tricot à côtes de polyester et cotori.

Prix normaux de Vestiaire Sportel de $19.98 à $24.98

$17.88



Reebok Princess $42.88

Prix normal de Vestiaire Sportel $49.98



Reebok Centre Court $44.88

Prix normal de Vestiaire Sportel $54.98

Boucles d'oreilles 2 pour $5.00

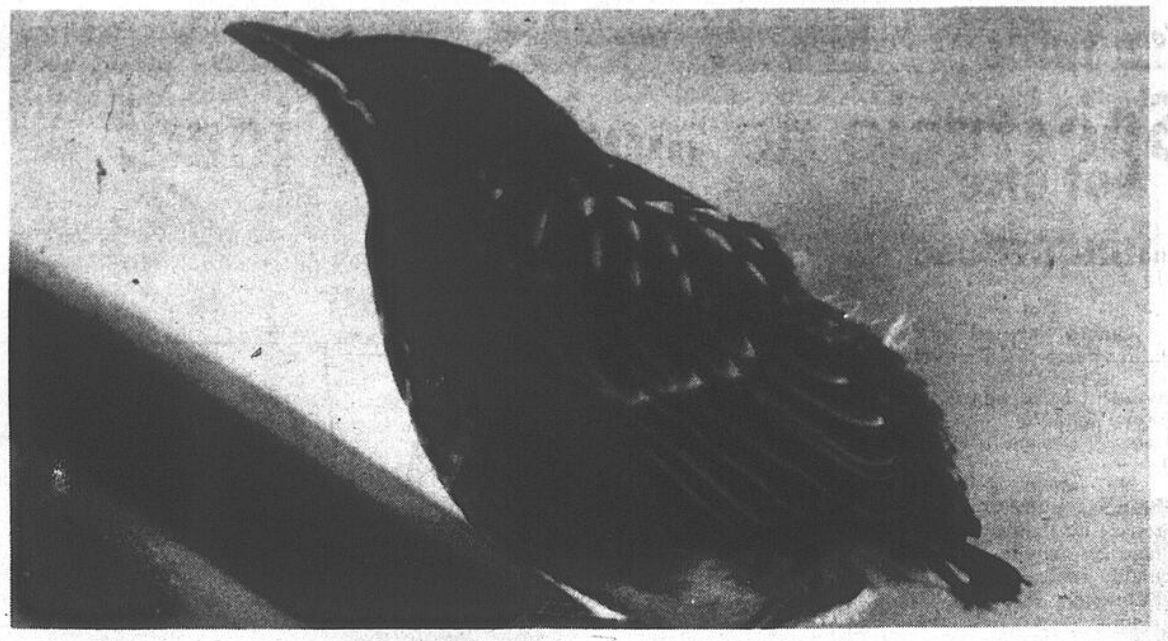
Colliers 25% de rabais

La vente se termine le 30 août/1986.

Vestiaire Sportel

La sensation dans la coordination





Les oiseaux s'envoleront

La fin de l'été s'annonce, déjà les oiseaux commencent à se regrouper et se préparent pour leur périple automnal qui les conduira vers des cieux plus cléments et plus chauds. Une odyssée dans les altitudes qui pour certains d'entre eux coïncidera presque avec leur baptême de l'air. (Photo François Melillo)



Spécialiste de la relaxation et hypnothérapeute

Stress - anxiété - insomnie - abus de tabac - phobies - tous les problèmes d'ordre psycho-somatique.

Richard Rousseau, m.s.s.
Maîtrise en service social de l'Université de Montréal

72-A, rue Bouthillier
Saint-Jean-sur-Richelieu
Pour rendez-vous: 346-5056

AU CENTRE NOTRE-DAME
sont offerts des sessions de

Technique Nadeau*

* Marque déposée - centre de yoga Colette- Maher Inc.

Méthode d'exercice physique universelle
pour augmenter son ÉNERGIE et sa VITALITÉ
pour retrouver un souffle de jeunesse

Seance d'information
et demonstration video
le jeudi 21 aout 1986 a 19h30
435, rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu
RENS.: 1 - 842-4411

Michelle Paquette
professeur diplômée
du centre Colette-Maher

Sessions en après-midi et en soirée

SEARS
Studio de photographie

Conservez la magie de cet instant!

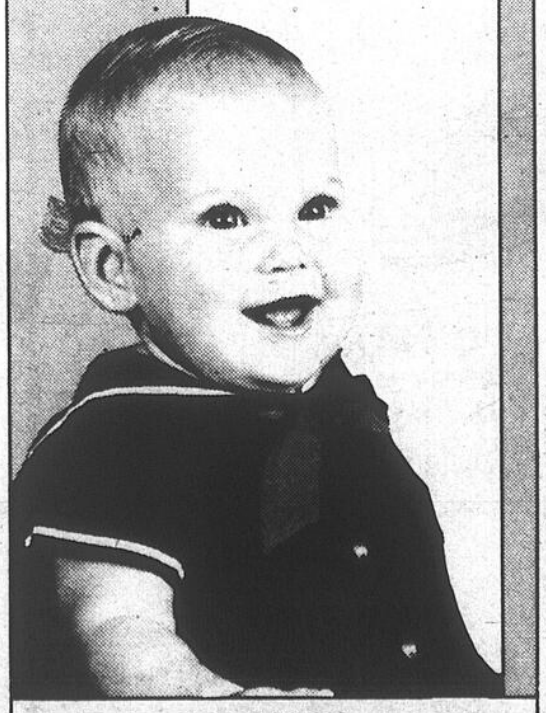
16,95 Ensemble de 23 photos y compris un dépôt de 95¢

2 de 8 x 10'', 3 de 5 x 7'', et 15 de format portefeuille et 3 médaillons*, sur fond ordinaire, ou sur fond à motif printanier, automnal, ou pour enfants

Chez Sears, il n'est pas nécessaire de prendre rendez-vous pour obtenir des photos de qualité. Adultes et groupes familiaux bienvenus. Seulement 95¢ de plus pour chaque personne additionnelle sur la photo. NOUS CHOISISSONS LES POSES. En plus de cette offre, sont disponibles aux prix ordinaires: portrait sur fond blanc ou noir, photos à deux sujets, **et photographies instantanées pour passeport.** Possibilité de crédit.
*Dimensions approximatives.

Offre en vigueur pour photos prises jusqu'au 23 août 1986.

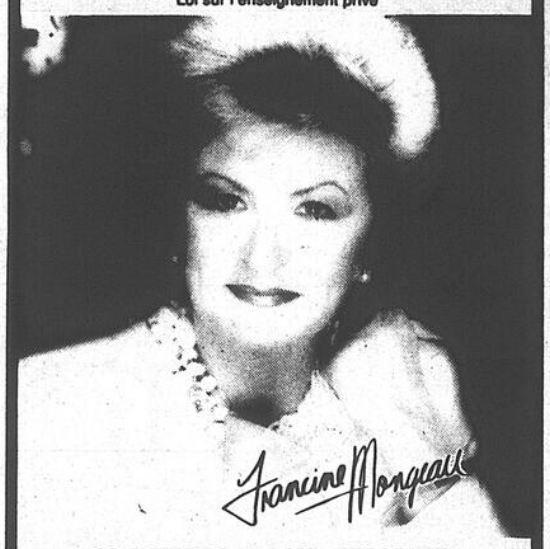
Dans tous les magasins, du lundi au mercredi de 9h30 a 16h30; le jeudi et vendredi de 9h30 a 20h30; le samedi de 9h a 16h. Ferme entre 12h30 et 13h30



SEARS
vous en avez pour votre argent...et plus

Cours de **PERFECTIONNEMENT** *Féminin*

Permis culture personnelle 749657
Loi sur l'enseignement privé



42 HEURES (1 SOIR/SEMAINE)

AU PROGRAMME TOUS CES SUJETS TRAITÉS PAR NOS PROFESSEURS & CONSEILLERS PROFESSIONNELS

- Démarche
- Maintien & Attitude
- Votre personnalité & le parfum
- Les Réceptions et vous
- Art de la table
- Étiquette et Protocole
- Mode et Art vestimentaire
- Garde-Robe planifiée
- Votre personnalité en "COULEURS"
- Hygiène/Diététique/ Menus minceur
- Parler avec naturel & aisance
- Charme & Art de bien communiquer
- Bonheur & Succès
- Confiance & Motivation
- Découverte de soi
- Connaître et servir les Vins
- Les spiritueux et leurs vérités
- Soins esthétiques & actualités beauté (esthéticienne)
- Conseils & techniques de Maquillage personnalisé
- Votre Coiffure et Vous (Coiffeur styliste)
- La Femme et ses droits (avocat)
- La Femme et la sexologie (sexologue)
- Décoration intérieure (décorateur) (idées pour aménager dissimuler - décorer)
- Sécurité & bien-être, bien s'administrer (comptable)
- Soirées d'informations

ATTESTATION D'ÉTUDES officielle que vous joindrez à votre curriculum vitae.
VIDÉO: (Facultatif) Possibilité de vous visionner et analyser sur la télévision à circuit fermé.
Un cours à la portée de toutes les bourses avec des conditions faciles. Déductible d'impôt provincial.
25 ANS D'EXPÉRIENCE dans le développement de la personnalité.
DÉFILÉ DE MODE: (facultatif)

Aussi
Nous offrons le cours **FEMINA**
pour les jeunes filles de 16 ans et moins
Durée: 10 semaines/15 heures

Plus de 150 succursales pour vous servir dans Montréal, Laval, Rive-Sud, les Laurentides, l'Estrie, la Mauricie, la Beauce, les Bois-Francs, Saguenay-Lac St-Jean, Gaspésie, Québec et autres.

SECRÉTARIAT GÉNÉRAL (514) 481-7711

SAINT-JEAN
Restaurant Le Louvre
232, rue Richelieu
INSCR.: MARDI 26 août à 20h30
348-5026 ou 348-4821
Composez sans frais
1-800-361-2963

CHAMBLY
Ville de Chambly
Salle communaitaure
1301, boul. Fréchette
INSCR.: MERCREDI 27 août à 19 h
460-7659, 460-4873 ou 460-3482
Composez sans frais
1-800-361-2963

MARIEVILLE
Service des Loisirs de Marieville
École Crevier, local 150
1835, rue Dupont
INSCR.: MERCREDI 27 août à 19 h Composez sans frais
460-7659, 460-4873 ou 460-3482 1-800-361-2963

Pour faire revivre l'histoire

Spectacle de mode rétro jeudi

Un spectacle de mode rétro ayant pour thème «Un recul pour aller de l'avant» aura lieu au Motel d'Iberville, ce jeudi 21 août à compter de 20 h 30.

céline BORDUAS

Ce défilé qui se veut, selon les propos des instigateurs Mariette Simard et Stéphane Bédard, une aventure dans le temps, présentera des vêtements de l'époque 1850 à nos jours par le moyen de tableaux fantaisistes. Une trame sonore choisie devrait contribuer à recréer une ambiance d'époque.

«Notre show est le résultat de recherches en art vestimentaire et en culture d'antan à travers des recueils d'histoire», explique Mariette Simard qui affirme avoir puisé ses renseignements dans les musées et biliothèques.

Plusieurs personnalités du type Maurice Chevalier, Marylin Monroe et autres seront représentées durant cette soirée au cours de laquelle il y aura plus de trente figurants. «Une invitation au monde des crinolines, corsets et tuxedos», de lancer le duo Simard et Bédard.





Le duo Stéphane Bédard et Mariette Simard convie les gens à faire un saut dans le temps.



Spécial «rentrée»

Salon Allure

coiffure pour dames

Micheline et Lyne remercient leur clientèle de l'encouragement qu'elle leur a témoigné.
En retour, pour la rentrée scolaire, elles sont heureuses d'offrir à la clientèle étudiante le spécial «rentrée»:
permanente + shampooing + coupe + brushing: 35$



Micheline, propr, et Lyne

165, 8e avenue, Iberville Tél.: 346-2025

Heures d'affaires: mardi, mercredi et samedi de 9 h a 17 h jeudi et vendredi de 9 h a 21 h

MODELS AND ACTORS **WANTED!**

How Do I Get Started?
Where Can I Get Work?



A.M.A. is also searching for models & actors to use for our own commericals, videos, etc. So R.S.V.P. ASAP!

To get your **FREE** information package on professional modeling & acting which covers some of the following:
- JOBS • NEWSLETTERS
- CONVENTIONS • AGENCIES
- SCHOOLS • COMPETITIONS
- AGENTS • CONTESTS
- VIDEOS • EVALUATIONS
- INTERVIEWS • HOW IT REALLY IS & MORE!

Send $5.00 to cover postage, printing & processing along with your COMPLETE name & address CLEARLY PRINTED on a 3x5 card to:

American Model Association
Box 4300
Hollywood, CA 90078

BONUS: ★ ★ ★ First 1000 responses receive a FREE sample copy of *A.M.A.* Newsletter.

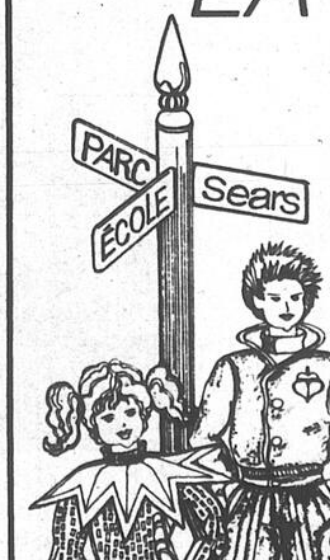
FIND OUT HOW THE PROS EARN $100.00 PER HOUR *and more!!!*

Now you can get details on JOBS, INTERVIEWS, CONTESTS, ETC. *A.M.A* is for men and women of all ages. **EXPERIENCE IS NOT NECESSARY.** Find out the real WHO, WHAT, WHEN, WHERE & WHY of professional MODELING AND ACTING.

How to get an agent? What to expect? are contests worth it? How & where can I get work?
(A.M.A. is not an agency or school)

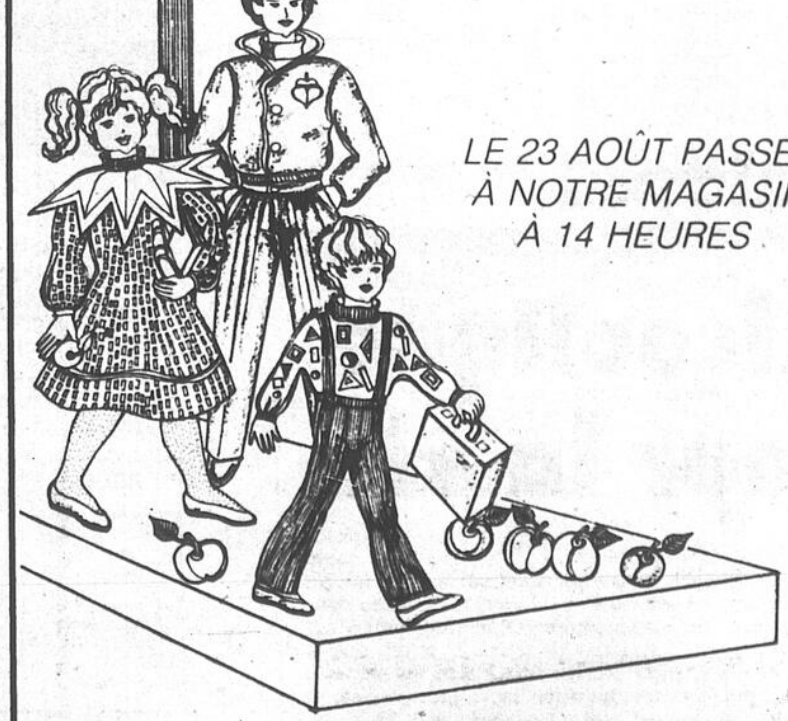
A MUST FOR ANYONE WHO WANTS TO MODEL OR ACT

CHEZ SEARS LA MODE



Parade de mode retour à l'école pour enfants

LE 23 AOÛT PASSEZ À NOTRE MAGASIN À 14 HEURES



Saint-Jean: Carrefour Richelieu

SEARS

vous en avez pour votre argent... et plus...

Lave-o-thon, bouteilles et spaghetti au profit de la dystrophie musculaire

Trois activités spéciales s'incrivent au programme de financement pour la dystrophie musculaire en prévision du téléradiothon des 29 et 30 août prochains. Trois initiatives locales dont la cueillette de bouteilles, un lave-o-thon et un souper au spaghetti qui se dérouleront à différents intervalles d'ici la tenue du téléthon.

Une première activité présidée par le marché Nadeau et les pionniers de Saint-Luc, consistera à faire la collecte de bouteilles et cannettes consignées dans toute la ville.

Un lave-o-thon aura lieu par la suite, le samedi 23 août entre 9 heures et 17 heures au poste de pompier d'Iberville. Les billets pour le grand lavage seront vendus au coût de $3. De plus, le tirage d'une bicyclette d'une valeur approximative de $150 se fera à l'issue de l'opération nettoyage.

Par ailleurs, il y aura, pour les amateurs de mets italiens, une «semaine souper au spaghetti» débutant le lundi 25 août et se terminant le vendredi 29 août suivant, chez Barlu (420, 2e Avenue) à Iberville. Le prix du repas est de $4 et donnera le loisir aux convives de se servir à volonté durant les heures ouvrables, soit de 17 heures à 21 heures.

Les responsables invitent donc toute personne qui se sent concernée par le mieux-être des personnes victimes de dystrophie musculaire à participer à l'une ou l'autre des activités de financement. Tout l'argent recueilli sera remis à l'occasion du téléradiothon du Carrefour Laplante.



québec peut vous aider

PAR DANY GRANGER

Gare aux pesticides

Le ministère de l'Environnement du Québec vous recommande d'être très prudent dans l'utilisation des pesticides pour vos jardins et pelouses. Voici quelques recommandations:

- Servez-vous-en uniquement les jours où il n'y a ni vent ni pluie et préférablement lorsque le taux d'humidité est élevé.

-Lisez attentivement l'étiquette du produit et suivez scrupuleusement le mode d'emploi sans oublier de porter les équipements de protection indiqués: gants, chapeau, lunettes, masque, etc.

-Préparer le terrain en enlevant les jouets et objets d'utilisation courante et recouvrir les tables, les chaises, les piscines et les aires de jeu.

-Éloigner les enfants et les animaux domestiques et avertissez vos voisins.

-Lavez-vous bien les mains et le visage après l'utilisation et nettoyer vos vêtements de travail. De plus la zone traitée doit être interdite pour au moins 24 heures.

Afin d'en savoir plus sur le sujet, le ministère de l'environnement vous suggère le dépliant «Pesticide... Prudence» que vous pouvez vous procurer en téléphonant au 873-3636 à frais virés ou à Communication-Québec au 346-6879.

l'alcool

Alcoolique pour la vie

L'allergie de l'organisme à l'alcool est incurable dans le sens de pouvoir un jour boire avec modération; la modération est impossible. L'allergie demeure pour la vie; si un alcoolique recommence à boire après vingt ans de sobriété, en très peu de temps il se retrouve à zéro. L'alcoolisme est une maladie à sens unique: elle ne peut que progresser. Elle ne régresse jamais. Toutefois, l'alcoolique peut retrouver la santé et, de ce fait, peut se rétablir pour de bon. Dans les Alcooliques anonymes, il est amené à comprendre qu'il peut vivre une vie normale et heureuse sans alcool. Le programme des Alcooliques Anonymes lui enseigne la façon de s'y prendre.

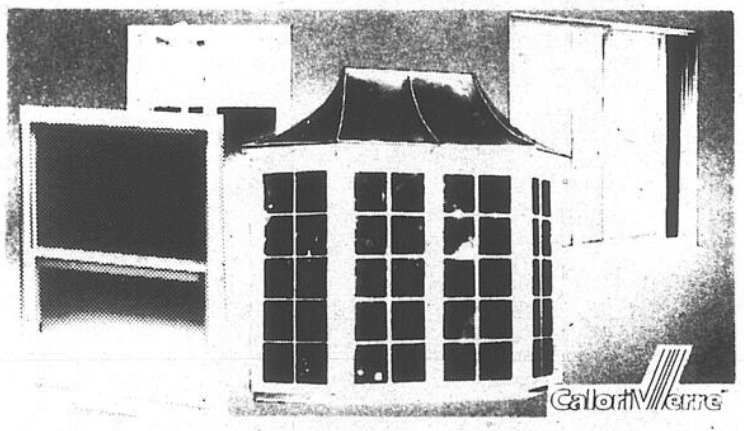
À Saint-Jean tu peux rejoindre les A.A. au 347-6580.

Sears

Rénovation*

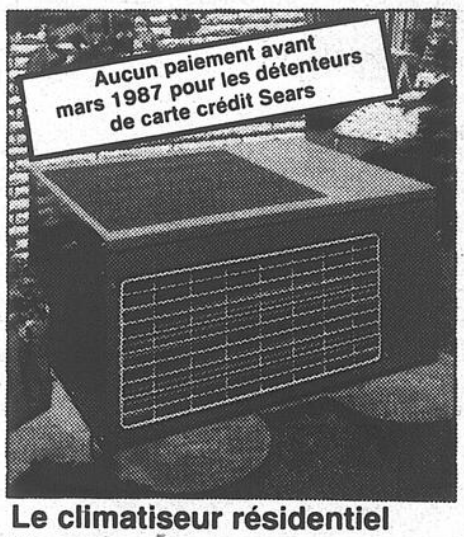
Faites confiance à votre magasin Sears pour tous vos projets de rénovation





Voyez notre sélection de fenêtres en aluminium à rabais 10%

Nous avons un assortiment complet de fenêtres dont les modèles à guillotine, à ouverture latérale ou panoramique. Nous vous offrons un choix de modèles en aluminium.



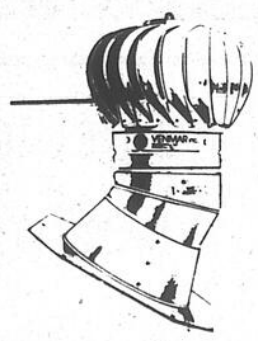
Le climatiseur résidentiel Sears

Appareil de climatisation à condenseur extérieur assurant une température idéale dans toute la maison. Conçu et fabriqué au Canada pour le climat Canadien. S'installe sur les systèmes de chauffage à air pulsé, nouveaux ou existants. Certifié ACNOR.



Portes d'entrée

Vous désirez une nouvelle porte d'entrée? Nous avons de superbes portes en cèdre. De plus, nous pouvons ajouter des vitraux décoratifs...vous serez enchantés de l'effet et vous ajouterez à la valeur de votre maison. Peinture Duratek disponible.



Venmar

Système de ventilation contrôlant automatiquement l'humidité dans la maison. Turbine, Econair 25 ou Échangeur d'air... Choisissez le système idéal pour votre foyer.



Gouttières en aluminium sans joints faites sur place

Nos gouttières sont faites sur mesure pour mieux répondre à vos besoins. Elles se font en un choix de couleurs, et comme elles sont sans joints, il n'y a pas de fuites.

***Sears peut faire faire l'installation par des entrepreneurs qualifiés moyennant des frais supplémentaires.**

Prix en vigueur jusqu'au 13 septembre 1986

Faites aussi confiance à Sears pour vos autres projets

Devis gratuit.

Fenêtre d'aluminium	Gouttière	Conditionneur d'eau
Contre-fenêtre d'aluminium	Toiture	Isolation
Fenêtre en bois	Clôture	Armoire de cuisine
Porte d'acier	Fournaise électrique/gaz/huile	Broyeur à déchet
Porte de bois	Pompe à chaleur	Salle de bain
Porte patio	Climatiseur central	Tapis/Revêtement de vinyle
Porte de garage	Purificateur électronique	Draperie
Contre-porte d'aluminium	Humidificateur	Aspirateur central
Revêtement	Ventilation	Ouvre-porte de garage
Soffit/fascia	Chauffe-eau	Piscine hors-terre

Composez:

Place Vertu **335-7770** — LaSalle **364-7310**

Laval **682-1200**

Anjou **353-7770** — Saint-Jérôme **432-2110**

Brossard **465-1000** — Saint-Jean **349-2651**

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

Avez-vous ces nouvelles prises de courant extérieures?

De plus en plus d'équipements électriques sont désormais utilisés pour tirer profit de la belle saison et aussi pour l'entretien des terrains paysagers.

Qu'il s'agisse d'une tondeuse, d'un taille-haie, d'un barbecue et son allumeur, ou encore, d'une tronçonneuse ou de tout autre appareil pour l'extérieur, on a recours à l'électricité pour leur bon fonctionnement. Or, les maisons construites il y a environ 10 ans et plus, ne sont pas toutes dotées de prises de courants extérieures assurant une sécurité d'emploi au propriétaire.

En effet, depuis 1978, les installations doivent prévoir un détecteur-disjoncteur de fuite à la terre comme protection pour les circuits des prises extérieures et cette particularité est bien connue de votre professionnel de l'électricité, votre maître électricien. Ce dispositif agit un peu comme un chien de garde en vous assurant une utilisation sécuritaire de l'électricité pour les appareils extérieurs.

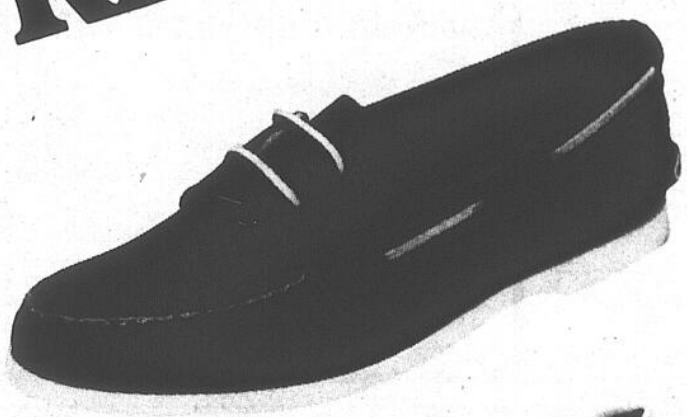
Dans le but de protéger votre vie et celle des vôtres, ce détecteur-disjoncteur a pour fonction de détecter le mauvais fonctionnement des appareils occasionnant des fuites de courant à travers ceux-ci et éventuellement à travers un corps humain. Il est conçu et calibré de sorte que dès qu'un courant de fuite atteint une intensité pouvant être dangereuse pour vous, il coupe immédiatement le courant, sauvant ainsi des vies. Tout risque de choc se trouve alors écarté.

Pour profiter au maximum de la protection que peut vous assurer ce disjoncteur, assurez-vous qu'il est toujours en bon état de fonctionnement. Vérifiez-le en actionnant d'abord le bouton d'essai «TEST» et ensuite, celui de réenclenchement «RESET». Dans tous les cas où le déclenchement et le réenclenchement ne se produisent pas, consultez votre maître électricien.

N'oubliez pas que toute rupture de courant due au déclenchement du dispositif vous a évité un danger sérieux de choc électrique ou même d'électrocution.

Ne faites pas en sorte que la vie ne tienne qu'à un fil...Restez des nôtres!

La plus grande sélection dans les meilleurs souliers pour l'action? Ça, c'est Kinney!



Souliers de bateau

Dessus uréthane souple avec bout mocassin. En marine ou gris dans les pointures pour dames de 5 à 10, pour hommes de 7 à 11 et pour garçons de 11 à 6. Pointures pour fillettes de 11 à 3 en blanc, rose ou gris.

Prix normaux Kinney de $19.99 à $24.99

$16.88



Souliers de jogging Puma

Souliers de jogging en nylon pour hommes, dames et garçons avec renfort suède sumalon au bout et au talon. Pointures pour hommes de 7 à 12 et pour garçons de 1 à 6 en gris ou marine avec garniture contrastante. Pointures pour dames de 6 à 9 en blanc ou gris avec garniture contrastante.

Prix normaux Kinney $21.88

$16.88



Souliers de basketball Stadia

Souliers de basketball pour hommes, dames et garçons avec dessus en uréthane. En blanc avec garniture contrastante. Laçage normal pour dames et combinaison laçage rapide et fermeture rapide pour hommes et garçons. Pointures pour hommes de 7 à 11, pour garçons de 1 à 6 et pour dames de 6 à 9.

Prix normaux Kinney de $27.99 à $29.99

$19.88

La vente se termine le 30 août 1986.

Kinney

Le grand magasin de chaussures canadien

156 magasins d'un océan à l'autre.

L'homme naît en forme. C'est l'inactivité qui le dégrade.

PARTICIPACTION

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 347-0323

LES PETITES ANNONCES

MONTRÉAL 861-4624

IMMEUBLES

1 bungalows

A CHAMBLY bungalow luxueux, 3 chambres, sous-sol fini, tél. 658-6097

A ST-EUGENE construction neuve, 4½ pces, possibilite de faire 2 chambres au sous-sol, tél. 347-7049

A ST-SEBASTIEN maison a vendre, 5½, sous-sol fini, piscine, garage, sur rendez-vous seulement 244-5219

A VENDRE petite maison a Ile Ste-Therese, construction 1982, ☎ 349-2243.

A VENDRE pas le propriétaire, dans paroisse Saint-Eugene, près du golf, maison unifamiliale 27 X 44, construite en 1976, tout en brique, terain 68 X 100, 8 pieces, chauffage electrique, avec systeme d'economie d'energie, partie du sous-sol fini, poele Jenn-Air, lave-vaisselle, piscine hors-terre 18', garde-robes en cedre, plancher de bois, porte-patio, bar au sous-sol, dispensateur d'eau chaude, turbine, terasseement fait, situé dans rue résidentielle soit au 244 rue Gosselin. Pour visiter prendre rendez-vous au 3e46-9715 après 17H00 (St-Jean PQ).

BUNFALOW, St-Paul Ile aux Noix, 4 pieces, sous-sol fini, terrain 100 X 200, rens. 246-2395 ou 348-7669

L'ACADIE canadienne, 8 grandes pièces, salle à diner, vivoir avec bar, garage double, 3 cheminées, arrière clôturé, patio arrière recouvert, 347-7828.

L'ACADIE grand bungalow sous-sol fini, avec 5 arpents de terrain sur bord de rivière, tel. 346-4038.

MAISON A VENDRE 2 étages, 3 chambres a coucher, grand salon double, salle a diner, grande cuisine, salle de lavage, garage, atelier et hangard, terrain 190 X 135, paysage, $60,000 tél. 245-3641 **pas d'agent**

MAISON a vendre, 707, Dorchester, St-Jean, 5½ pces, plus salle séjour 16 x 22, et foyer, garage et abri d'auto.

MAISON a vendre Napierville, très bien située, près des écoles de l'église et des centres commerciaux, 5½pces avec grand garage en ciment, terrain 53' x 200', $32,500.00, ☎ 245-3972.

MAISON a vendre, 3½ pces, garage, près centre d'achat et nouveau CLSC, 465 1ere avenue Iberville, tél. 347-9923 apres 4H00.

MAISON a vendre rue Peter terrain 100 X 105, piscine 27 pieds, abri d'auto, aucun prix par téléphone, inf. 347-9550.

MAISON pres du bord de l'eau, St-Paul Ile aux-noix, tél. 291-5932 ou le soir 348-3616.

MT ST-GREGOIRE, super Bungalow, spacieux, dans rue résidentielle, au pied de la montagne, 3 c.c., salon avec foyer, salle a diner, cuisine moderne, 1 salle de bain et nombreux extras. 346-3741 ou fin de semaine 538-6922.

NOYAN 2 résidences en bordure du Richelieu, 3 chambres, style normand, 42,700 pi..ca., de terrain. L'autre comprend 5 chambres, 2 garages, terrain 34,666 pi..ca., il faut voir absolument, Lucette Brennan 672-6450 465-3847 Montréal Trust Courtier.

Luxueuse maison à vendre



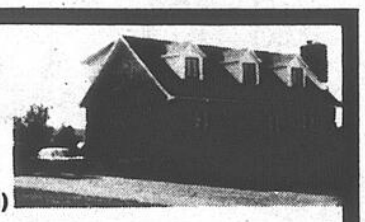
à la campagne:

169, Ruisseau des Noyers, L'Acadie

Construite sur un magnifique terrain élevé et boisé de 5 arpents qui longe la rivière; il y a beaucoup d'extras sur la maison et le terrain; pas d'intermédiaire; pour plus de renseignements, composez le 348-3794.

VISITE SUR RENDEZ-VOUS

MAISON À VENDRE SANS AGENT



256 Lapointe L'Acadie (Domaine Deland)

Magnifique maison canadienne 25' x 40', brique/alum. Fenêtres françaises, portes cèdre, 4 chambres, 3 salles de bain. Cuisine 12' x 20' très ensoleillée (sud), porte-patio, lave-vaisselle. Salon 12' x 20', foyer briques, planchers chêne. Hall d'entrée et escalier chêne. Chambres: 1 au rez-de-chaussée, 11'6" x 12' avec salle de bain complète, idéale pour chambre d'amis, bureau ou vivoir; 3 à l'étage: chambre des maîtres 12' x 18', salle de bain complète communiquante, garde-robe 12' avec porte miroir, air climatisé encastré; chambre 9' x 14'6", 2 fenêtres; chambre 9' x 13'6", garde-robe 6' x 6'6" (walk-in). Sous-sol: salle familiale 22' x 27', poêle combustion lente; atelier 11'6" x 22'. Terrain de 20,000 pi.² (tourbé en entier), arbres, cabane de jardin 12'x 14', 2 patios: 15' x 13' et 15' x 27'. Entrée asphaltée double 25' x 65', bordée. Très belle propriété. Impeccable. Taxes 630$. Inclus: rideaux dentelle, stores vertic. et horiz., lave-vaisselle, fixtures, etc.

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA!

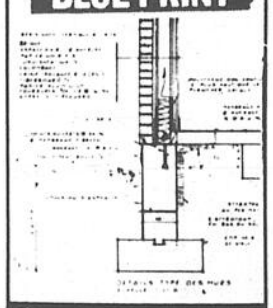
Rendez-vous 347-3761

Terrain commercial **À VENDRE**

avec bâtisse, grandeur 70' x 180', beau site, situé au 175, rue Jacques-Cartier sud.

Tél.: 347-4643

SERVICE DE "BLUE PRINT"



COPICOM 347-8252
32, Place du Marche
St-Jean-sur-Richelieu

tarifs

ANNONCES CLASSEES

Première insertion:

4,50$ / 20 mots

Frais de facturation: **2$**

Répétition: **4$** chacune

10¢ le mot additionnel

VISA MasterCard

ANNONCES ENCADREES

25 lignes x 1 colonne:
(environ 3 1/2 x 4 1/2 cm)
12,00$ / payable comptant
13,25$ / avec facture

25 lignes x 2 colonnes:
(environ 7 x 4 1/2 cm)
24,00$ / payable comptant
26,50$ / avec facture

Heures de tombée

Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes

CLASSÉES 17 heures le vendredi précédant la parution

ENCADRÉES 12 heures le vendredi précédant la parution

Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante. De plus, les annonceurs sont priés de vérifier la première insertion de leurs annonces. Le CANADA FRANÇAIS ne se rend responsable que d'une seule insertion erronée. Toute erreur doit donc être signalée immédiatement et toute réclamation ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce.

sommaire

IMMEUBLES
Bungalows 1
Chalets 2
Commerces 3
Fermes 4
Maisons mobiles 5
Propriétés de campagne 6
Propriétés à revenus 7
Terrains 8
Terres 9
Divers 10

LOCATION
Appartements 11
Appartements meublés 12
Chalets 13
Chambres 14
Propriétés 15
Divers 16

VÉHICULES
Automobiles 21
Bateaux et moteurs 22
Bicyclettes 23
Camions 24
Motocyclettes 25
Motoneiges 26
Accessoires-services 27
Location 28
Machinerie agricole 29

À VENDRE
Accessoires de bébé 31
Ameublement 32
Animaux 33
Articles de sport 34
Bois et matériaux de construction 35
Camping 36
Machinerie-outillage 37
Musique ou instruments 38
Vêtements 39
Divers 40

EMPLOI
Demandes 50
Offres 51

SERVICES
Offres 52
Demandes 53

AVIS
Avis publics 54
Divers 55

RENCONTRE-AMITIÉ

ENCANS

LE RÉPERTOIRE
CARTES D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELLES B-59

Le Permanent

423 ST JACQUES ST-JEAN 347-7766 - 658-0628

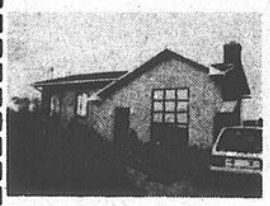


Richard Boire

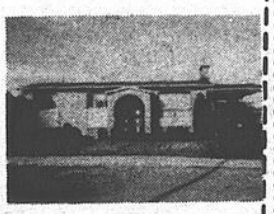
grand maître vendeur

347-7766

RESIDENTIEL



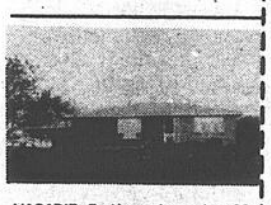
IBERVILLE: à la campagne, 7 pièces, foyer, piscine creusée, taxes 332$, 69 000$.



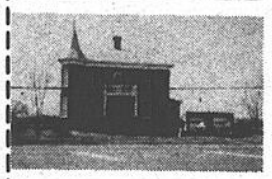
SAINT-JEAN: secteur Saint-Gérard, 8 pièces, terrain 7 208 pi carrés, très beau secteur.



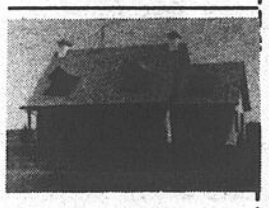
SAINT-LUC, près route 35: 9 pièces, 2 foyers, terrain boisé 68 015 pi carrés; le calme à proximité de la ville.



L'ACADIE: 5 pièces, bungalow 30 x 44, terrain 18 225 pi carrés, impeccable. 68 000$



SABREVOIS: cottage 8 pièces, garage, 58 arpents dont partie boisée. 119 000$



«DOMAINE DE RÊVE» sur 18 arpents, dont une partie est boisée, superbe cottage construit en 1980, 8 pièces spacieuses, 2 foyers, plus grange 30 x 60 et serre 30 x 40. «Enfin vous l'avez trouvée».

ICI INVESTISSEMENT-COMMERCIAL-INDUSTRIEL

SAINT-JEAN: terrain commercial 440 000 pi carrés situé Grand Bernier, idéal pour pépinière.

SAINT-JEAN: dépanneur, bâtisse avec logis 7 pièces attenant, équipement inclus, 85 000$



RÉGION DE SAINT-JEAN, garage 3 portes, bureau, atelier mécanique et équipement inclus, service, entretien et réparations, vente au détail, 110 000$.



SAINT-JEAN, emplacement commercial, 3 900 pi carrés, plus logement de 8 pièces, le tout d'une construction supérieure à la norme. 85 000$.

Maison de Courtage St-Jean inc

346-4030

Michel Thibodeau

123 rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

BUNGALOWS MLS MLS MLS MLS MLS MLS



1. CONDO À VENDRE OU À LOUER: Saint-Jean, centre-ville, balcon avec vue sur la rivière, 4½ pces, 2 cac, très luxueux. Carole Boucher.



3. ST-JEAN: rue Cousins, bungalow pierre, 6½ pces, 3 cac, apt. 4½ pces au sous-sol à louer. Michel Thibodeau.



5. BOUL. SÉMINAIRE: bungalow brique, 5½ pces, 3 cac, salle familiale au sous-sol, près de tous les facilités. Michel Thibodeau.



7. PRÈS DE LA BASE: bungalow brique, 5½ pces, 3 cac, sous-sol aménagé, piscine creusée, maisons de jardin, thermopompe. Carole Boucher.



9. QUARTIER NORD: nouveau sur le marché, très luxueux, 5½ pces, terrain 75' x 100', garage double, décoré avec goût. Michel Thibodeau.



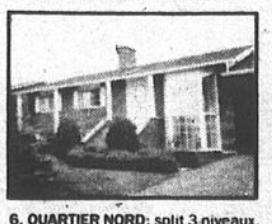
11. IBERVILLE: superbe cottage stucco, 8 pces, 3 cac, grande salle familiale, terrain 17,781 p² avec tennis, à voir. Michel Thibodeau.



2. NOUVEAU SUR LE MARCHÉ: rue Des Roses, St-Luc, 4½ pces, terrain paysager 60' x 116', prix: 66,500$. Carole Boucher.



4. SAINT-EUGÈNE: rue Lord, bungalow brique, 9 pces, sous-sol entièrement aménagé, très propre. Carole Boucher.



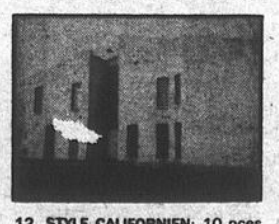
6. QUARTIER NORD: split 3 niveaux, 6 pces, 3 cac, terrain paysager, 6,400 p², une visite vous convaincra. Michel Thibodeau.



8. SAINT-GÉRARD: split en brique, 8 pces, 3 cac, garage double. Michel Thibodeau.



10. CANADIENNE: la tranquilité à 10 minutes du centre-ville, terrain paysager, 60,000 p², 5½ pces, sous-sol aménagé, garage double, piscine hors-terre, patio. Carole Boucher.



12. STYLE CALIFORNIEN: 10 pces, 4 cac, construction de 1ère qualité, terrain 25,000 p², garage. Michel Thibodeau.



Le Permanent

La Société Canada Trust

Courtage immobilier · Prêts hypothécaires

423 ST-JACQUES
ST-JEAN
347-7766 - 658-0628

L'agent du Permanent à l'enseigne de l'efficacité!

CARIGNAN: près du Richelieu, site enchanteur, 3 chambres, taxes municipales 450$. M.A. Fortin.

FARNHAM: 17 pces, 120 000 pi.ca., site enchanteur, pour foyer, restaurant. L. Desnoyers.



1. ST-GRÉGOIRE: fermette près de Montréal. Lac artificiel avec équipement. Noël Beauchemin.



2. ST-JEAN: garage avec maison pour bricoleur. Noël Beauchemin.



3. ST-BLAISE: sur le bord de l'eau, 5 pces, propre, pour amateur de chasse et pêche. C. Choquette.



4. ST-PAUL-ÎLE-AUX-NOIX: 5 pces, foyer, garage, cachet particulier. C. Choquette.



5. ST-BLAISE: avez-vous peur des taxes, du bruit et des paiements? D. Dépelteau.



6. ST-JEAN: 2 x 4½, locataires, déménagez chez vous. Denis Dépelteau.



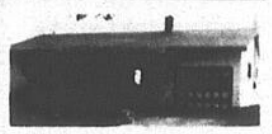
7. VENISE: bungalow 5 pces, hiver/été, 200amp., beaucoup d'extras. D. Dépelteau.



8. ST-LUC: 1980, si vous cherchez une maison différente. Denis Dépelteau.



9. ST-LUC: 8 pces, foyer, plancher de pin, terrain boisé. Denis Dépelteau.



10. NOYAN: urgent! C'est beau, bien entretenu et très négociable. 37 500$. M. Dextraze.



11. L'ACADIE: pour moins de 50 000$, possédez votre atelier de débosselage et peinture. M. Dextraze.



12. CHAMBLY: un modèle apprécié qui plaira à toute la famille, 59 900$. M. Dextraze.



13. ÎLE-AUX-NOIX: impeccable et meublé, amateurs de chasse et pêche, une occasion en or. M. Dextraze.



14. IBERVILLE: immeuble à revenu, bien situé avec toubique en arrière, bons revenus. P. Dorais.



15. IBERVILLE: lave-auto, entrepôt ou dépositaire d'auto et machinerie agricole, grand terrain. P. Dorais.



16. ST-LUC: 2 chambres, armoires de pin, salle de bain céramiqus, remise, beau terrain paysager. G. Doucet.



17. ST-LUC: planchers chêne, foyer, lave-vaisselle, sous-sol meublé, piscine, remise. G. Doucet.



18. ST-LUC: à 2 minutes de l'autoroute, modèle qui ne se démode pas, propre. G. Doucet.



19. IBERVILLE: grand terrain, possibilité logis au sous-sol, four plaque chauffante. G. Doucet.



20. L'ACADIE: qualité, confort, idéal pour jeune couple, grand terrain. G. Doucet.



21. L'ACADIE: piscine creusée, remise, plaque chauffante, four foyer, 4 chambres. G. Doucet.



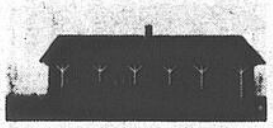
22. ST-JEAN: prix réduit, site commercial, 6 pces, sous-sol fini impeccable. G. Doucet.



23. CLARENCEVILLE: cottage loyaliste, véranda, grandes pièces, magnifique terrain. M. Doucet.



24. ST-LUC: superbe propriété, serre 12 x 35, boiseries en pin, décoration de grand goût. M. Doucet.



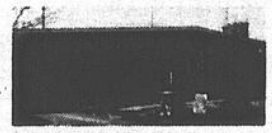
25. NOTRE-DAME DE BONSECOURS: tout pour combler les goûts et les besoins d'une grande famille. M. Doucet.



26. ST-JEAN: 6x meublés, très bons revenus, près du centre-ville. M. Doucet.



27. VENISE: 1982. 3 chambres, planchers parquetterie, terrain 80 x 100. M.A. Fortin.



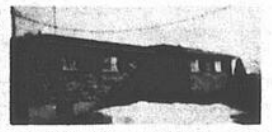
28. ST-ATHANASE: tout pierre, style qui ne se démode pas, taxes 310$. M.A. Fortin.



29. L'ACADIE: 5 pces plus atelier de 12 x 14, patio 25 x 14 sur beau grand terrain paysager. Henri Lamarre.



30. FARNHAM: exceptionnel, 5 pces sur terrain paysager de 2 acres, secteur résidentiel. Henri Lamarre.



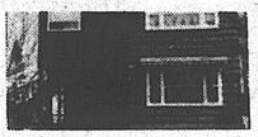
31. L'ACADIE: tout pierre, 4 chambres, garage double, grand terrain, à 15 minutes de Montréal. Henri Lamarre.



32. ST-JEAN: la campagne à 5 minutes de la ville, 4 chambres, 42 500$. D. Lamarre.



33. ST-JEAN: duplex bon revenu, bien situé avec garage, 43 000$. D. Lamarre.



34. ST-JEAN: duplex avec 2 terrains dont 1 zonage commercial. Denise Lamarre.



35. ST-JEAN: duplex 2 x 4 pces avec garage, possibilité bons revenus. D. Lamarre.



36. VENISE: chalet impeccable, idéal pour amateur de planche à voile. L. Mailloux.



37. ST-PAUL: 2e Rue, près bord de l'eau, idéal pour amateur de voile. L. Mailloux.



38. ST-LUC: 3 chambres, terrain clôturé, piscine, bien décoré. L. Mailloux.



39. ST-BLAISE: 4 chambres, terrain 12 500 pi.ca., taxes basses. L. Mailloux.



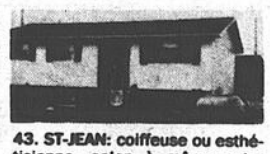
40. SABREVOIS: maison mobile avec sous-sol, grand terrain. L. Mailloux.



41. VENISE: restaurant, cachet particulier, clientèle établie. L. Mailloux.



42. CLARENCEVILLE: entrepôt commercial. L. Mailloux.



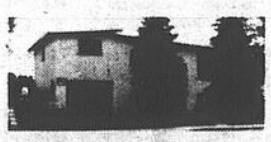
43. ST-JEAN: coiffeuse ou esthéticienne, salon à même votre résidence. Diane Marshall.



44. NAPIERVILLE: 10 pces, grange, remise plus 105 arpents. D. Marshall.



45. N.-D. DU MONT CARMEL: 20 025 pi.ca., paysager, sous-sol semi fini, taxes basses. D. Marshall.



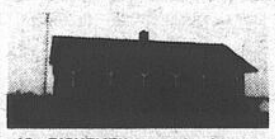
46. ST-JEAN: grand split-level, secteur de prestige, grand balcon, près de tout. F. Petrozza.



47. MARIEVILLE: jolie maison de 9 pces, air climatisé central, parfait pour jeune couple. F. Petrozza.



48. ST-JEAN: impeccable 5 pces, bien située, secteur recherché. P.Raiche.



49. RICHELIEU: superbe bungalow, construction supérieure, site exceptionnel. P. Raiche.



50. ST-JEAN: belle d'antan entièrement rénovée de la cave au grenier. P. Raiche.



51. IBERVILLE: québécoise très luxueuse avec garage à 20 minutes de Montréal. P. Raiche.



52. IBERVILLE: superbe en campagne, développement résidentiel, qualité et beauté. M. Raymond.



53. IBERVILLE: canadienne avec garage tout pierres, armoires, planchers tout chêne avec inclus. M. Raymond.



54. ST-JEAN: duplex 2 x 5 pces avec sous-sol, garage en location, revenu annuel 6780$ minimum. M. Raymond.



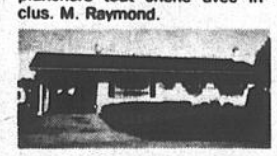
55. IBERVILLE: bâtiment commercial 40 x 60 avec aire de bureau et stationnement. M. Raymond.



56. N.-D. DE STANBRIDGE: garage 2 portes, pompe à essence plus inventaire. M. Raymond.



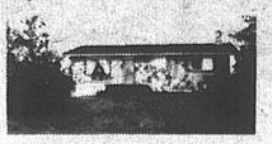
57. ST-JACQUES: dans le village avec atelier pour mécanique, soudure ou autres. M. Raymond.



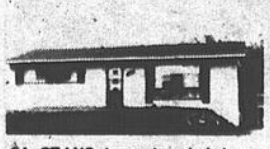
58. ST-JEAN: superbe, tout brique, planchers bois franc, sous-sol fini, endroit paisible, bien paysager. M. Raymond.



59. ST-BLAISE: campagne, secteur privilégié, construction 1975, façade en brique. M. Raymond.



60. ST-ATHANASE: secteur résidentiel, entrée asphaltée, garage, tour T.V., financement facile. M. Raymond.



61. ST-LUC: bungalow de brique, 3 chambres, armoires de chêne. V. Séguin.



62. LACOLLE: canadienne 30 x 40, garage attaché, moins de 50 000$. V. Séguin.



63. ST-BLAISE: emplacement commercial, garage mécanique et peinture. V. Séguin.



64. ST-LUC: 3 chambres, piscine, cabanon, foyer en pierre au salon. V. Séguin.



65. ST-LUC: split sur l'île, vue sur l'eau, moins de 45 000$. V. Séguin.



66. IBERVILLE: cottage de campagne, rénové sur grand terrain, boiseries. V. Séguin.

NAPIERVILLE: situés sur la route 219 à 20 minutes de St-Jean, jusqu'à 23 000 pi.ca. D. Marshall.

ST-JEAN: terrains, 2 commerciaux, 15 060 pi.ca., 2 résidentiels, 12 800 pi.ca., bien situés. F. Petrozza.

À LOUER: espace commercial pour bureau, 2 000 pi.ca., grande vitrine, bien situé. M.A. Fortin.

À LOUER: espace commercial, 6 000 pi.ca., grande vitrine, secteur achalandé. M.A. Fortin.



Mireille Choquette
346-5475



Anne Lavallée
358-1139



Wanda Jurkiewiez
349-4132



Frank Petrozza
347-6790

- Le Permanent est heureux de vous présenter Mireille Choquette, Anne Lavallée, Wanda Jurkiewiez et Frank Petrozza qui viennent de se joindre à l'équipe de la réussite.
- Ces conseillers en immobilier se spécialisent dans la région de Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc...
- Pour toutes vos transactions résidentielles vous pouvez les rejoindre à 347-7766 ou aux numéros ci-haut mentionnés.

bungalows

QUEBECOISE 1983, 5 pces, armoires chêne, située à Iberville, dans le Parc Industriel, et près de l'école Hamel, tél. 346-8708.

ST-ATHANASE grand bungalow, 5½pces, chauffage électrique, 2 foyers, garage double, entrée pavée, patio béton 10 x 18, possibilité de logement au sous-sol, à vendre par le propriétaire, pas d'agent, ☎ 346-9269.

ST-BLAISE Bungalow 8pces, 29x42, 2 étages, garage, batie sur terrain 41,116 pi.ca., sous-sol semi-fini, chauffage électrique, financement disponible, très interressant, 348-5701.

ST-GERARD bungalow 28 X 41, paysagé, 3 chambres à coucher, sous-sol aménagé, pas d'agent, tél. 348-4047.

MAISON À VENDRE
Extrémité nord de l'île Sainte-Thérèse sur le Richelieu, grand split de 9 pièces sur 34 000 pi carrés de terrain paysager avec système d'arrosage souterrain; 4 c.c., salle familiale avec foyer au sous-sol, séjour au rez-de-chaussée, salon avec foyer en pierres, salle à manger et cuisine en chêne sur palier, 2 salles de bain complètes, garage, etc. Prix: 157 000$
Claude Lapierre: 348-7598 ou 744-1511 - poste 1854 ou Monique Lapierre: 348-7598 ou 534-3740

TERRAINS
À VENDRE
À SAINT-JEAN
rue Bégin (près de Jacques-Cartier sud); terrains surélevés 67 x 170; services eau et égout; prêts à construire.
RENS.:
658-9309

À VENDRE
OU À LOUER
RESTAURANT ITALIEN
TÉL.:
347-7549

RICHELIEU
Maison ancienne pierres et stucco, rénovée, 15 pièces, 4 chambres, 2 salles de bain, bain tourbillon, foyer, solarium, cave à vin, entrée séparée pour bureau de professionnel, grand patio semi-couvert, garage, terrain paysager 148 x 152; a paru à deux reprises dans Décormag.
SUPERBE!
Notaire Bisson au
866-8689

Beau grand terrain
de 22 000 pi carrés, situé à l'île Sainte-Thérèse dans un croissant.
Pour renseignements:
Robert Laurin
347-3303 ou
349-2305



L'ACADIE 345 CHEMIN DELAND
Maison 43 x 26 sur terrain 23,125 pi.ca. Garage 28 x 26 attenant. Entrepôt 25 x 19 + bureau 8 x 18. Zoné commercial (détail). Taxes $469.50/an seulement. **Marc Boivin 348-9265 - 658-8852.**
Trans-Action Immeubles Boulevard Inc. courtier

Heures d'ouverture
Tous les jours
9 h 00 à 21 h 00
Samedi: 9 h 00 à 17 h 00
Téléphone
24 heures par jour
ouvert le dimanche
sur rendez-vous

348-9265 **658-8852**
950, boul. DU SÉMINAIRE NORD.
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU

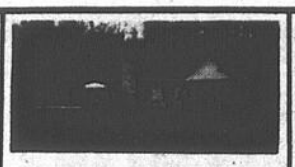
ib les immeubles boulevard parce que vous désirez des résultats...

ta GROUPE **trans-action**

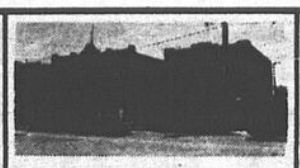
votre satisfaction fait notre force !



PIERRETTE LAREAU



992. BORD DE L'EAU: elle est superbe et récente. Terrain privé de 16,178. Pierrette Lareau.



1063-1065. REVENUS: $28,200, très propre, près du centre-ville. Pierrette Lareau.



1087. PHILIPSBURG: près des douanes, nouveau sur le marché, 4 chambres, 9 pces, libre à l'acheteur ($41,500). Pierrette Lareau.



1104. ST-PAUL-ÎLE-AUX-NOIX: superbe, rénovée, bois franc partout, 4 chambres, à 2 minutes de la marina, près de tout. Pierrette Lareau.



LOUISE MARTIN



1082. ÎLE STE-THÉRÈSE: bung. 7 pces, avec garage, terrain 14,000 pi.ca., vue sur le bord de l'eau, endroit paisible. Toute offre raisonnable acceptée. Louise Martin 348-9265.



1081. L'ACADIE: bung. tout brique, const. récente, excellente condition, secteur paisible, taxes basses, adoucisseur d'eau. Louise Martin 348-9265



1091. COTTAGE: style Québécois, tout brique, 8 pces, 5 cac, cuisine armoires en chêne, très bonne condition, très propre, aussi garage. Louise Martin.



1073. ST-LUC: bung. 7 pces, 3 cac, boiserie, parquetterie, armoires chêne, s/sol fini, terrain paysager avant et arrière. C'est à voir. Louise Martin.



JACQUES ROBERT



JR2. IBERVILLE: 5 logis aluminium, revenus $13,920, dépense raisonnable. Jacques Robert.



JR3. ST-LUC: 6 logis, revenus $22,020, taxes $2,748, tout brique, très propre. Jacques Robert.



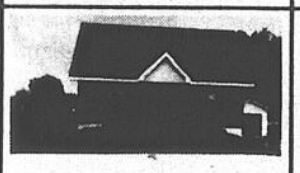
SJ 1111. NAPIERVILLE: emplacement commercial pour peinture débosselage, avec jolie maison. Faut voir. Jacques Robert.



JR1. ST-JEAN: dans St-Eugène, bung. 3 cac, s/sol semi fir paysager. À louer. Jacques R bert.



DIANE R. VIVIER



1091- NOUVEAU COTTAGE: 5 chambres, garage, terrain 70 x 100, beaucoup d'extras. Diane R. Vivier.



1038- PRES DE L'ECOLE PRIMAIRE: secteur résidentiel, 5 pces, tout en aluminium, terrain tourbé. Venez voir. Diane R. Vivier.

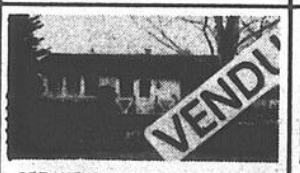
AVIS DE RECHERCHE: BUNGALOW ENTRE $45,000 à $55,000 ST-JEAN, ST-LUC, L'ACADIE, IBERVILLE. DIANE R.VIVIER.



1050- SABREVOIS: bungalow 5 pces, $34,000 très négociable. Diane R. Vivier.



JOCELYNE AUMAIS



995. VENDU: 177, 21e Avenue, Sabrevois. Inscrit 15-03-86, vendu 19-05-86. Jocelyne Aumais.



1013. VENDU: 576, Grand Bernier, St-Jean. Inscrit 01-04-86, vendu 27-06-86. Jocelyne Aumais.



1028. VENDU: 842, Chemin Vieux Moulin, L'Acadie. Inscrit 12-04-86, vendu 29-06-86. Jocelyne Aumais.

À QUAND LA VÔTRE?
Pour une vente rapide, consultez-moi
Jocelyne Aumais
À bientôt



MARC BOIVIN



IBERVILLE: jolie Québécoise, vue et accès au Richelieu, grand terrain, maison 26 x 34. Beaucoup d'avantages, taxes $390/an. Marc Boivin.



1109. ST-LUC: maison authentique année 1850, façade donnant sur canal Chambly, en bonne condition. Marc Boivin.



1112. ST-LUC: 148, Maxime, nouveau sur le marché. Marc Boivin.



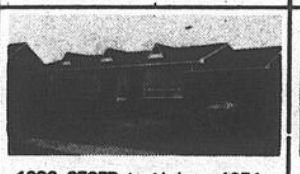
1113. ST-LUC: 107, Lemay, Île Ste-Thérèse, nouveau sur le marché. Marc Boivin.



GUY DESJARDINS



1036. CAMPAGNE ET VILLE: tout brique, lot 13,300 pi.ca., 4 cac, repeinte, très propre, paisible, rien à retoucher. Guy Desjardins.



1026. CEGEP: tout brique, 1974, chauffage électrique, 4 cac, paisible. Guy Desjardins.



1010. ST-BLAISE: $32,500, bungalow isolé, tout meublé, électrique, poêle, propre. Guy Desjardins.

IBERVILLE: Terrain résidentiel, lot 190 x 114, taxes $35, accès facile. Guy Desjardins.



GILLES FRÉGEAU

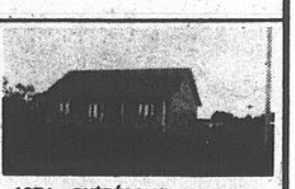
1106. NOUVEAU: bung. tout en pierre, planchers merisier, portes d'armoires en pin sculpté. Faut voir. Gilles Frégeau.



1097. JOLI COTTAGE: all. rénové, grand terrain paysager, service d'autobus, 15min. de St-Jean. Gilles Frégeau.



1089. BORD DE L'EAU: Venise, 30,000 pi.ca., maison de rêve avec vue sur le lac Champlain. Gilles Frégeau.



1071. QUÉBÉCOISE: St-Alexandre, près de tous les services, prix $6?,???. Beau secteur. Gilles Frégeau.



ALAIN GIBEAU



1076- ST-JEAN: 4 chambres, sous-sol fini, foyer, terrain 13 255 pi car. Alain Gibeau.



1075- ST-JEAN: propriété de 3 ans avec patio entouré de moustiquaire. Alain Gibeau.



1078- BEAU SECTEUR: 3 chambres, sous-sol fini, foyer, piscine creusée. Alain Gibeau.



1077- ST-JEAN: paroisse St-Edmond, 4 chambres, sous-sol fini, garage. Alain Gibeau.



DIANE GORDON



1101. ST-MATHIAS: bord de l'eau, sauna, 10 pces, terrain paysager, 10,000 pi.ca. Diane Gordon.



1052. ST-JACQUES: cottage ancien, piscine creusée, 16 x 32, boisé, 2.8 arpents. Diane Gordon.



DG1. ST-JEAN: St-Edmond, 9 pces, terrain 9,600 pi.ca., garage double. Diane Gordon.

L'ACADIE: plusieurs maisons mobiles sur terrain, près de la route 219. Diane Gordon.



SUZANNE LABRECQUE



1068. NOUVEAU: St-Lucien, tout brique, s/sol fini, thermo pompe, terrain clôturé. Suzanne Labrecque.



994. CAMPAGNE: à quelques minutes de St-Jean, 4 cac, superbe cuisine, grand salon, 3 arpents appr. Faites une offre. Suzanne Labrecque.



1081. L'ACADIE: excellente dans tout, grandes pièces, secteur recherché, taxes $511. Suzanne Labrecque.



1090. VENDU: 149, Montcalm, St-Jean. Suzanne Labrecque.

ELITE

courtier en immeubles MLS

348-1186
Montréal: 658-0688

Agences d'Élite Inc.
991, boul. du Seminaire nord, Saint-Jean



1. ST-JEAN: cottage, construction de qualité, près du cégep, piscine creusée, 2 cabanons. R. Viau 348-1186.



2. ST-JEAN: quadruplex bon revenu, aspirateur central, stationnement privé. Lucille Maurice 346-3756.



3. L'ACADIE: superbe propriété de campagne, brique, foyer, garage, terrain 53,000 pi.ca. Janet Paré 348-1186.



4. HENRYVILLE: cottage ancien situé sur grand terrain paysager, garage, faut voir! Michèle Quintin 348-1186.



5. ST-JEAN: tout nouveau sur le marché! Propriété en excellente condition, faut voir! Mary Gagné 348-1186.



6. ST-ATHANASE: propriété de prestige vendue à la satisfaction du client, besoins d'autres. L. Dodier 348-1186.



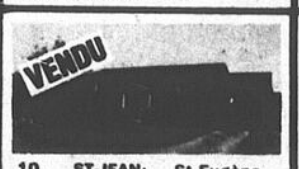
7. ST-JEAN: secteur St-Gérard, triplex brique, 2 x 5½ pces & 1 x 4½ pces, près de tout. Janet Paré 348-1186.



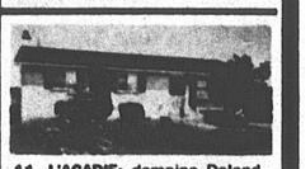
8. ST-JEAN: propriété de prestige, 6 pces, foyer, piscine intérieure, grand terrain. Mary Gagné 348-1186.



9. ST-LUC: construction 1984, fossé rempli, tourbé, allée pavée, beaucoup d'extras. Lucille Maurice 346-3753.



10. ST-JEAN: St-Eugène, VENDU, j'ai des clients qualifiés qui recherchent ce genre de maison. M. Olivier 348-1186.



11. L'ACADIE: domaine Deland, bungalow brique, 6 cac, grand terrain, taxes basses. Johanne Caron 348-1186.



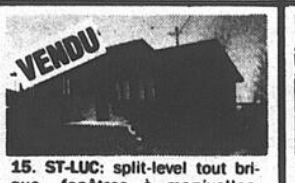
12. ST-LUC: propriété de prestige, 7 pces, chauff. radiant, foyer, piscine creusée. Michel Longpré 348-1186.



13. SABREVOIS: bungalow type Québécois, 2 cac, aspirateur central, s/sol fini. Michel Olivier 348-1186.



14. ST-JEAN: maison très propre et bien aménagée, bien situé, cabanon, clôturé. Claude Haineault 348-1186.



15. ST-LUC: split-level tout brique, fenêtres à manivelles, grand terrain. Michèle Quintin 348-1186.



16. ST-JEAN: occupation immédiate, Québécoise, 3 cac, secteur récent, près de tout. Janet Paré 348-1186.



17. ST-JEAN: centre-ville,maison rénovée avec planchers bois, 2 s/bain, garage. Nicole Gagnon 348-1186.



18. ST-PAUL: maison de campagne, terrain 131 x 140, 4 cac, 10% comptant, taxes $256. Diane Savoie 348-1186.



19. ST-JEAN: le prix d'un loyer, comptant $7,000, paiement mensuel environ $580. Lucille Maurice 346-3753.



20. IBERVILLE: bungalow brique, 3 cac, grande cuisine éclairée, paroisse Sacré-Coeur. Janet Paré 348-1186.



21. ST-JEAN: libre à l'acheteur, spacieux jumelé construction supérieure, secteur paisible. L. Maurice 346-3753.



22. IBERVILLE: duplex, 4½ pces, loué $275/m, extérieur rénové, bon investissement. Nicole Gagnon 348-1186.



23. ST-JEAN: cottage de choix, 6 pces, rénovations de 1re qualité, garage, piscine. M. Quintin & J. Hétu 348-1186.



24. ST-PAUL, PRIX REDUIT: cottage de qualité, armoires merisier, planchers bois franc. P.E. Rousselle 348-1186.



25. ST-LUC: Carré des Bois Francs, bungalow 7 pces, s/familiale, piscine hors-terre. Mary Gagné 348-1186.



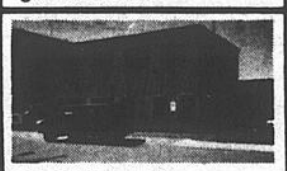
26. ST-LUC: recherche même type de propriété, acheteur sérieux, appelez-moi. Johanne Caron 348-1186.



27. ST-JEAN: joli bungalow, 3 cac, chauffage élect., impeccable, près de tout. Janet Paré 348-1186.



28. ST-BLAISE: fermette 132,460 pi.ca., et maison centenaire rénovée, 8 pces, grange. Mary Gagné 348-1186.



29. ST-JEAN: bâtisse commerciale 2 étages de 1200 pi.ca., prix abordable, dans centre-ville. Johanne Caron 348-1186.



30. ST-JEAN: St-Gérard, bungalow tout brique 26 x 40, 4 cac, piscine hors-terre. Michel Longpré 348-1186.



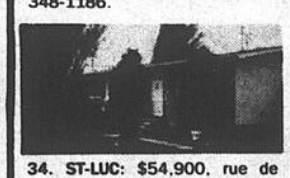
31. ST-JEAN, NOUVEAU PRIX! $118,000, très belle propriété, piscine creusée. Louise Dodier 348-1186.



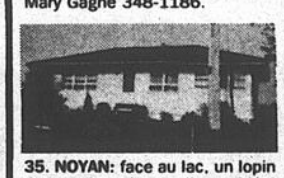
32. ST-JEAN: paroisse St-Edmond, joli cottage, tout brique, grand terrain paysager. Michèle Quintin 348-1186.



33. ST-JEAN: belle Québécoise, brique, 4 cac, foyer au salon, s/sol fini. Janet Paré 348-1186.



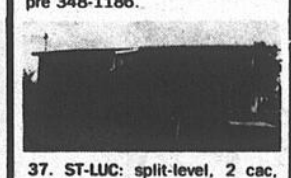
34. ST-LUC: $54,900, rue de Castel, 6 pces, excellente condition, terrain paysager. Mary Gagné 348-1186.



35. NOYAN: face au lac, un lopin de terrain près de l'eau, idéal pour pêcheurs. Lucille Maurice 346-3753.



36. ST-BLAISE: propriété entièrement rénovée, 5 pces, chauffage élect., terrain 47,405 pi.ca. M. Longpré 348-1186.



37. ST-LUC: split-level, 2 cac, s/sol isolé gyproc, toit surélevé, patio extérieur. Michel Olivier 348-1186.



38. IBERVILLE: duplex rénové, 2 x 5½ pces, grand terrain, c'est à voir. Jean-Marc Paradis 348-1186.



39. ST-JEAN: faut vendre, beau semi détaché, près du Carrefour Richelieu. Louise Dodier 348-1186.



40. ST-JEAN: Parc Châteauguay, recherche d'autres propriétés de ce genre. Mary Gagné 348-1186.



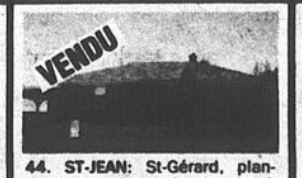
41. ST-GREGOIRE: belle propriété de campagne avec grand terrain, taxes basses. Jean-Marc Paradis 348-1186.



42. ST-PAUL: bungalow très propre, 3 cac, situé à un mille du village. Jacqueline Benjamin 348-1186.



43. IBERVILLE: grand cottage tout rénové, planchers bois franc, foyer de pierre. Johanne Caron 348-1186.



44. ST-JEAN: St-Gérard, planchers bois franc, 4 cac, chauffage au gaz, près de tout. Lucille Maurice 346-3753.



45. ST-JEAN: propriété à revenu, paroisse Cathédrale, 7 logis, 4 pces & 5 pces. Michel Longpré 348-1186.



46. STE-BRIGIDE: propriété en brique, 4 garages, 5 cac, possibilité d'un loyer. Jean-Marc Paradis 348-1186.



47. IBERVILLE: recherche immeubles à revenu 2 logements ou plus, ai clients qualifiés. Michel Olivier 348-1186.



48. ST-JEAN: centre-ville, brique, 12 pces, 8 cac, terrain 70 x 130 pi.ca. Roland Viau 348-1186.



49. ST-JEAN: St-Gérard, vous avez une propriété à vendre, n'hésitez pas à me contacter. Johanne Caron 348-1186.



50. ST-BLAISE: directement sur la rivière, prix très abordable, garage, 3 cac. Michel Olivier 348-1186.



51. ST-JEAN: duplex avec possibilité commerciale, situé dans centre-ville. Jean-Marc Paradis 348-1186.



52. ST-BLAISE: aubaine, petite maison à la campagne, idéal pour jeune couple. Jacqueline Benjamin 348-1186.



53. ST-JEAN: quartier nord, maison récente, recherche propriété dans ce secteur. Nicole Gagnon 348-1186.



54. ST-PAUL: brique, humidificateur, balayeuse centrale, foyer, près du quai. Roland Viau 348-1186.



55. ST-LUC: nouveau sur le marché! Bungalow déclin vinyl, construit sur place, 3 cac. Janet Paré 348-1186.



56. ST-PAUL: face à la rivière, maison mobile, foyer, 3 cac, patio, quai pour bateau. Nicole Gagnon 348-1186.



57. ST-LUC: clients de l'extérieur recherchent propriété de ce genre, contactez-moi. Michel Olivier 348-1186.



58. ST-JEAN: bungalow aluminium, 3 cac, s/familiale, terrain double paysager. Janet Paré 348-1186.



59. L'ACADIE: maison mobile, intérieur refait à neuf avec goût, prix réduit. Jacques Hétu 348-1186.



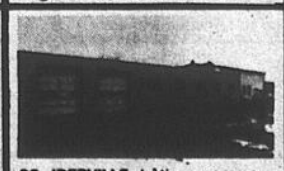
60. ST-JEAN: dépanneur & résidence, excellent chiffre d'affaires, potentiel du secteur. Michel Olivier 348-1186.



61. ST-JEAN: $25,000, maison mobile, 5 pces, chauffage électrique, situé près de la base. Michel Longpré 348-1186.



62. SABREVOIS: propriété de campagne, située sur grand terrain, offre beaucoup d'avantages. M. Quintin 348-1186.



63. IBERVILLE: bâtisse commerciale & industrielle, 3,600 pi.ca., utilisable. Michel Olivier 348-1186.



64. HENRYVILLE: maison dans boisé avec garage pour atelier ou mécanique. Diane Savoie & Nicole Gagnon 348-1186.



65. CLARENCEVILLE: $23,000, près du lac Champlain, bungalow avec garage, terrain 15,600pi.ca. M. Quintin 348-1186.



66. IBERVILLE: duplex vendu, ai autres clients intéressés à ce genre de propriété. Jean-Marc Paradis 348-1186.



67. IBERVILLE: $15,000, bungalow, 1 cac, garage, atelier, remise, endroit paisible. P.E. Rousselle 348-1186.

68. L'ACADIE: terrain vacant, permis de construction résidentielle. Claude Haineault 348-1186.

69. ST-PAUL: chalet hiver/été avec ancienne grange, idéal pour entreposage. Michel Olivier 348-1186.

70. ST-LUC: terrain 6.7 arpents et aussi à Chambly terre agricole 62.57 arpents. Jacques Hétu 348-1186.

71. ÊTES-VOUS À LA RECHERCHE DE COMMERCE? appelez-moi, j'ai ce qu'il vous faut. Johanne Caron 348-1186.

72. ST-JEAN: terrain près du Richelieu, terrain 18.29 x 32 mc, prix $25,000. Jacques Hétu 348-1186.

73. ST-JEAN: terrain près du Richelieu, 65 x 118, quartier St-Eugène. Diane Savoie 348-1186.

74. ST-JEAN: triplex au centre-ville, revenu brut $10,200, grand terrain. Michel Olivier 348-1186.

1 bungalows

VILLAGE St-Sébastien maison bien isolée, salon en marqueterie de chêne, poele franklin, taxe basse, sous-sol fini, patio en ciment, terrain 55 x 100, avec haies de cèdres. $38,000.00. ☎ 244-5251.

2 chalets

BAIE MISSISQUOI Venise-En-Quebec, Chalet hiver, été, tout meuble en neuf, face à l'eau, situé à coté de l'eglise, prix à discuter 253 ouest rue Venise ou Montreal, 321-5774.

2 chalets 1½ pces meublé, à vendre ou à échanger, à 200 pieds du Lac Champlain, à Venise-En-Québec, avec droit de plage. 347-2647.

3 commerces

COMMERCE de distribution à domicile, chips, liqueurs etc... avec camion, et grand territoire, possibilité d'agrandissement, inf. 346-5938.

DEPANNEUR à vendre, votre offre si raisonnable sera mienne, cause: transfert, jour de 8h00 à 4h00 348-6121 ext. 27, après 7h00 291-3381.

FARNHAM: tabagie avec bon chiffre d'affaire, au centre ville. Un commerce pour vous. Rolland Coderre Trust General courtier 293-2310.

SALON COIFFURE pour homme, 3 chaises, vente rapide $2,800 tout compris, bien situé, 347-6859.

5 maisons mobiles

MAISON MOBILE 14 X 70 à vendre, 3 chambres, en très bonne condition, situé Parc des Entreprises Carole, tél. 346-7793.

MAISON mobile 12 x 60, entre 8 x 20, meublée, ☎ 347-4732.

MAISON mobile, pour déménager, en rénovation, $6,000.00. 347-2948 après 5:00 hres.

MAISON mobile, 30 pieds, à Hollywood, Floride, 1½ mille de la mer. 296-8200.

6 propriétés de campagne

MAISON DE CAMPAGNE à vendre, avec foyer, beaucoup de boiseries, terrain 66,000 pi.ca., atelier neuf 30 X 36, avec un autre bâtiment 291-2178.

MAISON de campagne à St-Armand, chemin Chevalier, 3½ pces, sous-sol semi-fini, chauffage électrique, boisé de 4.59 âcres, ☎ 346-9845.

MAISON de campagne, terrain paysagé, à vendre, s'adresser au 241 22e avenue à Sabrevois.

MAISON de campagne partiellement rénovée, 5 arpents, avec petit boisé, à 45 minutes du Pont Champlain, $55,000.00, ☎ 293-2167.

ST-BLAISE fermette à bas prix, maison rénovée et très chaleureuse avec serre, a même foyer, sauna, etc. Claude Ste-Marie, Montréal Trust Courtier, 651-5300, 671-4422.

7 propriétés à revenus

DIRECT du propriétaire bloc 4 logements à rénové, idéal pour bricoleur, rue Mercier, tél. 349-4167.

IBERVILLE 210 5ème avenue, duplex, $32,000. Réjean Poirier 672-6450 et 676-8252 Montréal Trust Courtier.

PROPRIETE de 208,000 pi.,ca., pour industrie ou commerce, local de 70 pi., X 40 pi., comprenant hangard 55 X 40, atelier avec magasin de pièces 15 X 40, logis/bureau 6 pièces, prix $75,000. Marieville 460-2380.

ST-JEAN immeuble 8 logis, 7 x 3½, 1 x 2½ pces, excellente construction en briques, 1972, grand terrain avec stationnement, très propre, bien situé, agent s'abstenir, 347-6437.

TRIPLEX dans St-Edmond, construction juillet 1985, 3 X 5½, toutes les commodités, à 138 St-Pierre, agent s'abstenir, inf: après 6H00 346-6041.

8 terrains

A L'ACADIE beau terrain boisé, 100 X 150, sur la rue Chateauneuf, pour inf: 346-0323.

Le Permanent
423 ST-JACQUES ST-JEAN 347-7766 - 658-0628



Pierre Dorais



6. 4-PLEX: 2 x 5½ et 2 x 2½ très bien situé, près d'école et centre d'achats.

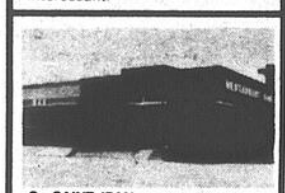
347-7766



1. ST-LUC: cottage modifiable en duplex par un bricoleur. Prix intéressant.



2. ST-GÉRARD: bungalow repeint, plancher en bois franc, grandes pièces.



3. SAINT-JEAN: pour restaurant spécialisé salle de réception, cuisine bien équipée, bar.



4. IBERVILLE: bar 133 sur route achalandée, bon chiffre d'affaires, prix intéressant.

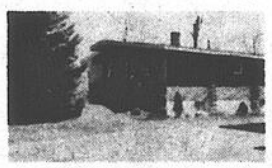
5. COMMERCE DE VIDÉO: à vendre. Clientèle établie. Bon chiffre d'affaires. Acheteur sérieux, discôtable.



Le Permanent
La Société Canada Trust
Courtage immobilier · Prêts hypothécaires

Mario Raymond
CLUB DES LEADERS
347-7766

Vous voulez augmenter vos chances de vendre?
GRATUITEMENT, je vous offre une évaluation de votre propriété et les petits trucs pour une bonne mise en marché.



1. VENDU: 12, Alcide Côté, St-Jean.



2. VENDU: 20, Bonneau, Iberville.



3. VENDU: 222, Route 221, Lacolle.



4. IBERVILLE: impeccable, propre, planchers de bois franc. Cachet d'antan. Possibilité d'un revenu.



5. ST-LUC: grandes pièces, sous-sol fini. Secteur paisible. Taxes basses. Paysager.

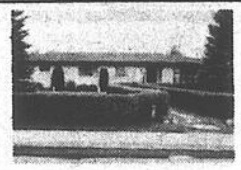


6. ÎLE STE-THÉRÈSE: petite, propre, impeccable. Secteur paisible. Foyer au salon. Piscine, garage.

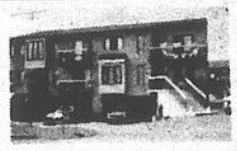
ta groupe trans-action
les immeubles boulevard
parce que vous désirez des résultats...
950, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-9265 - 658-8852



Louise Martin
l'agent de confiance
bur.: 348-8265
rés.: 348-6277



1066. «SUPERBE»: propriété en brique de marbre, professionnellement paysager, construction de qualité supérieure, modèle exclusif de l'intérieur à l'extérieur, immense terrain, piscine creusée béton. Venez visiter. Faites une offre.



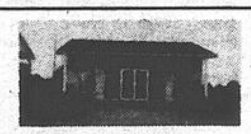
1100. «FACE AU RICHELIEU»: triplex et quadruplex de prestige, très luxueux, const. 2 ans, garage double, logis 3,4,5,6½, peuvent être vendus ensemble ou séparément.



1099. «ATTENTION MILITAIRES»: devenez propriétaire, bungalow en bonne condition, très propre, sous-sol fini, garage. Tél. pour rendez-vous.



1102. «JEUNE COUPLE»: vous désirez devenir propriétaire, ce joli bungalow est pour vous. Venez le visiter, piscine hors-terre et cabanon inclus.



1086. «COMMERCIAL»: bâtisse tout brique, 30 x 44, terrain 6,000 pi.ca., tout genre de commerce. Prix intéressant.

MLS MLS MLS MLS

Lady Mylène



Judith Cormier, F.R.I., C.M.R

Nous on vend!
346-1116
747, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu



Nadine Réon-Garcia, associée

MLS MLS MLS MLS



Lise Couture, agent

1. SAINT-JEAN: centre de liquidation de meubles et articles neufs et usagés, bon chiffre d'affaires, rentabilité établi. Demander: Madeleine Dumouchel



2. NAPIERVILLE: maisonnette à la campagne, chauf. élect., appareils ménagers et mobilier de chambre inclus, belle grande remise. Madeleine Dumouchel



3. COTTAGE CAMPAGNE: 8½ pièces, terrain 150x200, très propre, entièrement rénové, 39 500$. Harris Michaud 346-1104



4. RUE LALIBERTÉ: joli bungalow, près de tous les services, libre immédiatement. Gisèle Tremblay, Thérèse Pilote



5. L'ACADIE: coquet petit chalet avec lac artificiel, faut voir! Gisèle Tremblay, Thérèse Pilote



Richard Grenier, agent



Madeleine Dumouchel, agent

6. TERRAINS MULTIFAMILIAUX ET COMMERCIAUX: rue Saint-Gérard à Saint-Luc. Richard Grenier



7. SAINT-EUGÈNE: bungalow aluminium, 6 pièces, 3 c.c., s/sol fini, impeccable, Richard Grenier

8. L'ACADIE: terrain boisé de 180x217 zoné résidentiel. Danielle F. Gaudreau 245-7948

8. 6 LOGIS SUR BOULIN BONS REVENUS: VENDU e F. Gaudreau 245-79



9. DUPLEX: possibilité de triplex, à 2 pas d'une école, faites vite. Danielle F. Gaudreau 245-7948



10. NOUVEAU SUR LE MARCHÉ: Saint-Luc, près d'un parc, secteur très en demande. Danielle F. Gaudreau 245-7948



Harris Michaud, agent



Danielle F. Gaudreau, agent

11. SAINT-LUC, LACOLLE: vous cherchez un endroit pour accueillir des gens retraités, j'ai ce qu'il vous faut! Danielle F. Gaudreau 245-7948



12. COTTAGE: sur 1 arpent de terrain dézoné à 10 minutes de Saint-Jean. Danielle F. Gaudreau 245-7948



13. SAINT-LUC: belle québécoise sur 32.5 acres, idéale pour «gentleman farmer». Lise Couture 348-0510



14. SAINT-LUC: monsieur vous aimez la pêche? Madame vous désirez une grande maison? Nous tenons votre rêve dans nos mains. Lise Couture 348-0510



15. BUNGALOW TOUT MEUBLÉ: au bord de l'eau, cabanon, piscine, une aubaine! Lise Couture 348-0510



Thérèse Pilote, agent



16. MONTÉE SAINT-LUC: superbe propriété de style canadien, 2 foyers, faut voir! Nadine Réon-Garcia



17. HENRYVILLE: juste à l'entrée du village, faut vendre, faites votre offre! Nadine Réeon-Garcia

18. VOUS CHERCHEZ EN COMMERCE? j'ai pour vous un choix de boulangerie-pâtisserie, restaurant, salon de coiffure, aussi bâtisse commerciale très bien située, construction récente, renseignements sur rendez-vous seulement. Nadine Réon-Garcia



19. CANTINES À VENDRE: choix de 5 modèles, toutes équipées, de 8 000$ à 30 000$. Judith Cormier



20. COTTAGE CANADIEN: à la campagne, idéal pour foyer d'accueil, faut voir!. Judith Cormier



21. LA CAMPAGNE EN VILLE: bungalow 3 c.c., situé à 2 minutes du centre-ville. Judith Cormier



Gisèle Tremblay, agent

Votre maison est-elle a vendre? Pourquoi ne pas s'asseoir et en parler...
C'est une decision tellement importante!

8 terrains

A ST-LUC grand terrain,. (11,800 pi. ca.),. près du golf, tous services en place, pour inf: 348-5801.

A VENDRE terrain rue Peter superficie environ 2,000 pi.,ca., service d'égout aqueduc payés, prix seulement sur rendez-vous, 347-9550.

A VENDRE 147 pieds sur le bord du Richelieu à St-Jean: beau terrain surélevé, 3 chalets à rénover ou construire, ensemble ou séparement, s'adresser 346-3916.

SABREVOIS 2 terrains 28,000 et 42,000 pi., pour maison ou/maison mobile aux choix; endroit tranquille, Paul Quoibion 347-7710 après 19H00.

STE-JULIENNE de Montcalm, terrain 24,500 pi ca, accès au lac, ☎ 347-6437.

ST-LUC terrain boisé, 14,430 pi. ca., proximité Route 35, ☎ 651-4894.

TERRAIN à vendre à Iberville, situé près du Carrefour Laplante, cloturé de haies de cèdres, entrée d'eau sur le terrain, ☎ 346-6454 après 6 hre.

TERRAIN dézoné, 70,000 pi. ca., Mt St-Grégoire, tél: 347-2623.

TERRAIN rue Parenteau grand 70 pi., X 110 p., service d'égout rendu inf: 347-9550.

TERRAINS sur immense domaine interdit au public. Montanges-rivière-ruisseaux. Villégiature, pêche/truite, chasse orignal-chevreuil-petit gibier. A partir de .08¢ pi.ca.. Financement à votre choix par le propriétaire. Pour documentation (819) 888-2314 ou (819) 877-3183.

TERRAIN 110 x 150, pour maison mobile, puit, champ épuration, paysagé, clôturé de cèdre, prix à discuter, 346-2309.

TRES BEAU TERRAIN 90 x 90 pi., coin Riendeau et 10e avenue, ☎ 346-4005 ou 347-7329.

9 terres

A VENDRE par le propriétaire, St-Sébastien, Rg de la Baie, petite ferme de 14 arpents, comprenant verger, maison, garage et autres bâtiments, prix à discuter, ☎ 244-5845 fin de semaine.

CHERCHE TERRE drainée à louer, retour de fèves, région de St-Jean, tél. 347-2112.

10 divers

RECHERCHE maison historique, dans la région de St-Jean- L'Acadie. contactez 767-1761 après 20:00 hres.

Jolie boutique de décoration

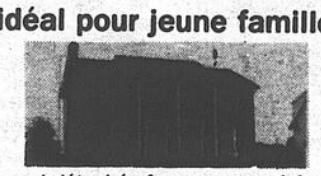
À VENDRE AU CENTRE-VILLE

Cause: santé.

Tél.: 347-1271 - après 18 h

À VENDRE

idéal pour jeune famille



Cottage semi-détaché, face au parc Joie de Vivre, dans Saint-Eugène, 3 chambres, belle cuisine, 2 salles de bain, foyer, taxes de 1 000$, faut voir!

Tél.: 348-1921 ou 346-2126

NOUVEAU PROJET LES JARDINS BOISES

Vous cherchez un contracteur d'expérience?

Maître Constructeur APCHQ

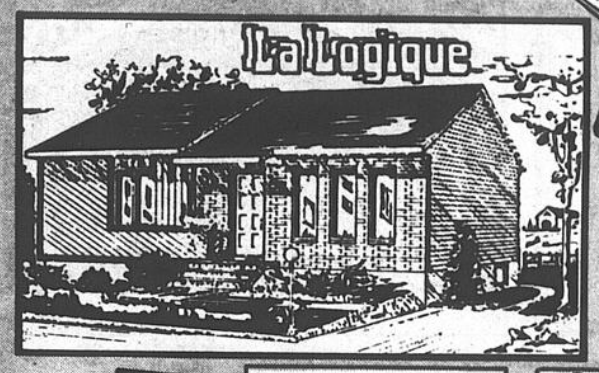
Palme d'or

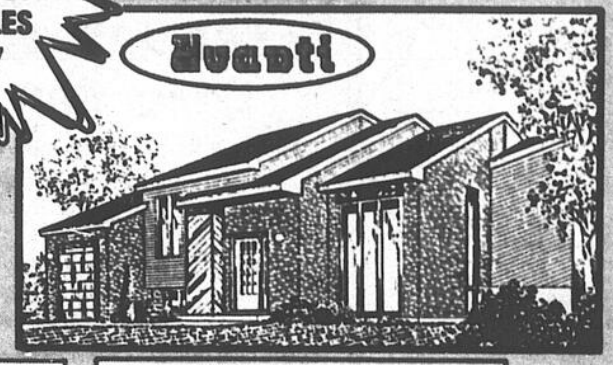
Le certificat maître constructeur «Palme d'or» est décerné à CONSTRUCTIONS LÉGER pour avoir rencontré durant 8 années consécutives les normes d'excellence de l'association provinciale des constructeurs d'habitation du Québec.

Conseillers en habitation à votre service

Maisons modèles disponibles immédiatement

VENEZ VOIR NOS MODÈLES 1987





Cette maison pour **47 850$** ou moins

Subventions non remboursables jusqu'à **1 500$**

Taux - ⇨ 2 ans **9½** ⇧ ⇧

LES CONSTRUCTIONS Léger INC.

VOTRE CONSTRUCTEUR DEPUIS 1958

943, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 348-4579

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi au
943, boul. du Séminaire
9h à 21h
Samedi et dimanche
13h à 17h

NOUS OFFRONS
- *plus de 100 modèles*
- *50 terrains dont plusieurs boisés*
- *Saint-Jean-sur-Richelieu*
- *Iberville*
- *Saint-Luc*

- *Sobriété du design*
- *Bon goût à bon coût*

NOUVEAU PROJET LES JARDINS BOISES

UNE MAISON: réalisée par **BRISTOL**

C'est d'abord et surtout un intérieur fonctionnel et confortable!

rue des Roses (angle rue St-Gérard)
Prolongement du Boul. Normandie
Saint-Luc **348-7338**

VENEZ NOUS VISITER DANS LE QUARTIER LA ROSERAIE

LOCATION

11 appartements

AA St-Jean 2½ - 3½ - 4½ frais peints, meubles ou non, piscine pour locataire, près hôpital et de la Base Militaire, 348-9127.

A IBERVILLE 4½, propre, 935 Cormier, chauffage électrique, entrée laveuse/sécheuse, stationnement, remise, au sous-sol, libre immédiatement, 348-5725.

A IBERVILLE 5½ dans un 4 logements, grand terrain, antenne communautaire, chauffage électrique, remise extérieure, stationnement pour 3 autos, libre 1er septembre, rue Guy, après 5h00 346-4472.

A IBERVILLE 4½ dans sous-sol, très propre, frais peint, entrée laveuse sécheuse, $234. par mois, ☎ 347-8113.

A IBERVILLE 4½, nouveau logement, secteur résidentiel, près des services, grand stationnement, remise, escellente isolation et insonorisation, grand balcon. POssibilite de choisir vos couleurs de revêtement de plancher, et de céramique, tel 347-5193.

A LOUER 3½pces 259 Carillon app. 1, stationnement, aspirateur central, poele, frigidaire, frais peint, libre immmédiatement, 346-0279 ou 346-7202.

APPARTEMENT NDA, 1½pce-2½-3½- éclaire, chauffé, meuble si désiré, ménage à neuf, nouvelle administration, ☎ 348-4080.

A SOUS-LOUER grand 4½, câble, prise auto, rangement intérieur, conciergerie, bien situé, libre 1er novembre, tel 348-5025, 347-9062.

A SOUS-LOUER 5½, au 1er plancher, cour pour enfants, libre immédiatement, $370 ou $340, au 711, boul. Industriel App 12, 348-1540 ou 346-3878 entre 9h00 a.m. et 5h00 p.m.

A SOUS-LOUER 4½ chauffé, ensoleillé, 328, 6e Avenue, Iberville, $290 par mois, 1 mois gratuit, 358-1247, 347-2362.

A SOUS-LOUER 5½ au 1154 Nadeau App 3, $375 par mois, 358-1250.

A SOUS-LOUER pour la mi-septembre, dans St-Edmond, appt. 6½ propre et repeint à neuf, plancher et boiserie en bois naturel, prix $475, place de garage comprise, ☎ 346-3149, 346-4908, 347-7619.

A SOUS-LOUER 4½ spacieux, moderne, ensoleillé, tranquille, près base, libre immédiatement, 1er septembre, 1er octobre, laissez mnessage sur répondeur 347-6275.

A SOUS-LOUER 3½ meublé ou non, $250 par mois, sur rue Content, St-Jean, près hôpital, ☎ 347-2734.

A SOUS-LOUER 4½pces, près de l'hopital, $280.00/mois, ☎ 349-1096.

BLOC à louer rue Mercier, 4½, 3½, 1½, tél. 349-4167.

CENTRE-VILLE 3½ pour personne seule, tranquille, bail 1er septembre, avec ou sans cuisinière, réfrigérateur et stationnement, face aux rapides, chauffage électrique, 348-0713.

DANS ST-EDMOND 3 logis de 3½ pces, avec salle de bain en plus, 169 Boul. Gouin, libre immédiatement, 348-8053.

GRAND LOGIS 4½ neuf, stationnement, boul. d'Iberville, ☎ 691-3817.

GRAND LOGIS 5½ pces, 2ème etage, chauffage électrique, libre immédiatement, au 261 Boul. Séminaire, $325/mois, tel 346-2913 après 17H00.

GRAND 3½ à louer dans un duplex, très propre, près de la base militaire, 64 Grand Dernier Sud, 347-9669.

GRAND 4½ avec tapis et balayeuse centrale, pour inf. 348-2460 ou 348-6991.

GRAND 4½ avec vue sur la base militaire (montgolfières), chauffé, eau chaude fournie, espace de rangement, stationnement avec prise, vous apprécierez sa fraicheur d'été. Vous serez tranquille et en sécurité. Le jour 347-5085 ou 346-3387 après 6H30.

GRAND 4½ bien situé au 611 Industriel App 5, $285 par mois, ☎ 349-1622.

GRAND 4½, neuf, insonorisé, intercom, balayeuse centrale, système alarme automatique, cabanon pour bicyclettes, stationnement pour autos, s'adresser au 845, Plante, tél. 349-1383 ou 348-2356.

GRAND 5½ à sous-louer pour 1er décembre, à Iberville, s'adresser au 347-5936.

GRAND 5½ NEUF près école Aux-Quatre-Vents, insonorisé, prise pour laveuse/sécheuse/lave-vaisselle/câble, rez-chaussé, 1er étage, 1er septembre, 348-4828 ou 346-6114.

GRAND 5½ neuf, luxueux, porte patio, stationnement, à 5 min. à pied du Cegep, libre immédiatement, pour visite 346-8945.

GRAND 5½pces libre le 1er septembre 1986, 1er plancher dans triplex, ☎ 346-8078.

GRAND 5½ sur 2 etages, avec cave, propre, $325/mois, s'adresser à Danielle 346-5706 le jour, 349-1121 après 5H00.

HENRYVILLE 4½ à sous-louer, très propre, inst. laveuse/sécheuse, chauffage électrique, stationnement, sortie d'eau extérieure plus prise pour auto, 299-2375 jour prop. 299-2484 soir loc.

IBERVILLE 4½, chauffé, eau chaude fournie, 125, 5e Avenue, Iberville, $275/mois, 346-8820, 659-3413.

IBERVILLE 5½, bas, $330.00/ mois, tapis mur à mur, installation laveuse-sécheuse, chauffage électrique, ménage fait à neuf. Libre. 348-9153.

IBERVILLE vous vivez seul(e), vous êtes stable et avez $3,000 d'economies, pourquoi pas acheter votre 3½ et ne payer que $30 de loyer pour 3 ans? Réal: 347-1668.

IBERVILLE très grand 5½ moderne, très propre, beaucoup de commodités, libre 1er septembre, ☎ 346-0403.

IBERVILLE 3½ à louer pour dame seule, tél. 346-6021.

IBERVILLE 3½ rénové à neuf, centre-ville, vue sur la rivière, inf: 347-1333.

IBERVILLE grand 5½, bas, avec garage, $350/mois, 5½, au 2ème avec garage, $285/mois, très propre, chauffage électrique, tél. 348-0827.

IBERVILLE 5½, 406 6ème avenue, près des écoles, centre commercial, services, sortie laveuse/sécheuse, lave-vaisselle, rangement, insonorisation béton, libre immediatement tél. 346-5505.

Les Habitations Denis Roy Inc.
6, Carré Verdi, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-4308
Constructions de maisons neuves et d'immeubles de 6 logements ainsi que rénovations de tout genre
Aussi 4½ à louer, situés rue Hébert et boul. Saint-Luc

ISOLATION
ON PEUT TOUT ISOLER OU PRESQUE
FIBRE DE CELLULOSE
URETHANE GICLEE
RECOUVREMENTS LAINE SOUFFLEE
Les Entreprises FLORIAN GREGOIRE
346-9308 16 ALAIN, IBERVILLE, P.Q.

Les Immeubles PILON ENR
Claire B. Pilon, courtier
346-3094
1. SAINT-JEAN: taverne Séminaire, vente globale, excellent achalandage.
2. SAINT-LUC: garage, rue Savard, terrain plus de 34 000 pi.ca., autre terrain de 100 000 pi.ca.
3. IBERVILLE: cause transfert, bungalow près écoles.
INVESTISSEMENT
A. SAINT-JEAN: 12 logis, casse 31, rue Normandie, revenus potentiels 50 400$.
B. Vous aimeriez savoir combien vous coûterait pour construire un 4 ou 6 logis (ou plus)? J'ai de beaux projets à vous soumettre.
MEMBRE: • 521, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu • 2170, route 133, Iberville
COURTIER MLS
RESIDENTIEL, COMMERCIAL, INDUSTRIEL
AGENTS D'IMMEUBLES DEMANDÉS

Lady Mylène
Les Immeubles Lady Mylène sont fiers d'accueillir M. Daniel Duval à titre d'agent immobilier.
Que ce soit «résidentiel», «commercial» ou «industriel», pour la vente ou l'achat d'une propriété, vous pouvez rejoindre M. Daniel Duval au 346-1116 et c'est avec plaisir qu'il répondra à toutes vos interrogations.
M. Daniel Duval

on loge tout l'monde
346-1822
trans-action
Immeubles Vendex Inc. courtier
795, boul. d'Iberville (carrefour Laplante) Iberville
Karl Gola
Francine St-Jean
Francine Choinière
104. SAINT-GREGOIRE: bungalow de luxe avec garage, tout en briques, secteur bien situé. Karl Gola
139. GARAGE COMMERCIAL: 34x54, bien situé, 3 portes, terrain de 20 000 pi.ca. Peut être vendu seul ou avec bungalow, très propre. Idéal pour petite entreprise. Francine St-Jean
138. IBERVILLE: rue Dupont, bungalow (44x30), 8 pièces, sous-sol fini, planchers céramique, rue tranquille. Karl Gola
163. BELLE PROPRIÉTÉ: propre et bien éclairée, avec planchers en chêne. Intérieur spacieux et chaleureux, grand terrain paysager. Située à proximité des terrains de jeux, église, école. À voir absolument! Francine St-Jean
124. SAINT-LUC: boul. Mailloux, cottage rénové, 6 pièces avec garage. Libre immédiatement, taxes basses. Karl Gola
143. NOUVEAU: Iberville, bungalow 3 c.c., sous-sol semi-fini, possibilité de 2 autres chambres. Grand terrain, secteur tranquille, taxes basses. Francine Choinière
127. GRAND BUNGALOW: de 9 pièces avec 5 chambres à coucher. Beau terrain dans secteur paisible. Possibilité de louer quelques chambres. À voir absolument. Francine St-Jean.
169. NOUVEAU: quadruplex, comprenant une pizzeria, local commercial et logie de 3½ pièces, un 5½ pièces et un 6½. Pour une visite: Francine Choinière
168. NOUVEAU: Iberville, près des écoles, aréna, polyvalente, bungalow 7 pièces, avec garage, sous-sol fini, accès au garage par le sous-sol. Karl Gola
74. 52 000$: bâtiments de ferme sur 53 000 pi.ca. de terrain à vendre, cottage 5 pièces, hangar et grange-étable. Pourrait servir d'entrepôts. Site commercial. Village Saint-Grégoire. Pourrait se vendre avec 80 arpents drainés. Karl Gola
166. BEAU COTTAGE: de campagne, bien éclairé avec grand terrain. Plomberie refaite à neuf, chauffage électrique. Le tout à bon prix. C'est à voir! Francine St-Jean
167. NOUVEAU: joli bungalow situé à la campagne, 8 pièces, 5 c.c., sous-sol fini, armoires en chêne. Très propre, décoré avec goût. Une visite s'impose. Francine Choinière
TERRAINS L'Acadie: village canadien; Saint-Grégoire: village et campagne; Iberville: ville et campagne
COMMERCES charcuterie et fromagerie; comptoir à fromages; boutique cadeaux
AGENTS D'IMMEUBLES DEMANDES

TERRAINS À VENDRE
à L'Acadie, grandeur 100 x 120, prêt à construire, taxes très basses, financement disponible, peu de comptant.
Tél.: 348-2316

Les Immeubles ACTION LTÉE À SAINT-JEAN
AGENTS EXPERIMENTES POUR L'ACTION
HONNETETE - EXPERIENCE - EFFICACITE
348-2435 - 658-6636
MLS
Rhéal Lamarche 348-6638
Monique B. Ménard 346-6511
TERRAIN au bord de l'eau du Richelieu, 21,000$ avec chalet meublé, spécial. Rhéal Lamarche.
PRÈS DU CÉGEP, luxueux split-level, piscine, une maison de choix. Monique Ménard 346-6511
MAGNIFIQUE COTTAGE à la campagne, rénové, garage, atelier, 4 c.c., 11 pièces, venez voir; elle vous plaira. Monique Cousineau 347-0810
DOMAINE BORD DU LAC CHAMPLAIN, bungalow 10 pièces, terrain 48 000 pi carrés, un rêve réalisable. Monique Cousineau 347-0810
BUNGALOW loué jusqu'en 1988: 400$ / mois, à vendre pour un prix 7 fois les revenus. Rhéal Lamarche 348-6638
COQUET SEMI-DÉTACHÉ, 3 c. à coucher, garage, piscine, près hôpital. Monique Ménard 346-6511
MAISON MOBILE 14 X 68, 3 c.c., 1982, idéale pour 1er achat. Monique Cousineau 347-0810
PROPRIÉTÉ À REVENUS: logis 1 commerce, bon placement, prix 7 fois les revenus. Rhéal Lamarche 348-6638
SAINT-EUGÈNE, terrain 70 x 100, prêt à construire. Monique Ménard 346-6511
CENTRE-VILLE, bâtisse commerciale, revenus, bureaux, logement, etc. Monique Ménard 346-6511
VOUS CHERCHEZ résidence ou commerce? Demandez Rhéal Lamarche 348-6638
Claude Beaulac 348-7083
Fernand Desjardins 348-2435
Monique Cousineau 347-0810
TERRAIN À NOYAN de 72 000 pi carrés + maison mobile meublée + chalet avec vue sur le Richelieu. Faites une offre. Monique Cousineau 347-0810
TERRAIN RUE DES PINS à Saint-Grégoire, prêt pour construction 100 x 279 pi. Monique Cousineau 347-0810
À 5 MINUTES DE L'HÔPITAL, split-level, 4 niveaux 1986, taxes basses, rien à faire intérieur et extérieur. Un vrai bijou. Claude Beaulac 348-7083
SAINT-PAUL, bungalow, pierres et briques, 2 garages, grand terrain, très bien paysager, très belle propriété et très propre, vue sur le Richelieu. F. Desjardins 346-3223 ou 348-2435
FAUT VENDRE, FAUT VENDRE! Bungalow, 3 c.c., s/sol fini, garage, terrain 15 000 pi carrés, taxes basses, très propre, un bijou. Monique Cousineau 347-0810
SAINT-JEAN: cause transfert, bungalow 26 x 42, briques, s/sol fini à 50%, grand terrain, l'ensemble impeccable. Claude Beaulac 348-7083

appartements

IBERVILLE 1½ appt. un bas, entrée privée, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. très propre. ☎ 347-8438.

L'ACADIE 5½ chauffage électrique, remise, prise de courant ext., porte patio, balcon, libre imm., S325. ☎ 347-6748.

LIBRE IMMEDTIAMENT pour personne seule, 3½, bas, entre Foch et St-Charles au 269 Laurier, tél. 346-4429.

LOGEMENT à louer, 4½ pces, propre, refait à neuf, S275 par mois, au 9 Jacques-Cartier Sud, ☎ 358-1244.

LOGEMENT neuf 4½ cpes, pour le 1er août, au 390 7e avenue Iberville Qc. tél. 347-5642 ou 348-9427.

LOGEMENT neuf, 5½, 1er étage, rue Dufrene St-Luc, près école primaire, libre immédiatement, tél. 348-9976 après 5H00.

LOGEMENT 4½ S230/mois, tél. 346-7219.

LOGEMENT à louer à Iberville, 3 chambres, grand salon, salle à manger et cuisinette, patio, portique avant-arrière, chauffé, éclairé, propre, S625/mois, (possibilité de petit local pour commerce attenant) 946 Bol. d'Iberville 347-3911.

LOGIS de 3½ pièces, très propre, repeint à neuf, libre le 1er spetembre, situé sur la 9 e Avenue à Iberville, pour renseignements s'adresser à Boucherie Larivière, 301, 9 e Avenue Iberville, demandez Denis.(références exigées). tél: 347-2550 jour, le soir 347-4146.

LOGIS 3½ ménage fait à neuf, tapis, stationnement pour auto, pour personne qui travaille, place tranquille, 346-4551.

LOGIS 4½, dans N.D.A. pas chauffé, eau chaude fournie, frais peint tél. 346-9725.

LOGIS 5½, chauffé, libre 1er septembre, tél. 348-5571.

LOGIS 5½, sur le Boul. du Séminaire, chauffage à air chaud, S350 mois, tél. 347-6740 ou 346-0752.

N.D.A. 5½, bas, S270 mois, garage, situé 137 St-Hubert, 347-9119 après 6H00.

PRES DU CEGEP 7½, et 3½ à louer, S575. et S290 mois, luxueux, tapis mur à mur, stationnement, tél. 347-7612 après 5H00 ou 1-661-8413.

RUE BERNIERE grand logis neuf 5½, dans immeuble 4 logements, près hôpital, polyvalente Armand Racicot, Carrefour Richelieu, 348-5917, 349-3985.

SAINT-JEAN à louer, 3½ et 5½, bien situé, près de tous les services, ☎ 348-0159.

SAINT-JEAN près de la base, 5½pces avec foyer, 346-7141 ou 347-9110.

SAINT-JEAN 2½, 3½, 4½, non meublé, semi-meublé, meublé, frais peinturé, tapis, staitonnement avec prise, chauffé, éclairé, installation laveuse sécheuse, libre, non-meublé 3½ S285, 4½ S345. 821 Normandie ☎ 348-2193 ☎ 346-6523.

SAINT-JEAN beau grand 4½pces, avec vue sur Richelieu, libre immédiatement, endroit tranquille et bien située, insonorisé, construction de 2 ans, faut voir!, S330.00/mois, 285 Lachance ou 349-3913.

Le Berthier
3 1/2 - 4 1/2
Très spacieux, très modernes, près polyvalente, hôpital, centres commerciaux, échangeur
- entrées sécuritaires avec intercom
- bien isolés et insonorisés
- tapis mur à mur
- très grands balcons (6½x12)
- espace de rangement dans logement
- lave-vaisselle fourni
- sorties laveuse/sécheuse
- aspirateurs centraux
- buanderie centrale
- stationnement pavé avec prise
- bâtisse tranquille et propre
- libres 1er mai et 1er juillet

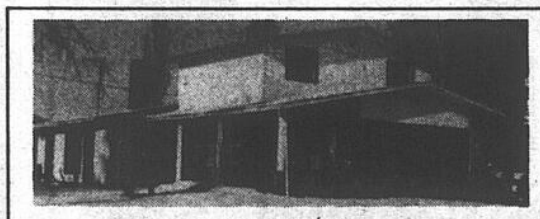
PROPRIÉTAIRE OCCUPANT - FAUT VOIR:
435, rue Berthier -
348-8568 et 348-9277

Boutique de jouets à vendre

carrefour Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu; excellent chiffre d'affaires; clientèle établie; acheteur sérieux seulement. Pas d'agent.

POUR RENSEIGNEMENTS:

Mme Paquette: (514) 772-2380
Mme Roy: (514) 772-5184

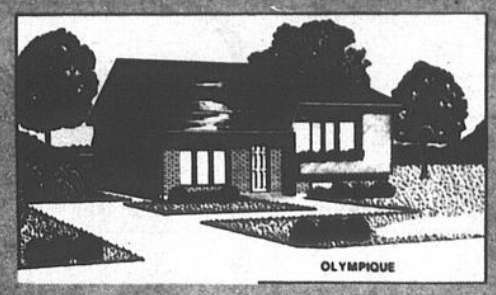


VENISE-EN-QUÉBEC
Bord du lac Champlain, belle résidence à louer en co-location avec propriétaire; 5½ sur 2 étages avec 2 salles de bain, entrée privée ou au choix très grand 4½, une salle de bain, salle de jeux 24 x 24, porte-patio sur terrasse et piscine, quai pour bateaux, etc. Meublée ou non.
Tél.: 244-5587

pour
BÉTON & PIERRE
SIGNALEZ
P. BAILLARGEON Ltée
347-3283 - 671-2848

À LOUER
Prix compétitifs
3½-4½
Modernes, grandes pièces, vaste stationnement, installation laveuse/sécheuse, s'adresser au:
445, rue Saint-Georges, appt 22
Pour renseignements:
346-8737
ou sur rendez-vous
Salon Adonis

Logements neufs à louer
5½ pièces: 425$
4½ pièces: 350$
rue Bernières, près de la polyvalente Armand-Racicot et du carrefour Richelieu.
1 MOIS GRATUIT
Tél.: 348-1921
ou
347-1921

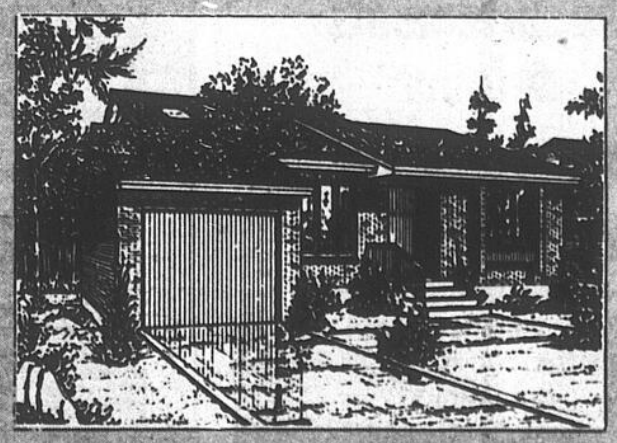
DU NOUVEAU À SAINT-LUC
ON PRÉSENTE L'OLYMPIQUE
Maison disponible le 1er septembre, située rue La Sarre
Symbole de **qualité**

OLYMPIQUE
BOUL. SAINT-LUC
GRAND-BERNIER
FRANCE
LA SARRE
MODÈLE
Pas de taxes de service (égoût, eau, pavage)
Confiez-nous votre construction!
LES CONSTRUCTIONS LAREAU & FRERES INC.
LE SEUL CONSTRUCTEUR À VOUS OFFRIR UN RAPPORT QUALITÉ
- Prix des plus avantageux...

622, rang de la Montagne, Mont Saint-Grégoire
Tél. Saint-Jean: **346-9863** Tél. Saint-Hubert: **678-8598**

HABITATION SÉLECT LTÉE
"un choix logique"
Pour plus de qualité à un meilleur prix!
Nous construisons selon...
- Votre plan ou les nôtres (50)
- Vos exigences - votre budget
- 11 • Sur votre terrain (16 km) ou les nôtres (Saint-Jean, Saint-Luc et Iberville)

Maître Constructeur
GARANTIE APCHQ

ATTENTION!!!
propriétaires
nous pouvons vous aider à vendre votre maison actuelle...

À QUI LA CHANCE?

Maison modèle à vendre
Livraison 1er décembre 1986.

HABITATION SÉLECT LTÉE
"un choix logique"
Maison personnalisée
349-2933
349-2826

Les Terrasses du parc
RENS.: **9 Geneviève, Saint-Luc**
Boul. Saint-Luc jusqu'à l'église
tourner à gauche à Clermont

11 appartements

ST-EUGENE 5½ au 2e étage, $340. Aussi 5½ au 2e étage, $375 chauffé, eau chaude fournie, libres immédiatement. Centre-ville 2½ chauffé, éclairé, semi-meublé, $185. 4½ libre 1er septembre, $305, laissez votre nom et tél. sur répondeur, 346-9597.

ST-JACQUES-LE-MINEUR grand 4½, libre immédiatement, ☎ 1-514-663-8059

ST-JEAN, ST-LUC 5, construction neuve, près de l'hôpital, pour septembre ou milieu août, dans un 6 logements, près de l'école AUx-Quatre-Vents, décoration intérieure très moderne, tél. 348-0549 ou 348-4531.

ST-JEAN 3½, chauffé, éclairé, tél. 347-2124.

ST-JEAN 3½ & 4½, meublés ou non, à partir de $245, aspirateur central, stationnement avec prise électrique, situé au 428 Victor-Hugo tél. 349-2508.

ST-JEAN 4½ près polyvalente et hôpital, tapis mur à mur, installation laveuse sécheuse, $295, au 445 Thibodeau, s'adresser au 878 Champlain, 348-4592.

ST-JEAN 5½, au 407, St-Michel, au 3 e étage, près de terrain de jeux. Libre immédiatement. 347-0191.

ST-JEAN 5½ dans un 6 logis, situé au 811 boul. Industriel App.1, un mois gratuit, $330/mois, ☎ 348-7746.

ST-JEAN 5½ face au Richelieu, près de l'hôpital, demi sous-sol, $300, s'adr. 878 Champlain, 348-4592.

ST-JEAN 880 Beaudry, 5½ pces, au 1er étage, insonorisé, tapis mur à mur, stationnement avec prise, $350/mois, tél. 346-3094.

ST-JEAN 880 Beaudry, 5½ au 1er étage, insonorisé, tapis mur à mur, stationnement avec prise, **libre immédiatement, frais peint** $350/mois, tél. 346-3094.

ST-LUC 249 Boul. St-Luc, très grand 4½, $290/mois, tél. 348-4127, ou 346-7816.

ST-LUC 4½ à louer, tél. 349-2268 après 5 hres.

SUPER 5½ à louer, au 535 Boul. Gouin près de la base militaire et écoles, propriétaire occupant, 346-5010 après 5H00.

TRES GRAND 4½ dans un 6 logis neuf, intercom, insonorisation, antenne communautaire, sortie lave-vaisselle, prise auto, rangement intérieur, conciergerie, bien situé, prêt 1er novembre, tél. 348-5025, 347-9062.

UN MOIS GRATUIT grand 5½ au 807 boul. Industriel, inst. laveuse sécheuse, $325/mois, ☎ 346-8927 ou 347-9922.

VICTOR-HUGO 4½ non meublé, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, inst. et service laveuse sécheuse, stationnement, ☎ 348-5771 ou 348-6825.

1 MOIS gratuit, beau 4½, avec balcon, près hôpital et centres d'achat, sur rue Content, à St-Jean, ☎ 348-8510.

2 MOIS GRATUIT grand 3½ et 4½, piscine, à proximité de tout, au 288 Bonneau, ☎ 348-1875.

3½ à louer, très grand très propre, libre 1er septembre, $180/mois, tél. 346-0636.

3½ au 63 St-Hubert, planchers bois franc, frais peint, très propre, près du Parc Beaulieu, après 5H00 348-8850 demander Agustino Medeiros.

Bungalow 6½ pièces à vendre

chauffage électrique, 24 x 42, construction 1978, 7000 pi carrés, sous-sol fini, poêle à combustion lente, piscine creusée clôturée, 2 cabanons, bien paysager. 64 900$.
855, rue Hébert.

Visite sur rendez-vous: **346-0295**

Montant minimum: 6 500$
Financement disponible ou louer 600$ / mois avec option d'achat.

À 7 MINUTES DU COLLÈGE
ET DE LA BASE MILITAIRE

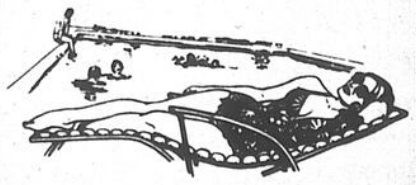
2½ - 3½ - 4½
pièces chauffées
meublées ou non
à louer

- intercom
- salle de lavage
- près de l'hôpital, de la polyvalente
- des centres commerciaux, de la rivière
- concierge à temps plein sur les lieux

St-Jean-sur-Richelieu

PISCINE PISCINE

La seule piscine sur la rue Content est reservee exclusivement a nos locataires



348-9127

Le groupe Habitat

Appartements à louer

meublés ou non meublés

2½ - 3½ - 4½

Modernes et luxueux, buanderie, conciergerie et piscine

- Possibilité d'un four micro-ondes ou câblovision

UN SEUL NUMÉRO:

292, rue Bonneau:
760, rue Content:
765, rue Content:
795, rue Content:
} **349-1788**

près de l'hôpital et centres commerciaux

Mme Côté

Le Domaine de **Fontenoy**
ST-LUC



Robert Vallée

- **Phase 3 terminée**
- **Ouverture de la Phase 4**
- **36 nouveaux terrains**

avec services communautaires complets
Tel que: eau, égout pluvial et sanitaire, bordure de rue et asphalte inclus dans le prix du terrain. Pas de fossé.



Aucune taxe amélioration locale

SPÉCIAL D'OUVERTURE:
SUBVENTION DE
3 000$
(sur 24 mois)
Soit un rabais du constructeur de 125$ par mois.

Pourquoi rester locataires...

- Économisez des milliers de dollars en devenant propriétaire de votre maison.
- Si vous payez 350$ en loyer par mois présentement, vous donnez à votre propriétaire durant 25 ans, 105 000$ dollars.
- Pourquoi enrichir votre propriétaire; mettez ce 105 000$ dollars pour votre maison.
- En achetant une maison, vous vous créez un fond de pension pour plus tard.
- L'achat d'une maison n'est pas une dette, c'est un investissement.
- Si votre propriétaire a les moyens de payer son «bloc» avec votre loyer, vous pouvez payer votre maison avec ce même loyer.
- 105 000$ à vous dans 25 ans: possible et peut être plus!

CONSTRUCTION
NOR-LUC LTÉE

31, rue Lasarre, Saint-Luc 348-6511
285, rue Rouen, Saint-Luc 348-1517

CONSTRUCTION
P. DESRANLEAU

Offrez-vous une maison dès aujourd'hui et



50$ PAR MOIS

Profitez-d'un rabais de sur vos taxes foncieres*

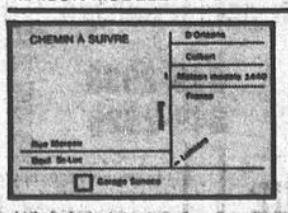
ÉPARGNEZ AU TOTAL
1 200$
(sujet à changement sans préavis)

Pour livraison de votre propriété au 1er septembre 1986 jusqu'au 1er décembre 1986

* Ce rabais de taxes est applicable sur tous nos modèles pour une durée de 2 ans

MAISON MODÈLE À VISITER AU **1440, rue Bernier, Saint-Luc**

Mensualités à partir de 440$
C.I. Taxes incluses



CONSTRUCTION
P. DESRANLEAU
535, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu
Samedi et dimanche de 13h à 17h: 348-3156

N.B. Nous construisons aussi sur votre terrain selon vos plans
348-1921

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi au 535, rue Pierre-Caisse: 9h à 21h
Samedi et dimanche au 1440 Bernier, St-Luc 13h à 17h

11 appartements

3½ au 73 Fortier, $240/mois, inst. laveuse/sécheuse, résidence tranquille, tél. 346-7993.

3½ dans sous-sol, entrée privée, inst.laveuse/sécheuse, chauffé, éclairé, tapis mur-à-mur, droit piscine, 425, 7e avenue Iberville, $225. 346-2072, 346-0510.

3½ non meublé, semi-meublé, ou meublé, très propre, bonne insonnorisation, stationnement asphalté, prise extérieure, balayeuse centrale, systeme d'intercome 346-4908.

3½PCES eau chaude fournie, tout près de l'hôpital. Aussi sous-sol bachelor, entrée privée, chauffé, éclairé, préférerais un étudiant, pour inf: 349-1860.

3½ près du Cegep, aussi pour étudiant, grand stationnement, 1er plancher, 50 Vanier, ☎ 347-2359.

3½ semi-meublé, chauffé, rue des Carrières pointe de St-Jacques, et 3½ pces, 154 St-Paul, tél. 246-2119.

3½ & 4½ situé près de l'hôpital; et près de la base militaire, libre immédiatement, ou en août, 245-7281.

4½ A LOUER situé rue Laurier, St-Jean, idéal pour couple d'un certain âge, ☎ 347-4622.

4½ A LOUER sur rue Brault, 1er étage, près base militaire et 5 minutes du Westcliff, chauffage électrique, hangar privé, prise pour auto, inst. laveuse sécheuse, libre 1er septembre, bail annuel: $285 par mois, ☎ 347-4906.

4½ A LOUER 1 mois gratuit, bail de 2 ans si désiré, ménage fait à neuf, près hôpital et centre d'achat, stationnement privé, balayeuse centrale, 348-0423 ou 348-1052.

4½ A LOUER 28 rue Mercier, stationnement privé, chauffage électrique, ☎ 348-9734.

4½ à louer, grande cuisine, libre immédiatement, $295/mois, près de la base militaire tél. 346-6825 ou 346-0945.

4½ à louer, Iberville, ☎ 348-3743.

4½ chauffé, éclairé, poele, frigidaire, propre, 1er étage, libre 348-5011.

4½ chauffé, eau chaude fournie, $265/mois, 3½ chauffé eau chaude fournie $225/mois, 5½ chauffage électrique $235/mois, s'adresser 121 Cousin, tél. 347-8779.

4½ M.D.A. centre-ville, très propre, moderne, au 1er plancher, bien ensoleillé, inst. laveuse/sécheuse, galerie, entrée privée, sous-sol, cour, garage, libre immédiatement, $300. tél. 346-3452, 346-5420.

4½ neuf, près de l'hopital et des centres commerciaux, intercome,. balayeuse centrale, stores verticaux,libre immédiatement, ou septembre, 348-1200.

4½ PCES situé au centre-ville, rue Foch, rénové à neuf, disponible pour septembre, ☎ 245-7281.

4½ RUE BERTHIER incluant: lave-vaisselle, balayeuse centrale, libre 1er octobre, $355/mois, très propre, tél. 348-1921 ou 349-3156.

4½ situé près de l'hopital et des centres commerciaux, intercom, balyeuse centrale, libre immédiatement, tél. 348-0043 ou 245-7281 (sans frais).

5½ A LOUER dans un bas, à St-Luc, ☎ 348-3077 ou 348-7056.

5½ dans Notre-Dame Auxiliatrice, avec garage, $325/mois, libre 1er septembre tél. 346-2624.

5½ ET 3½ rue Thibodeau, près de l'hôpital, $340 et $225 par mois, 5½ repeint, libre immédiatement, ☎ 349-3648.

5 PCES salon, cuisine, salle de lavage, dans sous-sol, 756 Rg de la Montagne, St-Grégoire tél. 347-0007.

5½PCES un bas, à St-Jean, libre immédiatement, moderne, insonorisé, porte-patio, stationnement privé en asphalte avec prise, carré de sable et balancoire pour enfant, grand espace vert, gardienne sur place pour enfant si désiré, pour visiter, 348-5330 après 3 hre.

5½ près de l'hopital de St-Jean ou à St-Luc, immeuble neuf, de 6 logements, libre immédiatement, ou pour septembre, 348-1200.

5½ quartier N.D.L. 2e étage, entrée laveuse/sécheuse, plancher bos franc, bien éclairé, cabanon extérieur, 2 kilometres de la base, libre 1er septembre $350/mois, le jour 346-2131 poste 2828 ou le soir 347-0787.

6½ A LOUER à Ste-Anne de Sabrevois, dans village, au 347-7122.

6½ $310/mois, au 187 St-Jacques, libre 1er septembre, tél. 347-4182.

7½ Boul. St-Joseph, planchers de bois franc, chauffé eau chaude fournie, libre, tél. 348-8106.

12 appartements meublés

AA BAS PRIX grand 2½ meublé, chauffé, éclairé, laveuse sécheuse, frais peint, tranquille, 39, St-Paul, ☎ 348-0568.

AA St-Jean 2½ - 3½ - 4½ frais peints, piscine pour locataires, près hôpital et Base Militaire, ☎ 348-9127.

A LOUER: Appartements Marcel meubles, chauffés, éclairés, 1½ - 2½ - 3½ - 4½ pces libres immédiatement, demander Marcel ☎ 348-2456.

A LOUER à Iberville, 1 appartement meublé, pour personne tranquille qui travaille, $30/sem. 225, 8e Avenue, 346-5074.

Iberville à louer
Logements neufs- 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 pièces
lave-vaisselle en option, meublés ou non, insonorisés au béton, concierge sur place, système d'intercom, antenne communautaire, entrée laveuse-sécheuse, prise extérieure pour auto, stationnement pavé.
409, 7e avenue, appt. 10
346-0470 - 348-4002

PLACE ST-JEAN
409, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
À LOUER
local de 900 à 2000 pieds carrés
à prix avantageux
Communiquer avec le
348-6935

3½ À LOUER
Très propre, laveuse et sécheuse dans l'immeuble, avec gazon, stationnement avec prise électrique, en arrière de l'hôpital, 260$.
347-2340
347-9335
Libre immédiatement

3½
pièces meublées
- libres immédiatement
- frais peinturées
- choix de mobiliers
- près des galeries Richelieu et du carrefour Richelieu

348-5186

À LOUER
2½ (bachelor)
4½ - 5½
libres immédiatement, situés près de l'hôpital
348-8533
348-5472

CENTRE COMMERCIAL À LOUER
espaces à bureaux et commerciaux
«UNIQUE»
ascenseur donnant accès aux bureaux
COMPLEXE LE BOULEVARD
- édifice moderne et luxueux
- stationnement extérieur (132 places)
- taux très compétitifs
- superficie: aménagement et subdivision selon vos besoins
- emplacement exceptionnel (face au Woolco)

UNE RÉALISATION DE
SERVICO SERVICES IMMOBILIERS
POUR RENSEIGNEMENTS: **(514) 348-7381/348-4002**



Le Permanent
La Société Canada Trust
Courtage immobilier · Prêts hypothécaires

Mesdames et Messieurs
Faites carrière dans l'immobilier chez le
PERMANENT
- Nous recherchons des personnes dynamiques et persévérantes pour devenir agents d'immeubles.
- Cette offre s'adresse aux personnes qui recherchent un nouveau défi ainsi qu'aux dames qui sont au foyer et qui songent à retourner sur le marché du travail.
- Hommes et femmes réussissent très bien dans l'immobilier.
- Pour assurer votre succès, LE PERMANENT vous donne un cours de formation exceptionnel et un système de vente défiant toute concurrence.
- Profitez de ces avantages et bien d'autres.
- Commission jusqu'à 90%.
- Assurance-salaire et autres bénéfices des plus intéressants.
- Références de plus de nos 300 bureaux au Canada.
- Hypothèque sur place dans nos bureaux pour vos clients.
- 9 bureaux sur la rive-sud.

Vous travaillerez aussi pour le plus gros «trust» au Canada.
Les prochains cours de sciences immobilières débuteront bientôt. Communiquez immédiatement avec le directeur de la succursale près de chez-vous:
Antoine Blanchette: 347-7766

2 MOIS GRATUITS
GRANDS LOGIS
5½ À LOUER
Neufs, face à l'école Aux Quatre Vents, entrée laveuse/sécheuse, prise extérieure, s'adresser au 188, rue Saint-Gérard, appt 3, Saint-Luc.
349-3850
631-1947
à frais virés

3½ - 4½ - 5½
à louer
Appartements frais peints, près de tous les services, hôpital, centres commerciaux, etc. Idéals pour personnes âgées.
Tél.: 348-0098

Nouveaux logis
5 pièces à louer
1035, rue Cayer
Saint-Jean-sur-Richelieu
UNIQUES
- foyer dans le salon
- 2 balcons par logement
- bain-tourbillon
- lave-vaisselle encastré
- système d'alarme

Comprenant: 2 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, planchers de béton

UNE RÉALISATION DE SERVICO SERVICES IMMOBILIERS
RENSEIGNEMENTS:
348-4683 348-4002

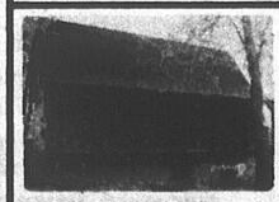
LIBRE IMMÉDIATEMENT
3½ semi-meublé
près hôpital et polyvalente
348-1427
347-2056

TRUST GENERAL Le maitre courtier
1000, boul. du Séminaire, suite 1012
Saint-Jean-sur-Richelieu
GALERIES RICHELIEU
348-3805


1. TRÈS BELLE PROPRIÉTÉ: sur le bord Rivière Richelieu, grand terrain ombragé, garage, cabanon avec quai. Léo Verdon 291-3243.


2. SABREVOIS: cottage bien situé avec poss. petit commerce à côté, rén. en 85, ne ratez pas cette occasion. Normand Lemieux 348-3805.


3. L'ACADIE: 24 x 40 M/M double sur grand terrain bien aménagé, accès facile Rive-sud, comme neuf, taxes $241. René Michaud 348-3805.


4. BORD DE L'EAU: en const., poss. 3 cac, au 2e étage, porte patio, grande sdb, mezzanine, foyer. Michel Auclair 658-8981.


5. ST-LUC: cottage brique, isolation plomb, toit, fen. arr., intérieur, refaits. Venez visiter! Monique Lefebvre 346-5964.


6. MAISON DE RÊVE: avec grand terrain près du golf & tous les services, garage, porte électrique Pella. Alain Dufresne.


7. VENISE: bungalow sur grand terrain ombragé, approx. du Lac, carport, cabanon, prix raisonnable. Léo Verdon 291-3243.


8. ST-GÉRARD: spacieux 6 pces, planchers bois franc, toit & fenêtres neufs, terrain paysager, près des services. René Michaud 348-3805.


9. GRAND BUNGALOW: 28 x 42, s/s fini, foyer pierre, garage, piscine h/t 24', taxes très basses dans Iberville. Alain Dufresne.

À LOUER
5½ très spacieux
piscine dans votre cour
- 2 salles de bain
- 2 balcons
- 2 stationnements
- 3 chambres (une communique avec une salle de bain)
- sortie lave-vaisselle

349-3454

12 appartements meublés

APPARTEMENTS CHEZ LEBEAU 1½,2½,3½,, meublés, chauffés, éclairés, tranquille, propre, laveuse/sécheuse, stationnement pour auto. S'adressez à 269 St-Charles, **346-3089**.

APPARTEMENT NDA, 1½-2½-3½ chauffé, éclairé, meublé, ménage à neuf, nouvelle administration, ☎ 348-4080.

APPT 3½ à louer, meublé ou non, $230 par mois, se présenter au 400 Grand Bernier N. App.8 à St-Jean tél. 346-6725.

A SOUS LOUER 1er septembre, sous-sol, 2½, éclairé, chauffé, Iberville. Après 21.00 hres: 348-0889. $230.00.

A SOUS-LOUER 3½pces semi-meublé, rue Des Carrières, $220.00/mois, ☎ 358-1359 avant 4 hre.

A ST-JEAN 2½ avec chambre et 3½ semi-meublé, libres 1er septembre, au 885 boul. Normandie, ☎ 348-8429, 348-4075.

BACHELOR 2½ meublé, pas chauffé, pas éclairé, idéal pour personne tranquille, libre immédiatement, dans St-Eugène, ☎ 346-5432.

CENTRE-VILLE 2½ meublé, tapis, tout compris, 28 Place du marché, ☎ 346-8005 ou 348-2762.

GRAND 3½ pces, poêle et frigidaire fournis. Situé haut Bungalow, près base militaire et C.E.G.E.P.. Idéal personne seule ou aimant tranquilité. après 5 hres: 347-1343.

GRAND 3½ semi-meublé, avec stationnement, libre immédiatement, inf: ☎ 346-1132.

IBERVILLE (meublé), près du pont Neuf, 1½ $35. semaine, $130/mois, 2½ $60. semaine $220/mois, 346-7777.

IBERVILLE bachelor 1½pce meublé, chauffé, éclairé, stationnement pour auto, libre 1er septembre, s'adresser 440, 5ieme Avenue, ou 346-3979.

LOGIS meublé à louer, 2½, $200 par mois, électricité et chauffage non inclus, situé au 822 Hébert app.3, s'adresser au 448 Forestier, ☎ 347-5039.

LOGIS 3½, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er septembre, au 225, 5e avenue Iberville 347-6247.

MOIS D'AOUT gratuit, libre immédiatement, 3½ meublé, près de l'hôpital, accès à la piscine, laveuse sécheuse, $295 par mois, 346-1319.

PAROISSE St-Gérard, 2½ à louer, libre 1er septembre, s'adresser au 319 Maisonneuve, St-Jean ou 348-8066.

PETIT logis meublé, près du Cegep, pour étudiant, ☎ 291-5599.

SAINT-JEAN près du Cegep et Base Militaire, 1½ $110. 2½ $195. 3½ $245. 4½ $365. propre, stationnement, 425 Gouin app. 3 346-6080, 346-7777.

SAINT-JEAN 2½ meublé, chauffé, éclairé, buanderie-tapis-balayeuse centrale, piscine extérieure, stationnement, intercom, antenne communautaire, 300 Vaudreuil, 347-5834, 346-6523 rendez-vous.

ST-JEAN face à l'Ecole des Métiers, 1½ $130., $160. toilette privée, 2½ $230./mois, 346-8856.

ST-JEAN près du Cegep, 3½ meublé, chauffé, éclairé, stationnement et entrée privée, plancher bois franc, ☎ 347-3947.

ST-JEAN rue des Trinitaires, 2½ pièces, chauffé, éclairé, près du C.E.G.E.P. et Base militaire. libre immédiatement. $250.00/ mois. tél: 347-0191.

TRES GRAND 2½, un à $225. un à $250. meublé, chauffé, éclairé, ménage fait à neuf, 245 St-Georges, St-Jean, 347-7652 ou 347-0468.

2½ à sous-louer, meublé, chauffé, éclairé, près du C.E.G.E.P: $225.00/ mois. 349-1046 ou 346-5480.

2½ dans N.D.A., meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, propre et tranquille, pour une personne, libre 1er septembre. $230.00/ mois. 348-0065.

2½ meublé, chauffé, éclairé, sous-sol de duplex, $260, ☎ 346-2966.

2½ meublé, chauffé, avec porte patio, pour inf: 348-2460 ou 348-6991.

3½ chauffé, éclairé, meublé ou non, espace de rangement, porte patio libre 348-5011.

3½ meublé, à 139 Laurier, tél. 346-6740.

3½ meublé, (si désiré), près de l'hopital et des centres commerciaux, libre immédiatement, 348-1200.

3½ PCES meublées (si désiré) situé près de l'hôpital, en bonne condition, libre immédiatement, ☎ 245-7281.

3½ PCES meublées, chauffées, éclairées, grands et pratiques, près de la base et du cegep, 1 libre au 574C boul. Gouin, 1 libre 1er septembre au 570A boul. Gouin, $300 par mois, ☎ 347-1921. 348-1921.

5½
À LOUER
endroit tranquille
très propres, insonorisées modernes, porte-patio; boul. Industriel.
1 MOIS GRATUIT
libres immédiatement
348-5330

LOGEMENTS À LOUER
375, rue MacMillan
près de l'hôpital, 4½ grandes pièces, endroit tranquille, très propre, installation laveuse/sécheuse, libres immédiatement.
Tél.: 348-0525

SAINT-LUC
Grands logis 4½ - 5½ neufs à louer
insonorisés, terrain boisé,, intercom, stationnement privé, porte-patio, prise pour auto, chauffage électrique, entrées lave-vaisselle et laveuse/sécheuse, près du Provigo.
Place Poitier, libres en octobre 1986.
Rens.: 348-8133 ou 349-1287 ou 348-1000

LOGEMENTS À LOUER
3 1/2 4 1/2
LIBRES IMMÉDIATEMENT

- PRÈS DE L'HÔPITAL ET DES CENTRES COMMERCIAUX
- STATIONNEMENT PRIVÉ
- service de conciergerie
- tapis mur à mur
- bien insonorisés
- construction neuve

Pour location:
349-3823 ou 349-3198
Pour visiter: **830, rue Content, appt 26**

Saint-Jean-sur-Richelieu
Nouvelle administration au 879, rue Normandie
Logements peinturés, impeccables
2 MOIS GRATUITS + 1 bail de 2 ans
5½: 350$ / mois
349-1898
711, boul. Industriel
5½, porte-patio
2 MOIS GRATUITS + 1 bail de 2 ans
348-5030
612, rue Boisvert,
Saint-Jean-sur-Richelieu
béton, insonorisé, porte-patio
4½ pièces
2 MOIS GRATUITS + 1 bail de 2 ans
346-3060

DONNEZ-VOUS DU CONFORT ET DE L'ESPACE
UN MOIS GRATUIT
logements neufs
5½ AU PRIX D'UN 4½

- grandes pièces bien éclairées
- près de l'hôpital, du carrefour Richelieu et de la polyvalente
- façade au soleil, intercom
- grand balcon avec porte-patio dans un immeuble de 8 logements
- concierge sur place

Renseignements: 348-5744 ou 438-1243 ou 437-7259

À SAINT-JEAN
coin Saint-Jacques et Cousins
C'EST L'OCCASION DE LOUER IMMÉDIATEMENT ET À BAS PRIX
4 espaces commerciaux
Tél.: 347-7263
(après 13 h)

Centre commercial
Locaux à louer
pour commerces tels que: opticiens, coiffeurs pour hommes, magasins de sport, fleuristes, magasins de meubles, magasins de chaussures, boutiques d'animaux, etc.
Joignez-vous à Dunkin Donuts, Octofruit, Provi-soir, Vidéologue et les autres commerces en expansion!
Place du Boulevard
950, boul. du Séminaire nord
(à côté de l'hôpital)
Renseignements: (514) 748-1155
Montréal

Logements neufs
4½ à louer
libres immédiatement, situés rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu et rue Provost, Iberville
Tél.: 347-6968



Nouveaux et derniers logements



avec vue sur l'eau
à Saint-Jean
1002 et 1004, rue Champlain
Vous recherchez confort, intimité, espace, luxe et sécurité?
Arbres et terrain paysager, avec ascenseur, caméra de sécurité, système d'intercom, service de conciergerie, système de détection de fumée zoné sur ordinateur, grand balcon 5x10, près de l'hôpital et centres commerciaux.
Logis terminés et prêts
3½ - 4½ - 5½
Tél.: 349-1712, 348-7484
(348-0030 - CONCIERGE)
Service de location sur place 7 jours de 13 h à 17 h dimanche au samedi et de 19 h à 21 h du lundi au vendredi

---

●●●
2 MOIS GRATUITS
(août et septembre)
+
tirage d'un vidéo
+
prix réduits
Place Content, Saint-Jean-sur-Richelieu
2½ - 3½ - 4½
grands logements meublés ou non
conciergerie, buanderie, prise extérieure, près hôpital
Rens.: Lionel Benjamin:
349-2221

Venez visiter les plus beaux appartements de Saint-Jean-sur-Richelieu



24 grands logis neufs 4½ pièces (prix très abordable)
Finis modernes, insonorisés, câble, intercom, détecteurs d'incendie, service de conciergerie.
Au 968, rue Meunier (accès par la rue McMillan)
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Près de l'hôpital, clinique et centre commerciaux)
Venez visiter notre appartement modèle
(Ouvert pour visites tous les jours)

13 chalets

CHALET à louer, au pied du Mont Sutton, meuble et equipe, piscine, 2 chambres, chauffage electrique. Franklin. $2.500 saison d'hiver et $600/mois ete, 347-1065 ou 538-2637.

CHALET à louer, pour saison 1987, 15 mai au 15 septembre 1987. 5 pces, meuble, bord de l'eau, inf.: 348-8082.

SUTTON pour saison hiver, 5½ pces meublees, avec foyer, bois et electricité compris, tel. (514) 346-2118.

14 chambres

A BAS PRIX, grandes chambres tres propres et tranquilles, laveuse sécheuse, 39, St-Paul. ☎ 348-0568.

À Iberville, chambre à louer, cuisinière, refrigérateur, literie compris. S'adresser au 172, 9e Avenue. ☎ 346-3641.

BELLE GRANDE chambre à louer, pour femme, centre-ville, avec usage de la cuisine, références exigées tél. 347-1421.

CENTRE-VILLE chambre et pension pour personnes âgées autonomes, bonne nourriture, bon chez soi, ☎ 347-3063.

CHAMBRE à louer, avec références, au 278 Chaussé, ☎ 347-9920 ou 347-5731.

CHAMBRES ET PENSION pour personnes âgées, bonne nourriture et bon chez soi, dans St-Luc, très bonnes connaissances théoriques et pratiques aupres des personnes âgées, pour plus d' inf. ☎ 348-8526.

GARDERAIS personnes âgées chez moi, en pension, près du Woolco, ☎ 348-7065.

IBERVILLE chambre à louer, acces aux commodités, très tranquille. ☎ 346-0732.

2 CHAMBRES A LOUER près du Cégep, toute commoditées, salon, cuisine, t.v., vidéo, ambiance maison privee, $35.00/semaine, 73 Mackenzie King ou 347-0811.

15 propriétés

A LOUER maison 6½ pces, avec sous-sol, sur rue Lamarche, face au parc, libre 1er septembre, $450/mois, bail renouvellable au mois ☎ 346-5455.

591, boul. Gouin
Saint-Jean-sur-Richelieu
5½ pièces avec foyer, près de la base militaire, libres immédiatement, planchers béton, entièrement insonorisées. 385$ / mois.
Tél.: 348-7382
349-4284
347-9110

Logis neuf à louer
5½ pièces de luxe près de la base, intercom, aspirateur central; situé au 436, rue Saint-Georges. Pour visite:
347-1489 - jour
347-0717 - soir

À LOUER
790, rue Desrochers
3½ - 4½ - 5½
1er MOIS GRATUIT
face au Carrefour Richelieu
Pour inf.:
348-5384

4 ½ pièces À LOUER
situées au 812, boul. Normandie, face au carrefour Richelieu.
Rens.: 348-7701

A LOUER ou à vendre, bungalow (campagne), 3 milles de St-Jean, 11 pièces, pour foyer de vieillards oun de jeunes, prix $450.00 /mois. 347-2514.

BUNGALOW à louer sur Ile Ste-Therese, $350 par mois, s'adresser au 348-2363.

HENRYVILLE maison à louer, 2 c.c., garage, grand terrain, prix $350, apres 6h00 346-7920.

MAISON A LOUER St-Luc, Avenue des Pins, coin tranquille, grand terrain, tapis, garage, partiellement meuble, foyer, libre, $575/mois, 348-2668.

MAISON a louer, au 135 40 eme avenue St-Blaise, aucune peinture a faire, renové l'an passé, tél. Claude, 291-5188 ou 291-5747.

MAISON à sous-louer, 5½ pieces, a Saint-Paul Ile-aux-Noix, ☎ 291-3550.

MAISON DE CAMPAGNE a St-Blaise, a louer pour 1er septembre, $450 mois, tel. 291-3326.

MAISON mobile a louer, 4½ pces, $185 par mois, s'adresser a J.B. Marcil, route 133, Iberville, 347-6821.

MAISON SEULE a louer, 5 pieces incluant 2 chambres a coucher, semie-meublée, tél. 348-5275.

À LOUER
Local commercial de 3 000 pi.ca.
Disponible immédiatement.
RENS.: 348-1191
ou 347-1300

SAINT-JEAN
GRAND LOGIS
5½ pièces
325$/mois
1 MOIS GRATUIT
thermostat, chauffage électrique dans chaque pièce, porte-patio à l'arrière, prise pour auto, grande salle de bain, prise laveuse/sécheuse, espace de rangement, dans un immeuble 6 logis.
Tél.: 347-1733
(entre 17h et 21h)

Grand logis 5½
dans 6 logements près du parc Joie-de-Vivre, insonorisé au béton, occupation immédiate, rue Jacques-Cartier sud.
Tél.: 347-8257
ou 346-8479

Appartements
5½ avec foyer
salon avec porte-patio; logis situé au 1er plancher, insonorisé, immeuble entouré de verdure, prix: 450$/mois; bois de foyer compris; propriétaire occupant: 600, rue Maisonneuve.
Tél.: 348-6728
LIBRES 1er JUILLET

1 MOIS GRATUIT
5½ À LOUER
très luxueux, grandes pièces frais peinturées, toutes commodités, près de l'hôpital, à venir intercom.
940, rue Desaulniers,
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-8620

4½
À LOUER
à Iberville
348-6480

MAISON SEULE a louer, 5 pces, a Iberville, libre 1er octobre, s'adresser a 347-1018.

MAISON 5½ avec sous-sol semi-fini, a sous-louer, ☎ 347-3402.

ST-JEAN 4½ pces, moderne et luxueux, grandes pieces bien éclairées, sortie laveuse/sécheuse et lave-vaisselle, $450/mois. ☎ 347-7049.

ST-LUC maison seule centre-ville, 9 pces, sous-sol fini, pres des services et des ecoles, $500.00/mois. ☎ 348-8980.

GRAND 2½
près de la base militaire et cégep, chauffé, éclairé et meublé, 1er plancher.
TÉL.: 347-7259

Maison à vendre
par le propriétaire
a Saint-Luc; stucco, 2 étages, 7 pièces; terrain 65' x 110'.
Venez... voir c'est croire!
Tél.: 348-2557

LOGIS
5½ NEUFS
À LOUER
près des services, très luxueux, aspirateur central, antenne communautaire, dépôt intérieur, propriétaire occupant, plusieurs autres commodités.
469-3031
349-3545

Logis neufs
870, rue Plante
(près de l'hôpital)
grands logis 4½
sorties laveuse/sécheuse
système d'intercom
Pour visiter, appeler au
347-8211

CENTRE-VILLE
4½ neufs
pour septembre
À LOUER
350$/mois
145, rue Longueuil
GUY BARRIÈRE INC.
347-3115

LOCAL COMMERCIAL
À LOUER
550, pi.ca. au 600, boul. du Séminaire nord; disponible immédiatement; stationnement inclus
Rens.:
348-7591

Logements neufs
À LOUER
4½ - 5½
1 mois gratuit
rue Bernières, près de la polyvalente Armand-Racicot et du carrefour Richelieu.
346-7309
349-4344

WATER SRONT SUR RICHELIEU cottage 9 pieces a louer. $695. libre septembre. tel 349-2194 apres 18H00 ou 636-0517 M. Neveu.

16 divers

BUREAUX a louer a St-Luc, grandeur au choix, ☎ 658-7138.

Coopérative Nouvelle Avenue
recherche des membres-locataires pour logements neufs de 5½ pièces (340$), rue Cormier, Iberville ainsi que 4½ pièces (265$), rue Desjardins, Iberville.
Tél.: 346-5700

3 1/2 - 4 1/2
À LOUER
face au cégep
RENS.:
346-7367

Logements neufs
À LOUER
4½ pièces
403, rue Laberge
St-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-3343

Louez un téléviseur
antenne
vente et service
MARSAN TV
LOCATION
441, BOYER
TÉL.: 348-3611

Logement à louer
4½ - chauffé, rue Boisvert, près de la Base militaire
Tél.: 347-3991

Appartements
1½ - 3½
neufs et meublés
situés au 715, 2e rue, Iberville
Tél.: 347-4346
ou 348-4330

LOCAL 30x30
et
BUREAUX
avec salle d'attente
À LOUER
André Lebeau
210, rue St-Jacques
St-Jean-sur-Richelieu
347-9793 - jour
348-3810 - soir

ENTREPOT a louer, environ 28' x 70' chauffé. $175 par mois. ☎ 346-4665.

LOCAL a louer, 25 pi. x 40 pi., chauffage électricité inclus, libre en octobre, tel 331-2951. Au 480 Boul. Iberville, Iberville.

LOCAL commercial a louer, bien situé, boul. d'Iberville, environ 1.000 pi. ca., toutes commodités, chauffé, éclairé, propre, idéal pour boutique ou bureau. ☎ 347-3911.

LOCAL commercial a louer, 1.200 pi. carrés, a St-Luc, tel. 348-0294.

LOCAL 18 pi., X 50 pi., à louer, situé à St-Jean, s'adresser 888 Champlain tel. 348-6480.

TERRAIN a louer, situé au 46 Jacqueline, Iberville, sur bord de l'eau, tres approprie pour maison mobile, inf. 346-8206.

TERRAIN a louer, ☎ 346-3262.

Cherche GARDIENNE
à la maison pour 3 enfants; je demeure dans le quartier nord.
Tél.: 348-9952

VOITURES USAGEES

Camaro 1985 VENDU
Dodge Colt 1983
Pontiac Phoenix 1980
2 portes, 65 000 km
Pontiac Phoenix 1980
50 000 km, 4 portes
Buick Riviera 1980
Honda Accord 1980
4 portes
Le Baron 1980
familiale, très propre, 1 800$
Plymouth Horizon 1979
2 portes, aut.
Cadillac Séville 1979
Dodge Diplomat 1979
4 portes, 1 000$
Chevrolet Chevette 1979
4 portes
Ford Thunderbird 1978
très propre, 1 350$
Buick Riviera 1967
Une dizaine d'automobiles en bas de 500$

CAMIONS

Mazda pick-up 1986 VENDU
500 km
GMC High Siera 1984
diesel
Mazda pick-up 1981
boite fibre de verre
Ford pick-up 1977
Club Cab, 1 200$
Jeep Toyota 1974
800$
Ford pick-up 1947
SPÉCIAL

Pelly automobile
660, Route 219
Napierville
245-3443
après 18h
245-7212

Porcherie
(engraissement)
wanted-recherchée
pour location
capacité de 300 à 400; avec équipement; dans un rayon de 15 milles, Iberville.
Tél.: 346-3428

3 voitures antiques à vendre
• Pontiac 1957, «high top», 2 portes, très bonne condition • Chevrolet 1957, 4 portes, moteur 283, roues chromées • Mercury 1950, très propre.
Rens.:
294-2454



TRANSMISSION AUTOMATIQUE
ESSAI SUR ROUTE SANS FRAIS
PAUL E. RONDEAU
A VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS
ESTIMATION GRATUITE
GARANTIE ASSURÉE
347-7988
864 boul. d'Iberville, Iberville

VOITURES USAGEES

Spécial
Pony GL 1985
9 000 km, presque neuf

Stellar GSL 1985
manuel

Chevette diesel 1984
5 vitesses

Chevette 1981
2 tons
2 695$

Mazda 1981
manuel, 54 000 km
3 195$

Pontiac Laurentien 1980
belle voiture
1 195$

Mercury Bobcat 1979
automatique

Zéphir 1978
4 portes, 6 cylindres, prix réduit

Ford Monarch 1977
35 000 milles, très propre

Les automobiles
Cloginor inc.
HYUNDAI
347-4003
9, rue Frontenac,
Saint-Jean-sur-Richelieu

VÉHICULES

21 automobiles

AUSTIN Marina 1974, à vendre pour pièces, avec autres pièces de 1975. ☎ 346-7914

AUTO FIABLE Firebird 1982, mags, vitres et still stering etc.. bas millage, état neuf de A à Z, sacrifierais prix négociable tel 346-9241 ou 349-2441

BMW 320 I 1982, blanche, intérieur bleu, 48,000 km, toit ouvrant, condition impeccable, dame propriétaire, prix à discuter, ☎ 347-4915

BUICK Century 1975, 31,500 milles, en très bonne condition, prix à discuter, ☎ 346-7324

BUICK LESABRE 1986, tout équipé, prix à discuter, 347-6247

BUICK Le Sabre 1965, S500.00 tél 347-9138 après 5hres

CADILLAC 76 en bonne condition, S2,500 à voir, ☎ 346-2059

CAMARO BERLINETTA 1980, automatique, power stering, power brake, vitres teintées et électriques, 4 mags Key Stone sur T/A radials, radio am-fm stéréo, intérieur extérieur très propre, S4,550. tél 348-5132

CAMARO 1983, moteur V6, 5 vitesses, vitre & valise électrique, volant ajustable, prix à discuter, 346-8624.

CAMARO 85, rouge, vitres et valise électriques, volant ajustable, moteur v-6 injection, 6 pneus radial, encore sur garantie, S11 000 00 tel 348-6737.

CAVALIER Cadet 1982, 4 portes, transmission manuelle, en bonne condition, ☎ 347-9950

CHEVELLE MALIBU 1976, S500 tél 348-5310.

CHEVELLE Malibu Classique, 1979, «station wagon», moteur 267 V-8, automatique, cervo freins/direction, am/fm, S1,895 négociable, après 6h00 348-4670.

CHEVELLE SS 1971 après 6H00 349-3255

CHEVETTE 1981, Sedan, 4 portes, en très bonne condition, S2,300. ☎ après 6h00 245-7349

CHEVETTE 81, automatique, et Honda Civic 80, prix à discuter, 348-7657.

CHEVETTE 1977, 4 vitesses, 80,000 milles, mécanique A-1, très propre, femme propriétaire, S950.00. tél 348-7179 après 4.30 hres.

CHEVROLET CITATION 1980, Oldsmobile Mercury ou à échanger tél. 348-2456.

CHEVROLET Citation 1980, voiture en très bonne condition, S2,150, ☎ 346-7455.

CHEVROLET Nova 1976, V8, 305 p.c., 100,000 milles, mécanique A-1, bonne condition, S850. ☎ 347-1977.

CHEVROLET 1979 Bélair, prix à discuter, ☎ 347-9707.

CHEVROLET MALIBU 1979, 4 portes, V6, bonne condition, S3,000. tél. 348-0294.

CHEVROLET 1955, 2 portes sedan, 350 4 vitesses, T 10, shiffter Ram-Rod Hurst, tilt sterring, différentiel barré de Corvette, power disk-brake au 4 roues, pneus T A radials, intérieur velours capitonné, etc.. S9,200. 348-5132.

CHEVROLET 1955, 4 portes, 283 4 vitesses, shifter Hurst, 4 mags KeyStone sur radial, excause double, radio am-fm stéréo cassette, propre, S2,550. tél. 348-5132.

CHEVROLET CITATION 1980, 4 cylindres, 35,000 milles, 2 prtes, couleur bleu, pneus, silencieux et freins neufs, Oldsmobile Toronado 8 cylindres 1974, 66,000 milles, 2 portes, toit lando, couleur brune, peinture, pneus, silemcieux neufs entierement équipé, Mercury Météor 1974, 6 cylindres, 2 portes couleur cuivre, tres spropre intérieur et exterieur en tres bonne condition, s'adresser 82 Latour app. 2, tél. 348-2456 le tout peut-être vue a cet endroit le jour et le soir.

CHRYSLER Le Baron GTS Premium, 1985, 5 vitesses, bleu pâle, 29,000 km, S10,000, après 6h00 348-8520.

CHRYSLER NEWPORT 1979, très propre, radio am-fm, prix S1,500. tél. 347-9113.

CORDOBA 1979, Chrysler 300, tél. 348-5011.

COUGAR XR 7 1980, propre, tél. après 5H00 346-4804.

CUDA 72, 340, 4 vitesses, S900.00, KAWASAKI 650, KZ, 1980, S600.00, tel: 245-7112.

CUDDA 1970, 340, 25,000 milles, balancé, 4 vitesses, header Hooker, in-take Edelbrook, S2,250, discutable, tél. 348-2192 ou 348-6378.

DATSUN SENTRA 1983, 4 cylindres, 5 vitesses manuel, peinture neuve, mécanique A1, S3,950. Aries K spécial Edition 1981, 4 cylindres automatique, peinture neuve mécanique A1, S3,600. Chevrolet Caprice 1978, propre, automatique, 5 pneus Pirelli mécanique A1, S1,500. Nova 1978 automatique propre, mécanique A1, S1,200. Toyota Corolla 4 vitesses manuelle, mécanique A1, S750. tél. 245-7160.

DATSUN 1982, 200 SX, 73,000 km, demande S5,500. tél après 5H00 347-4976.

DATSUN 200SX S'.. 82, blanche, intérieur rouge, parfaite condition, 81,000 km, après 4 hre 348-4438.

DATSUN 210 1981, rouge 2 portes, automatique, très propre, 81,000 km, tél. 346-4908.

DATSUN 260Z, en bonne condition, MAGS, pour connaisseur, S4,500.00, inf.: 346-2567 après 6:00 hres.

BESOIN URGENT
Voitures et camions usagés. Payons comptant. De 1980 à 1986
Chambly L'Auto-mobile enr.
658-2729

Garage Roger Labarre Enr.
Débosselage - peinture
Estimation gratuite
vitres d'autos
voiture disponible durant les réparations
Montée Bertrand, Sabrevois
347-7804


VOITURES USAGÉES
Chrysler Fifth Avenue 1985
Dodge Charger 1984 VENDU
5 vitesses, 39 000 km
Escort 1981 VENDU
Chrysler Le Baron 1978 VENDU
HONDA ACCORD LX 1983
automatique
DODGE ASPEN 1978
4 portes, automatique
DODGE DIPLOMAT 1980
automatique
PLYMOUTH VOLARE 1977
automatique, 50 000 km
Toyota Corolla 1978
CHARGER 1984
manuel
DODGE OMNI 1979
automatique, 40 000 km
Monte-Carlo 1980
Chev. Nova 1979
Garage Delorme (1984) Inc.
325, rue Principale, Sainte-Brigide
293-5347 et 348-0411

St-Jean Plymouth Chrysler Inc.
390, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-7366
Chevrolet Familiale 1975
automatique
Impala 1978
Chrysler Le Baron 1980
automatique
Dodge Omni 1981
5 vitesses
Pontiac Parisienne 1981
Oldsmobile Cutlass 1983
bas millage, climatiseur
Dodge Omni 1982
Ford Escort 1982
bas millage
Honda Civic 1982
Honda Civic GL 1983
4 portes
Pick-Up XLT Club Cab 1983
tout équipé, bas millage
Renault 1983
Voyageur 1984
AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE

COUPAL & BRASSARD
DODGE COLT 1984
4 portes, hatchback, automatique, 46 000 km.
4 950$
CHEVROLET PICK-UP 1980
propre
SPÉCIAL: 3 350$
NISSAN SENTRA WAGON 1983
familiale, automatique, toit ouvrant, 44 000 km, comme neuf.
NISSAN STANZA XE 1983
5 portes, 5 vitesses.
SPÉCIAUX DE LA SEMAINE
SUZUKI PICK-UP 4X4 1982
53 000 km, original
3 350$
DATSUN 510 1981
4 portes, hatchback, propre
SPÉCIAL: 2 650$
347-5593
Coupal & Brassard Auto Inc.
127, route 104
Saint-Athanase
Iberville
DATSUN

C'EST L'OCCASION ou jamais
BUICK PARK AVENUE 1986
balance de garantie GM incluse
Spécial 21 500$
PONTIAC PARISIENNE BROUGHAM 1984
4 portes, entièrement équipé **11 895$**
CHEVY VAN 1984
V-8, 305 po cubes, aut., s.-f., s.-d. **9 495$**
PONTIAC SUNBIRD 1985
30 000 km, balance de garantie GM incluse, impeccable
7 995$
CHRYSLER LE BARON 1972
un bijou, tout équipé
5 300$
FORD MUSTANG 1980
4 cyl., manuel **2 295$**
LASNIER AUTOMOBILE (1983) INC
PONTIAC • BUICK • CADILLAC • GMC
505 SAINT-JACQUES
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUE.
Heures d'ouverture: lundi au vendredi: 9h à 21h
Service 347-3711 • Pièces 347-7591 • Montréal 866-7011

Déry Auto
le centre de la petite voiture

SPÉCIAL SPÉCIAL SPÉCIAL
MR 2 1986
démonstrateur bas millage, automatique, climatiseur, balance de garantie,
Honda Civic GL 1983
4 portes, VENDU, radio AM-FM, original, excellente condition
Pick-Up SR-5 1986
démo, toit ouvrant, sièges sport, roues sport, s.-d., vitres teintées
Subaru 1981
2 portes, manuel, 5 vitesses, radio AM/FM
MR-2 1986
démonstrateur, noir, intérieur cuir, manuel, bas millage
Célica 1981
5 vitesses, toit ouvrant, impeccable.
MR 2 1985
rouge, manuel, 25 000 km, balance de garantie, disponible, impeccable, faut voir!
Cutlass 1980
2 portes, automatique, bonne condition
Tercel SR-5 1984
4 x 4, garantie jusqu'à 100 000 km, radio AM/FM, pneus Michelin, bonne condition
Chevette 19.. VENDU
4 vi.., manuel, bo..e condition
1 595$
Toyota Celica 1983
liftback, 5 vit., manuel, bleu
Trans-Am 19.. VENDU
2 portes, automat., excellente condition
Camry LE 1983
4 portes, manuel, tout équipé, toit ouvrant, climatiseur, 2 tons, impeccable
Dodge Aspen 1978
2 portes, «hard top» sièges baquets, bonne condition
Spécial 875$
Chrysler New-Yorker VENDU
au., climatiseur, bonne mécanique
595$
Y'A PAS PLUS
PICK-UP
qu'un concessionnaire
TOYOTA
JUSQU'À **1 000$** DE RABAIS sur certains modèles

DÉRY
AUTOMOBILE LTÉE
TOYOTA
114 rue Richelieu, Saint-Jean
347-7551

21 automobiles

DATSUN 310 GX, 1981, 57,000 milles, prix demandé $2,300. tél. 346-2118.

DATSUN 76, 2 portes, manuel, ☎ 348-2318.

DODGE Aries 1984, 4 portes, cervo direction/freins, rádio AM. 33,000 km, ☎ 347-8313.

DODGE ASPEN RT 1977, 318. 4 vitesses, freins neufs, carburateur, démarreur, ect... possibilité de 340, remonté a neuf,le jour 347-8051 le soir après 6H00 346-7906 prix à discuter.

DODGE Kary Van, 1974, V-8, 360, 1 tonne, 50,000 milles, prix à discuter, ☎ 346-8615.

DODGE Mirada 1980, blanc, intérieur rouge, condition impeccable, 57,000 km, ☎ 346-8392.

DODGE OMNI 024 1980, gris-noir, $2,000. tél. après 5H00 348-0169.

DODGE OMNI 024, 1979, 58,000 km, traction avant, moteur 4 cyl., 1,7 L, manuelle, 4 vitesses, $1,200. tél. 347-4721.

DUNE BUGGY de route, jaune, excellente condition, équipé, radio cassette, c.b., mags wheels etc...après 6H00 348-4187.

ELEGANTE VOITURE Firebird 1982, appelez pour prendre rendez-vous 346-9241 ou 349-2441.

ESCORT 82, 80,000 km, automatique, bonne condition, $3,700.00. tél: 348-4859.

FIERO 1984, tres propre, 22,000 km, après 6h00 348-3539.

FIREBIRD 1976, propre, bonne mécanique, $1,200 discutable, ☎ 348-4456.

FIREBIRD 1977, pneus, freins, échappement, lame de suspension neufs, mécanique très bon état, prix: $1,500 ferme, après 5h00 348-0345.

FIREBIRD 1978, 305 p.c. bonne mécanique $975. 346-1713 après 4H00.

FORD Escort L, 13,000 km, cruise control, essuie-glace intermitant, radio am-fm, gris charcoal, ☎ 348-4835.

FORD GRANADA 1978, 64,000 milles, moteur 6 cyl., en bonne condition, $1,000. discutable, 346-4165 ou, 49 Boul. des Erables Iberville, demandez Jacques.

FORD LTD 1979, plusieurs pièces changées, moteur 302, 4 portes, $750. mobylette 49cc, 3,000 km, $375. tél. 294-3317.

FORD PINTO 1980, grise, 65,600 km, $1,800. à discuter, tél. 347-8632 après 6H00.

FORD Pinto 1979 manuelle, 4 cylindres, bonne mécanique, $700 discutable, ☎ 346-3335.

FORD Zephir 1978, 6 cylindres, mécanique A-1, très bas millage, $1,000.00. 347-2948 après 5:00 hres.

HONDA ACCORD hatchback, 1983, 75,000 km, très propre, prix à discuter, tél. 346-9584.

HONDA ACCORD LX, 1983, 58,000 km, très propre, mécanique A1, prix à discuter, 348-9954.

HONDA CIVIC 1981, 96,000 km, demande $1,800. ferme, **HORIZON** 1979, $1,000. ferme, **FIREBIRD** 1977 $1,200. tél. 346-1549.

HONDA Civic 1978, moteur reconditionné, 60,000 km, pneus, cardans et suspension neufs, très bonne condition, $1,200, ☎ 348-5480.

HONDA PRELUDE 1985, gris charcoal, $10,800. tél. 346-3403.

HUNDAY STELLAR 1985, en bonne condition, $7,500. tél. 347-8185.

INNOCENTI 1984, modèle SE 84, radio am/fm stéréo cassette, 52,000 km, ☎ 347-8313.

JETTA GL 1984, injection, 4 portes, toit ouvrant, radio, 118,000 km, 347-8313.

LADA 1981, couleur beige, avec radio am-fm, très bien chaussée, 62,000 milles, demande $1,000. tél. 347-1373.

LE SABRE 1978, excellente condition, sièges baquets, très propre, toute équipée, $925.00 discutable. 347-3417.

MALIBU classique, 1981, automatique, cervo-direction, cervo-freins, bonne condition, 79,000 km, $3,850.00. 348-4011.

MARQUIS Brougham 1980, équipement complet, sauf climatisation, tres bonne condition, 83,000 km, $3,500, apres 5h00 347-0217.

MAZDA GLC, 81, 5 vitesses, peinture neuve, radio am-fm cassettes, 84,000 km, mécanique A-1, prix: $2,800.00 tél: 347-0472, 347-1676.

MAZDA GLC 1983, 67,000 km, $4,700. aussi 2 jeep Cherockee 1978, pour morceaux, tél. 348-9195.

MIRADA 1980, parfaite condition, vrai bijou, faut voir, ☎ 346-2844.

MUSTANG 1970, remis a neuf, Demond 1974, propre, après 5h00, ☎ 346-8926.

OLDSMOBILE Cutlass, 1967, moteur original, 8 cylindres, peinture neuve, 2 portes, 4 mags, prix à discuter, ☎ 347-6437.

OLDSMOBILE OMEGA 1980, bleu, 4 portes, très bonne condition, très propre, $3,000. tél. entre 9H00 et 4H00 348-7115.

PACKARD 160, 1940, SD4P, moteur 8 cylindres, refait a neuf, carrosserie entièrement restaurée, ne reste qu'a l'assembler, restauration professionnelle, intérieur et chrome a refaire, automobile rare, prix à discuter, ☎ 347-6437.

PARTICULIER Toyota Celica 1981, Lift-Back, jaune et noire, propre, 4 pneus neufs, radio am-fm, toit ouvrant, controle de vitesse, manuelle, 5 vitesses, siege de tissus, bas millage, 82,000 km, freins neufs, direction et frein assisté, prix a discuter, apres 5 hre ou fin de semaine de 9 hre a 7 hre 460-3581.

PINTO 1980, 4 cylindres, automatique, 78,000 milles, ☎ 246-3473.

PLYMOUTH Duster 1974, 2 portes, 6 cylindres, très propre, $600, ☎ 347-6437.

PLYMOUTH Horizon, 1980, tres propre, bonne mécanique, $1,800.00 négociable, ☎ 346-2247.

PONTIAC GRAND PRIX 1979, 30,000 milles, excellente condition, $4,000. tél. 346-3698.

PONTIAC Gran Am, 1986, automatique, bas millage, ☎ 246-3694.

PONTIAC Parisienne 1977, prix: $1,200, ☎ 346-0720.

PONTIAC Sunbird, 1980, 6 cylindres, manuel, 41,000 milles, $2,500, jour: 370, 2e Avenue Iberville, soir: 293-7625 après 6h00.

PONTIAC Trans-Am 1983, tout équipée, 41,000 km, comme neuve, sorti juste 1 hiver, acheteur sérieux, demande $11,000, après 5h30 347-4936.

PONTIAC Ventura, 1977, $550.00. tél: 348-4896 ou 348-8247.

PULSAR NX Turbo 1984, tres propre, toute équipé, 4 mags, et 4 pneus neufs, $7,200. demander Réjeanne 348-3333.

RABBIT Diezel, 1984, Sedans L, 2 portes, 4 vitesses, 44,000 km, $5,500., prix ferme! ☎ le jour 347-7151 ou 348-4756.

RENAULT Alliance L, 1983, 2 portes, rouge, intérieur gris, radio am-fm cassette, propre, bonne condition, le soir 248-2030.

RENAULT ENCORE GS 1985, 5 vitesses, garantie de 4 ans, 25,000 km, prix $6,000. tél. 348-1851 ou 347-4620.

RENAULT ENCORE 2 portes hatchback 1984, 84,000 km, en tres bonne condition, tél. 346-6831 ext. 303 le jour, et apres 5H00 263-0835.

RENAULT ENCORE LS, 1984, automatique, 43,500 km, radio am-fm stéréo, 4 haut-parleurs, tres propre, 347-6558.

RENAULT 5 GTL 1982, 64,000 km, tres bon état, pneus été-hiver, radio am-fm Blaupunk, $2,600. ☎ **347-0526**.

RENAULT 5, 1979, bon état, ☎ 346-0677 apres 5 hre.

RENAULT 5 GTL, 84, état A-1, radio, pneus d'hiver, $4,300.00. ☎ 347-2660.

SIROCCO 1979, injection a essence, tout équipée, prix: $3,300. ☎ 349-1094 apres 5h00.

SPIRIT GT AMC 1981, 6 cylindres, 4 vitesses manuel, 63,000 km, couleur gris & noir, $2,200. tres propre, tél. 346-6028.

STATION WAGON CHRYSLER Le Baron 1978, en bonne condition, $550. tel. 346-4203.

STELLAR GSL, 1985, 18,000 km, prix: $7,800.00, tres propre, garantie transferable 349-4070.

STELLAR 1985, tres propre, bien equipé, demande $8,500, inf. ☎ 246-3639 apres 17h00.

SUBARU GL 1983, 4 x 4, 4 portes, volant ajustable, regulateur vitesse, radio, 88,000 km ☎ 347-8313.

TEMPO 85, GL, air climatisé, cruse control, tres propre, 347-2445.

THUNDERBIRD 73, bonne condition, pas de rouille, muffler, freins neufs, $800 de factures, prix: $1,200, 5 pneus Michelin et 2 hiver, air climatisé, 347-1584 a l'heure des repas.

THUNDERBIRD 1979, V8, toit ouvrant, tres propre, 56,000 milles, $1,925. tél. 347-0774 (usine) ou résidence 348-7937 apres 6H00.

TOYOTA Tercel, 1983, 2 portes, 4 vitesses, 70,000 km, 4 pneus Michelin neufs, excellente condition, $4,500.00 discutable. 347-0809.

TRANS-AM 1977, blanche, manuelle, 4 vitesses, 4 mags, tél. 347-6180.

TRIUMPH TR7 1980, parfait etat, jamais sortie l'hiver, tél. apres 5H00 348-2310.

TRIUMPH TR7 convertible 1980, bonne condition, factures à l'appui, demande $4,200. tél. 349-3387.

VOLVO 1979, toit auvrant, air climatisée, sieges en cuir, $2,500.00 ou balance de paiements, besoin peinture, inf: 346-2567 apres 6:00 hres.

ZEPHYR 1979, 6 cylindres, manuel, 4 vitesses, bonne mécanique, légerement accidenté, $875, ☎ 347-7207.

22 bateaux et moteurs

A VENDRE bateau en fibre de verre 14 pieds, avec moteur 35 H.P. et «trailer» $1000. ☎ 348-4577.

BATEAU CUTTER 14.6 pieds, blanc, en parfaite condition, moteur Mercury 50 forces 4 cylindres, avec remorque, prix $2,000. tél. 346-1572.

BATEAU 14 pieds avec moteur Evinrude 55 HP, plus équipement, apparence neuve. $3,900. tel. 347-4888.

DERIVEUR «Sunfish» 15 pieds, pour seulement $675. ☎ 346-8595.

ECHANGERAIS bateau de 16 a 18 pieds, en bonne condition, contre 2 chalets situes a Venise-En-Québec, a 200 pieds du lac. tel. 347-2647.

STAR CRAFT 22 pieds, 1975, interieur neuf, mécanique refaite, $13,500. tel. 347-6247.

TRES BON barque en aluminium 14 pieds, ideal pour chasse aux canards. 347-8702.

84 Sunray Open deck, 16.5, 140 in & out omc, avec remorque, $11,000.00, tout equipé. tel. 348-9878.

23 bicyclettes

BICYCLETTES usagees toutes grosseurs, du 3 roues en montant, en bonne condition, ☎ 291-3301.

BICYCLETTE motocross usagee, $40. tel. 347-5459.

BICYCLETTE 10 vitesses, pour homme, tres propre, prix $50. tel. 347-6399.

10 VITESSES usage de marque BeeKay couleur mauve, prix: $40. tél. 347-7431 apres 6H30 demandez France.

24 camions

BOITE de camion 7 pieds, Fibrobec, prix $550 ferme, ☎ 347-8504.

FORD ECONOLINE 1979, 6 cylindres, 80,000 milles, peinture neuve, $2,000. avant 5H00 p.m. 346-6823.

PICK-UP GMC 1977, propre, moteur 6 cylindres, re-conditionné, 346-6917.

PICK-UP 4 X 4, 1980, Chevrolet 3/4 de tonne, tres propre, tel: apres 5H00 348-2310.

SUZUKI Hard Top 1986, tres propre, moteur A-1, toit ouvrant, radio am/fm, PB, stéréo, raison: désire acheter une auto, prix: $9,200. 346-6675 apres 5h00.

SUZUKI Samurai SX 1986, caisse allongée, 1 mois d'usure, 4,500 km, Sylvain 244-5808.

SUZUKI 1982, 4 roues motrices, très propre, peinture neuve. ☎ 347-6416.

25 motocyclettes

CASQUE de moto «Shoei» modèle Z-100, prix: $140. ☎ 348-4471.

HONDA ATC 200X, 1985, excellente condition, $1,600. discutable. Réjeanne 348-3333.

HONDA INTERCEPTOR 1000, 1984, 8,000 km, aucune égratignure, avec crash bar, et casque Simpson. $3,200. discutable tél. 347-4721.

HONDA Night Hawk 750, parfait etat, $1,100 ou meilleure offre, ☎ 348-1401.

HONDA 4 cyl. 500 Chopper, 1972, ☎ 348-0427.

KAWASAKI 1982, GPZ 1100, 20,000 km, moteur refait à neuf, pneus neufs, freins neufs, $1,850. a discuter, tel. 346-6017.

KAWASAKI NIGA 600 R, 1985, tres propre, 13,000 km, $2,500. tel. 346-3674.

MOBYLETTE Honda 1983, PA 50, mecanique A-1, $375, ☎ 347-6789.

MOBYLETTE Towny, (Yamaha) noire, 1985, a vendre, en excellente condition, $575.00, ☎ 347-8873.

MOBYLETTE HONDA PA 50, modele 1981 mais acheté en mars '82, vendu avec 2 sacoches, bas millage, rarement utilisé en '86, prix à discuter, 348-0239.

MOTOCROSS Kawasaki KX 80, un mois d'usure, jamais course, prix à discuter, ☎ 346-0019.

MOTOCROSS YZ 125, 1982, transmission en neuf, chaine et strokets neufs, prix $825.00 discutable, demandez Martin 347-3843.

MOTO HONDA Rebel 1985, 250 cc, encore 7 mois de garanti, 2,700 km, demande $1,500. discutable, 346-0638.

MOTO Honda Night Hawk 450, année 1982, kilométrage: 5,000 km, prix: $1,300, ☎ 346-2364 après 17h00.

MOTO Honda CB, 360T, prix: $400, ☎ 348-5633.

SCOOTER Honda Aero 80 cc, 1985, très bonne condition, $750, ☎ après 4h00 347-9538.

YAMAHA Exciter, 185, belle moto pour dame, comme neuve, s'adresser au 668 Lasalle, St-Jean.

YAMAHA MAXIM 650 1983 neuf, acheté en '86, 1,500 km, $2,200. tél. après 5H00 346-4520.

YAMAHA modele Québecois 1976, vente pour pièces, $75. tél. 348-4043 après 5H00.

YAMAHA 1981, Eleven Special 1100 cc Edition Ltee. 38,000 km, excellente condition, prix à discuter, après 5h00 346-2185.

YAMAHA 1979, XS 750, 15,400 km, équipement «vetters», $2,500 après 6h00 349-3098.

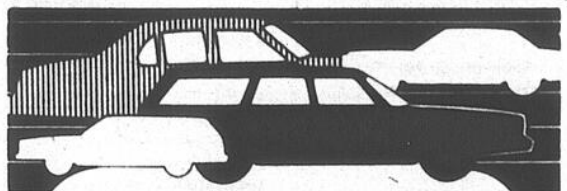
HONDA 400 1978, excellente condition $550. ☎ 348-0183 demandez Francis.

VAN-EX-BELL
DE TOUS LES PRIX



Pour renseignements:
245-3443
245-7242
en tout temps

Pelly Automobiles
660, Route 219, Napierville
Aussi nous vendons des camions et des voitures usagées.



URGENT BESOIN
de voitures usagées
(de 1980 et plus)
ACHETONS ET PAYONS BONS PRIX!
DERY automobile inc.
114, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu
347-7551 871-3817 (Montréal)

NADEAU AUTOMOBILES ENR.
117, rue Beauvais, Iberville
Tél.: 347-3558

Ford Ranger 1985 ½ tonne, 52 000 km, 4 cylindres, 5 vitesses 6 800$	**Aspen 1980** 6 cylindres, automatique 1 450$
Mazda GLC Sport 1983 4 500$	**Pontiac Phoenix 1980** 6 cylindres, automatique 1 400$
Mazda GLC Sport 1982 3 800$	**Bobcat 1980** 4 cylindres, automatique 1 400$
Mazda GLC 1982 5 vitesses 3 400$	**Bobcat 1979** 4 cylindres, automatique 1 200$
Mazda GLC 1982 4 portes 3 100$	**Pinto 1978** 4 cylindres, automatique 1 000$
Mazda 626 1982 4 portes, automatique 4 500$	**Pontiac Lemans 1979** 4 portes, automatique 1 350$
Mazda GLC 1981 4 portes, toit ouvrant 2 500$	**Chevette 1979** automatique 1 300$
Toyota Tercel 1982 3 500$	**Honda Civic 1979** automatique 975$
Honda Civic 1981 2 500$	**Omni 1979** automatique 1 350$
Omni 1981 4 portes, automatique 2 500$	**Chevrolet Caprice 1977** 675$
Ford Escort 1981 familiale 1 650$	**Datsun 710 1976** automatique 450$
Camaro 1980 A-1 3 500$	

Ainsi que plusieurs autres

Les spécialistes de l'auto usagée
Les aubaines de la semaine

Mazda 626 LX 1983 2 portes, 5 vitesses	**Pontiac Fiero Sport SE 1986** 5 vitesses
Jeep CJ 7 1977	**Charger 1984** 2,2 litres, 5 vitesses, toit ouvrant, excellente condition
Parisienne 1978 4 portes, sedan	**Chrysler Laser 1984** 5 vitesses, très bonne condition
Ford Granada 1980 automatique, 6 cylindres	**Mazda B2000 1984** rouge, 42 000 km
Acadian 1981 2 portes, 4 vitesses, très propre	**Mazda 626 LX 1984** 4 portes, 5 vitesses, tout équipé
Dodge Omni 1983 4 portes, hatchback, 5 vitesses	**Mazda 626 LX 1984** Grand Touring, excellente condition
Mazda 323 LX 1986 toit ouvrant, automatique	**Mazda 826 1984** 4 portes, automatique, 42 000 km, excellente condition
Pontiac Firebird SE 1982 automatique, mag, climatiseur, tout équipé	
Dacia 1983 balance de garantie jusqu'à 80 000 km	

La plupart de ces voitures sont éligibles à la garantie 12 mois/12 000 milles.

QUINTIN mazda
AUTOMOBILE INC
ST JEAN QUE.
490, Jacques-Cartier Sud 346-9445
Saint-Jean-sur-Richelieu Chambly: 658-9042



Émile Chouinard

ATTENTION
Si vous cherchez une voiture d'occasion
no 1
APPELEZ ÉMILE!

Citation 1985 4 portes, automatique, D454A

Oldsmobile Cierra 1986 4 portes, stock R18A

Celebrity 1985 6 cyl., 4 portes no 671152A

Mercury Capri 1983 6, automatique no 671165 A

Celebrity 1984 V-6, 4 portes no 64709 A

Delta Royal 1983

Citation 1984 4 portes, automatique, D431A

Camaro Z 28 1983 8, automatique no 66974 A

Desjardins Chevrolet
ST JEAN PQ
LE CONCESSIONNAIRE PLEIN DE BON SENS
840, boulevard du Séminaire
Tél.: 348-4001

25 motocyclettes

YAMAHA 650, 1983, très bonne condition, demande 1,100$. Appeler ☎ 346-0401, Daniel.

27 accessoires services

MOTEUR 350 avec transmission $400. aussi dune buggy $800. tél. 346-7615.

RALLY (4) wheels de Vega ou Chevette ou Rabbit, persienne pour vitre arrière de Chevette et «hood» modifié de chevette '84, 348-8129.

REMORQUE de ski-doo $200. remorque de bateaux 17 pieds, $500. tél. 346-3726 jour.

RIDEAU de métal pour vitre arrière pouvant aller sur Camaro ou Trans-Am, de 1978 à 1981, ☎ après 5h30 347-4936.

MEUBLES À VENDRE

Mobilier de salon, mobilier de cuisinière, réfrigérateur, laveuse et sécheuse.

Tél.: 348-1410

TERRAINS À VENDRE

Saint-Luc: rue Desroches et **L'Acadie:** rues Normandin et Évangéline.
Toutes grandeurs.

Tél.: 348-4480, 276-6557 - Mtl

L'ACTIVITE PHYSIQUE: UN ANTIDOTE AU STRESS!



Kino-Québec

À VENDRE

31 accessoires de bébé

CAROSSE Aprica, comme neuf, très compact, valeur $180.00 vendrais $75.00. tél: 347-6588.

CARROSSE Gendron, linge de maternité, bassinnette, table à langer, chaise haute, etc. ☎ 347-2114.

LIGNE garçon et fille, 18 mois à 4 ans, ceinture sécurité bébé à canaux, cheval sautant, tracteur avec brouette, casse-têtes, lit superposé érable, bas prix,☎ 346-8265.

PARC Houdini, siège de bébé, ☎ 346-1773 avant 15h00.

32 ameublement

ACHETONS et vendons poêles-réfrigérateurs-laveuses-sécheuses en bonne condition, set de chambre/de cuisine en bois. Payons comptant. Achetons réfrigérateurs défectueux payons comptant jusqu'à $115. GARAGE DU MEUBLE 185A Bouthillier 346-3701.

ACHETONS réfrigérateur, cuisinière, laveuse, sécheuse et congélateur, en bonne ou mauvaise condition, 346-8080.

CONGELATEUR ruban bleu industriel, 23 pi. cu., frigidaire pour chalet, laveuse-sécheuse Roy, set de salon 2 morceaux, lazy-boy bourgogne, ☎ 346-0143.

CUISINIERE 30 pouces, réfrigérateur de 14 pi.cu., de marque Roy, dans les tons de jaune, en très bonne condition, $450., 347-8004.

DIVAN en velours coupées, 4 places, colonial, 1 fauteuil pivotant, 1 table de centre, 1 table octogonale, Roxton, $350., ☎ 348-4438.

ENSEMBLE salle à manger, chêne, 9 morceaux, très beau, 1 lit double, 2 lits jumeaux, laveuse, sécheuse, 2 ans, 1 tente-auto «Cartop Camper», 347-3761.

ETAGERE T.V. en mélamine blanc $125, étagere T.V. en bois $150, lampe de salon $50, tous 2 ans, très propres, ☎ 348-5145.

FRIGIDAIRES (75) poêles(35), blanc/jaunes/verts, laveuses, sécheuses, garantie 15 mois, 185 A, Bouthillier, **GARAGE DU MEUBLE 346-3701**.

FRIGIDAIRE Bélanger blanc 2 portes, très propre, 347-4217.

LAVEUSE et sécheuse Kenmore $300. 1 ensemble fauteuil et sofa colonial $300. 1 table de ping pong avec accessoires $80. 1 table 4 chaises 2 capitaines style colonial en érable solide $450. 1 machine à coudre Bernina avec meuble $300. 1 vanité pour fillette, en mélamine blanc $60. 1 table à café en noyer foncé style espagnol $100. 1 cuisiniere Contessa de G.E. $125. couleur blanche, 1 lit simple avec tête de lit en fer forgé $150. 2 lits doubles $80. chaque, 1 aspirateur de marque Eureka $40. communiquez 349-4775.

LAVEUSE General Electric couleur amande, $150, sécheuse Intermédiaire Inglis blanche, $175, set de salon moderne 6 modules, en velours brun, $500, store horizontal, largeur: 50, longueur: 37, bleu et blanc, $50, lampe suspendue style colonial, $75, ☎ 348-5850.

LAVEUSE & sécheuse Kelvinatore $40. t.v. 20 couleur (son defectueux) $150. bercante en érable $100. armoire conserve en métal brun $75. balayeuse $50. classeur neuf 4 tiroirs $80. bureaux antiques $200. 348-7455 a.m.

LAZY-BOY Niagara velours brun, vibro-masseur chauffant, valeur $900. laisserais à $300. 348-7455 a.m.

LIT BALDAQUIN genre laiton 54", avec matelas, ciel de lit, couvre-lit, jaune, le tout $225. tél. 348-7455 a.m.

LIT CAPITAINE avec 3 tiroirs 2 bibliothèques, bureau d'étude, table de chevet, tél. 347-7660.

MINI-LAVEUSE 1 an d'usage. 349-1046.

MOBILIER de salon modulaire 5 morceaux, comme neuf $300. télé. Diane, 347-8338 après 5H00.

MOBILIER de salle à dîner, orme solide, table réfectaire, huit chaises droites, 1 bahut, 1 vaisselier, deux chaises berçantes, un banc, le tout très propre, 346-5455.

POELE A COMBUSTION lente Campagnard I, n'a été utilisé qu'en hiver, très bonne condition, $500. après 5H00 348-0533.

POELE à vendre $50. tél. 347-5198.

POELE Entreprise, et couchette de bébé (grosse bassinette) tél. 346-6626.

POELE frigidaire, laveuse, sécheuse, avocadot, très bon état, $500. le tous. set de chambre moderne «Laurier» (lit d'eau), valeur $2,500. pour $1,500. acc., inclus, set de slaon 1 grand sofa, et 1 fautueil, velours brun, $700. tél. 347-2712 ou 299-2759.

POELE Muffat, vert, auto-nettoyant, bonne condition, prix $160., ☎ 346-6181.

POELE 30 Bélanger blanc, en bonne condition, demande $150. Aussi lave-vaisselle General Electric, super cycle, $100. tél. 348-5134.

REFRIGERATEUR 15 pieds, poêle électrique 30 po, jaune, Westinghouse, «frost free» et auto-nettoyant, garantis en bon état, ☎ 347-3031.

REFRIGERATEURS poêles, congelateurs, ensembles laveuses sécheuses, tous en bonne condition 346-8080.

SET DE CHAMBRE complet, le dessus lacqué noir, le devant en bois de rose, prix à discuter, ☎ 348-4471.

SET DE CHAMBRE en bois style Brouillette, 1 lit, 2 tables de chevet, 1 bureau de Madame, 2 bureaux de Monsieur, $1,000, ☎ 291-3321.

SET DE CHAMBRE blanc pour fillette lit baldaquin, table de chevet, chiffonier double avec miroir, $300. tél. 348-7455.

SET DE CHAMBRE style colonial Vilas, lit 39 po, ☎ 346-8384.

SET DE CUISINE en bois naturel, 6 chaises, vaisselier, presque neuf, $1,000, ☎ 291-3321.

SET DE CUISINE à vendre, prix à discuter, tél. 346-4154.

SET DE SALON en bois, style Brouillette, 1 divan, 1 berçante, 1 pouf, 2 lampe-tables, $800, ☎ 291-3321.

SETD E SALON brun corduroy 2 sections avec 2 tables de bout, idéal pour étudiant ou sous-sol, valeur $700. laisserais $300. 348-7455 a.m.

SET DE SALON en bois excellente condition, comprenant: sofa 3 places, causeuse, fauteuil bercant avec pouf, lampe avec table et table à café, aussi enregistreuse avec bobines, marque «Denon» tél. 346-2798 après 3H00 p.m.

SYSTEME de son Sears, radio am/fm, lecteur cassette 8 pistes, table tournante, haut-parleurs et meuble inclus, $75, lit Craftmatic, 54 po, avec vibrateur, tête et pied de lit ajustables, valeur: $2,500, prix: $1,950, ☎ jour: 346-0757, soir: 346-0793.

TABLE de cuisine antique, ☎ 346-0677 après 5 hre.

TRES BEAU set de chambre style espagnol comprenant: 1 grande commode à 2 miroirs, 2 chiffoniers à portes, 2 tête de lit $350. tél. 349-4839.

2 CHAISES de cuisine Vilas, couleur «candle light», $70 chacune, store horizontal pour chambre d'enfant, jaune et vert lime, 44 po largeur, $50, ☎ 346-8569.

3 TABLES de salon, $125., ☎ 346-5557.

33 animaux

BERGER ANGLAIS 8 mois, stérilisé, et vaccinés, tél. 348-0871.

JUMENTS (2) de selle, Apalloza 4 ans, quarter horse 6 ans, bien domptées, taureau Holstein 13 mois, pur sang sans papier, prix à discuter, 347-2828.

JUMENT 3½, demi sang arabe quarter horse, très douce tél. après 16H00 346-5179.

TROUVER PETITE chatte tigrée sur la rue Richelieu, collier à puces brun, et bouts des pattes blanches, tél. 346-0134.

2 CHIENS à vendre, Labrador, à $15.00chacun, ☎ 291-3029.

34 articles de sport

BICYCLE d'exercice, prix à discuter, ☎ avant 15h00 346-1773.

EQUIPEMENT de hockey pour enfant entre 10 et 15 ans, ☎ 346-1791 après 4 hre.

FUSIL Lambert, calibre 12, canons superposés, léger, idéal pour femme, neuf, $340. demandez Louise, 348-4592.

PLANCHE A VOILE Bic 250, pour débutant ou intermédiaire, avec voile 5.7 et 6.3 mètres carrés, $375, 346-0495.

PLANCHE A VOILE Marlin avec wish bone Vario, voile de 6 mètres, $400., après 5 hre 349-1460.

SKIS ALPINS (ensemble) Elan CR 175 cm, skis avec fixations Tyrolia 50, pôles Colin et bottines Kastinger point: 8½, 348-0239.

35 bois et matériaux de construction

BOIS DE FOYER sec à vendre, 16 pouces mélangés, tél. 296-4619.

BOIS DE FOYER érable, merisier, hêtre, fendu ou rond, ☎ 291-5307.

BOIS DE FOYER en longueur, contenant érable, hêtre, frêne et merisier, bois dur de montagne, des cantons de l'est, voyage de 10 roues, ☎ 347-7578.

BOIS DE FOYER à vendre, 100% bois franc, livraison gratuite, achetez ou réservez le plus tôt possible, ☎ 346-5014.

BOIS DE FOYER à vendre, 100 pour 100 bois franc, ☎ 348-0118.

BOIS DE FOYER à vendre, érable, hêtre, merisier, frêne, chêne, rond ou fendu, livraison immédiate, 347-8439 ou 348-6204.

BOIS DUR pour foyer, de 1ere qualité, livraison gratuite, tél. 346-3447.

BOIS de foyer 16 pouces, érable et merisier, à $35.00la corde, fendue livré, ☎ 346-9290.

BOIS SEC en 16 po., comprend: érable, merisier et hêtre tél. 346-6644.

JE CHERCHE des perches, appelez 346-5032.

PLANCHE de pin à vendre, très sec de 8' de longueur x 3/4 d'épaisseur et 9 de largeur, il m'en reste environ 150 planches, à $4,00la planche, ou le tout à $3,00la planche, aussi 1 cloture frost et une fournaise à l'huile à plancher avec fan intégrée pour $25., ☎ 347-7122.

36 camping

AUTOBUS écolier transformé, campeur tout équipé, au gaz propane, moteur 10,000 milles, fonctionne bien, un peu de rouille, demande $1,900.00, ou meilleure offre, 347-2075.

CAMPER UNIK 1984, 7 pieds, léger, très luxueux, servi 2 fos, pour petit ou gros camion, 4, 6, 8 cylindres, couche 4, tout équipé, valeur $6,500. pour $4,200. 348-3084.

DODGE VAN camper 1974, bonne condition, toit surélevé, cuisinière et réfrigérateur, propre, tél. 294-3317.

ESSIEU de roulotte double, avec ressort et frein électriques, presque neuf, $250, ☎ 291-3321.

ROULOTTE Unik 1977, 23 p., $6,500, camping Phillipsburg, route 133, lot 19, N. Paquette 669-9230 après 5h00 lundi au jeudi.

ROULOTTE Lionel, 23 pieds, 1974, très propre, tout équipée, incluant auvent en rouleau, patio et remise 7 x 8, avec réfrigérateur, $5000, 346-2352.

ROULOTTE PMC 1977, très propre, auvent, cuisinette, porte aluminium, etc., $6,700, ☎ après 5h00 347-1481.

ROULOTTE Prowler 28 pieds, 1978, double-deck, couche 7 personnes, chambre fermé 3 lits, système chauffage central, bien équipé, avec auvent, $7,500 ferme, 347-3817.

ROULOTTE Taurus 1978, 24 pieds, très propre, avec auvent, tout équipé, tél. 346-3061.

TENTE-ROULOTTE à louer, 4, 6 ou 8 places, (514) 347-5408 ou 447-1173.

TENTE ROULOTTE toit mou, avec cuisinette, $350, au 909 Des Carrières, Roulotte 3.

TENTE ROULOTTE 4 places Satel maxi, 82, comme neuve, prix: $800, ☎ 348-4577.

TENTE ROULOTTE Lionel 75, parfaite condition, toit neuf, tout équipée, toilette, réfrigérateur, 12 volts, appelez Pierre après 6h00 346-8786.

TENTE-ROULOTTE 6 places, $550. discutable, faut vendre, tél. 346-7455.

37 machinerie outillage

TONDEUSE à gazon, Snapper, 11 forces, $1,000. 30 heures de fonctionnement tél. 347-6247.

TOUR A BOIS semi-automatique, moteurs 1 H.P. 220v, 3/4 H.P. 110v, tourne 72 po x 14 sur les 2 sens, vitesses variables, copieur motorisé sur gabarit fixe ou tournant, transmission manuelle, lest anti-vibration, couteau spécial tournant haute vitesse, parfait état de marche, $4,200, soir et fin de semaine: 291-5713.

TRACTEUR Ford 5000 diesel, bonne condition, tél. 294-3317.

TRACTEUR avec tondeuse, (32-34 po), marque Rider White, 8 forces, avec remorque, bonne condition, $500. tél. 346-5263.

38 musique ou instruments

ANCIEN PIANO (Strauss), en bon état, prix à discuter, inf: 358-1602.

COLOMBO de son professionnelles, 15 po., marque JBL, prix d'aubaines. tél: 347-2803 après 5:00 hres.

CORDA BOLERO $250. saxophone alto Martin $500. guitare sèche $20. tél. 347-5809.

COURS DE VIOLON à domicile si désiré, pour enfants ou adultes, pouvant inclure théorie, solfège, dictée, début 8 septembre, renseignez-vous immédiatement 348-8113.

ENSEMBLE polyphonique Lambda de Korg, synthétiseur JX3P de Roland, support Dixon pour 2 claviers, pédale de volume Boss et 2 micros Unysphère, après 17h00 349-4605.

ORGUE Yamaha, B-35N Electone, $2,000, ☎ 347-6247.

PIANO à vendre, en bonne condition, ☎ 346-3894.

PIANO droit 56 po haut, marque Lindsay, prix: $875, ☎ 348-4666.

PIANO droit en bonne condition, ☎ 348-6913.

ACHETONS ET VENDONS APPAREILS ELECTRIQUES

90 réfrigérateurs et 30 cuisinières, laveuses et sécheuses
PAYONS COMPTANT - GARANTIE DE 15 MOIS

GARAGE DU MEUBLE
185 A, rue Bouthillier, Saint-Jean-sur-Richelieu
346-3701

Achetons réfrigérateurs en bonne condition
payons jusqu'à 225$
et réfrigérateurs défectueux
payons jusqu'à 115$
Achetons laveuses, sécheuses et congélateurs défectueux

DUVAL MEUBLES USAGÉS
ACHETONS ET VENDONS



meubles usagés, cuisinières, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses, congélateurs, etc.

VENDONS PIÈCES D'APPAREILS MÉNAGERS
pour toutes les marques

300, 2e avenue, Iberville Tél.: 347-1895

EMPLOIS DISPONIBLES

■ Centre d'Emploi du Canada

■ Magasinier

Salaire: $5.00/heure.
Nombre d'heures par semaine: 40 heures.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: Se débrouiller en anglais, réception et expédition de marchandises, inventaire, etc.
Aide-conseiller responsable: H. Berthiaume.

■ Dessinateur d'architecture

Salaire: $7.50/heure.
Nombre d'heures par semaine: 37h30.
Lieu de l'emploi: Région de Saint-Jean.
Exigences: DEC en génie civil ou architecture, base de trigonométrie obligatoire, plans.
Aide-conseiller responsable: H. Berthiaume.

■ Commis vendeur (Pharmacie)

Salaire: $5.00/heure et plus selon expérience.
Nombre d'heures par semaine: 35 heures.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: Capable de transporter caisses de marchandise et expérience de produits pharmaceutiques.
Aide-conseiller responsable: H. Berthiaume.

■ Commis vendeur peinture

Salaire: $4.00 et plus/heure.
Nombre d'heures par semaine: 20 à 40 heures.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: Expérience dans vente de peinture un atout.
Aide-conseiller responsable: H. Berthiaume.

■ Commis vendeur meubles

Salaire: $6.25/h plus commissions.
Nombre d'heures par semaine: 15 heures à discuter.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: Expérience dans vente de meubles et appareils électroménagers.
Aide-conseiller responsable: H. Berthiaume.

■ Cond. de machine à piquer

Salaire: $4.00 et plus/heure.
Nombre d'heures par semaine: 35 à 40 heures.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean, Iberville, Saint-Grégoire, Saint-Luc.
Exigences: Expérience sur machine à coudre simple et/ou overlock ou de Masco Pleat-O-Matic.
Aide-conseiller responsable: J. Hemmings.

■ Monteur de meubles

Salaire: $4.50 à $6.00/heure.
Nombre d'heures par semaine: 42 heures.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean, Saint-Bernard de Lacolle.
Exigences: Cours en ébénisterie obligatoire.
Aide-conseiller responsable: J. Hemmings.

■ Mécanicien de machine à coudre

Salaire: $8.00/heure.
Nombre d'heures par semaine: 40 heures.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: Deux (2) ans d'expérience dans la réparation et ajustement de machines à coudre industrielles.
Aide-conseiller responsable: J. Hemmings.

■ Potier au tour A calibre

Salaire: $4.00/heure.
Nombre d'heures par semaine: 24 heures.
Lieu de l'emploi: Saint-Blaise.
Exigences: Connaissance de la terre et de la poterie.
Aide-conseiller responsable: J. Hemmings.

■ Commis boucher

Salaire: $6.00/heure.
Nombre d'heures par semaine: 40 heures.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: Deux (2) ans d'expérience.
Aide-conseiller responsable: J. Hemmings.

■ Réparateur de carrosserie

Salaire: $6.00 et plus/heure.
Nombre d'heures par semaine: 40 heures.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean, Iberville.
Exigences: Expérience sablage et débosselage.
Aide-conseiller responsable: J. Hemmings.

■ Peintre d'automobile

Salaire: $7.00 et plus/heure.
Nombre d'heures par semaine: 40 heures.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: Expérience, capable de faire la peinture au complet.
Aide-conseiller responsable: J. Hemmings.

■ Tailleur en confection

Salaire: $7.50/heure.
Nombre d'heures par semaine: 40 heures.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: Un (1) an d'expérience dans la confection industrielle de lingerie pour dames.
Aide-conseiller responsable: J. Hemmings.

■ Cuisinier(ère) garde-manger

Salaire: $5.00/heure.
Nombre d'heures par semaine: 35 heures et plus/semaine.
Lieu de l'emploi: Iberville.
Exigences: Cours ITHQ plus un (1) an d'expérience dans préparation, mise en place et service de buffets froids (saumon glacé, homards, salades diverses, etc.).
Aide-conseiller responsable: L. Sévigny.

■ Second(e) cuisinier(ère)

Salaire: $4.00/heure.
Nombre d'heures par semaine: 35 à 40 heures.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean, Iberville, Grand Bernier, Napierville, Saint-Bernard, Baie Missisquoi.
Exigences: Expérience dans, soit: hot dog, hamburger, patates ou soit dans short-order (club sandwich, hamburger steak, etc.)
Aide-conseiller responsable: L. Sévigny.

■ Second(e) cuisinier(ère)

Salaire: $250.00/semaine.
Nombre d'heures par semaine: 40 heures.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: Bonne expérience pour assister le chef dans la cuisson des grillades, fruits de mer, menus du jour ou à la carte.
Aide-conseiller responsable: L. Sévigny.

■ Barman ou barmaid

Salaire: $3.28/heure plus pourboires.
Nombre d'heures par semaine: 40 heures.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean, Iberville, Venise, Napierville, Cantic.
Exigences: Avec expérience dans la préparation de tous les mixtes.
Aide-conseiller responsable: L. Sévigny.

■ Serveur(euse) en restaurants

Salaire: $3.28/heure plus pourboires.
Nombre d'heures par semaine: 40 heures.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean, Napierville, Lacolle, Saint-Bernard, Venise-en-Québec.
Exigences: Service de repas réguliers aux tables (pas salle à manger) ou au comptoir dans restaurants.
Aide-conseiller responsable: L. Sévigny.

Si vous êtes intéressés, veuillez communiquer avec l'aide-conseiller responsable au numéro 348-0961, ou vous présenter en personne au 1001, boul. du Séminaire à Saint-Jean.

38 musique ou instruments

PIANOS reconditionnés, petit piano à queue Bran Bach 4 pi., 8 po., en bonne condition, $3,500. piano droit Merril acajou, décapé, clavier neuf, très bonne condition, $1,500. ferme. Piano droit H.N Cable fini foncé original, clavier neuf, $900. ferme, tél. 349-1493.

RECEPTEUR magnétocassette, Am/Fm, stéréo, avec réducteur Dolby et 2 haut-parleurs en noyer, marque Réalistic, valeur: $500, prix vente: $300, 346-8764.

SYSTEME DE SON Magnasonic 3 modules, radio, ampli, cassette, table-tournante, prix très bas $300. Eric 346-5010 soir.

TABLE tournante SLB 100; demande $100., presque neuve, ☎ 347-7064.

TAPE BOBINE 7 Akai GX270D, commande électronique, direct drive, 3 moteurs, 3 têtes, reverse automatique, puissance 90W, en excellente condition, valeur $1,000. laisserais à $450. tél. 349-4839.

39 vêtements

ROBE DE MARIEE en dentelle, avec cerceau et chapeau à voilette, grandeur 5-7, ☎ 346-5823.

ROBE DE MARIEE gr: 7 ans et accessoires, tél. 346-6635.

40 divers

AIR CONDITIONNE 10,000 BTU, télévision couleur 26 po., combiné radio-stéréo. Fanne de poêle, divan, fauteuil et chaise bercante, 346-5428.

AIRS CLIMATISES à vendre 5,000 B.T.U., 10,000 B.T.U., ☎ 347-0854.

ANTIQUITES: set de cuisine, table ronde, 4 chaises «press-back», radio tourne-disque électrique, prix à discuter, ☎ 348-4471.

ARMOIRES DE CUISINE vissées, avec comptoir, en imitation de chêne, fan de poêle marque Newton avec moteur à turbo, tél. 348-6003.

ARTICLES DE hangard à vendre, comme: chaîne à tracteur, balance 500 lbs, et d'autres articles tél. 346-4038.

ASPIRATEUR Electrolux, avec balai motorisé, parfaite condition, tél. 349-3807.

A VENDRE collection de Boite à outils, (Volume 1 à 20), valeur à neuf $200., je demande $150., ☎ 299-2289 demander Claude.

BAIN BLANC 54 po., avec robinet et douche, toilette, et cheminée prefab, 346-7960.

BALANCE DE VENTE sur immeuble à St-Jean, tél. 349-3013 après 4H00.

BILLETS d'avion pour Vancouver du 19 septembre au 4 octobre, $350. chaque, tél. 346-4030.

CANOT pneumatique 12 pieds, spécial, neuf, Yamaha YZ 80 cc, comme neuf, de compétition, jamais coursé, habits de course, prix à discuter, ☎ 347-9947.

CHAINE stéréo pour auto, Alpine-Learjet-Magnadyne, 30 watts rms, ☎ 346-0677 après 5 hre.

CHAISE bercante, set de salon Roxton, machine à additionner électrique, set de parterre avec parasol et 4 chaises, charcoal au gaz propane, table à cartes avec 4 chaises, tél. 348-1052.

CHERCHE bâtons de commande, «joy sticks», sans fil pour ordinateur, en état de marche ou non, paye bon prix, soir: 348-8074.

COMBINE-COMPACT poêle, réfrigérateur, évier, idéal pour bachelor ou petit chalet, divan hide-bed, bain, toilette, évier de chambre de bain, chantepleurs de bain avec douche, petite table de cuisine et chaises, bureaux à 5 tiroirs, lampes sur pied, de table, de comptoir et de chambre de bain, fournaise pour l'eau chaude, à l'huile 180 gallons à l'heure, 348-0887 ou 348-1854.

CUISINIERE G.E., four auto-nettoyant, réfrigérateur Westinghouse, blanc, set de salon, velours 2 tons, set de chambre avec matelas orth., bicyclette pour dame «Pegeot», 10 vitesses, humidificateur sur table «Solaré». Le tout en très bon état, tél. 347-3761 après 16h00.

DACTYLOS (neufs et usagés). **Vente-Location-Réparations-Fournitures**. Plus grand centre de dactylos reconditionnés de la région. Royal, Adler, IBM, Olympia, Olivetti, Facit, SCM, Brother, Remington, etc..., aussi copieurs, calculatrices, caisses enregistreuses, filières, bureaux, chaises, disquettes, etc... **Les Equipements Jobb Inc.** 624 1ère Rue, Iberville, 347-1469 (sans frais 1-800-363-4541).

DACTYLOS électriques en bonne condition, marque Olivetti tél. 346-4606.

DOUILLETTE (54), rideau 48po. x 42, 2 lampes lilas, fleuries, matelas, sous-matelas avec rack en acier (54), ensemble de salon, canapé 75 pour 3 pers. fauteuil 28 en tissu beige, bordure de bois. Ensemble de cuisine, pin, table ronde avec panneau, 6 chaises, tissu brun. 346-5343.

FILTEUR de piscine 12 pieds, neuf, tél. 348-2615.

FOUR à céramique Paragon, A82B, octogonale 17½, profondeur 22¼, déclencheur automatique, avec 3 plaques ½, et 3 pilons de 2-4 et 5 pouces, 348-7549.

FRAMBOISES congelées individuellement, à vendre. Louis Hébert 291-3004.

GARAGE en tôle, 36 X 42, tél. 347-6984 après 7H00.

HOTTE de cuisine, «stainless steel», avec moteur à turbine, comme neuve, 8 mois d'usure, cause: encastrement d'un micro-ondes, $250, 348-8526.

IDEAL POUR chalet set de cuisine en formica, 6 chaises, avocats, laveuse automatique avocat, chaise-lit cuirette turquoise, etc., 348-8823.

LOTS DE fenêtres doubles, à vendre tél. 347-2563.

MACHINE à coudre «Signer», ☎ 348-4471.

MACHINE à tricoter Singer, à vendre avec accessoires, bon prix $350. discutable, tél. demander Marie-Josée, 348-9809 ou 347-2751.

MACHINE Singer industrielle, $125, bibliothèque pour téléviseur, $75, petit bureau 4 tiroirs, $25, ☎ 349-4395.

MANTEAU long noir, neuf, grandeur 10/11 ans: 75$; 7 tables de salon, vitre fumée 350$; tableau de nu, payé 400$, demande 150$. ☎ 347-9629.

MATELAS et sommiers neufs Super-Chiro 822 ressorts, garantie 20 ans, 39 po., $235. 54 po., $255. 60 po. $309. 35 rue Genest Iberville 347-0426.

MATELAS 39 $25. toilette $30. bain en fonte blanc $50. évier cuisine fonte $15. table-tournante radio stéréo meuble, $40. 347-4756.

MOBILIERS de salon modulaire neufs 5 morceaux, choix de couleur $450. chaises sur billes neuves $75. 35 rue Genest Iberville 347-0426.

MOBILIERS de cuisine neufs, merisier massif. 40X60X84 $595. bahuts neufs merisier massif 48po., $450. 35 rue Genest Iberville 347-0426.

MOBILIER de chambre à coucher modulaire, 8 morceaux, gris, beige et blanc. $650. au 35 Genest Iberville 347-0426.

MOBILIER et articles de bébé, store horizontal vert pâle, air climatisé à vendre, ☎ 346-6071.

ORDINATEUR Atari 800XL, 64 k, tape cassette 1010 et 20 jeux $200. tél. 349-4839.

POELE Franklin avec section de cheminée, pré-fabriquée, prix à discuter, ☎ 346-4154.

POMPE A L'EAU usagée près neuve, à pistons, aussi réservoir, en très bonne condition tél. 348-2531.

POMPE Submersible Southern 1/3 H.P., 1 semaine d'usure, valeur $650 demande $300, ☎ 348-4250, 346-0055.

RAMPE en pin 44 poteaux, 1½ po.,ca., X 28 po. haut, 20 pieds de rampe 2 po., X 6 po., $100. tél. 348-2030.

REMISE de 6' x 8', en bois, $300., ☎ 346-1007.

SET DE CHAMBRE capitaine 39 po., $110. stéréo meuble $15, aussi «sumb pomp» tél. 347-8468.

SET DE CHAMBRE capitaine 39 po., $110. stéréo meuble $15, aussi «sumb pomp» tel

SET DE CUISINE en érable, 3 ans d'usure, très propre, fixture de cuisine à 5 lumière antique brasse, 1 an seulement, bicyclette 3 vitesses pour homme tél. 348-0051.

SET DE SALON 4 morceaux, style canadien, propre, $300, cheval berçant en bois, pour enfant $20, bicyclette de femme 26 po. régulier, $30, 347-1385.

SOFA-LIT Skarl-Tetler, velours côtelé, couleur coco, garnitures en chêne, matelas orthopédic: 350$; laveuse Hot Point 83, sécheuse Inglis 78, couleur blanche, 250$; lave-vaisselle portatif 80, Inglis blanc: 150$; aspirateur Electrolux 85, avec balai à tapis: 250$. ou le tout pour 900$. ☎ Gilles: 348-3312.

TABLE À PIQUE-NIQUE avec parasol. $25. PETITE BALANÇOIRE d'enfant, $35. ☎347-3040

TABLE DE PIQUE-NIQUE de 6 pieds, soudeuse électrique, table en tôle pliante, porte patio, fenêtre, galerie, ☎ 348-0066.

TELEVISION Sanyo moniteur 28 po., 1985, prix $900. 347-6247.

TELEVISION couleur RCA Colortrack, 20" $285. ainsi qu'une dactylo électrique, de marque IBM, $265. tél. 291-3322.

TELEVISION couleur neuves et seconde main de 12 à 20" aussi t.v. noir & blanc 12 à 20—, mini-laveuses et sécheuses, poele, frigidaire, ensemble de salon, cuisiniere et chambre à coucher, radio am-fm, table-tournante, amplificateur, am-fm stéréo, meuble d stéréo 8 track, radio rég. ciné-caméra et caméra 35mm, bicyclettes d'enfant & garcon, bassinette d'enfant 1 àa 3 ans, servi 6 mois, autres items non énumérés, exc. le tout peut être vue sur place au 82 Latour app. 2, St-Jean PQ, tél. 348-2456 le tout peut-être vue à cet endroit le jour et le soir.

TRAILER Dompeur chaussé 14 po, 4 pi x 8 pi x 21 po, très robuste, prix: $525, briques antiques (1360) prix: $350, 349-3129.

VENTE DE GARAGE Franklin, orgue Thomas, meubles, laine, vêtements, bibelots, ferronnerie, équipements de garage, un peu de tout. Les vendredi, samedi et dimanche, 1340, Principale, Route 223, St-Paul, 291-5009.

VENTE DE GARAGE au 93 Route 104 Iberville les 23 et 24 août.

2 SECHOIRS à l'air climatisé, casque transparent, chaise couleur jaune doré, ainsi que produit de coiffure, cause: fermeture, 299-2363.

2 TOILES 15 x 45 imperméables, $150 chacune, ☎ 348-1401.

4 ROBES de maternité, comme neuves (9 ans), articles de bebé, chaise haute, bassinette, marchette, poussette, etc. bon prix, air climatisé 6000 B.T.U. $200, stores horizontaux, bleu royal, comme neufs, 48 x 36 po. prix à discuter, ☎ 349-2490.

EMPLOI

50 demandes

AIMERAIS garder enfants chez moi, dans St-Eugène, rue Cardinal, Hélène ☎ 358-1693.

AIMERAIS garder enfants, 2 ans et plus, dans paroisse St-Eugène, près école, possibilité de transport pour la pré-maternelle de St-Eugène, j'ai moi-même deux enfants, 346-9227.

COUTURE et réparations, coin Frontenac et Collin, 103 A Collin, tél. 358-1119.

COUTURIERE d'expérience pour confectionner sur mesure robe, pantalon, blouse, jupe, draperie ainsi que tout genre d'altération, ☎ 347-8488.

DAME ferais ménage à la journée, libre le lundi et mardi, avec bonnes références et expérience, tél. 347-4498 après 4H00.

FEMME avec expérience et références garderait enfants de 18 mois à 12 ans, chez moi, de 6h00 a.m. à 6h00 p.m., endroit tranquille, très grande cour, très bonne alimentation, prix compétitif, à St-Luc, ☎ 348-0637.

FERAIS ménage aux maisons, ménage quotidien, et grand ménage, dans la région de St-Jean et alentours, ☎ 348-9766.

FLEURISTE 3 ans d'expérience, cherche travail à temps partiel, mi-septembre, disponible de 9H00 à 3H00. Line 348-4468.

GARDERAIS enfants de 0 à 5 ans, maison seule clôturée, sous-sol fini, à St-Luc, tél. 349-2502.

GARDERAIS des enfants, du lundi au vendredi, dans St-Eugène, tél. 347-6168.

GARDERAIS enfants chez moi, 7 ans d'expérience, au 188 Deland, du Domaine, ☎ 347-9587.

GARDERAIS enfants, 0 à 5 ans, près de l'Hydro Québec, ☎ 348-0509.

GARDERAIS enfants d'âge pré-scolaire, grand terrain, salle de jeu, carré de sable, balançoires, du lundi au vendredi, quartier Notre-Dame, ☎ Manon 348-8481.

GARDERAIS enfants, du matin au soir, de 3 à 5 ans, avec expérience,, près du Woolco, m'occupe des enfants. 348-4851.

GARDERAIS enfants chez moi, de 2 à 6 ans, du lundi au vendredi, près école Aux Quatre Vents, ☎ 349-4669.

GARDERAIS enfants chez moi, du lundi au vendredi, sur boul. Gouin, ☎ 346-8493.

GARDERAIS enfants âgés de 1 mois et plus, maison en campagne, entre St-Grégoire et Ste-Brigide, ☎ 346-6941.

GARDERAIS enfants chez moi, de 18 mois à 5 ans, durant la semaine, demeure près école Hamel, ☎ 346-8480.

GARDERAIS enfants pour faire compagnons ou compagnes de jeux à mon fils, du lundi au vendredi, réside rue Louis XV à Saint-Luc. ☎ 349-2465.

GARDERAIS enfants près des écoles, très bonnes références, et beaucoup d'expérience, 348-7001.

GARDERAIS enfants chez-moi, 5 jours/semaine, rue Héroux près école Laflamme, Iberville, expérience, 347-0630.

GARDERAIS enfants de 2 ans à 5 ans, tel. 347-2470.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, avec expérience, dans Iberville, tél. 347-0225.

GARDERAIS enfants de tous âges chez-moi, du lundi au vendredi, situé près de l'école Hamel, tél. 346-6017.

GARDERAIS enfants chez moi, du lundi au vendredi, de jour, expérience en garderie, rue Bellerive, Iberville, inscriptions limitées, ☎ 346-8962.

GARDERAIS enfants chez-moi, du lundi au vendredi, avec expérience, près école St-Lucien, 346-6219.

GARDERAIS enfants chez-moi, du matin au soir, bon repas, expérience, maison privée, Jacques-Cartier Sud, près Vanier, 347-8492.

GARDERAIS enfants chez-moi, du lundi au vendredi, Domaine Deland, tél. 347-6558.

GARDERAIS enfant chez-moi, je demeure près de l'école Hsmel à Iberville, tél. 346-8708.

GARDERAIS enfants chez-moi, du lundi au vendredi. Demeure près de la passerelle à St.Gérard. 349-4380.

GARDERAIS enfants chez moi, du lundi au vendredi, expérience des enfants, près Ecole Bouthillier, ☎ 346-0185.

GARDERAIS enfants chez-moi, rue Kelly Iberville tél. 347-2587.

GARDERAIS enfants de 0 à 5 ans, du lundi au vendredi, dans St-Gérard. 348-2661.

GARDERAIS enfants de 2 à 4 ans, à la semaine, sur la 10ieme Avenue à Iberville, ☎ 347-3957.

GARDERAIS enfants chez moi, maison seule, clôturée, sous-sol fini pour les enfants, demeure près de J.P.N.B. Billard, St-Luc, demande Francine 348-1016.

GARDERAIS enfants de 12 mois ou plus, demeure à l'Ile Ste-Thérèse, rue Dupuis, terrain clôturé. 349-1656 Linda.

GARDERAIS enfants chez moi, demandez Lyne, 348-7657.

GARDERAIS enfant de la naissance en montant, chez-moi, tél. 347-0911 demander Micheline.

JE GARDERAIS chez moi du lundi au samedi, de jour ou de soir, grande cour, très bon soin, références si désirées, secteur Iberville, ☎ 346-1578.

JE GARDERAIS enfants chez moi, tél. 358-1119.

JE GARDERAIS des enfants en milieu familiale, de 0 à 5 ans. Journées organisées. Repas équilibrés. Maison sécuritaire. Références fournies. 347-8624 ou 348-9357 étude de Technique en garderie.

JE GARDERAIS enfants chez-moi de un mois à 18 mois, tél. 346-0592 demander Cathy.

JEUNE MAMAN d'une petité fille, garderais chez-moi, très grand terrain avec jeu, demeure à Iberville, 347-6850.

MERE DE FAMILLE de 3 enfants, garderais enfants chez moi à St-Luc, la nuit, $45 par semaine, ☎ 349-2272.

REVENU INTERESSANT distributeur de composantes de bijoux modes, vous offres formation technique, plan de vente, investissement minime de $500. à $1,000. **BIJOUX LA RUCHE INC** 946, Boul. d'Iberville 347-3911.

51 offres

A DOMICILE couturière demandée, avec expérience, possédant machine plain et overlock 5 fils, tél. 347-0860.

AUGMENTEZ votre revenu sans quitter votre emploi, marché international, ☎ 349-4132.

AVEC REFERENCES désire avoir gardienne d'un certain âge, à la maison, ou près de l'école de L'Acadie, un enfant de 3 ans et 1 autre en première année, demeure sur rue Olivier, 346-8946 à l'heure des repas.

BESOIN D'UNE gardienne, chez-moi, à la semaine, pour 2 enfants 5 et 7 ans, et l'entretien de la maison, 346-7971.

BESOIN d'une gardienne à domicile, secteur Normandie, pour garder 2 enfants 5 et 1 an, 5 jours/semaine. ☎ 348-3643.

BESOIN d'une gardienne, du mardi au vendredi, qui garderais à la maison, tél. après 6H00 348-0647.

BESOIN d'une gardienne, dame responsable, garderait chez moi à la semaine, ou le soir. Secteur arèna, à Iberville. Demander Diane; 346-2358.

BOUCHER avec expérience demandé, 40 à 45 heures par semaine, région de St-Jean, envoyer votre curriculum vitae au C.P. 12, St-Luc, J0J 2A0.

CHERCHE gardienne à la maison, 3 ou 4 jours/semaine, à Iberville, ☎ 347-9464.

CHERCHE gardienne pour 2 enfants à domicile à Iberville, tél. 347-8534 après 5H30.

CHERCHE personne fiable, pour garder chez moi 4 enfants, dont trois vont à l'école, de 7:00 a.m. à 6:00 p.m., aux limites de St-Valentin, St-Blaise 291-3245, après 8:00 (soir).

CHERCHONS homme d'expérience pour travail sur ferme laitière, aimant la traite des vaches, le travail au champs et la réparation. Pas d'heures fixes pour le temps des récoltes, salaire: 6$ logé-nourris ou 7$ avec seulement les repas. Après 5 heures ☎ 293-7663.

CHERCHONS gardienne à domicile, 5 jours/semaine, de 8h00 à 18h00, $12.00/par jour, un enfant de 14 mois, rue Louis XV à St-Luc, reçu d'impôt exigé, pour inf. 348-8046 après 6 hre.

CUISINIER demandé, avec cours de L'UTHU si possible, 1 an d'expérience faire parvenir curriculum vitae c.p. 367, St-Jean.

SERVEUR demandé, avec cours de L'UTHU si possible, 1 an d'expérience faire parvenir curriculum vitae c.p. 367, St-Jean.

AGENT IMMOBILIER

À la recherche du meilleur revenu possible?
- Système de rémunération compétitif
- Système MLS de la chambre Immeuble de Montréal

Pour rendez-vous, Claire B. Pilon, courtier

Les Immeubles PILON ENR au 346-3094 COURTIER MLS

Offre d'emploi

Une compagnie québécoise oeuvrant principalement dans le domaine de la sécurité domiciliaire est à la recherche pour Saint-Jean / Iberville et les environs, de personnes sérieuses disposant d'une automobile et aimant le travail de représentation auprès du public; une formation est dispensée et la rémunération est constituée d'un salaire de base (à discuter) + commissions progressives. Emploi permanent ou à temps partiel au début. Les personnes intéressées doivent soumettre leur C.V. à:

Direction du personnel
C.P. 53, Iberville (Qué.)
J2X 4J5

Demande d'emploi

Audition pour professeur de ballet classique et jazz
le samedi 23 août 1986
(sur rendez-vous seulement)
Endroit: école de ballet Jeanine Dacos
320 A, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-3595 ou 347-3813
Possiblité d'un poste pour coordonner des cours à l'extérieur

OERLIKON AÉROSPATIALE INC.

OERLIKON VOUS OUVRE SES PORTES!

Dans le cadre du programme de Défense aérienne à faible altitude (DAFA), OERLIKON AÉROSPATIALE INC. a maintenant pignon sur rue dans la magnifique ville de Saint-Jean-sur-Richelieu et compte y créer de nombreux emplois dans une ambiance de travail fort stimulante. Les postes suivants y sont déjà disponibles:

CAPITAINE DES GARDES

Horaire de jour, du lundi au vendredi

Relevant du Chef de la sécurité industrielle, le Capitaine supervise le travail des gardes et coordonne toutes les activités visant à la sécurité du personnel et à la garde des propriétés de la Compagnie contre le feu, le vol, le vandalisme et les intrus. Étudiant les tâches à accomplir et déterminant les besoins en main-d'oeuvre, le titulaire détermine les méthodes de travail selon les impératifs de la sécurité, distribue le travail aux gardes, fait des recommandations et rédige des rapports variés. Le Capitaine participe également à l'élaboration des politiques et procédures en matière de sécurité. Outre les exigences générales mentionnées plus bas, le Capitaine doit posséder au moins huit (8) années d'expérience en sécurité, dont au moins trois (3) à un poste de supervision dans lequel il aura acquis et développé des aptitudes pour superviser et contrôler efficacement une équipe de gardes de sécurité dans une industrie de haute technologie. **Référence: dossier 86005.**

GARDES DE SÉCURITÉ

Relevant du Capitaine, les gardes font de la patrouille mobile pour effectuer des rondes périodiques pour inspecter les zones désignées des bâtiments, terrains et lieux de travail afin d'y relever toute anomalie. Lors de patrouilles à pied, ils examinent les portes, les fenêtres, le matériel, etc. . . pour s'assurer qu'ils sont en bon ordre et n'ont pas fait l'objet d'aucune tentative d'effraction ou de vol; recherchent et signalent au Capitaine d'autres anomalies éventuelles, telles que danger d'incendie, présence d'intrus, etc. . .; appliquent les moyens de contrôle des diverses issues et d'inscription des visiteurs; consignent les renseignements pertinents à la sécurité et les présentent sous forme de rapports au Capitaine; etc. . . Outre les exigences générales mentionnées plus bas, les gardes doivent posséder un diplôme d'études secondaires (Sec.V) ainsi qu'au moins trois (3) années d'expérience en sécurité et être disposés à suivre des cours de perfectionnement dans le domaine. **Référence: dossier 86006.**

Exigences générales

- bilinguisme
- bonnes connaissances des techniques de prévention et de combat des incendies;
- expérience dans le maniement des armes à feu;
- être éligible à l'obtention d'un permis de port d'armes;
- permis de conduire en règle;
- cours de premiers soins.

OERLIKON AÉROSPATIALE INC. est en mesure d'offrir une excellente formule de rémunération, dont une généreuse gamme d'avantages sociaux. Notre entreprise étant en plein essor, les possibilités d'avancement sont nombreuses. Pour poser votre candidature, il vous suffit de nous faire parvenir votre curriculum vitae complet, en y indiquant le numéro de dossier approprié, à l'adresse suivante:

OERLIKON AÉROSPATIALE INC.,
Gilbert Lizotte, Chef du service du recrutement,
225, boulevard du Séminaire sud,
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU (Québec) J3B 8E9.

Oerlikon Aérospatiale offre des chances égales d'emploi pour tous.

51 offres

DEMANDE animateurs ou animatrices pour s'occuper de la 52ième Ronde des Jeannettes de St-Lucien. Pour rens : Celine Paquin 347-3269 et Ginette Girard 346-8071

DESIRES-TU une auto, maison, piscine, voyages argent? Si tu possèdes un sec. 5 et une auto, téléphone à 291-3290.

ESTHETICIENNE interessée à partir à son compte, dans salon de coiffure, à St-Jean, local disponible 1er septembre, pour inf demander Ruthe ou Jocelyn 347-7772 le jour ou le soir 347-9675.

FILLE OU FEMME demandée, pour maison de pension, vendredi soir au lundi matin, pour cuisine, entretien, soin et surveillance aux bénéficiaires, 244-5366.

GARDERAIS enfants, du matin au soir, de 3 à 5 ans, avec expérience,, près du Woolco, m'occupe des enfants 348-4851.

GARDIENNE à domicile demandée, 3 - 4 jours par semaine, près du Motel d'Iberville, ☎ 347-8539.

GARDIENNE pour garder chez-moi à St-Eugène, 2 enfants de 5 et 9 ans, qui puisse se voyager elle-même, tél. 347-0878 après 5H00.

GARDIENNE demandée à domicile, responsable avec références, pouvant se voyager, paroisse N.D.L., pour petit garçcon de 20 mois, 346-4170, après 5H30.

GARDIENNE à domicile rue Salaberry, face au parc, pour une petite fille de 6 ans, personne responsable, disponible et peut faire entretien ménager, tél. 347-2171.

GARDIENNE à domicile, demandée, pour 2 enfants, Iberville, tél. 346-7462 après 19H00.

GARDIENNE demandée, honnête, fiable, et aimant les enfants, pour fillette de 4 ans, et garçon de 10 mois, du lundi au vendredi, de 8h00 à 16h00, demeure rue Bellerive Iberville, pour inf: 347-0156.

HERBALIFE distributeur, besoin de nouveaux distributeurs dans la région, 1-521-2247.

PERSONNES demandees avec expérience, dans la sollicitation par téléphone, travail à la maison, temps plein ou partiel, tél. 348-1223 après 18H00.

PROFESSEUR DE DANSE aérobique demande, STUDIO EN MOUVEMENT, inf. 346-1510.

TELEPHONISTES (2) demandées jour ou soir, pour travail facile au téléphone, 204 Richelieu, suite 108, ou 521-2247.

UNE BARMAID demandée, ☎ 347-5822.

$500-$700-$900 en une semaine pour personne travaillante. La National Safety Ass. recherche des distributeurs à temps plein ou partiel. Expérience non nécessaire, entrainement disponible. Pour inf. 1-800-361-9625 Mtl: 341-7196.

Analyse en crédit agricole et commercial

L'Institution
La Caisse Populaire Desjardins de Marieville

La description
Sous l'autorité du directeur, ses principales fonctions sont: conseiller tout sociétaire en matière de crédit agricole et commercial et analyser les demandes de crédit en vue de les accepter ou de les refuser. Il peut également assumer la responsabilité de conseiller l'entreprise dans le développement du crédit agricole et commercial. À ce titre, ses principales responsabilités sont:

-Conseiller et recommander à la Caisse des actions à entreprendre dans le développement du crédit à l'entreprise agricole et commerciale (pénétration de marché, stratégies, organisation, etc...)
-Conseiller les membres sur les services de crédit et d'épargne à l'entreprise.
-Vendre des services d'épargne et de crédit à l'entreprise.
-Effectuer un suivi des prêts aux entreprises.
-Participer au recouvrement des prêts à l'entreprise
-Réaliser diverses activités de mise en marché et promotion.
-Conseiller occasionnellement sur les services d'épargne et de crédit aux particuliers.
-Vendre occasionnellement des services d'épargne et de crédit aux particuliers.
-Participer occasionnellement au recouvrement des prêts aux particuliers.
-Transmettre divers documents et informations.
-Exécuter diverses activités de soutien.

Les exigences:
Au plan de la formation académique, le candidat recherché détient un diplôme d'études collégiales (DEC) en techniques administratives jumelé à trois années d'expérience pertinente, une formation universitaire en administration (finance ou agro-économie) pourrait constituer un atout. Considérant l'importance du portefeuille de prêts agricoles à développer l'expérience est essentielle. Toute autre combinaison de scolarité et d'expérience pertinente pourra être examinée.
-Connaissance des principes, méthodes et procédures utilisées en matière d'analyse de crédit agricole et commercial.
-Connaissance des lois, règlements et normes en matière de prêts aux entreprises agricoles et commerciales et aux établissements subventionnés.

Le milieu
Cette localité est située dans un milieu urbain. L'actif de la Caisse est de 33,6 millions dont un portefeuille de prêts de 27 millions se répartissant comme suit; 9 millions en reconnaissances de dette, 18 millions en prêts hypothécaires. La Caisse est syndiquée.

Les conditions:
La rémunération est composée des avantages sociaux usuels ainsi que du salaire, selon l'échelle TP-3. Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae complet sous pli confidentiel à monsieur Jean-René Pelletier, directeur, Caisse Populaire Desjardins de Marieville, 1344, rue Dupont (C.P. 1140), Marieville, (Québec), J0L 1J0, au plus tard le 2 septembre 1986.

Denis Tétrault, agent de dotation
Service de Développement organisationnel
Fédération des Caisses populaires Desjardins de Richelieu-Yamaska
C.P. 2000
St-Hyacinthe, (Québec)
J2S 7C3

SERVICES

52 offres

ARMOIRES de cuisine, et vanités de toutes sortes. Estimation gratuite. tél: 346-4786.

A ST-LUC garderais bénéficiaire en psychiatrie ou autre, près parc et de tous les services, 348-9675.

CONSULTANTE voyante contribuant à la recherche et au développement humain par des méthodes avancées de la parapsychologie, cassettes incluses, sur rendez-vous, Claudette 349-2202.

COURS DE PEINTURE à l'huile à Iberville, adultes et adolescents, tél. après 4h00 346-5108.

DANIEL RENOVATION menuiserie générale, vente et installation, portes et fenêtres, revêtement aluminium et vinyle, réparation toiture, 348-8929.

GARDERAIS enfants chez moi, coin Baillargeon et Daigneault, sur Ile Ste-Thérèse, ☎ 348-3976 Micheline.

PEINTRE réparation de joints ,extérieur et intérieur, bon prix, 346-4323.

POSE DE GYPROK tirages de joints, réparation de plâtre, tél. 348-8822 ou 348-2613.

PRE-MATERNELLE enfants de 3 à 5 ans, facilité transport. Inscriptions immédiates pour septembre 347-4117.

PRENDRAIS passagers pour Montréal, matin et soir, de Iberville, St-Jean, et St-Luc. 348-5903 et 349-1458.

REPARATION de poêles, sécheuses, laveuses, réfrigérateurs et congélateurs. Service rapide (la journée même), appeler **CLAUDE SERVICE** 348-3411.

REPARATION de radio, télévision, stéréo, vidéo, de toute marque, service professionnel et garanti, J.-Maurice Gagné, 346-9435.

TIREUR DE JOINT de gyprock, pose de gyprock, et stucco intérieur, ouvrage garanti, Francois Gauthier 638-0023.

TRANSPORT St-Jean - Mtl (centre-ville), du lundi au vendredi, heures de travail: 8h00 à 4h00, rens.: 348-9163 après 5h30.

TROP GROS(E) TROP PETIT(E)? Manque de pep? si tu veux sérieusement t'aider demande moi comment? c'est Naturel, Efficace et Garantie, Yvonne 460-4189.

VOYAGERAIS une ou plusieurs personnes, vers le Centre Ville de Montréal, départ 7h15 a.m. de la rue Deland à l'Acadie, retour 6h00 p.m. pour inf: demander Frédéric après 6 hre p.m., au 347-8663.

53 demandes

APPLE Lazerwriter, pour le Macintosh. En posséder vous une? si oui je veux louer du temps d'utilisation, ☎ 358-1046.

CHERCHE bâtons de commande, «joy sticks», sans fil pour ordinateur, en état de marche ou non, paye bon prix, soir: 348-8074.

CHERCHE transport pour St-Jean secteur hôpital de Richelieu Rte 133, horaires flexibles, tél. après 5H00 658-1459.

DEMANDE A LOUER garage non chauffé, pour remise ou auto, pour hiver, tél. 348-8969.

ECHANGERAIS logis 4½ chauffé pour entretien de chevaux, ☎ 245-7031.

ETUDIANT désire voyager à l'école A.B. rue Rome à Brossard, 5 jours/semaine à compter de septembre, heures de cours: 9 à 4, 346-6966.

RECHERCHE transport jusqu'au métro Longueuil, pour étudiant, départ: entre 7H30 et 8H30 retour entre 4H00 et 5H00, tél. Claude Sénécal après 5H30 p.m. 348-4132.

RECHERCHE pension pour deux enfants (6ans-9ans) près école St-Lucien, dîner, fin d'après-midi et souper, 5 jours/semaine, à compter du 2 septembre, tél. 347-0530 après 6H00.

TRANSPORT demandé, L'Acadie (Ruisseau des Noyers) au métro Longueuil, demandez Nancy ☎ 348-2098.

55 divers

LE VRAI CHRETIEN Jésus est mort pour plusieurs, parce qu'il a payé ma dette et la tienne à la croix, si tu l'accepte comme ton sauveur personnel tu deviendra son enfant. Romain 5, 19, pour plusieurs, Matthieux 26, 26 à 29, pour une multitude, Matt., 20, 28, pour plusieurs, Marc 10, 41 à 45, pour plusieur, Marc 14, 22 à 25, pour un nombre considérable. Si interessé 346-7697 à suivre.

REMERCIEMENT au Saint-Esprit pour faveur obtenue S.B.

Bureau Bec Inc.

Une entreprise en pleine expansion dans la fabrication de meubles de bureau située dans la ville d'Iberville recherche présentement les services d'un

CONTREMAÎTRE D'USINE

Les responsabilités de ce poste comprennent: être entièrement en charge de la production, l'étude du temps, la distribution du travail, le contrôle de l'inventaire, engager le personnel ainsi que l'expédition.

Le candidat idéal pour le poste devrait avoir un minimum de trois (3) ans d'expérience pertinente comme contremaître et maîtriser le français et l'anglais. De plus, la personne choisie devra faire preuve d'initiative personnelle et de «leadership». Rémunération intéressante et belle chance d'avancement.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

BUREAU BEC INC.
665, rue Brown
Iberville (Qué.) J3X 4K7
Tél.: (514) 349-2336

Trois (3) monteurs-régleurs DE MACHINES À EXTRUSION

Une compagnie sitiuée dans les cantons de l'est est à la recherche de trois (3) monteurs-régleurs de machines à extrusion.

Les personnes recherchées devront posséder un secondaire V, de l'expérience en réglage de machines à extrusion ou un cours en ajustage méccanique ou de machiniste d'entretien et être disponible sur différentes équipes.

En retour, nous offrons un salaire compétitif et une gamme d'avantages sociaux.

Si vous êtes intéressés, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

D.M.
Case postale 460
Saint-Jean-sur-Richelieu, (Qué.)
J3B 6Z8

RENCONTRE-AMITIÉ

56 rencontre amitié

HOMME seul, 34 ans, 140 lbs, 5'7", désirerait correspondre avec femme, très mince, sportive, sans enfant de préférence, ayant un emploi, photo serait appréciée. Ecrire: B.P. 94, St-Luc, J0J 2A0.

RÉCEPTIONNISTE demandé(e)

pour travail à temps plein, doit être bilingue et avoir de l'expérience.

Tissus de Qualité
170, Saint-Georges,
St-Jean-sur-Richelieu,
Qué.

TAILLEUR demandé

avec expérience dans la confection pour dames, travail à temps plein, très bon salaire offert.

S'adresser à:
Tissus de Qualité
170, Saint-Georges,
St-Jean-sur-Richelieu,
Qué.

On demande Représentants

avec expérience: bilingues; avec voiture. Se présenter au:
535, rue Pierre-Caisse
St-Jean-sur-Richelieu
Sur rendez-vous: 348-1141

Garçons et filles de 10 à 18 ans

Voulez-vous faire de l'argent en vendant du chocolat?
Si oui, demandez Johanne au
347-4212

FEMMES DEMANDÉES

pour travail d'emballage
Demander
M. Roy au
346-4606

Besoin d'argent?

Pour seulement 5$, ayez votre propre commerce Avon (100 ans)!
Horaire flexible, voiture non requise.
Rens.:
245-7715

Directeur adjoint et représentant(e)

Une compagnie québécoise d'envergure nationale est à la recherche d'un(e) représentant(e) supplémentaire dans la région de Saint-Jean-sur-Richelieu, suite à notre progression rapide dans le domaine financier.

- Possibilité de revenus de 30 000$ à 50 000$ par année
- Programme de formation à nos frais
- Excellents avantages sociaux
- Opportunité dans la direction des ventes

Pour entrevue confidentielle, téléphoner entre 9 h à 17 h à:

GILLES HAMEL
348-3821

Jean Guillet recherche
modèles féminins et masculins
pour le défilé de mode
du Centre-Ville de St-Jean.
Une rencontre aura lieu
samedi le 23 août à 19:30 H.
à l'Auberge Nationale.
P.S. Apporter Photo.

TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier

UN DÉFI À RELEVER

COMPAGNIE DYNAMIQUE
CROISSANCE CONTINUE

Postes de représentants immobiliers
avec ou sans expérience

Nous sommes à la recherche de personnes qui désirent une carrière à la mesure de leurs possibilités.

Vous aurez une rémunération à la mesure de vos efforts. Si vous êtes prêt à relever le défi nous offrons notre appui. En plus de bénéfices offerts par les autres courtiers nous vous offrons:

AVANTAGES:
- Boni intéressant
- Assurances-vie, salaire, maladie
- Formation continuelle
- Références de nos succursales du Québec et de nos clients corporatifs

PRÉ-REQUIS:
Avoir un secondaire V ou plus
Pour connaître les exigences de la compagnie, appelez notre directeur.

MICHEL COUTU
AU: (514) 348-3805



le johannais philatélique

PAR ROBERT MARTINEAU

Même les reptiles sont honorés

En 1963, la Pologne a émis une série de 12 timbres représentant des reptiles et des amphibiens; ces vertébrés pouvant vivre à l'air et dans l'eau. Le troisième timbre de cette série nous laisse voir une tortue aux couleurs naturelles. Le timbre est noir sur fond brun jaunâtre. (Scott no. 1136).



■ Tortues de terre

La tortue est définie comme un animal lourd et lent sur terre. Elle n'a pas de dent: ses mâchoires forment un bec. Sa chair est comestible. Ses membres (pattes et nageoires) sont écartés, courts et souvent tordus. Il y a des tortues de mer, des tortues d'eau douce et des tortues de terre. Ici nous parlerons uniquement des tortues de terre. Il y en a environ 39 espèces. On les rencontre en Europe, en Amérique du Nord, en Asie et en Afrique. Leurs pattes sont massives et recouvertes de petites écailles. Compte tenu que les pattes et la tête des tortues peuvent se cacher entièrement à l'intérieur de sa carapace, ces animaux sont bien protégés. Voilà pourquoi les tortues ne montrent aucune agressivité et n'essaient pas de fuir lorsqu'elles sont dérangées. Les tortues de terre sont uniquement herbivores.

■ Darwin

La tortue géante des Galapagos est une tortue terrestre. (Les Îles Galapagos forment un archipel dans l'océan Pacifique, situé à l'ouest de l'équateur; ce grand cercle de la sphère terrestre dont le plan est perpendiculaire à la ligne des pôles). Il existe 13 sous-espèces de ces tortues-géantes, pouvant atteindre un poids de 200 à 225 kilogrammes.

Le naturaliste et biologiste anglais, Charles Darwin, s'est appuyé largement sur ces sous-espèces de tortues afin d'élaborer sa théorie sur l'origine des espèces; à savoir que la lutte pour la vie et la sélection naturelle sont considérées comme les mécanismes essentiels de l'évolution des populations d'êtres vivants.

■ Naissance pénible

Chez la tortue géante des Galapagos, le mâle est beaucoup plus gros que la femelle. Contrairement à d'autres espèces de tortues de terre, ces tortues s'accouplent à toute période de l'année. Le mâle étant nettement plus gros, il n'a aucune difficulté à «convaincre» la femelle. Après le coït, la femelle s'installe au soleil sur un sol nu. Et c'est en urinant sur ce sol qu'elle le ramollit. Puis à l'aide de ses pattes arrière, elle creuse un trou d'une trentaine de centimètres. Après avoir pondu une quinzaine d'oeufs, elle bouche complètement le trou. Au moment de l'éclosion, les nouveaux-nés doivent se frayer eux-mêmes un chemin pour sortir du trou.

■ Tortues d'agrément

À défaut de vous parler des autres espèces de tortues terrestres, nous allons tout de même en identifier quelques-unes comme la tortue grecque, la tortue panthère, la tortue à carapace flexible, la tortue du désert. À noter que c'est la tortue grecque qui est la plus vendue comme animal d'agrément. Mais malheureusement, très souvent les tortues ne survivent pas en raison des conditions défavorables dans lesquelles elles sont maintenues.

■ Tortue-jouet

En 1971, le Togo fêtait d'une façon originale le 25e anniversaire de l'Unicef en émettant deux timbres dont celui-ci, représentant une tortue jouet d'enfant (Scott no. C167). L'idée n'était pas bête pour fêter «Le Fonds de Nations Unies pour l'Enfance». Cet organisme semi-autonome de l'O.N.U., créé en 1946 et dont la tâche est l'aide à l'enfance dans les pays en voie de développement.



On demande

MACHINISTE

avec expérience dans le général; emploi à plein temps.

245-7152
(entreprise située à Napierville)

Brasserie CHALET SUISSE

Le Chalet Suisse est à la recherche de personnel pour sa brasserie et sa salle à manger.

Si tu es dynamique et disponible et si tu as de l'expérience, le Chalet Suisse a besoin de toi!

Se présenter au 197, boul. du Séminaire nord entre 14 h et 16 h 30

Résidence pour personnes âgées FOYER ROBERTSON

chambres privées et semi-privées, paisible dans N.-D.-A., ambiance familiale

346-1532
348-1836

Homme d'expérience demandé dans le milieu des pneus

Nous recherchons les services d'un homme d'expérience dans les réparations des pneus de tracteur avec calcium et les pneus de camions réguliers.
Service de route conventionnel et travail à l'année à notre atelier situé à Saint-Jean-sur-Richelieu.
Nous offrons les avantages d'un emploi régulier et une rémunération selon l'expérience.
Prendre rendez-vous en composant:

346-4457
Demander M. Perreault

Technicien hydraulique industriel et agricole

possédant trois (3) ans d'expérience; poste permanent.

245-7152
(entreprise située à Napierville)

● Le restaurant MacDonald ●
RECHERCHE
PERSONNES DYNAMIQUES

pour emploi partiel (15 à 30 heures / semaine)
Disponibilité le jour du lundi au vendredi.
Pour renseignements, se présenter au restaurant

660, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu



JACQUES N. JENNEAU INC.

ASSURANCES
COMMERCIALES - RÉSIDENTIELLES
AUTOMOBILES

192, Richelieu, (Édifice Woolworth)
Saint-Jean-sur-Richelieu (Qué.)

347-7353
Assurance-vie jusqu'à $200,000 le même jour

Service de photocopies

8 1/2" x 11"	8 1/2" x 14"	11" x 17"
20¢ CH.	25¢ CH.	30¢ CH.

d'une qualité surprenante!

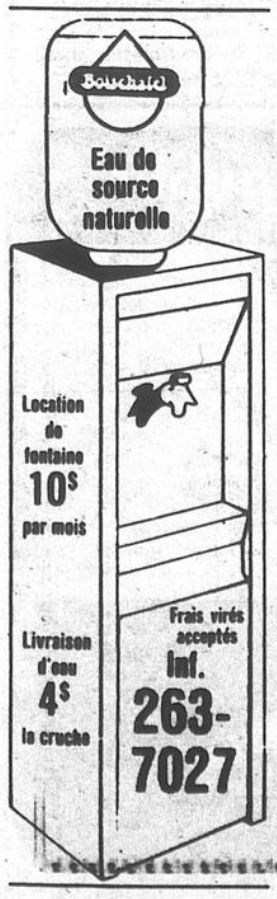
S'ADRESSER AU JOURNAL
LE CANADA FRANÇAIS
84, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu

Votre représentante de la compagnie
Les Brosses Fuller
Lorraine Germain
348-4707

Serveuse d'expérience
demandée

Se présenter au:

679, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu





Discothèque 14+

PERSONNEL DEMANDÉ

- préposée au restaurant
- surveillants
- caissière
- préposé(e)s au vestiaire

CONDITIONS

- avoir 16 ans et plus
- demeurant à Saint-Jean, Saint-Luc ou Iberville

Pour renseignements, se présenter le jeudi 21 août 1986 entre 13 h et 18 h au:
640, rue Dorchester
Saint-Jean-sur-Richelieu

RÉSIDENCE «DES GRANDS PARENTS»
pour personnes âgées

Chambres et pension, privées ou semi-privées, ambiance familiale, endroit paisible, visite en tout temps.

Pour renseignements, s'adresser au:
358-2095 ou 349-2118
404, 3e Rang sud, Iberville

Pré-maternelle
La Bobinette
178, rue Notre-Dame
Inscriptions septembre 1986
Tél.: 348-8124 ou 348-9988

REMISE À JARDIN



Un article indispensable pour la maison de demain!
Recouverte de vinyle de couleur
Yvon Boudreault
253, rang Saint-Edouard, Iberville, 347-2832

MISE AU POINT

Dans notre annonce parue dans LE CANADA FRANÇAIS du 13 août, et en vigueur les 15 et 16 août, veuillez noter que le rabais jusqu'à 50$ ne s'applique qu'à certains magnétoscopes et non à tous les modèles.

Nous nous excusons de cet inconvénient.

Sears

Garage Gamache & Frères Inc.

SPÉCIALITÉS
• camions • camions diesel
• service de remorquage

RÉPARATIONS GÉNÉRALES AUTOMOBILES ET CAMIONS



NOUVEAU: LOCATION DE CAMIONS

609, rue Principale, Saint-Paul-Île-aux-Noix
246-3694
246-3338
286-7088

Foyer d'accueil dans Saint-Gérard

Peut accommoder 4 personnes âgées, logées et nourries.

Tél.: 348-4458

COURS D'ANGLAIS PARLÉ INTENSIF POUR ADULTES
méthode sûre, intéressante et efficace!

• Vous cherchez un cours de base solide pour la compréhension et l'expression anglaise?
• Vous désirez vous exprimer correctement et avec facilité? Investissez dans votre avenir!
• Réservez votre place. Inscrivez-vous tout de suite.

Cours débutant la semaine du 15 septembre pour se terminer la semaine du 12 janvier avec relâche du 15 décembre au 5 janvier.
Date limite d'inscription: le 5 septembre
5 personnes par groupe maximum (nombre limité de places)
Pour renseignements et inscriptions, appelez tout de suite au 348-2556
Maurice Arbour, B. Spéc. Ens. Ling. (1972)

Demeules Transport inc.
2145, boul. Industriel, Chambly
POUR SERVICE **658-9555**
Nettoyage de fosses septiques
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

FREGEAU & FILS INC
TRANSPORT
ST-ALEXANDRE, CTÉ IBERVILLE
346-3487

Équipements disponibles
• pelles hydrauliques (2) • excavations de tout genre
• bulldozers(2) • nivellement de parterre,
• rechaussement de maison • niveleuse
Camions pour transport en vrac
• pierres • sable • terre de remplissage
Pépine:
spécialisée dans les champs d'épuration,
Producteurs agricoles
Offre spéciale
Service d'épandage de chaux et analyse de sol gratuite (24 heures).

EXTRA — ESTIMATION GRATUITE — Terre de finition (terre noire - top soil) — EXTRA

NETTOYAGE DE TAPIS
séchage rapide
Nous nettoyons en profondeur vos tapis, mobiliers de salon, avec un équipement ultra-moderne.
Estimation gratuite
L. BENJAMIN
349-2221

JB
Les Productions Vidéo Jean Bédard Enr.

POUR DES SOUVENIRS INOUBLIABLES SUR VIDÉO (VHS OU BETA)
Mariage, baptême, anniversaire de mariage, événements sportifs, spectacle et tous événements spéciaux
Aussi transfert de film 8 mm et super 8 en vidéo.
Pour réservation: 348-3533



Nettoyeur de tapis
Pierre Leblanc
Nous nettoyons
• *tapis et mobiliers*
• *automobiles*
inondation et incendie
Toujours les meilleurs prix en ville
DEMANDEZ UNE ESTIMATION GRATUITE
346-4477

Achat et vente d'autos usagées
Garage Rabouin
291-3188
SPÉCIAL
Renault 5
1979
Special **475$**

LA BUANDERIE DU MARCHÉ
à votre service
Service de lavage
Nettoyage à sec
rabais de **25%**
sur complets (2 morceaux) et imperméables



Mme Simone Marois, propr.
28, Place du marché, St-Jean-sur-Richelieu, **346-8005**

LA MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE DE SAINT-JACQUES-LE-MINEUR

demande des soumissions pour l'ouverture des chemins d'hiver pour une période de trois (3) ans, soit durant les hivers 86-87, 87-88, 88-89.

La longueur des chemins et des rues à entretenir est de 30 km environ.

Les soumissionnaires ou leurs représentants devront fournir à même leur soumission une police d'assurance responsabilité civile générale d'un million (1 000 000$), ainsi qu'un chèque visé au montant de 10% de la soumission annuelle.

Les soumissions devront être déposées au bureau de la municipalité au 40, rue Principale, Saint-Jacques-le-Mineur, J0J 1Z0, au plus tard le 29 août 1986, et elles seront ouvertes à la session régulière du conseil qui sera tenue le mardi 2 septembre 1986.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le secrétaire au numéro de téléphone: 347-5446

La municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Saint-Jacques-le-Mineur
Ce 8e jours d'août 1986.

Bonimart

Corrections Bonimart

Veuillez vous reporter à notre circulaire «La rentrée des aubaines» distribuée vers le 9 août 1986 et prendre note des corrections suivantes:

1) En page 1, l'ensemble de velours côtelé 2 pièces pour garçons, offert à 19,47$, ne sera pas disponible suite à des difficultés de livraison du manufacturier. Toutefois, d'autres modèles seront offerts. En outre, les corsages-chemises pour fillettes, tailles 7 - 14, pourraient ne pas être disponibles suite à des difficultés de livraison du manufacturier. Cependant, nous remettrons des bons de remplacement pour livraison ultérieure.

2) En page 3, le produit Armor All est vendu à prix spécial de 5,99$à 15,99$ et non de 6,88$ à 16,88$, tel qu'indiqué. Les prix courants sont 6,88$ à 16,88$ et non 8,97$ à 21,95$, tel qu'indiqué. En outre, le chariot-diable combiné à 4 roues pourrait ne pas être disponible suite à des difficultés d'approvisionnement du manufacturier. Toutefois, nous remettrons des bons de remplacement pour livraison ultérieure.

Nous regrettons tous les inconvénients que ces erreurs ont pu causer à notre clientèle.

Garage Rabouin
débosselage-peinture
Specialiste en carrosserie
291-3188
estimation gratuite
455, route 223 (9B)
Saint-Blaise

ATTENTION!
Des projets de rénovation?

• patio
• toitures
• agrandissement
• rénovations intérieures
• portes et fenêtres
• recouvrement aluminium et vinyle
• abri d'auto ou garage (sous-sol, cuisine, etc...)

ESTIMATION GRATUITE
Entreprises Marcel Deshaies Inc.
346-3525

DÉCAPAGE Meubles
ARMOIRES ET BOISERIES
Estimation gratuite
346-0796

Comptable vérificateur

Notre firme est à la recherche de candidat(e)s détenant un baccalauréat ou l'équivalent pour oeuvrer dans le domaine de la vérification publique.

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

Gaudette, Gaudette, Potvin Cie
COMPTABLES AGRÉÉS

174, rue Jacques-Cartier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu (Qué.) J3B 6S8

SERVICE DE PHOTOCOPIES
5¢
FAITES-LE VOUS-MÊME
COPICOM
347-8252
32, Place du Marché
Saint-Jean-sur-Richelieu

Public Auction — UNRESERVED
Encan public — SANS RÉSERVE

ÉQUIPEMENT DE CONSTRUCTION
CONTRAT TERMINER DE GRAND PROJET / SUR LES LIEUX
260, RUE LORD, NAPIERVILLE
COIN RUE SAINT-MARTIN / ½ HEURE DE MONTRÉAL
LE MARDI 26 AOÛT
commençant 10 h 30

POUR ÊTRE VENDU LOT PAR LOT PAR ENCAN PUBLIC SANS AUCUNE RÉSERVE
GRUES MOBILES - CAMIONS - CHARIOT ÉLÉVATEUR - PLATEFORME ÉLÉVATEUR - PONT ROULANT -
REMORQUE - PONT GRANTRY - OUTILLAGES - GÉNÉRATRICE - SOUPEUSE - SYSTÈME À PEINTURER IMMEUBLE - ETC.

INSPECTION: LUNDI/MONDAY - 25 AOÛT/AUGUST - 8 H À 17 H
TERMES: CHÈQUE VISÉ OU ÉQUIVALENCE / TERMS: CERTIFIED CHEQUES OR EQUIVALENT

Auction by
Encan fait par
& Associates Inc.
& Associes Inc.
3300, boul. Cavendish, suite 290, Montreal, Que. H4B 2M8 Tel.: 514/ 482-3875
Bonded licensed auctioneers
Encanteurs licenciés

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT D'IBERVILLE
NO: 755-02-000579-867
COUR PROVINCIALE
SERGE TASSÉ et
MICHEL TASSÉ
demandeurs,
VS
JACQUES LANGELIN
défendeur.

Prenez avis que le DEUX (2) SEPTEMBRE 1986 à 13e heure de l'apres-midi, à l'adresse du défendeur Jacques Langelin, 169 et 171, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec seront vendus par autorité de justice au plus haut et dernier enchérisseur, les biens meubles et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en: un assortiment de bijoux, un assortiment de montres, un assortiment d'horloges, accessoires de bureau, bureaux, filières, etc...
CONDITION: ARGENT COMPTANT
Daté à Saint-Jean-sur-Richelieu le 15 août 1986.

Antonin ARCHAMBAULT, huissier.

L'HEBDO, LE JOURNAL LE PLUS PRÈS DE VOUS

«MON CHOIX»

LES HEBDOS RÉGIONAUX

ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT D'IBERVILLE
NO: 500-02-000032-867
COURS PROVINCIALE
PRODUITS D'ARTISANAT TERBEC INC.
Demandeurs,
VS
JEAN-CLAUDE CARREAU
SALON DE LA LUMIÈRE
défendeur.

Prenez avis que le DEUX (2) SEPTEMBRE 1986 à la 10e heure de l'avant-midi, à l'adresse du défendeur Jean-Claude Carreau, 252, 10e Avenue, Iberville, Québec seront vendus par autorité de justice au plus haut et dernier enchérisseur, les biens meubles et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en: horloges C 335, lampes chinoises, néons circulaires 22 w, etc...
CONDITION: ARGENT COMPTANT
Daté à Saint-Jean-sur-Richelieu le 12 août 1986.

Antonin ARCHAMBAULT, huissier.

AVIS PUBLIC

La compagnie «Les Autobus Boulais Limitée» informe ses usagers qu'à compter du 25 août 1986, les jetons en circulation ne seront plus valides abord des autobus du nouveau service de transport urbain de «La Commission Intermunicipale de Transport Le Richelain».

À compter du 26 août 1986, pour une période de 90 jours du présent avis, la compagnie «Les Autobus Boulais Limitée» remboursera où échangera les jetons actuels en circulation du lundi au vendredi inclusivement, de 10h00 à 11h30 et de 14h00 à 16h00, à ses bureaux au 261, rue St-Jacques, St-Jean-sur-Richelieu.

La direction
Les Autobus Boulais Limitée

Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu

Avis de promulgation

Avis est par les présentes donné que les règlements suivants ont été adoptés par le Conseil municipal, savoir:

Règlement no 1887:
Adopté le 4 août 1986.

Règlement no 1888:
Adopté le 4 août 1986.

Ces règlements peuvent être consultés à l'Hôtel de Ville.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, ce 20 août 1986.

Jacques Jutras, Avocat,
Greffier

Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu

Approvisionnements & Services
Appel d'offres no: SA-509-TP-86
Travaux d'aménagement paysager
Enfouissement du réseau électrique & de télécommunication
éclairage, trottoir
mobilier urbain

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu recevra des soumissions cachetées pour le projet cité en rubrique, au plus tard le 10 septembre 1986, à 15 heures, heure en vigueur localement.

Quel que soit le mode d'envoi que le soumissionnaire choisit d'adopter, toute soumission doit, pour être validement acceptée, être sous pli cacheté dans l'enveloppe de soumission fournie à cette fin et se trouver physiquement au bureau du Directeur des Approvisionnements & Services de la Ville, 188 rue Jacques-Cartier nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, à la date et à l'heure indiquées ci-haut. Chaque enveloppe est estampillée à l'horodateur du Service et un reçu peut être exigé.

Les documents de soumission et les plans et devis techniques seront disponibles au bureau du Directeur des Approvisionnements & Services de la Ville, 188 rue Jacques-Cartier nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, à partir du mercredi le 20 août 1986, à compter de 9 heures.

Documents de soumission:

Le dépôt que l'entrepreneur aura à faire pour l'obtention des plans, devis et documents de soumission sera de cent ($100.00) dollars, sous forme de chèque visé fait à l'ordre de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, ou en argent, et sera non remboursable.

Copies supplémentaires des plans & devis:

Les entrepreneurs et/ou les sous-traitants qui désireraient obtenir une ou des copies supplémentaires devront débourser pour chaque copie un montant de cent ($100.00) dollars, non remboursable.

Dépôt de soumission:

Les offres des soumissionnaires devront être accompagnées d'un dépôt de soumission (chèque visé ou bon de cautionnement) représentant au moins 10% de l'offre totale, le tout conformément aux exigences de l'appel d'offres.

Avertissement:

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues et ouvertes, et il ne sera pas tenu compte des soumisisons non conformes aux devis ou à la formule de soumission.

Mandataire:

Pluram Inc.
1400 Sauvé ouest
Bureau 235
Montréal, Québec
H4N 1C5
Tél.: 337-0301
a/s M. Jacques Beaulieu

Ingénieurs:

Jacques Brunelle & Ass.
228 rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
J3B 6V8
Tél.: 348-1128
a/s M. Jacques F. Brunelle

Ouverture des soumissions:

LIEU:Hôtel de Ville - Salle des délibérations
188 rue Jacques-Cartier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
DATE:Mercredi le 10 septembre 1986
HEURE:15 heures ou immédiatement après

Les soumissionnaires sont invités à y assister.

Approvisionnements & Services
L'Acheteur
Jacques Vallières

IBERVILLE
BREF DE SAISIE EXÉCUTION IMMOBILIÈRE
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT D'IBERVILLE
NO: 755 05 242 857-755 18 15 868

L'OFFICE DU CRÉDIT AGRICOLE DU QUÉBEC, corporation régie par la Loi sur le crédit agricole, ayant son siège social au 1020 Route de l'Église, dans la ville de Ste-Foy, district de Québec, G1V 4P2, ès qualité de mandataire de la Caisse Populaire Desjardins de Lacolle et St-Bernard, société régie par la loi des caisses d'épargne et de crédit ayant son siège social au 3 nord rue de l'Église, Lacolle, district d'Iberville
partie demanderesse

-vs-

YVON BOUCHARD ET ANNETTE RICHARD, résidant et domiciliés au 406, 4e Ligne à St-Valentin, district d'Iberville.
partie défenderesse

-et-

LE RÉGISTRATEUR DU BUREAU DE LA DIVISION D'ENREGISTREMENT DE ST-JEAN, 320 Séminaire, St-Jean.
mis en cause

ANNEXE

Une ferme, siste et située dans la municipalité de la Paroisse de Saint-Valentin, connue et désignée comme étant la juste moitié Sud du lot numéro TROIX CENT SIX (½ S. 306) aux plan et livre de renvoi officiels de la Paroisse de Saint-Valentin, division d'enregistrement de Saint-Jean, mesurant deux arpents de largeur sur une profondeur de douze arpents et demi, mesure française et plus ou moins; bornée, ladite partie du lot, vers le Nord par le résidu dudit lot numéro 306 (ptie 306), vers l'Est par une partie du lot numéro trois cent sept (Ptie 307) auxdits plan et livre de renvoi officiels, vers le Sud par le chemin public de la quatrième Ligne et vers l'Ouest par une partie du lot numéro 305 (Ptie 305) auxdits plan et livre de renvoi officiels;

Ainsi que le tout se trouve présentement avec toutes les constructions s'y trouvant, dont une maison portant le numéro 33A de la 4ième Ligne à Saint-Valentin susdit, circonstances et dépendances et avec toutes les servitudes apparentes et occultes, actives et passives attachées audit immeuble, sujette notamment, ladite partie du lot à une servitude de drainage et autres en faveur de la Corporation municipale de la Paroisse de Saint-Valentin, aux termes de l'acte dont copie a été enregistrée au bureau de la division d'enregistrement de Saint-Jean, sous le numéro 154,846.

Ainsi que le bien suivant devenu immeuble par destination:
- silo à moulée, 7 tonnes, Victoria.

ÉVALUATION MUNICIPALE: 144 250,00$

Le montant minimum que l'adjudicataire devra verser audit shérif en argent ou par chèque visé au moment de l'adjudication, est fixé à 25% de l'évaluation soit: 32 095,63$ compte tenu de facteur établi pour le rôle par le ministre des affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives.

Pour être vendu en bloc au bureau d'enregistrement de St-Jean-sur-Richelieu, 320 boul. du Séminaire, St-Jean-sur-Richelieu, le VINGT-QUATRE ième jour de SEPTEMBRE 1986 à ONZE heure de l'avant-midi.

Daté à Saint-Jean-sur-Richelieu, P.Q., ce 1er jour d'août 1986.

Bureau du shérif
Cour Supérieure

Le Shérif
Serge Hébert

Appel d'offres
Travaux de construction
relatifs à l'installation d'un ascenceur
Centre Administratif
Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu

Propriétaire:	Commission scolaire St-Jean-sur-Richelieu 210 rue Notre-Dame Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 6N3
Architectes:	Giroux et Vadnais, architectes 125, rue St-Charles Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 2C4
Ingénieurs en structure	Martineau, Vallée, Régimbald Inc. 6655, Côte-des-Neiges, suite 300 Montréal (Québec) H3S 2B4
Ingénieurs en mécanique et électricité:	Bissonnette, Chouinard Inc. 785, Chemin Chambly, suite 202 Longueuil (Québec) J4H 3M2

La Commission Scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu propriétaire, demande des soumissions pour des travaux de construction relatifs à l'installation d'un ascenseur à son Centre administratif, 210, rue Notre-Dame, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec).

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualification des entrepreneurs en construction (L.R.Q. chap. Q-1) qui ont leur principe place d'affaires dans la Provin ce Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau du Propriétaire, contre un dépôt de cinquante dollars (50,00$) qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état, dans les trente (30) jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de cinq mille dollars (5 000,00$) à l'ordre du Propriétaire, La Commission Scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50% du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10% du prix du contrat.

Les soumissions dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au bureau des services de l'équipement, au 210, rue Notre-Dame, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec), jusqu'à 14:00 heures, heure en vigueur localement, le 5 septembre 1986, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du règlement sur les subventions à des fins de construction (R.R.Q., 1981, c.A-6, r.29) du 21 septembre 1982.

Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Monsieur Raymond Vachon,
Direction du Service
des Ressources Matériels

Monsieur Jacques Bédard,
Directeur général

IBERVILLE
FIERI FACIAS DE TERRIS
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT D'IBERVILLE
NO: 755 05 35 863 - 755 18 14 861

SOCIÉTÉ DU CRÉDIT AGRICOLE, corporation dûment incorporée par le gouvernement fédéral et ayant son siège social en la cité d'Ottawa, province d'Ontario.
partie demanderesse

-vs-

PROSPER MEURICE ET JEANINE MEURICE, demeurant à Sherrington, comté de Napierville, province de Québec.
partie défenderesse

ANNEXE

BLOC 1

Une terre située à Saint-Patrice de Sherrington, comté de Napierville, plus amplement décrite comme suit, savoir:

a. Une terre neuve connue et désignée comme étant le lot numéro CENT SOIXANTE-NEUF (L. 169) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Saint-Patrice de Sherrington, comté de Napierville, mesurant quarante-six arpents (46 arp.) en superficie, plus ou moins, sans bâtisse.

b. Une ferme mesurant cent vingt arpents (120 arp.) en superficie, plus ou moins, située en la paroisse de Saint-Patrice de Sherrington, comté de Napierville, connue et désignée comme étant les lots numéros CENT SOIXANTE-SEPT (167), CENT SOIXANTE-HUIT (168) et CENT QUATRE-VINGT QUATORZE (194), aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Saint-Patrice de Sherrington, comté de Napierville, avec bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances, les améliorations et accessoires, les appareils et les installations qui sont placés en permanence dans et sur ledit immeuble par nature ou par destination.

À distraire toutefois la partie dudit lot numéro cent quatre-vingt-quatorze (ptie 194), vendue à Joseph Versailles aux termes d'un acte de vente par Wilfrid Couture, reçu devant Me Jos. E. Dupont, notaire, le 5 septembre 1936 et dont copie a été enregistrée à Napierville, sous le numéro 32309; mesurant cinquante-trois arpents (53 arp.) à partir du terrain à l'ouest de la ligne de chemin de fer du Canadien National; bornée à l'ouest de la ligne de chemin de fer du Canadien National; bornée à l'ouest de la ligne de chemin de fer du Canadien National; bornée à l'ouest par le chemin public; à l'est par la ligne de chemin de fer, au nord par le lot cent quatre-vingt-quinze (195) et au sud par le lot cent quatre-vingt-treize (193);

À distraire également dudit lot cent soixante-sept (167) la partie appartenant à Théodore Conelis Van Der Tol ou représentants savoir un lopin de terre mesurant deux cent pieds (200 pi) de largeur, plus ou moins, par cent pieds (100 pi) de profondeur, mesure anglaise et plus ou moins avec maison dessus construite et bornée en avant par le chemin public; en arrière et d'un côté vers le nord-ouest par le résidu dudit lot cent soixante-sept (167) et de l'autre côté vers le sud-est par la partie dudit lot cent soixante-huit (168) appartenant à Pierre Van Der Tol ou représentants.

La partie du lot numéro cent quatre-vingt-quatorze (194) hypothéqué est plus précisément décrite comme suit: un lopin de terre connu et désigné comme étant toute la partie dudit lot située entre le chemin de fer et les lots numéros cent soixante-sept et cent soixante-huit (167 et 168) borné vers le nord-est par lesdits lots cent soixante-sept (167) et cent soixante-huit (168) vers le nord-ouest par une partie du lot cent quatre-vingt-quinze (195) du même cadastre; vers le sud-ouest par le chemin de fer et vers le sud-ouest par la partie du lot numéro cent quatre-vingt-treize (193) en troisième lieu décrite; sans bâtisse;

c. Une terre située dans la paroisse de Saint-Patrice de Sherrington, dans le comté de Napierville, étant la partie nord-est des lots CENT QUATRE-VINGT-DIX, CENT QUATRE-VINGT-ONZE, CENT QUATRE-VINGT-DOUZE et CENT QUATRE-VINGT-TREIZE (190, 191, 192 et 193), aux plan et livre de renvoi officiels de ladite paroisse de Saint-Patrice de Sherrington, de forme triangulaire, mesurant cinq arpents et demi (5½ arp.) dans sa ligne nord-est, cinq arpents et trois quarts (5 3/4 arp) dans la ligne sud-ouest et un arpent en trois quart (1 3/4 arp) dans la ligne nord-ouest; bornée vers le nord-est par partie du lot cent soixante-huit (168) et les lots cent soixante-neuf (169) et cent soixante-dix (170); vers le sud-ouest par le lot numéro cinq cent huit (508) étant le chemin de fer et de l'autre côté vers le nord-ouest par une partie du lot cent quatre-vingt-quatorze (194), tous des mêmes plan et livre de renvoi officiels, sans bâtisse.

Ledit lot numéro cent soixante-neuf (169) est sujet à une servitude en faveur de la Shawinigan Power en Water Compagny enregistrée sous le numéro 37588 et les lots cent soixante-sept et cent soixante-huit (167 et 168) sont affectés d'une servitude envers la compagnie d'électricité Shawinigan suivant l'acte enregistré sous le numéro 37589.

La superficie dudit immeuble devrait être de cent soixante-dix-huit arpents (178 arp) plus ou moins.

BLOC II

Le lot numéro CENT SOIXANTE-DIX (170) du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Patrice de Sherrington, division d'enregistrement de Napierville.

Tel que le tout se trouve actuellement avec ses servitudes actives et passives, apparentes ou occultes, enregistrées encore existentes dont notamment une servitude en faveur de la compagnie d'électricité de Shawinigan, suivant l'acte enregistré sous le numéro 37590.

1. Le lot numérp CENT TRENTE-DEUX (132), du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Patrice de Sherrington, division d'enregistrement de Napierville.

2. Le lot numéro CENT TRENTE-TROIS (133), du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Patrice de Sherrington, mais à distraire dudit lot, la partie mesurant toute la largeur dudit lot sur cent quarante pieds (140 pi) anglais de profondeur et bornée au sud-ouest par le chemin public, au nord-ouest par la ligne limitative nord-ouest dudit lot, au nord-est par une partie du lot numéro cent trente-trois (ptie 133) et au sud-est par une partie du lot numéro cent trente-deux (132) dudit cadastre.

Tel que le tout se trouve actuellement avec ses servitudes actives, passives, apparentes ou occultes, enregistrées et encore existantes

ÉVALUATION MUNICIPALE: Bloc I: 167 200,00$
Bloc II: 19 600,00$

Le montant minimum que l'adjudicataire devra verser audit shérif en argent ou par chèque visé au moment de l'adjudication, est fixé à 25% de l'évaluation soit: 43 472,00$ pour le bloc I, et 5 096,00$ pour le bloc II, compte tenu de facteur établi pour le rôle par le ministre des affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives.

Pour être vendu en deux blocs au bureau d'enregistrement de Napierville, 361 St-Jacques, Napierville, le VINGT-CINQ ième jour de SEPTEMBRE 1986 à la ONZE ième heure.

Daté à Saint-Jean-sur-Richelieu, P.Q., ce 1er jour d'août 1986.

Bureau du shérif
Cour Supérieure

Le Shérif
Serge Hébert

Spécial pour les propriétaires avisés de bâtiments résidentiels et commerciaux.

Tirage de joints et calfeutrage pour portes et fenêtres mal isolées et calfeutrées.

ESTIMATION GRATUITE

346-3980 ou 658-6640

Tireur de joints

Plafonds de style

Peinture au fusil

Rénovation complète

Germain L'Heureux & Fils Inc.

244 rue Carillon, Saint-Jean

Tél.: 347-9721

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT D'IBERVILLE
NO: 755-32-546-855
COUR PROVINCIALE
JAMES JODOIN
demandeur
VS
MAURICE GENDRON
défendeur

Le 3e jour de septembre 1986 à 13 heures de l'apres-midi, à l'adresse du défendeur au 18 Rémillard, Iberville, seront vendus par autorité de Justice, au plus haut et dernier enchérisseur, les biens meubles et effets du defendeur saisis en cette cause, et consistant en:
1 camion Ford 1976
CONDITION: argent comptant
Date à Saint-Jean-sur-Richelieu, P.Q. ce 15e jour de août 1986
Gaetan DUPONT, huissier

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE ST-HYACINTHE
NO: 750-32-213-861
COUR PROVINCIALE
DOMINIQUE TETREAULT
demanderesse
VS
MAURICE GENDRON
défendeur

Le 3e jour de septembre 1986 à 13 heures de l'apres-midi, à l'adresse du defendeur au 18 Rémillard, Iberville, seront vendus par autorité de Justice, au plus haut et dernier enchérisseur, les biens meubles et effets du defendeur saisis en cette cause, et consistant en:
1 camionnette Ford 1976
CONDITION: argent comptant
Date à Saint-Jean-sur-Richelieu, P.Q. ce 15e jour de août 1986
Gaetan DUPONT, huissier

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT D'IBERVILLE
NO: 755-02-332-861
COUR PROVINCIALE
CAISSE POPULAIRE DES-JARDINS DE NAPIERVILLE
demanderesse
VS
GAETAN CHAPUT
défendeur

Le 3e jour de septembre 1986 à 14 heures de l'après-midi, à l'adresse du défendeur au 223 St-Martin, Napierville, seront vendus par autorité de Justice, au plus haut et dernier enchérisseur, les biens meubles et effets du défendeur saisis en cette cause, et consistant en:
1 auto Mercury Bobcat 1980
CONDITION: argent comptant.
Daté à Saint-Jean-sur-Richelieu, P.Q. ce 16e jour de août 1986.
André BERGERON, huissier

Vivre en santé

produits en harmonie avec la nature
Livre du dr Albert disponible

RENSEIGNEMENTS: **Germaine Laroche**

Shaklee
Distributeur indépendant

346-4215

Le centre astrologique de Saint-Jean

spécialisé dans l'enseignement professionnel

Session automne - septembre 1986

*** Cours d'astrologie - niveau 1**
(Comment dresser une carte du ciel)

*** Cours de tarot et numérologie combiné**

*** Cours astro-numérologie**

INSCRIPTIONS MAINTENANT:

346-1676

Vente pour taxes

(complément aux publications des 6-13 août 86)

Erratum

cadastre officiel de la paroisse St-Athanase
Municipalité Ste-Anne-de-Sabrevois

DELNICK, Howard-Karp, lot p. 129, $987.56 (taxes municipales).

Désignation: un immeuble connu et désigné comme étant une partie du lot cent vingt-neuf (p.129) borné au nord par partie du lot 129, à l'est par la route 133 (no 7) au sud par le lot 130 et à l'ouest par autre partie du lot 129, mesurant 299.2' dans sa ligne nord, 232.5' dans sa ligne est, 301.26' dans sa ligne sud et 225.4' dans sa ligne ouest, superficie 68,729.4 pi ca., avec bâtiments.

cadastre officiel de la paroisse de St-Jean
Municipalité Saint-Blaise

LAVALLÉE, Michel S., lot 13 (13-44-67-68), $3,164.23 (taxes municipales), 310.98 (taxes scolaires).

Iberville, 13 août 1986

B. Larocque
secrétaire-trésorier
MRC du Haut-Richelieu

VILLE D'IBERVILLE
855, 1re Rue
Iberville, QC
J2X 3C7

Assemblée publique de consultation
Amendement au zonage

Les membres du Conseil municipal de la Ville d'Iberville ont adopté, à la séance du lundi, 18 août 1986, une motion par laquelle ils approuvent le projet de règlement amendant le règlement de zonage no 803, pour modifier les aires de chargement et de déchargement.

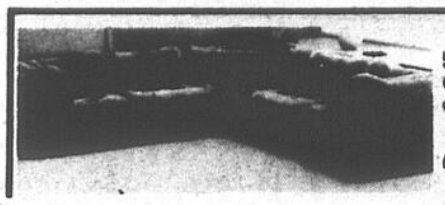
Suite à cette approbation, les Membres du Conseil municipal de cette Ville vous convoquent à une assemblée publique de consultation qui aura lieu le lundi, 8 septembre 1986, à 20 heures, dans la salle du Conseil municipal de l'Hôtel de Ville.

Au cours de cette assemblée, le Maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption et entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer.

Ledit projet de règlement est disponible pour consultation, au bureau d'administration de la Ville.

Donné à Iberville, ce 20 août 1986

André L. Fréchette
Directeur général & greffier



5 morceaux
Choix de couleurs

459$

Ameublement D'Acadie

788, chemin des Ormes
L'Acadie (route 219)
347-4054

ENCAN À COMMISSION

tous les samedis à 20 heures

124, rue Beauvais, Iberville
(anciennement Surplus d'encan Iberville)

Apportez vos articles l'après-midi pour être vendu à l'encan; nous acceptons seulement les articles propres et fonctionnels.

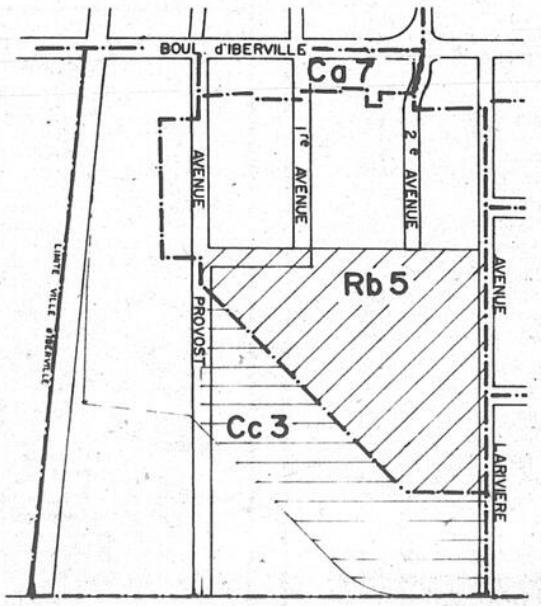
SERONT VENDUS: meubles, équipement de bureau, bottes de pêche neuves, outillage divers, brosses, tablettes, climatiseurs, antiquités, articles ménagers, articles de sport, etc.

Pour renseignements: 358-1666

VILLE D'IBERVILLE
855, 1re Rue
Iberville, QC
J2X 3C7

Assemblée publique de consultation
Amendement au zonage

Les Membres du Conseil municipal de la Ville d'Iberville ont adopté, à la séance spéciale du 18 août 1986, une motion par laquelle ils approuvent le projet de règlement amendant le règlement de zonage no 803, modifiant les zones Cc3 et Rb5 pour créer de nouvelles zones résidentielles et d'espaces verts.



La zone Cc3 est bornée au Nord, par une partie de l'avenue Provost, de la zone Rb5 et de l'avenue Larivière; à l'Est, par l'emprise Ouest de l'autoroute no 35; au Sud, par les limites de la Ville et à l'Ouest, par une partie du boulevard d'Iberville.

La zone Rb5 est bornée au Nord, par la ligne médiane de l'avenue Larivière; à l'Est et au Sud, par la zone Cc3; à l'Ouest, par la partie est des lots en façade du boulevard d'Iberville, entre les avenues Larivière et Provost.

Suite à cette approbation, les Membres du Conseil municipal vous convoquent à une assemblée publique de consultation qui aura lieu le lundi, 8 septembre 1986, à 20 heures, dans la salle du Conseil municipal de l'Hôtel de Ville.

Au cours de cette assemblée, le Maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption et entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer.

Ledit projet de règlement est disponible pour consultation, au bureau d'administration de la Ville, aux heures régulières de bureau.

Donné à Iberville, ce 20 août 1986

André L. Fréchette
Directeur général & greffier

VILLE DE SAINT-LUC
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE SAINT-LUC
COMTÉ DE SAINT-JEAN

Avis public
Appel d'offres

Déneigement à l'Île Ste-Thérèse, Saint-Luc
Saison 1986 - 1987 7 1987 - 1988

Des soumissions cachetées, scellées et portant l'inscription «Soumission déneigement» seront reçues par le soussigné jusqu'à 16 heures le 3 septembre 1986, pour être ouvertes le même jour à 16h05 en la salle du conseil de cette municipalité.

Les travaux consistent au déneigement de toutes rues et intersections sur l'Île Ste-Thérèse à Saint-Luc, incluant les routes d'accès situées à chacune de ses extrémités pour les saisoans 1986-1987 et 1987-1988, sur une distance totalisant 26,52 km.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par la ville de Saint-Luc, lesquelles on pourra obtenir, ainsi que les documents relatifs au présent appel d'offres, en s'adressant à l'Hôtel de Ville, 347 boulevard St-Luc, Saint-Luc, Québec.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé, payable à la ville de Saint-luc, au montant d'au moins 10% de la valeur totale du prix soumissionné pour la saison 1986-1987, ou d'un cautionnement de soumission d'une valeur égale à 10% du prix contractuel, et tiré d'une compagnie d'assurance reconnue au Québec.

Les sousmissions devront se conformer exactement aux instructions des documents de soumission et la ville de Saint-luc ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, et ce sans obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions qui aura lieu le 3 septembre 1986, à 16h05, en la salle du conseil municipal, sise au 347 boulevard St-luc, Saint-Luc, Québec.

Donné ce 8e jour du mois d'août 1986

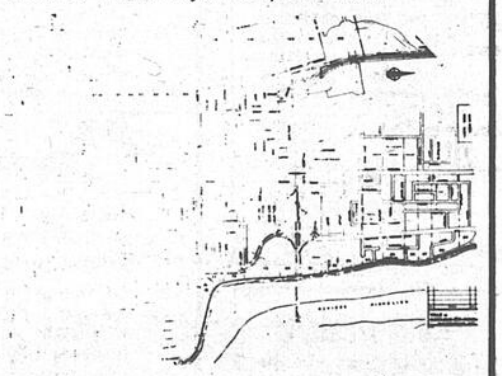
Paul Rathé, avocat
Greffier
Ville de Saint-Luc

Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu

Avis public

Aux personnes inscrites le 16 juin 1986 comme propriétaires au rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble imposable, situé sur tout le territoire de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Le Conseil municipal a adopté lors de la séance tenue le 16 juin 1986, le règlement no 1883 autorisant des travaux de construction de trottoirs ainsi qu'un emprunt de 60 000,00$ pour en payer le coût. Ces travaux seront exécutés sur partie des rues St-Germain, Nadeau, St-Georges, Langlois, Samoisette, Lachance, du Séminaire nord, Meunier, Victor-Hugo, Thibodeau et Normandie, tel qu'indiqué sur le plan no R-1883 daté du 30 mai 1986, préparé par le service du Génie de la Ville et joint au présent avis.



Les personnes qui lors de l'adoption du règlement no 1883 soit le 16 juin 1986, sont inscrites comme propriétaires sur le rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble imposable situé sur tout le territoire de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu et s'il s'agit de personnes physiques qui sont majeures et de citoyenneté canadienne, peuvent consulter ce règlement à l'Hôtel de Ville durant les heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement tel qu'indiqué ci-après et demander qu'il fassent l'objet d'un scrutin en signant le registre tenu à cet effet à l'Hôtel de Ville, 188 rue Jacques-Cartier nord, entre 9.00 heures et 19.00 heures, les 27 et 28 août 1986.

Le résultat de la consultation sera alors annoncé le 28 août 1986, à 19.00 heures, par le Greffier à l'Hôtel de Ville et si un minimum de 500 propriétaires habiles à voter sur ce règlement, n'ont pas demandé la tenue d'un scrutin, ce règlement sera alors réputé approuvé.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec. ce 20 août 1986.

Jacques Jutras, Avocat,
Greffier

LE RÉPERTOIRE

COMMERCIAL - SOCIO-CULTUREL - SPORTIF - MUNICIPAL

Agence de publicité

PROMOTION G. & P. 84 Richelieu 347-0323

Aiguisage

aiguisage st-jean enr.

AIGUISAGE ET VENTE - SCIES AU CARBURE
CHAÎNES TRONÇONNEUSES, MÈCHES DE
TOUPIES, COUTEAUX, CORROYEURS,
SCIES À RUBAN ET CISEAUX.

246A Mayrand, St-Jean, 347-6792

Arts graphiques

LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU 84 Richelieu 347-0323

Assurances

Lefebvre, Payette & associés inc.
COURTIERS D'ASSURANCES

170, rue Saint-Jacques, Saint-Jean
Tél.: 347-7585 - 658-8751 (Montréal)

Automobiles

1946 - 1986

J.P. KEROACK ENR.
(514) 347-4422
Le Spécialiste de l'Auto
Tirs Vinyles Toits ouvrants Housses
Nettoyeur intérieur Moulures protectrices
Rembourrage Vitres Teinture Réparations Générales

261, RUE JACQUES-CARTIER SUD. ST-JEAN

1946 - 1986

Avocats

Manon Pomerleau
avocate

521, Boul. du Séminaire N.
bureau 306,
Saint-Jean-sur-Richelieu,
(Qué.) J3B 5L8
☎ (514) 358-1009

225, rue Notre-Dame ouest
Bureau 230, Montréal
H2Y 1T4
☎ (514) 282-8050

Béton préparé & pierre concassée

P. BAILLARGEON 348-4441

Chimistes

PROKÉMIA INC. 346-0535

Comptabilité

BELLEFLEUR, CHARTRAND, TÉTRAULT
Comptables agréés
Louis Bellefleur, C.A.
Denis Tétreault, C.A.
Georges Hamel, C.A.
Gilles Frappier, C.A.

929 boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu **Tél.: (514) 348-6128**
P. Qué., J3A 1B6 **(514) 658-1951**

Construction

Les Entreprises J.M. Prairie Inc.
champ d'épuration et d'égout

L'ACADIE
346-5063



location - pépine - camion
pelle - bull
sable - terre - gravelle
pierre et déneigement

DISPONIBLE

Clubs de services

Chambre de Commerce du Haut-Richelieu	Célyne Rondeau	346-2544
Chevaliers de Colomb conseil 1145	Fernand Massé	349-1124
Chevaliers de Colomb conseil 3206	Jean-Paul Guillet	346-5888
Club Aramis	Roger Barré	347-6872
Club Lions	Yvon Paquette	347-7574
Club Optimiste de St-Jean	Christian Ouellet	349-2941
Club Richelieu	Luc Boulais	348-7369
Club Rotary	André Thibodeau	346-5036
Société Canadienne du Cancer	Jeanne Laberge	348-5749

Électronique

Place de l'Electronique Enr.

Spécialité: Vente et réparation d'ordinateur

Nous réparons les câblosélecteurs et achetons les câblosélecteurs défectueux
Vente: neufs et usagés

153A, Champlain
St-Jean, QC
J3B 6V5
(514) 347-0418

Représentant
Michel Bolduc

Entrepreneurs

Tél.: 347-5294

Roch Quintin Céramique Enr.
Entrepreneur spécialisé

Murs et planchers décoratifs
Céramique, stucco et tapis
Vente et installation

Saint-Jean-sur-Richelieu

Jeunesse

Amazones	Pierre Cadieux	346-2569
Baladins de Saint-Luc	Serge Rondeau	349-1212
Cadets de l'air	Gaston Chenail	346-2131
Cadets de l'armée	M. Maurice	348-5533
Cadets de la Marine	Claude Bisaillon	347-5642
Camp Saint-Paul	Claude Demers	246-3554
Castors Louveteaux et Scouts, 1ère St-Jean	Denis Beauregard	347-3261
Club les Aventuriers	G. Ouimet	346-6865
Éclaireur, Scout troupe 4e HDA	Gérard Fortin	346-2937
Éclaireurs 35e St-Gérard	François Fontaine	348-6639
Garderie Chez Fan-Fan	Diane Boulof	346-5312
Grands Frères Grandes Soeurs	Alain Beauchamp	296-4792
Groupe Scouts et Guides H.D.A.	Émile Laplante	348-4630
Guides	Louise Meunier	347-5829
Gymnastique	Micheline Lefebvre	348-3160
Groupe Scout-Guide d'Iberville	Denise Lavallée	346-5495
Inter culture Canada	M.-A. Monast	346-1351
Jardin d'enfants bilingues de St-Jean	Lorraine Leblanc	346-7549
Jeannette Saint-Jean 13e Ronde	Jocelyne Gosselin	347-7458
Les Jeannettes 47e Ronde	Diane Boudriau	348-6724
Les Louveteaux Daizee	Louis Morrazin	348-5010
Les Louveteaux Daizee 52e Ronde	Michel Bellerose	348-0439
	Céline Paquin	347-3269
Jeunes Amis	Robert Dugas	346-7429
Le Nid des tout-petits	Claude Teton	296-4637
Liberté sans Drogue du Haut-Richelieu	Jacques Dulude	349-3731
Louveteaux Meute 4e H.D.A.	Émile Laplante	348-4630
Mouvement Vivaldi	Murielle Francis	348-5127
Nage synchronisée	Hélène Guillet	348-4844
Patineurs artistiques	Armand Boudreau	347-6622
Pavillon de l'enfance	Daniel Lussier	347-6606
Pionniers 35e St-Gérard	Bruno Boudriau	348-6724
Scouts Canada Bilingues	Lou Cabana	346-8207
Scouts-Guide, 53e St-Luc	Pierre Garand	

Machinerie



Type HK 47
plaqueuse de chant manuelle, pour bande pre-collée (melamine)

Machinerie INDCO R.G. LTÉE

ACHAT - VENTE - ÉCHANGE
DE MACHINERIES À BOIS
SERVICE D'ÉVALUATION

468, rue Marie-Victorin
Sorel (Qué.) J3P 5K7
Tél.: (514) 743-2829

Messageries

LES MESSAGERIES SAINT-JEAN, 84 Richelieu 347-0323

Produits d'usage courant

D.M. Lachance
distributeur de produits commerciaux et industriels
(nettoyeurs céramique, tuiles murales, bains, douches, toilettes, etc.)
Pour démonstration gratuite, contactez-nous au

347-9612

Aussi produits Rawleigh

Ramonage



G. GAGNON enr.

ramonage professionnel de cheminée
entretien de foyer et de poêle

professional chimney sweeping
fire place and stove cleaning

TEL.: 348-6323

Social

Ambulance Saint-Jean	Guy Duval	347-4906
AFEAS Cathédrale	Anita Marcoux	347-3244
AFEAS Cathédrale	Monique England	348-5728
AFEAS Ste Sainte-Thérèse	Gisèle Bérubé	348-8369
AFEAS H.D.A.	Pierrette Bernier	348-3972
AFEAS Saint-Athanase	Adrienne René	346-9895
AFEAS Saint-Edmond	Diane Desbiens	347-3489
AFEAS Saint-Gérard	Angéla Fortin	348-8005
AFEAS St-Noël Chabanel	Gisèle Denicourt	347-7685
Âge d'Or Iberville	Cécile Fontaine	346-5928
Âge d'Or Normandie	Germain Kéroack	348-3684
Âge d'Or Notre-Dame-de-Lourdes	Laurenza Longpré	347-2254
Âge d'Or de Sabrevois	J.A. Bessette	346-2983
Âge d'Or Saint-Eugène	L.-P. Hébert	346-6465
Âge d'Or Saint-Jean	Béatrice Gagnon	347-5689
Âge d'Or Saint-Luc	Maurice Moreau	348-8011
Âge d'Or, Conseil Régional R.S.H.	Nicole G. Hébert	347-0910
Aide Toxicomanie (La Boude)		346-2147
Association des Dames Seules	Juliette Quintin	347-4219
Association des familles uniparentales	M. Potvin	346-0653
Association des handicapés de St-Luc	Cécile Tremblay	348-8174
Association des Handicapés Montarex	Lise Dugas	346-7429
Association de paralysie cérébrale	Micheline Guertin	346-1796
Association pulmonaire du Québec	Jacques McNulty	347-1514
Bien-Naître	Luce de Bellefeuille	348-1336
Centre d'Accueil	230 Jacques-Cartier	348-6101
Centre d'aide aux adolescents Le Pont		346-1218
Centre de bénévolat, Saint-Jean Iberville	75 Place du Marché	347-7527
	510, 1ère Rue	347-1172
Centre d'Éducation Populaire	P. et J. Chénier	347-9192
Centre de formation Autogestion		349-1366
Cercle d'Accueil	Athanase Quintin	346-4597
Cercle de l'Harmonie Enr.	Rose Benoit	348-0866
Chevaliers de Colomb St-Jean	Robert Haineault	346-3642
C.I.B.: Carrefour des Familles du Haut-Richelieu		346-0662
Club des 3 fois 20	Lorenzo Proulx	347-4516
Club Les Jeunes Aînés de St-Jean	Éva Rémillard	347-4106
Club Cendrillon	Guy Leduc	347-3643
Club Commodore	Robert Garceau	348-4105
COFFRE		348-9254
Comité d'accueil	Cheri Brasseau	346-8744
Comité d'entraide	Dolorès Lamothe	347-4832
Comité La Casa	Nicole Bélanger	347-5019
Consommateurs	Gisèle Lord	347-3468
Coopérative alimentaire	Diane Raymond	348-7495
Coup d'Elle		346-1645
Croix Rouge	Claire Savoie	348-1435
C.W.L.	Joan McLoughlin	348-4011
Développement et Paix	Gotthard Neeser	346-3317
Écologie	Claude Rivard	346-5915
Fermières Saint-Jean	M.-C. Dubois	348-5568
Filles d'Isabelle de St-Jean	Jeannine Lefloch	348-3592
La Maternathèque	Diane Balthazard	347-8007
Learning Exchange	Lillian Jean	347-7324
Mouvements Retrouvailles	Jocelyn	347-1802
Outremangeurs anonymes	Florence	844-3642
Parents efficaces	Pierre Chénier	348-5651
Parents Secours	Claude Thibodeau	348-2828
Regroupement pour la Paix	Maurice Rainville	348-9611
Regroupement personnes handicapées	J.-P. Normandin	347-6041
Regroupement transport en commun	André Gravel	347-8904
Relais Jeunesse	Dany Granger	346-2565
Sensibilisation à l'enfance maltraitée	M-Claire Raymond	346-0936
Service d'accueil St-Edmond (Funérailles)	Béatrice Gagnon	347-5689
Société du cancer	Jean Langelier	348-8691
SSJB Cathédrale	Yvette Giroux	346-9558
SSJB H.D.A.	Jeanne Fortin	348-7700
Support aux parents	Pierre Chénier	347-9192
Télévision communautaire	Sylvie Houle	346-6897
Travaux communautaire du Haut-Richelieu	Jean Thouin	347-1799

Socio-Culturel

Artisans des Mille Roches	Anne-Marie Ferland	347-3953
Association paroissiale H.D.A.	Jacques McNulty	347-1514
Artistes et Artisans	Monique Lapointe	347-8403
Attraction IMC	Pierre Raymond	349-3658
Balladin St-Luc	Serge Rondeau	349-1212
Ballet classique	Cécile Tremblay	348-3945
Bridge	Mme Maïte Basque	346-2720
Centre H.D.A.	Jacques McNulty	347-1514
Centre des Oeuvres	Michel Thibodeau	348-2291
Cercle philharmonique	Sylvain Vinet	347-5413
Choeur du Richelieu	Gilles Roy	347-4788
Choeur de la relève	Yolande Langlois	347-3170
Club d'Échecs	Gaétan Morin	346-2517
Club de scrabble		
Bravissimots	Paula Smaers	346-8907
Damistes	Olivier Laporte	347-0776
Folkloristes de St-Jean	Dr A. Lord-Giroux	246-2633 246-2717
Le Groupe IMC	Réjean Morin	348-3004
Mundo	Réal Fortin	348-1332
Philatélie	Claude Dubois	347-4265
Société d'histoire	Jean Marceau	348-8055
Théâtre du Grand-Pré	S. DeLaDurantaye	346-7148

Sports

Ass. du badminton	Philippe Beaudry	346-5770
Association sportive St-Luc	Carlo Cantave	349-2759
Association Loisirs St-Gérard	Laurent Choquette	
Athlétisme	Hélène Larose	348-1211
Auto sport	Armand Boudreau	347-6622
Ballon sur glace	Denis Rondeau	346-3102
Champ de tir	Local	346-3727
Chasse et pêche	Gérard Rancourt	347-1085
Club de loisir et camping	Marc-Henri Sylvain	347-7468
Club des Coureilleurs	Yves Deroches	348-1672
Club Ski Suisse	Yves Benoit	346-3928
Loisirs H.D.I.	Mme G. Poissant	347-8703
Loisirs Saint-Eugène	Pierre Davignon	346-5656
Motonaige	Jean Lahaie	291-3084
Natation	Bernard Lanthier	347-5343
Raquetteurs	Arthur Therrien	347-5091
Raquetteurs	Gaston Laberge	348-5455
Saint-Jean Olympique	Hélène Larose	347-2565
Saint-Jean des C.P.S.	G. Pagé	291-3365
Ski Chick	Stéphan Lessard	348-4010

Syndic

MAX B. DRUKER, C.A.
syndic de faillites
Druker et associés Inc.
112 rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 2K1
(514) 346-4378

Vitrerie

VITRERIE A. SARAH INC., 965, du Séminaire, St-Jean 348-5756, 348-0155

Une publicité pour aussi peu que 13$/semaine *!

Publiez votre carte professionnelle chaque semaine, sous la rubrique de votre choix, dans cette page, pour aussi peu que 13$ par semaine!

* Contrat de 52 semaines

Contrat de 13 semaines: 16$ / semaine

Contrat de 26 semaines: 15$ / semaine

Contrat de 52 semaines: 13$ / semaine

LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU INC

Confiez-nous vos travaux nous leur accorderons notre plus grande attention

Photocomposition
Conception graphique
Montage

84 rue Richelieu,
Saint-Jean, J3B 6X3
Tél.: 347-0323 - 861-4624

Gaëtane Dion (poste 64)

dates à retenir

SOCIAL

A.F.E.A.S. Sainte-Sabine

A l'A.F.E.A.S. de Ste-Sabine pour la réunion de septembre, nous ferons revivre nos souvenirs et nos réussites. Pour souligner les 20 ans de cette association, nous retrouverons les pionnières du début, c'est grâce à elle si nous fonctionnons encore en 1986. Travaillez dans l'amitié, la charité et la confiance on devient un membre A.F.E.A.S. utile à la société qui a besoin de nous. Avec le programme de l'année 1986-87 nos rencontres seront enrichissantes. Bonne année A.F.E.A.S. bonne fête à chacune.

Âge d'Or Sainte-Thérèse

Le Club de l'Âge d'Or Île Sainte-Thérèse et Talon donne rendez-vous à tous ses membres les vendredis soir et dimanches soir au Chalet des Loisirs, au 41 rue Riendeau, Saint-Luc, de 20 heures à minuit. (Jeux divers). Restaurant à votre disposition.

Bingo du Lundi Saint-Luc

Les Baladins de Saint-Luc, organisme socio-culturel oeuvrant pour notre jeunesse locale et régionale, vous invitent à leur bingo hebdomadaire du lundi soir au Centre Saint-Luc, situé au 191 Boul. Saint-Luc à Saint-Luc à compter de 19h30. Pour informations: 348-6511 ou 349-3658.

Bingo Rougemont

La Chambre de Commerce & les Loisirs Mont-Rouge Inc. vous invitent à venir assister à leur bingo tous les dimanches soir à 19 heures à la salle Le Pavillon de l'Agriculture à Rougemont. $2400.00 en prix sont distribués, dont un gros lot de $1000.00. Admission $3 pour 8 cartes ou $5 pour 18 cartes. Bienvenue à tous.

Âge d'Or Saint-Luc Mini-Putt

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Luc débutera la saison de mini-putt lundi le 16 juin à l'Ile Sainte-Thérèse sur le boulevard Baillargeon. Vous êtes invité tous les lundis à 19 heures.

Comptoir Familial Saint-Athanase

Le comptoir familial de la paroisse Saint-Athanase est ouvert tous les mardis de 13 heures à 18 heures. Adresse: 8e avenue, Iberville. Informations: 347-1172.

Bingo du Dimanche Saint-Luc

L'Âge d'Or de Saint-Luc organise un bingo pour les activités des personnes agées, tous les dimanches soirs à partie de 18h30 à l'ancien Champion du Meuble, situé à 191 Boul. Saint-Luc.

Saint-Vincent-de-Paul Saint-Luc

Les heures d'ouverture du local de la Saint-Vincent-de-Paul de Saint-Luc sont les suivantes: Le mardi de 13h à 16h, le jeudi de 13h à 19h. et le vendredi et samedi de 13h à 16h. Adresse: 314-A, Boul. Saint-Luc à Saint-Luc (même édifice que le magasin vidéo, porte de côté). Tout le personnel du vestiaire vous invite, nous serons heureux de vous servir. Venez voir nos vêtements d'hiver: habits de neige, manteaux, bottes, patins, etc. Si vous avez le soucis de l'économie, venez nous voir vous aurez d'heureuses surprises concernant les prix et la qualité de notre marchandise. Pour les personnes qui ne connaissent pas ce genre de magasin, nous vous informons que notre vestiaire Saint-Vincent-de-Paul est ouvert au public sans distinction. En vous aidant, vous aidez les autres, car les profits servent à dépanner les personnes dans le besoin. Bienvenue à tous.

Club de bridge Saint-Jean

Le Club de bridge de Saint-Jean vous invite au 136, Jacques-Cartier N. (346-2720) ou (347-7622). Duplicatas: tous les lundis soir à 19h30. Contrat: tous les mercredis soir à 19h30. Chicago: tous les samedis soir à 19h30.

Âge d'Or Saint-Luc Pétanques et fers

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Luc ouvrira la saison des jeux de pétanques et fers le mercredi 25 juin au parc Benoit (rue Clermont). Vous êtes invités tous les mercredis à 19 heures. En cas de pluie nous jouerons le jeudi. Pour informations 348-4396.

Henryville Bingo

Le comité des loisirs de Henryville organise pour vous le bingo qui a lieu tous les jeudis soirs au Centre communautaire situé au 109 rue St-Jean à Henryville. Nous apprécions votre présence, car notre bingo est notre principale source de revenu.

Légion de Marie

Il y a déjà 30 ans que la Légion de Marie existe dans la paroisse de Saint-Noël. Ce qui nous peine le plus c'est qu'il n'y a pas assez de monde qui connaisse cette association de notre bonne mère. On lance un appel pour recruter des membres (il n'y a pas d'âge). Vous êtes tous les bienvenus hommes et femmes. Réunion à chaque lundi au sous-sol de l'église Saint-Noël de 14 heures à 15h30. On vous invite cordialement.

Saint-Luc Quilles - Âge d'Or

Tous les membres de l'Âge d'Or de Saint-Luc qui désirent jouer aux Quilles en septembre pour la saison 86-87 sont priés de communiquer le plus tôt possible avec Mme Angèle Moreau 348-8011 pour le jeudi et avec M. Paul Valiquette 348-3449 pour le mardi.

Henryville Comptoir familial

Le comptoir familial de Henryville est ouvert tous les lundis et vendredis au 63 rue St-Jean, Henryville. Tél. 299-2527.

Salle C de C

Pour location de salle pour tout genre de party, pouvant contenir 400 personnes, s'adresser aux Chevaliers de Colomb de Saint-Jean, 200 rue Cousins, Saint-Jean-sur-Richelieu. Tél. 346-3642.

Société Canadienne du Cancer Saint-Jean

Les bénévoles sont bienvenus au local de l'Armoire à cadeaux, nous fabriquons des tricots pour les malades, nous avons quelques perruques disponibles. Les intéressés n'ont qu'à s'adresser le mercredi entre 13h30 et 17 heures au 185 rue Mercier, Saint-Jean. Information: 348-5749.

Eglise l'Acadie

Rosaire médité tous les samedis à 18 heures, suivi de la messe à 19 heures.

Europe Central Vétérans Âge d'Or

Voyage exclusif avec guides du 8 septembre au 23 septembre organisé pour un groupe de vétérans de l'Âge d'Or et autres. Hollande, Allemagne, Autriche, Suisse, Luxembourg. Pour plus d'informations J.P. Bédard 658-2192.

Comptoir familial Roseraie bleue

Le comptoir familial de l'association Roseraie bleue, rayon d'espoir est ouvert le mercredi et le vendredi de 9h30 à 15 heures, au 131, 5e avenue, Iberville. Nous acceptons les dons de toutes sortes (linge, vaisselle, meubles, etc.). Pour informations: Lise Dugas (347-7472).

Comptoir Saint-Lucien

À tous les mercredis de 13 heures à 17 heures et le soir de 19 heures à 21 heures, nous recevons et vendons: linge, vaisselle, jouets, livres, etc. Le comptoir est situé au sous-sol de l'église St-Lucien, Saint-Jean, entrée rue des Trinitaires. Pour informations 347-4036.

6-7 sept. Servantes du Saint-Sacrement

Invitation à participer au 24 heures d'adoration du samedi 6 septembre à 20 heures au dimanche 7 septembre à 20 heures. Bienvenue à toutes les personnes désireuses de faire une heure d'adoration à la chapelle des Servantes du Saint-Sacrement (coin Boul. Gouin et Lajeunesse). Invitation spéciale aux adorateurs de nuit 347-5164 ou 347-2555.

17 août Inscription Jardin d'enfants bilingue

Inscription dans la semaine du 17 août. Organisme à but non lucratif. Activités: bricolage, chants, cours de musique, activités physiques, etc. Pour enfants de 3 à 4 ans. Professeur anglophone et francophone. Information 346-1840, 346-7549 ou 348-9461.

21-26 août Important Service aux personnes agées

Le Girontin, un organisme communautaire pour personnes agées invite cette semaine les personnes agées de différents quartiers à une petite discussion. On y parlera des besoins des personnes agées, on essaiera aussi de trouver des solutions à ces besoins par le billet des réseaux d'entraide. Les gens du quartier St-Edmond qui sont intéressés à participer peuvent se présenter à l'école Bruno-Choquette, 275 boul. Gouin le 21 août à 13h30, pour les gens du quartier Cathédrale la réunion aura lieu le 26 août à 13h30 au presbytère de la cathédrale, 215 rue Longueuil, le transport est organisé. Pour information téléphonez au Girontin 349-4491, Céline ou Chantal.

22 août Âge d'Or Venise-en-Québec

Le Club de l'Âge d'Or de Venise-en-Québec vous invite à leur bingo hebdomadaire le vendredi 22 août à compter de 19h30 au sous-sol de l'église. Nombreux prix de présence à gagner. Bienvenue à tous.

23-24 août Club Les Aventuriers

Le Club de plein air «Les Aventuriers» organise une sortie en canot-camping dans le parc de la Mauricie. Pour information 346-2550.

23 août Épluchette Loisirs Vieux Saint-Jean

Épluchette avec disco le 23 août à partir de 18 heures (coin Collin et Foch). Bienvenue à tous.

23-24 août Âge d'Or Venise-en-Québec

Le Club de l'Âge d'Or de Venise-en-Québec vous invite à une exposition artisanale qui aura lieu le samedi 23 août de 13 heures à 21 heures et le dimanche 24 août de 9 heures à 21 heures au sous-sol de l'église. Toutes les personnes désireuses d'exposer leurs travaux d'artisanat sont cordialement invités à participer à cette exposition. Information 244-5993 ou 244-5903. Bienvenue à tous.

23 août Lacolle Comité A.I.A.

Cinéma de plein air, le film «Les Aventuriers de l'arche perdue», samedi le 23 août à 21 heures (9 heures), endroit: école Saint-Joseph (Lacolle), prix adulte 3$, enfants 15 ans et moins 1$. Restauration sur place, apportez vos chaises. Au profit du comité Animation Locale en Alphabétisation de Lacolle.

23 août Farnham Âge d'Or

Le Club de l'Âge d'Or vous invite à sa soirée de danse samedi soir le 23 août à 20h30 au Centre culturel situé au 135 rue St-André à Farnham. Il y aura orchestre, goûter et prix de présence seront tirés durant la soirée. Bienvenue à tous.

23 août Rallye

Le Club communication XM Richelieu de Saint-Jean Inc. organise un rallye automobile le 23 août à 9h30 a.m. départ Carrefour Richelieu (près du Zellers) prix pour les membres 5$, non-membres 5.50$ Pour information Sylvain 347-6443 de 9 heures à 15 heures ou Alfred 347-9179 de 10 heures à 21 heures.

Foyer d'accueil
pour personnes âgées
- très grande maison sur le bord du Richelieu
- balcon, salle de jeux, bain tourbillon
- près de toutes commodités (clinique, pharmacie, église, etc.)

Rens.: **347-4384** / (après 18 h) **347-7549**

LA DISCOTHÈQUE MOBILE
JACQUES BISAILLON
POUR TOUTES OCCASIONS
183 rue Richelieu
St-Jean-sur-Richelieu
346-0606

CENTRE ST-LUC INC.
191, Boul. Saint-Luc, Saint-Luc
(anciennement Champion du meuble)
Chaises et tables pour vos réceptions À louer
Rens.: 349-2214
Salle à louer
capacité de 1 300 personnes
Aussi petite salle de 25 à 75 personnes
Réservations: 349-2214
Proprs.: Claude Dufour - Yvan Viens

Brunch-shower
en l'honneur de
Mademoiselle Manon Soucy,
fille de Gracia et Jean-Paul Soucy et
Monsieur Daniel Choinière,
fils de Georgette et Léopold Choinière
le dimanche 24 août 1986 de 10 h à 14 h
à la salle Saint-Charles, 140, 8e avenue, Iberville
Bienvenue à tous
1 coupe de vin servie à l'entrée
Prix: 3$ / enfants de 3 à 11 ans
5$ / adultes - 12 ans et plus

Le samedi 2 août 1986 a eu lieu le 70e anniversaire de mariage de M. et Mme Émile Charest en l'église de Saint-Pie X de Rimouski. Le tout a été suivi d'une réception en leur honneur, regroupant toute la famille.

Berthe Charest-Marchand et Raymond Charest.



APPROCHE GLOBALE DU CORPS
- *travail corporel*
- *antigymnastique*

Début des cours les 15, 16 et 17 septembre

Pour inscriptions, appeler

Hélène Champagne

346-7695
de 17 h à 21 h

Shower mixte
en l'honneur de
Mademoiselle Carole Godin
et
Monsieur Yvon Boulerice
le samedi 23 août 1986 à 20 heures
à la salle des chevaliers de Colomb
200, rue Cousins, Saint-Jean-sur-Richelieu
Prix: 4$ - Orchestre

Dr Claude Hébert
chiropraticien
392, 6e avenue, Iberville
BUREAU 346-5263
RÉSIDENCE 346-6798

dates à retenir

SOCIAL

23-24 août — Exposition Venise-en-Québec

Le Club de l'Âge d'Or de Venise-en-Québec vous invite à une exposition artisanale qui aura lieu le samedi 23 août de 13 heures à 21 heures et le dimanche 24 août de 9 heures à 21 heures au sous-sol de l'église. Toutes les personnes désireuses d'exposer leurs travaux d'artisanat sont cordialement invités à participer à cette exposition. Bienvenue à tous. Information 244-5993 ou 244-5903.

23-30 août — Henryville Âge d'Or

Soirée canadienne organisée les 23 et 30 août au Sabot à 20h30, orchestre «Les Gais Chevaliers». Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

24 août — AFEAS Cathédrale

L'AFEAS de la paroisse Cathédrale organise un voyage au Musée de Shelbourne et souper au Manoir de Clarenceville. Pour réservations 348-5728 ou 347-1020.

24 et 31 août — Tournoi Saint-Alexandre

Dimanche le 24 août, tir au pigeon d'argile, tournoi annuel. Trap: 50 coups, 3 classes. Skeet: 50 coups, 3 classes. Ins. $12 par discipline. De 9 heures à 15 heures. Dimanche le 31 août, tir 100 coups trap. Information 346-5862, 347-1712, 347-0209. Il y aura des trophées et prix de présence à tous les tournois.

28 août — Voyage Villa St-Jean

La villa Saint-Jean organise un voyage pour le Manoir St-Donat du 28 août au 31 août. Informations: Raoul Desautels 348-7730.

28 août — Saint-Blaise Âge d'Or

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Blaise organise une soirée de danse le jeudi 28 août à 20 heures au Centre communautaire. Un goûter sera servi, orchestre «Les Gais Chevaliers». Prix de présence. Bienvenue à tous.

30-31 août — Fêtes Venise-en-Québec

Fête de l'Amitié organisée par le Club autoneige Baie Missisquoi: 30 août: Feu d'artifice au quai municipal, gracieuseté de la municipalité. 31 août: Souper au cochon braisé à 18 heures au Club de Golf Baie Missisquoi. Soirée dansante. Billets vendus d'avance. Permis de boisson. Prix de présence. Réservations 244-5255 -5470.

30 août — Saint-Eugène Âge d'Or

Les membres du club de l'Âge d'Or de Saint-Eugène sont invités à une épluchette de blé d'inde samedi le 30 août à 15 heures au Parc Joie de Vivre. Bienvenue à tous les membres. Prix de présences. Pour information 347-0208.

1 au 5 sept. — Voyage Club Jeunes Ainés

Le Club des Jeunes Ainés organisent un voyage du 1er au 5 septembre à Saint-Jovite à «Gray Rocks Inn». Tous les membres et non membres sont invités pour faire ce voyage. Pour informations 346-6690 ou 347-4106.

2 septembre — Saint-Jean Dames Seules

Les Dames seules organisent une partie de cartes avec goûter. Bienvenue.

2-3 sept. — Louveteaux Inscriptions

Il y aura inscription pour les Louveteaux de Notre-Dame-de-Lourdes, les 2 et 3 septembre de 19h00 à 21h00 à l'école N.D.L. Coût d'inscription $10.

3 septembre — St-Jean Cours Mariale

Les groupes de Vie mariale reprendront leurs activités respectives au sous-sol de l'église Saint-Edmond, 230 Boul. Gouin, Saint-Jean à compter du 3 septembre à 20 heures pour les cours complémentaires. Pour les cours de base le 15 septembre à 20 heures. Cordiale bienvenue. Renseignements 346-4526 (G. Logier) 346-9516 (F. Clourde).

3 septembre — Saint-Jean Âge d'Or

Réouverture de la salle et cartes de membre disponible le mercredi 3 septembre sur la rue Jacques-Cartier nord. Bienvenue à tous les membres de l'Age d'Or.

5 septembre — Vie Montante

Nous tenons à rappeler à nos membres de la Vie Montante et à leurs amis qu'après 2 mois de vacances, la prochaine assemblée mensuelle aura lieu le 5 septembre à 14h30 au sous-sol de l'église Saint-Noël-Chabanel: travail sur la bible, assemblée, adoration du Saint-Sacrement et suivi de la messe à 17 heures. Faites-vous un devoir d'y assister. Nous avons hâte de tous vous revoir.

5 septembre — St-Jean 3 x 20

Grande ouverture de la nouvelle saison avec souper à l'érablière au Sous-Bois à Mont Saint-Grégoire, danse avec l'orchestre «Les Gais Chevaliers». Départ de la salle à 17h15. Billets $10, en vente par les directeurs. Bienvenue à tous les membres et les amis(es) de 50 ans et plus. Informations 347-4516.

07-13 septembre — Iberville Âge d'Or

En collaboration avec la F.A.D.O.Q. et le conseil R.S.M., le club de l'Âge d'Or d'Iberville organise un voyage sur la Côte Nord et aux Îles Mingan (observation de baleines). Pour informations: 347-6198.

9 septembre — Pèlerinage Légion de Marie

Pèlerinage à St-Théodore-de-Cherpsey à Marie-Reine des Coeurs. Départ du stationnement de l'église St-Noël-Chabanel à 8 heures et retour du lieu saint à 15h30. Pour billets, infoirmation 346-9471, 347-1970, 346-6613. Tous ceux et celles qui veulent se joindre à nous sont les bienvenus.

10 septembre — BFC St-Jean Cercle féminin

Le Cercle féminin, Mess des Adjudants et Sergents de la Base des Forces canadiennes de Saint-Jean, invite toutes les épouses des membres ordinaires et associés ainsi que les membres féminins du Mess à la Base militaire, mercredi le 10 septembre à 19h30. Bienvenue à toutes. Information Colette Paquin 346-7848 et Murielle Crabbe 346-0629.

13-14 septembre — Les Messagers de Fatima

La Vierge de Fatima à Iberville. Lieu: stationnement de l'église St-Athanase (500, 1ere rue Iberville). Jour: samedi le 13 septembre à 18 heures (courte procession), entrée à l'église à 18h40, messe à 19 heures. Ensuite, chapelets, chants, prières pendant la soirée, la nuit et le dimanche entre les messes et jusqu'à 14 heures. Réception des nouveaux membres à 14 heures. Tél. 346-5583, 346-6284 ou 347-3658.

13 septembre — Saint-Luc Danse

Du nouveau à Saint-Luc, «La danse du professeur». Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Luc innove dans les soirées de danse: danses de lignes et danses sociales animées par le professeur Clément Boucher. La première soirée aura lieu à l'école Providence de Saint-Luc le 13 septembre et une fois par mois par la suite. Bienvenue à tous.

16 septembre — Saint-Jean Dames Seules

Les Dames Seules organisent un dîner à la salle pour les membres et suivi d'une partie de cartes. Billets en vente à la salle.

16 septembre — Voyage Cercle d'Accueil

Le Cercle organise un voyage: Visiter la Bourse de Montréal à 11 heures a.m., l'émission «Montréal en Direct» avec Pierre Marcotte. Information 346-6580 ou 346-7875.

17 septembre — Pèlerinage Paroisse N.D.A.

Pèlerinage au sanctuaire Notre-Dame-de-Grâces à Colbrook. Départ à 7h30 en face de l'église Notre-Dame-Auxiliatrice, retour vers 19 heures. Tous les intéressés sont les bienvenus. Pour réservation Cécile Sylvestre 348-6534.

27 septembre — Souper 10e anniversaire

Samedi le 27 septembre à 18h30, 10e anniversaire du Regroupement des personnes handicapées région du Haut-Richelieu Inc. Grand souper dansant sous la présidence d'honneur de M. Jacques Tremblay, député d'Iberville à l'érablière Sous-Bois, Mont Saint-Grégoire. Menu: salade, steak, vin à volonté, forêt noire, café. Prix $30.00 par personne. Pour vous procurer des billets: Caroussel, Place Saint-Jean 348-6264 ou RPHRHR Inc. (Jean-Paul Normandin) 347-6041.

23-24 octobre — Bazar Par. Saint-Eugène

La paroisse de Saint-Eugène organise un grand bazar pour jeudi le 23 octobre et vendredi 24 octobre prochain. Toutes les personnes intéressées à participer ou à aider par des dons ou une autre collaboration sont les bienvenus. Pour tous renseignements ou information, appeler au Centre communautaire, 347-4848.

DIVERS

Déprimés Anonymes

Es-tu triste, angoissé(e), seul(e), déprimé(e)? Viens nous rencontrer tous les mercredis soirs, au 170 rue Longueuil à 20 h. Tu trouveras un accueil chaleureux, une écoute attentive, un partage amical, tout en respectant l'anonymat.

Al-Alnon Saint-Jean

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constaterez sans difficultés les effets de l'alcool sur lui. Mais vous rendez-vous compte des effets que ce problème a sur vous? À Saint-Jean, rendez-vous Al-Alnon, le dimanche soir à 20h30 à la Maison Sainte-Bernadette, rue Champlain, le mercredi soir à 20h30 au sous-sol de l'église Cathédrale et le mardi à 13h30 au presbytère Saint-Edmond.

Al-Anon Bedford

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constatez sans difficulté les effets de l'alcool sur lui. Mais vous rendez-vous bien compte des effets que ce problème a sur vous? Pour obtenir des renseignements et de l'aide communiquez avec Groupe Vers l'Espoir. C.P. 1576 Bedford J0J 1A0 ou téléphonez 293-3275.

Association pour Handicapés Mentaux

Avis aux membres de l'Association pour Handicapés Mentaux du Haut-Richelieu. Il y aura réouverture de la joujouthèque avec bibliothèque les mardis de 13 à 14 heures toutes les semaines, au 105 rue Laurier à Saint-Jean. Les personnes qui ont des jouets appartenant à l'association sont priées de les rapporter. P.S. Si la demande est assez forte, il pourrait y avoir ouverture un soir par semaine. Informations 348-2619.

Association Familles Iniparentales

En tant que groupe de parents uniques, on peut vous offrir l'opportunité de vous faire de nouveaux amis, à devenir actif en tant que volontaire dans l'organisation des activités. Si possible, nous pouvons vous aider à vous retrouver et vous rendre compte que vous n'êtes pas seul et que d'autres ont surmonté les mêmes difficultés que vous et les surmontent encore. Informations: Marjo 346-0653 après 16h30.

C.I.D. Café-Rencontre

Le Centre d'information et de documentation des femmes (C.I.D.) tient des «Café rencontre» à son local situé au 105 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu, tous les mardis à 13h30. Sujets d'actualité concernant les femmes, garderie sur place. Pour informations 346-0662.

Community Learning Exchange

L'échange communautaire féminin tient ses rencontres le mercredi matin de 9 heures à 11 heures au Centre culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu. Les rencontres se tiennent en anglais. Pour informations Lillian Jean 347-7324 ou Alana Lepage 347-5851.

Parents Anonymes Chez-Nous

Pour qui? Pour tous les parents qui veulent améliorer leurs relations avec leur enfant et qui désirent améliorer leur qualité de vie et celle de leur famille. (Rencontre hebdomadaire, groupe d'entraide, confidentiel et gratuit). Pour informations et ligne d'écoute à Saint-Jean-sur-Richelieu, Mariette 348-0260 et 1-800-361-5085 (sans frais).

Connaissez-vous «Rendez-vous»

Rendez-vous est une chance de vous découvrir comme une personne unique et de vivre pleinement votre vie de couple. Nous vous offrons une fin-de-semaine très enrichissante qui se déroule dans le plus grand respect de chacun. Pour de plus amples informations, veuillez communiquer par tél. ou par écrit à: Claudette et Serge Harbec, 100 Ch. Vénus, Farnham, J2N-2R2, Tél: 514-293-7381).

Grands Frères Grandes Soeurs

Vous pouvez vous procurer des moments de joie inoubliable. Informez-vous dès maintenant au sujet des grands frères et des grandes soeurs et cela ne prend qu'un instant...et le résultat sera sans fin. Informations 349-3688.

Important — Service aux personnes âgées

«Le Gérontin Inc.» est un organisme communautaire pour personnes âgées. Au cours de l'été, Le Gérontin tiendra une série de réunions qui auront lieu dans les différents quartiers de la région. Le but de ces réunions est de mieux connaître les besoins des personnes âgées et ainsi trouver ensemble des solutions à ces besoins par le biais de l'implantation de différents réseaux d'entraide. La prochaine réunion aura lieu dans le quartier Saint-Lucien et toutes les personnes âgées de ce quartier sont cordialement invitées à se présenter au sous-sol de l'église Saint-Lucien (120 Dollard) le 4 août à 13h30. Transport organisé. Informations: 349-4491 (Céline ou Chantal).

L'incarcération Carrefour Macadie

Carrefour Macadie est un organisme à but non lucratif s'adressant aux ex-détenus(es), aux conjoints(es), parents et amis(es) de détenus et d'ex-détenus. Si tu as besoin d'un coup de main, téléphone ou rends-toi à Carrefour Macadie. Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 16h30. Adresse 4241, de la Roche (près de Rachel). Tél. 526-2819.

LSD Liberté sans Drogue

Tu as des problèmes avec des drogues? Tu veux t'en sortir, mais tu ne sais pas trop comment. Liberté sans Drogue du Haut-Richelieu est là pour t'aider. Rencontre à tous les mardis soirs à 19 heures. Informations, tel: 349-3731 ou 347-6515.

Napierville Al-Alnon

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constaterez sans difficultés les effets de l'alcool sur lui. Mais, vous rendez-vous bien compte des effets que ce problème a sur vous? Pour obtenir des renseignements et de l'aide, communiquez avec Al-Alnon à Napierville ou téléphonez à 729-3034. Réunion à 20 heures les mardis au Couvent des Soeurs Sainte-Anne (voisin de l'église à Napierville).

Patrouilleurs Civiis

Les Patrouilleurs Civils Sécurité Survie Inc. (section Iberville) met à votre disposition sa «disco» pour toute occasion. Animation, sonorisation «Piscoson». Pour informations 772-5901.

Parado! Connaissez-vous?

Parado! Parado! Connaissez-vous? Non, bien il est temps de venir nous rencontrer. C'est un échange entre parents, sur les problèmes de nos adolescents. Alors rendez-vous au local du Dôme à tous les deux mardis, au 170 St-Georges, Saint-Jean. Pour de plus amples informations, tél: 347-0250.

La Maternathèque

Centre de dépannage pour toutes les personnes intéressées, est situé au 39 rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu, ouvert de 9h30 à 16h30. Conférence (budget familial, cours parents-efficaces, mts, etc), loisirs, échange de matériaux (linges de bébé, accessoires, linge de maternité, jouets, etc). Informations 347-8007.

CLINIQUE DE PRÉVENTION

CLSC VALLÉE DES FORTS — C.L.S.C. VALLÉE DES FORTS

Clinique de vaccination

Mercredi 20 août
Saint-Gérard: Sous-sol de l'église Saint-Gérard, 635 Boul. Dorchester, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 9h15 à 11h25.
Jeudi 21 août
Saint-Blaise: Centre communautaire, 795 Montée des Loisirs, Saint-Blaise. De 9h30 à 11h25.
Lundi 25 août
Saint-Grégoire: Centre de l'Âge d'Or, 245 St-Joseph nord, Saint-Grégoire. De 13h30 à 15h30.
Venise-en-Québec: 311 Avenue Ouest, Venise-en-Québec. De 9h30 à 16h30.
Mardi 26 août
Cathédrale: 49 rue St-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 9h15 à 11h25.
Notre-Dame-Auxiliatrice: Centre Notre-Dame-Auxiliatrice, 435 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 13h15 à 15h25.

Clinique Voyage-Santé

Lundi 25 août
Clinique des Voyageurs: Au 49 rue St-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 8h45 à 11h25.

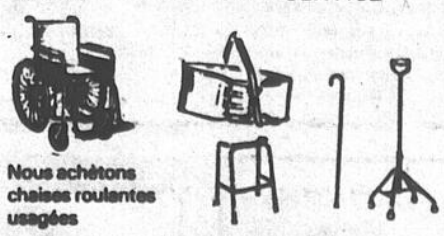
Rencontres Pré-Natales

Mercredi 20 août
Jeudi 21 août
Mardi 26 août
Maison du Quartier 49, rue St-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 19h30 à 21h30.
Maison Bouthillier: 240, Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 19h30 à 21h30.
Lacolle: (Mardi le 26 août seulement)au Centre socio-culturel, 10 rue Ste-Marie, Lacolle. De 19h00 à 21h00.

Rencontre post-natale

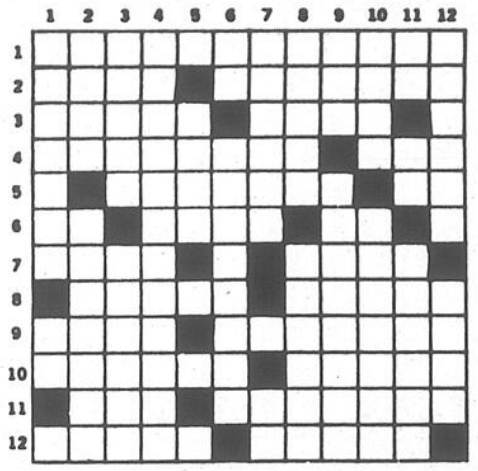
Mercredi 20 août
Maison du quartier: 49 rue St-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 13h30 à 21h30.

Pour les personnes intéressées à s'inscrire ou encore pour obtenir des informations, vous pouvez nous contacter au numéro de téléphone suivant: 347-2386. Toutes nos cliniques de vaccination se font sur rendez-vous. Pour les services offerts au point de Service de Venise-en-Québec, la population doit communiquer au numéro de téléphone: 244-5825. Nos bureaux sont fermés de 12h00 à 13h00.

AIDE AUX CONVALESCENTS
• VENTE • LOCATION • SERVICE

• Nous achetons chaises roulantes usagées
Centre Orthopédique Jacques-Cartier
395 rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-0361
Robert Laplante, pharmacien-propriétaire

MOTS CROISÉS

Problème No 136



HORIZONTALEMENT

1—Bruyantes comme le tonnerre.
2—Collège anglais — Encercle.
3—Vin d'Espagne — Ville d'Allemagne.
4—Lieu où l'on rend la justice — Pronom.
5—Cesses — Centilitre.
6—Note — Ventile — Ordre des prêcheurs.
7—Impulsion — Entoura de murs.
8—Patrie du général de Gaulle — Stupéfia.
9—Cap de la Lettonie — Lettre grecque.
10—Poil du menton et des joues (pl.) — Arrose Paris.
11—Gelée des eaux — Sans fin.
12—Déterminer le poids de — Détériorées.

VERTICALEMENT

1—Produit qui peut être tissé — Rubidium.
2—Retirer — Produit métallique obtenu en incorporant à un métal un ou plusieurs éléments.
3—Machine hydraulique — Acides.
4—Inflexible.
5—Certaine.
6—Ile française de l'Atlantique — Agitée.
7—Chrétien de rite orthodoxe, mais reconnaissant la suprématie du pape — Pr. pers.
8—Singe américain — Sacrifices.
9—Refus — Vase dans lequel on sert la soupe.
10—Otas la vie — Amande rissolée dans du sucre.
11—Infinitif — Vieux oui — Qui manquent de vie.
12—Qui a rapport au vieillard — Anneau de fer.

Solution No 135

1—GLOBETROTTER
2—RAMERAIS—ALE
3—AVILIR—ISSUS
4—NOS—GENEES—T
5—DIESE—ORNERA
6—MR—URNE—SEES
7—ESTE—O—OUST
8—R—ARBUSTE—SU
9—ENTORSE—LM—S
10—IENA—MALADE
11—VERTIGE—ELUE
12—ARA—TRESSEES

Réparations et rénovations générales

Tirage de joints, de gyproc; peinture; menuiserie; cheminées briques et pierres.
Crépis de solage et réparations de ciment.

Tél.: 349-3129

ERRATUM

Le nom de Jacques Langlois n'aurait pas dû paraître pour fins de vente pour taxes.

Monique De Foy
Sec.-trés. adjoint



Pins rouges
Pins sylvestres
Épinettes blanches
Sapins Beaumier
Mélèze
Érables
Pommiers nains

En sacs prêts à transplanter en tout temps
Deux à cinq pieds de haut.
De plus grands sont en terre.

Pépinière Paradis
Saint-Alexandre
296-8240
(intersection Kempt et 8e Concession)

ENCAN DE 2 JOURS
à la salle d'encan, 247, rue Granby, Bromont
le vendredi soir 22 août 1986 à 19 heures et le samedi 23 août 1986 à 11 heures

Liquidation de marchandises neuves de magasin de variétés

Vendredi soir 22 août à 19 h: articles de pêche, beaucoup d'articles pour la rentrée des classes, jouets, équipement de hockey, beaucoup de bâtons de hockey, patins, gilets, casques, outils, radios, jeux, beaucoup de vêtements neufs pour dames, jupes, pantalons, robes, etc.

Samedi 23 août à 11 h: tracteur Ford avec tondeuse, piano, orgue électr. avec banc, cuisinière, réfrigérateur, mobilier de cuisine, bureaux assortis et beaucoup d'autres meubles, vaisselles et chaudrons non mentionnés. Aussi liquidation de meubles et vaisselles antiques: plusieurs tables de cuisine, chaises droites et berçantes «press back» et autres, bureaux, prie-dieu, lits de fer et laiton, caisse enregistreuse, petites tables, chiffonniers, vaisselles et beaucoup d'autres articles non mentionnés. Spécial: bicyclette à 4 roues avec 2 pédaliers de compagnie comme neuve; se continuera aussi la vente de liquidation de marchandises neuves de variétés. Cantine sur les lieux

Pour renseignements d'encans de ménage, succession, mortalité, antiquités, ferme et autres, adressez-vous avec confiance à:

Jean-Guy Gélineau, encanteur
247, rue Granby, Bromont (514) 534-2414

ALCOOL AU VOLANT



Sauf qu'avec seulement 2 consommations* dans la même heure, il a déjà perdu la moitié de son sens des distances et de sa vision panoramique.
Un autre verre, et Jérôme serait dangereusement près de la limite légale pour conduire.

Si tu t'arrêtais pour souper, Jérôme?

Intervenir au bon moment, c'est les aimer VIVANTS.

*Une consommation: 1 bière de 12 onces ou 1 verre de vin (3 oz) ou encore 1½ oz de spiritueux

Régie de l'assurance automobile du Québec

Woolco

CORRECTION

Veuillez prendre note du changement suivant: dans notre cahier-réclame de la rentrée des classes, à la page 2, concernant l'annonce du pantalon à plis pour dames, la marque devrait se lire «Perspective» au lieu de «Mr. K».
Toutes nos excuses pour ce contretemps.

LES GRANDS MAGASINS Woolco

ENCAN
pour FERME CAROLE & NORMAND HUARD
1203, Grande Route
entre Granby et Adamsville
LE MERCREDI 27 AOÛT 1986 À 13 HEURES PRÉCISES.

SERONT VENDUS: 92 belles jeunes truies d'élevage dont plusieurs avec petits et d'autres dues sous peu. 2 jeunes mâles «Yorshire»; 3 mâles dont 1 pur-sang «Duroc» bon reproducteur; quantité de jeunes porcelets, très beaux sujets d'élevage; tracteur «Ford» no 1600 diesel (moteur 24 HP), barrage de roues et avec pneus spéciaux pour terrain de golf; moulange à grain «New-Holland» no 353; silo à grain «Rasco» cap. 50 tonnes avec planche perforée, vis et moteur; silo à moulée «Bedford» cap. 40 tonnes avec vis et moteur; cage et parc de sevrage avec fond de caoutchouc.
CONDITION: comptant
Pour renseignements ou demandes de crédit, s'adresser à:

ENCANS JULES CÔTÉ INC.
1274, rue Sud
Cowansville, (Québec)
TÉL.: (514) 263-0670 ou 263-4480

dates à retenir

SOCIAL

Problème de drogues? Narcotiques Anonymes

Si tu as un problème de drogue, viens nous voir à 819, 2ième rue, Iberville, le samedi à 14h30.

26 août — Rencontre Al-Anon - Napierville

Vous constatez les effets de l'alcool sur une personne aimée? Ce problème vous inquiète? Le groupe Al-Anon «Le goût de vivre» de Napierville vous invite à une rencontre d'information, mardi le 26 août à 20 heures. Au couvent des Soeurs Ste-Anne, du côté droit de l'église de Napierville.

Aux Damistes

Tous ceux qui sont intéressés à pratiquer le jeu de dames, peuvent le faire en se rendant au local des damistes, 64a, rue St-Jacques, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Ouvert du lundi au vendredi, l'après-midi. Contribution minime. Pour informations 347-0776.

Collectionneurs

Un organisme est intéressé à regrouper les collectionneurs de toutes les catégories dans le but de faire connaître et apprécier ce type d'activité socio-culturelle. On peut communiquer avec Diane au 677-7118 ou Danielle 671-5434.

SOCIO-CULTUREL

Club Jeunes Philatélistes de Saint-Luc

Si vous aimez les jeunes comme les jeunes philatélistes aiment les timbres, faites leur parvenir vos timbres usagés à l'adresse suivante: Club des Jeunes Philatélistes, a/s de D. Boivin, C.P. 566, Saint-Luc, Qc J0J 2A0. Merci de votre aide.

Sabrevois Musée-Eglise ouvert

Le Musée Honoré-Mercier et l'église «Le Messie» à Sabrevois sont ouverts tout l'été, jusqu'à la Fête du travail, aux heures suivantes: Le musée: tous les jours de 10 heures à 17 heures, excepté le mardi de midi à 17 heures, fermeture le dimanche. L'Eglise: fermeture le lundi également: le dimanche ouverture de midi à 17 heures. Les autres jours: de 10 à 17 heures. Pour renseignements: Denis Tessier (514) 347-7941.

Société d'Histoire du Haut-Richelieu

Société d'Histoire du Haut-Richelieu, le centre de documentation est ouvert aux heures suivantes: Mardi de 10 heures à 17 heures, jeudi de 14 heures à 22 heures et le samedi de 14 heures à 17 heures.

NAISSANCES

Un nouveau-né dans votre famille? Faites-le nous savoir en téléphonant à 347-0323. Il nous fera plaisir de le dire à tout le monde. Vous pouvez même nous apporter sa photo!

Jérémie Meunier

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 25 juillet 1986 à 4h15, est né Jérémie, premier enfant de Sylvie Gagné et Michel Meunier. À sa naissance il pesait 8 livres et mesurait 20 pouces. Merci au personnel du 3e nord.

Pascalle Sibio

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 8 août 1986 à 3h23 est née Pascalle, deuxième enfant de Johanne Marien et Pascal Sibio. À sa naissance elle pesait 8 livres 1 once et mesurait 18 3/4 pouces. Mélanie (7 ans) souhaite la bienvenue à sa petite soeur. Remerciements au Dr Danielle Bernier.

Claude Fleuriste

184, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu

POUR TOUTES OCCASIONS 347-9215

salon des fleurs

NOUVELLE ADMINISTRATION

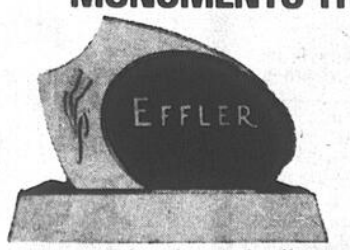


C'est Paul Régnier le nouveau propriétaire qui vous invite personnellement!

160, Place du Quai,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Service d'appels 24 heures
347-7676 Service de livraison

HEURES D'AFFAIRES
Lundi, mardi, mercredi: 9 h à 18 h
Jeudi, vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 9 h à 17 h
Dimanche: 10 h à 14 h

MONUMENTS THUOT & DENICOURT



Lettrage et réparations au cimetière

bureau: 775, 4e Rue, Iberville
346-9566
À VOTRE SERVICE DEPUIS 50 ANS
résidence: 346-6466

POURQUOI PAYER PLUS CHER?
Achetez directement du manufacturier.
Consultez nos prix avant d'acheter.
Monuments garantis à perpétuité
Choix de couleurs

NOUS FAISONS
Cartes mortuaires et cartes de remerciements
Benoit Brouillette Inc.
155, Richelieu
Saint-Jean
346-5676 ou 346-6344

1965 21 ans 1986 1965 21 ans 1986 1965 21 ans 1986 1965 21 ans 1986 1965 21 ans 1986 1965 21

A. B. **Monuments Morissette Ltée**
Morrier, propr.



Choix de monuments

- *canadiens*
- *américains*
- *européens*

Lettrage et réparations au cimetière
B. Morrier, propr.

626, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

(face au cimetière)
347-3639

Fleuriste Topaze

Un beau geste en toute occasion
Spécial vendredi
6$

Tél.: 347-8181 — 348-6141

nécrologie

M. Damien Durand

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 14 août 1986 à l'âge de 80 ans, est décédé M. Damien Durand, époux de Madeleine Bonnette.

Outre son épouse, il laisse ses enfants Claude (Claudette Jodoin), Serge (Manon Rochefort) et Nicole (Jean Di Zazzo), ses petits-enfants, son frère Viateur, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

Les funérailles sous la direction des salons Edgar LeSieur Enr. 530, 4e Rue Iberville, ont eu lieu le lundi 18 août à 10h30 en l'église Saint-Athanase d'Iberville, suivies de l'inhumation à Iberville.

M. Henri Forget

À Saint-Bernard de Lacolle, le 12 août 86, à l'âge de 88 ans, est décédé M. Henri Forget, époux de feu Marguerite Forget.

Il laisse ses enfants: Jean-Paul (Marie-Ange Bonneau), Aline (André Dessureault), Lise (Marc Labonté), Évelyne (Amédée Cyr), Lionel (Rolande Chagnon), Julien (Nicole Bombardier), Albini, plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants, 2 belles-soeurs, neveux et nièces.

Les funérailles, sous la direction des salons Edgar LeSieur Enr. 530, 4e Rue, Iberville, ont eu lieu le vendredi 15 août, à 10 heures en l'église Saint-Noël Chabanel d'Iberville.

Remerciements



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

T.G.

Remerciements



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

J.P.R.

Wilfrid Paradis

À Saint-Jean le 15 août 1986 est décédé M. Wilfrid Paradis, 87 ans, époux de feu Elda Dextraze.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Dr Léo Paradis époux de Jeannine Bachand, Jeannine Paradis épouse de Marcel Barrette. Quatre petits-enfants: Mme Louise Paradis, M. et Mme Alphonse Proulx (Andrée Paradis), Me Jean Paradis, M. et Mme Luc Moquin (Lucie Barrette), plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

Les funérailles ont été célébrées lundi, le 18 août en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice et l'inhumation au cimetière de Saint-Jean sous la direction des Résidences Funéraires LeSieur Ltée, 14 Saint-Jacques, Saint-Jean.

Remerciements

Mme Berthe Vaillancourt-Desgagné

Les familles Vaillancourt et Desgagné remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès de Mme Berthe Vaillancourt-Desgagné survenu le 25 juillet 1986 à l'âge de 71 ans. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, offrandes de fleurs que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

Remerciements

Mme Oliva Bessette

Les enfants de Mme Oliva (Léonie Galipeau) Bessette, remercient tous ceux qui leur ont témoigné des marques de sympathie de quelques façons que ce soit, assistance aux funérailles, visites au salon mortuaire, etc, lors du décès survenu le 29 juillet 86.

Remerciements

M. Guy Trahan



Les membres de la famille de M. Guy Trahan remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès de M. Guy Trahan survenu le 28 juin à l'âge de 57 ans. Parents et amis sont pries de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, fleurs que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

Remerciements

M. Armand Gamache

Suite au décès de M. Armand Gamache survenu le 13 juillet 1986, ses enfants et ses petits-enfants remercient sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie.

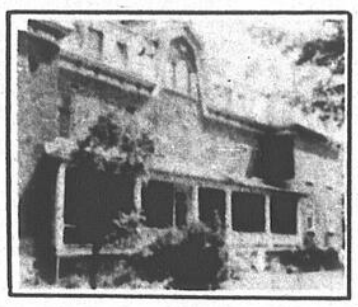
M. Évariste Lapalme

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 17 août 1986 est décédé à l'âge de 57 ans, M. Évariste Lapalme, ex-sergent de la Sûreté Municipale de Saint-Jean-sur-Richelieu. Il était employé cadre au journal La Presse, époux de Ivy Pearsons demeurant rue McKenzie King à Saint-Jean.

Outre son épouse il laisse dans le deuil son fils Richard (Jocelyne Girard), ses 2 filles Shirley-Ann (Jacques Rouillard), Debbie (Richard Aubé), 5 petits-enfants, sa soeur Marguerite (feu Maurice St-Pierre), sa belle-soeur Rita (feu Émile Lapalme) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, parents et amis.

Exposé à la Résidence Funéraire Saint-Jean Nicholson 280 Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean. Les funérailles auront lieu mercredi le 20 août à 14 heures en l'église Saint-Lucien, suivies de l'inhumation au cimetière de Saint-Jean.

POUR UNE RETRAITE PAISIBLE...
Confort, détente, sécurité, joie de vivre, au coeur de l'un des plus beaux villages de la région
Le Castel d'Henryville
160, rue de l'Église, Henryville 299-2446



299-2446

CENTRE FUNÉRAIRE OLIGNY & DESROCHERS LTÉE



René Hébert

Pour un service personnel dans le respect et la dignité



Yvon Desrochers, propr

110, rue St-Georges, St-Jean-sur-Richelieu
247, rue St-Joseph sud, Mont St-Grégoire
826, 1re Rue, Iberville

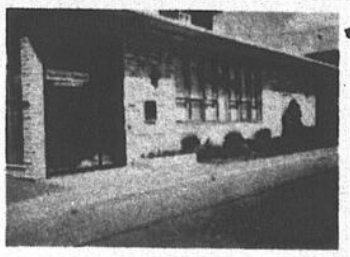
346-1124

PLAN PROFITABLE DE PRÉ-ARRANGEMENTS



1950

NICHOLSON
Résidence funéraire St-Jean (1979) Inc.



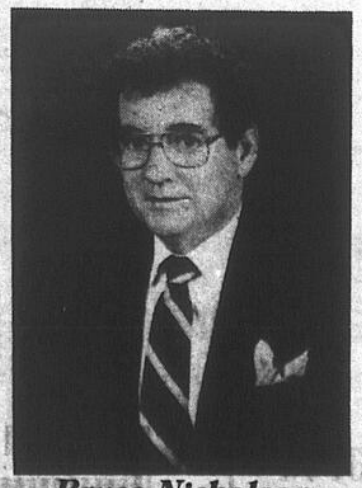
1986

Autrefois
le Salon Langlois fondé en 1880
par J.P.O. Langlois

Funérailles - Incinérations - Pré-arrangements

280, Jacques-Cartier Nord
Saint-Jean

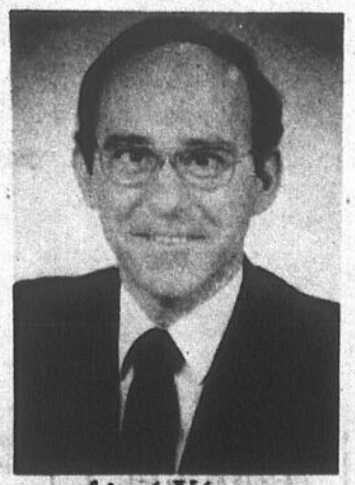
TÉL.: 346-4484



Bruce Nicholson

Était au service de la maison Langlois en 1964

Était au service de la maison Langlois en 1957



Aimé Vézeau

"Nos prix s'ajustent à vos besoins"
Pré-arrangements
Funérailles simplifiées
Funérailles traditionnelles
Columbarium - Crémation
Meilleur service au plus bas prix
Résidence funéraire
Lesieur & Frère
une décision sage... un choix logique
114, rue Saint-Jacques, Saint-Jean tél.: 347-5555



SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA •
LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA • LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE, DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent**, Place Vertu, **335-7770; Brossard**, Mail Champlain, **465-1000; Anjou**, Galeries d'Anjou, **353-7770; Laval**, Carrefour Laval, **682-1200; LaSalle**, Carrefour Angrignon, **364-7310; St-Jérôme**, Carrefour du Nord, **432-2110; St-Jean**, Carrefour Richelieu, **349-2651**.

Copyright Canada, 1986, Sears Canada Inc.